





XV. C.

XI. 18.

~~1883~~  
~~mon. h.~~

R M K I.

272.

(Telio.)

Ezechiel 33. rezebe

Mely biron hogy en elők,  
Vgy mond az ÚR ISTEN,  
Nintsen kedüem az Isten,  
telenek halálában. Hanem  
hogy az Istentelen megterü  
az ő gonosz Vátoles ellvön.  
Sz: Máthe 9. Kereben.

Nem hűkseg orvós az ege  
segesröknek, Hanem az  
betegösöröknek.

Irgalmasra got akarok es  
nem aldooratot: Mert ne  
iöttem Híüni az igaraka,  
Hanem a brönesreket.





Szent Iános.

Vgy herette az Isten é Vilá-  
got, Hogy az eo egyetlen egy  
fiat adta, erre ez ez végre,  
hogy minden Valaki ö benne  
hiszen el ne veszen, Hanem  
örök életet valien. Mertt  
az Isten nem bocsátja a  
ö fiat é Vilagra, hogy ez  
Vilagot itelye. Hanem. Hogy  
ez Vilag ö általa iduó álli.

Iános. 6. Rezekben  
Er az ISTENNEK akar-  
ya, az ki engemet küldöt,  
Hogy minden Valaki latyia  
é Fiút, es eo benne hiszen  
eöröcke elyen. Enis fol ta-  
masítom ötet az Vtolso nyakon

12 MAY NAPO,

Tüdni illik Boldog

Afzony háúának,

23 Napian, Er Erer eöt  
háú kilenczűen negy Erten,

döben. Gyandekottam eüel

er igen rep mindennapra való

adatos imádságos könyűre

keüel, 2 Az Beöchületes,

tüdos, Istenselő, es minden

io erkölchben foglalatos

tühtesregbeli Iffüüt, Forlagi

Hártman Cristoffot, mint

emmekem birot Vramat es

Baratomat, Er mostani vj

elkerdettét Ertenönessé for

gasaban, Eörökhö való em

leheretemre, 2 Es keüel

eüel

eüel, Az Hatalmas elő Isten  
tül, És a mi egyedül egy  
Körbeniaronkhol, az IESVS  
CHRISTVS TVL, minden  
testi es lölki iokat eo kegyel  
mének beösegedsen megadatni,  
Louaba, Adgya eo szent fölse  
geis, Hogy eo kegyelme  
ez könyuerkeből gyakort  
olnádrúan, keüaltheven  
ISTENI igar felelemben,  
es az magyar nyelvnek ta  
núsagaban. Szoporethasra  
máगत. ISTEEN áldgya es  
eltesse eo kegyelme, az  
igar hitben, nagy sok Erten  
deig.

Az kmed io alcaro es  
minden tehetsegiuel szo  
galni igyekező Baraty.

Iffiu Adan  
MANV PRCP



# Soltar Könyvének

103. részében.

Irgalmas és kegyelmes az Ur  
törő és nagy ioltéiő.

Nem szélekedik minélünk az  
mi bűneink szerint, sem süret  
minékünk a mi Hamisragink  
szerint.

Alkessen az Attyia könyörül  
az fiakon így könyörül az Ur  
arokon, az kik ötöt felik.

Sz: Mátthe. 18. részében.

Nem akaria az ti Atyátok,  
ki mennyekben ragion, Hogy  
az hisdedők közül egy el  
veszjön.

Mert azért iöt az Embernek  
fia, Hogy idűőrejtse a mi el  
veszet volt.

HE T E T S Z A K A  
M I N D E N  
N A P R A M E G H  
I R A T T A T O T I M A D.  
sagok, kik őszuő szer-  
zettenek, Auenarius Ia-  
nos Doctor által,fordeitat-  
tanak pedig, magiarra,  
szalafegi Giörgi præ-  
dicator által.

1. Thess. 5.

Szüntelen imadkozza-  
tok, es mindenbé az Isten-  
nek, halakat adgiatok.

M. D. CXIII.

*Caroly ab Hochpöhl.*





AZ TEKENTETES,  
NEM ZETES ES NAGI-  
sagos Salmis es Neuburgi Groff  
Magdolna aszszonnak, á teken-  
tetős, nemzetes es Nagisagos  
Poppel Laszlo Vramnak, Lobko-  
uiczának szabados vranak, annak  
felóttó, Zbironak, Prix es Kiraly  
vduarhelenek vranak: Romai  
Chiaszar es Magiarország kiraly-  
lianak, cheh országban valo ne-  
met vraknak, zalagba vétót iofza-  
goknak Capitannianak, sze-  
relmes hazastársanak, Az  
Istentől keduet es ke-  
gyelmet kiuan,



Z IMAD-  
sagos köny-  
uechket, az  
iambor Istē.  
A 2 felő

felő, es szent irasbeli Aue-  
narius Ianos Doctör, az Vi-  
tebergai achademiabā , az  
Sido nielunek tudomannia-  
nak taneitoi, irta es aiálot-  
ta, à Saxoniai Augustus her-  
czegnek, melliet hallotam  
immar etzer hogy Magyar  
es tot nielureis fordeitotta-  
nak volna, de azok közzül  
megh chiaik egi sem erközöt  
az ISTEK felő Magyar Ke-  
reszttyen népnek közibe, ki-  
vel mind az Ket nieluon va-  
lo kereszttyen nemzet elhet-  
ne nem gyözuen azért aszt  
sokaig varni, im Istennek  
segeitsegeből , à mennire ő  
fölsege

főlsege tudnunk engette:  
Deakbol, Nagysagodnak  
Kereséből, es költségevel  
Magyarra fordeitottunk, es  
az mastul vltettetöt viraga-  
nak ió illattiaval az niomo-  
rult sziveknek romlot vol-  
tat â fokímennen es amonn-  
an raioK szallot niavaliaka-  
nak miatta megh vidameta-  
tiok: Annakokaert mert ho-  
gy bizonnyal tuggiam azt  
en, hogy te Nagysagodnak  
ió hire neue es Nagysagoda-  
nak ahetatos Istenfelő ke-  
resztiensegenek mi volta,  
egy nihany orszagokban el-  
teriedöt legyen, az vdő azth



kivana hogy en eszt az en  
munkachkamat te Nagysa-  
godnak aianliam, kinek ked-  
ueiert mindenüt, ez köny-  
uechke az magyar nemzete-  
nek kedvesb lehetne, kibem  
nem az en tulaidon dichie-  
retömet es hasznomat, ha-  
nem a hiveknek vdvölsegös  
előmeneteket keresöm, kit  
en tölem vegyön Nagysa-  
god jó ködvel, ez vtan ha az  
Isten elret, es erőt ad hozzá,  
az Nagysagottul Pragabol  
köldöt, három rezbe valo  
Postillat, az Nagysagtok  
szerelmes fianak Poppel A-  
dam vramnak ő Nagysaga-  
nak

nak aianlom, afztis Magyar  
nielure fordeitvan, Kivel e-  
gietõmben, es az tõb magz  
atival Thi Nagysagtokat,  
Isten eltesse es tarchia megh  
vegig az ygaz hutben es az  
boldog remensegben, Amē.  
Kõlt Muraiszombatban,  
Szent Giõrgi napian, Ezõr  
õtshaz es kilenczuen shzara-  
omban.

Thi Nagysagtoka-  
nak alazatos  
Lõlki szolgaia.

Szalaszegi Giõrgi  
Prædicator.





I.

TE M P L V M B A  
M E N V E N I G I K E L I

Istennek köniörögni.



EN VRAM CISTE  
nóm á te nagi kegielme  
segóddel reszeltetue ma

gamat, im be megiók á te szente  
gihazadba, es nagi felelőmmel  
tegedet imadlak, Vigybe engő  
met VR ISTEN az te igazsá  
god ferint, vezérőllied az en  
vtamat á te szűnődnek előtt az  
te paranchiolatidnak értelmere,  
mert te vag ydvőfsegőmmek Iste  
ne. Mindenkoron szeretni fo  
gom immar az te hazadbanualo  
lakohelemet, es az te dichióse  
gődnek lakodalmanak helet, á te  
hatalmasfagodnak satorat es ab  
ban



ban valo nyugodalmomat, Vram  
Isten meli ygón szeretöm, az te  
palotadnak lakohelenek kívansá-  
ga miath, az en életöm vgyan  
megh hervat. Vallast reszök en-  
teneköd á te neuednek sokasága  
közöt, lövetök ell mindnyaiá im-  
mar ier burolliunkle földre es ef-  
sünk terdre, á mi vrunk es Iste-  
nünk elöt, ki minket alkutor,  
mert ő az mi Istenünk, mi penig  
ő nepei es az ő niaianak iuhay ua-  
gyunk. Magasztalliatok föl á mi  
Vrunk Istenünket, haiolliatok es  
allazzatok megh magatokat az ő  
labaynak samolya elöt, Bemegyök  
az Istennek, nem kezzel epeitöt  
oltaraeleibe, az en Istenómhöz,  
ki az en yffiusagomat megh vyt-  
tia es vidamettya, es időnek leg-  
iob koran imadkozom őneki.

Vristen

Vristen á te nagy kegyelmesse,  
gődszerint halgas meg en-  
gőmet, Amen.

AZ I S T E N N E K  
malasztianak megh niere-  
seert valo imadsag.

Ö Rök mindenható kegyel-  
mes Vristen, az mi vrunk  
IESus Christusnak dichiő-  
segős szent atya te paran-  
cioltad minékunk hogy tegődet  
tisztólnem, mindennemő szükse-  
günkben segetgul hinank, imad-  
nank es nagy halaadással dichier-  
nenk. Ettul azokaert á te paran-  
ciolatodtul készereitetuen, es á  
te ygeretődben byzuan, te hoz-  
zad kialtok, az te igeretőd sze-  
rint á te malasztodnak es vigasztal-  
lasod,

láfodnak lólket ónchied es adgy/  
ad mi belenk, ki mi eróttünk  
szúntelen keppen valo kőzbe ia/  
ronk legyón, tegedót igaz es ó/  
róké valo Istent, szankkal es buz/  
go lólkúinkkel segeitsegűnkre hi/  
hafsunk, es tenekód ezzel ked/  
ves aldozator tehetsunk, hogy  
nem chiak aiakinkkal dichierhes/  
sunk tegódet, kivel á mi szívónk  
távol lenne tetuled, hanem, adgy,  
ad Vram Isten hogy lólkúinkben  
igazan imadhafsunk tegódet, á  
mi szívónknek nagy buzgosaga  
szerint. Keszeich minket á mi  
lólkúinkben az tehozzad valo i/  
madkozafunkra kivel tenekód  
mikedveskódhafsunk, es ne lehé/  
sunk olliatanok, mint azok á kik  
tegódet imadkozvan keserget/  
nek. Tavol legyón az mi imadfa/  
gunktol

gúktól mindönkép mutalas, hog  
 ne lattafsunk chiak szaiunkkal  
 imadkozni / hanem főtinkab, az  
 mi könyorgesűnkben kereshe,  
 fők chiak egyedül á te szentsegős  
 nevednek dichieretit. Tereichel  
 á mi fűvönket, hogy ydegen Iste-  
 nőket ne imadhassanak, segeitseg  
 se hihasok őket, hanem es chiak  
 egyedül tegódet örökké valo ha-  
 talmas Istent, kinek nagy fe'elóm-  
 mel szolgálhassunk, mert tied á  
 dúchióseg es á dichieret, mindő-  
 nőknek szűvőket által latod, az  
 te nag' kasdagfogodnak malasztya-  
 val illetőd azokat, kik tegódet  
 mindenkoron segeitsegül hinak.  
 Adgyad VR. I S T E N hog' az mi  
 elmenkben vgyan megh violhas-  
 sunk es yobbulhassunk hogy chi-  
 ak akarhogy esztelenül oktalan-  
 keppen



keppē ne imadkoszhasunk tene/  
kód, kivel tegódet ne keszereit/  
helsunk akar mynemő hivsagos  
dologra, melliel tegódet, busey/  
tanunk es bantanunk ingyen sem  
kellene. Adgyad Vram Isten hog  
mindent valamit tetűled akarűk  
kerni, chiak á szerint kerhelsők  
á mint tenőnmagad kívanod  
lenni mi tőlűnk á könyörgest, ki  
ben ē lólki yokat nagyubaknak  
bőchiűlhelsők ez vilagi el mulan/  
do ioknal lenni: Mellyet te tű/  
led kívanunk fűkseg mindőn ok  
vetetlé, kivel á mi örőmunk tő/  
kelletős es allandob lehelsőn  
mindenkoron ez giarlosagos élet  
vtan á mennyeknek orszagaban.  
Annakokaert ő mi lólki szent at/  
tyank könyörgunk tenekód en/  
ged meg minekunk asztot, hogy  
vala/

4  
valamit könyörgesünkbe tetuled  
kerünk el hihefsók hog' azt meg  
adod minekünk, es vgy ha ne  
vednek dichieretiye volna az,  
hol, pedig abban valami halasz,  
tast teszel, hogy mindyaraft meg  
nem halgatód á mi könyörgesün  
ket, kerünk tegódet erőseieh  
megh á mi hitünket es tegyed te  
kelletőssé, hog' erőtlenné nê lehes  
són, hogy varhassok az te hoz  
zánk való segeitsegódet nagy  
szeled eschiöndeszsegős lelők  
kel, tuduan aztot hogy az te y  
geretőd iöuen el iö s nem kesik.  
Biryad azokaert az te fét lölköd  
del á mi czilt avagy hatart á te se  
geitsegódnék ne vethessünk, de  
magunkat az mi keresztyense  
günknek okossagaua, minden  
dologban az te akaratod melle  
szab

szabhasok, az mi könyörgesün-  
ket teneköd aianlhasok nagy re-  
menfeggel es búzgo szuvel, mert  
te á megh halgatafnak bizonyos  
ydei et el nem halasztod, es üdö-  
nek leg iob koran hozzánk iősz.  
Az mi elmenknek föttetsegős  
voltage, á te vilagofsagoddal vila-  
goseich megh, ne mondhasok  
aszt hogy ygafsagunkban köny-  
örgenenk teneköd, melliet mi  
benünk, ha szinte keresni fog-  
nalis nem találhacz, ki chiak á te  
kegyelmességöd által lehet mi  
benünk, az mi megh valto vronk  
IESVS Christusert, ki által anní  
batorlagúk lehet minékünk, ho-  
gy imadfsagunkban megh á te sze-  
kód eleibeis el mehetünk, este-  
neköd bizuast könyörögghetünk,  
mint minékünk, mennyei szent  
attyánk

attianknak: bíriad es vezéröllied  
à mi szíűeinket es mindõn akæ  
ratunkat, hogy az mi imadsagunk  
ne szarmazzek keuel sziból auagy  
magunknak meltosagabol, kiuel  
egiebeket magunkhoz kepest meg  
neuralhassunk, egi masert nagi a-  
lazatos sziból szarmazott szere-  
tettel imadkoszhassunk, à vegre  
pedig, hogy mindniaian iduõzül-  
hessünk. Vegi el mitõlunk akar-  
minemõ haszontalan es ektelen  
befedõkkel valo imadkozast, hog  
ne legiunk ollianok mint à poga-  
nok, kik aszt aleittiak hogy à sok  
foual valo imadsagokert halgat-  
tatnak megh:legy segeitseggel V-  
ram Isten, hog à meltatlan sagunk-  
nak es femelünknek mi voltaert,  
kõniõrgesünknek ideien megh-  
rõttenué, ketsegbene eshessünk,



# VASARNAPON VALO

es az kőniörgestől meg ne fűnni/  
 űnk mind ezőknek okaert, es sem  
 minemő okok abban minket meg  
 ne haboreihassanak, hogy tehoz/  
 zad eiel nappal kialtani nem vol/  
 na minekűnk alkotmatossagunk.  
 Maftan immar mind ezőkert a bi/  
 zonios okokert Vr Isten mi men/  
 niei szerelmes szent attiank, ad/  
 giad minekűnk az te szent malaf/  
 rodat, hog mindenűt es mindē/  
 kort az te minekűnk adatot ma/  
 lasztod szerint, tisztasagos keze/  
 inket fői emeluen, mindön harag  
 es haborusag nelkül imad hassunk  
 regődet, bochiafd megh mine/  
 kűnk giarlo embőrőknek, bűne/  
 inket: Remensegűnk pedig mine/  
 kűnk te nalad nagy valamit ker/  
 endűnk tetuled á te kedued es a/  
 karatod ferint, áft meg adod mi/  
 ne

6  
nekünk, kibe legisegeitseggel mi-  
nekünk. az Christus Iesus által, ki  
teueled el es vralkodik, az  
szent Lelökkel egietembe,  
mind örökken örökke,  
AMEN.

VASARNAPON, EL-  
ső hala adas.

**K**EGIŐS ES KEGIEL-  
mes mindenható főlsegős  
VR Isten, ki veghetetlen es  
örökke való Isten vagi, Attia, Fiu  
es szent Lelök, három személyben,  
es egy állapotban egy igaz örök I-  
sten, aldom es föl magasztalom az  
te megmondhatatlan nagi kegiel-  
mefegődet es melto is hogy asz-  
tot föl magasztalliam, miuel hogy  
engemőt ez eitezáka, az te attiai  
megh mondhatatlan nagi iouol-

## VASARNAPON VALO

to dert, egeſſeggel az te ſzent far/  
niaid alatt meg otalmáſztal, es az  
ördögnekis mindön chialarſagi  
ellen, nagi chiöndefz es batorſa/  
gos helön engemöt nyugodni hat/  
ta: Te vagi vram enneköm hatal/  
mas giamolom, ki az halálnak ai/  
taianak által meneketöl meg men/  
teſz engömet az eieli ſok keſerte/  
tektulis megh ſzabadeitottal.  
Annakokaert VRam Iſten az te  
attiai hozzánk valo kegiöſſegö/  
dert föl magafztallaken tegedöt,  
dichierlek tegedöt á te ſok io te/  
telidert, melhekkel minket ſeret/  
tel á te ſentgiuleközötödnek kö/  
zöttö föl kialtok tehozzad, es  
mindön nemzetſeg közöt dich/  
ierlek tegödet, es chiak teneköd  
eneklők mert á te kegielmefſegöd  
fünté az egig es az magas fölhö/  
kig

# IMADSAGOK 8

kig el föl hatot kit en el nem tit-  
kolhatok sok nemzetsegők előtt.  
Mert o meli igónio dolog te ro-  
lad Vram vallast tennünk, es a te  
szent neuedet dichiernünk, igón  
koran es eitzakais a te igassago-  
dat hirdetnünk, o en eletöm dich-  
ierd az vrat, es mindé tagaim en-  
neköm, szolgalliatok az ó neuet  
es aldgiaak, mert az ó szent neue  
az en eletömnek mindön hamis-  
saganak es chialardsaganak irgal-  
mazoia, betegsegenekis es min-  
dön egieb nianaliaianak meg gio-  
gieitoia, meg sabadeitot engömet  
a ueszödelömtül, söt meg az ó ir-  
galmassaganakis koronaiaual na-  
gi sepon meg eköseitöt engemet,  
mert mindön iokkal meg latoga-  
tot, es ifiufagomtül fogua ez mai  
napig meg örizöt engömet hogy  
sem



# VASARNAPON VALO

semmi romlás nem lőtt az en tete  
 mőmben, mert chiak egi semtő/  
 rőt meg azok között, hané mind  
 epppen vadnak, kiert mind örök/  
 ke dithierlek tegődet, es halakatis  
 adok tenekőd halhatatlan es ő  
 rőkke valo kiraliunk, mihelőn  
 meg virrad azzonnal te read u/  
 giaz az en lőlkőm es chiak az te  
 iouoltodat főmehozza, mindőn  
 tetemőm chiak te hozzád kiua/  
 koznak, az te hatalmassagodban  
 es dűchiősegődbé dichiekődöm  
 en, o V R. Isten, nagi io egeffeggel  
 attad ernűnk ez mai napot, ke/  
 runk tegődet tarch meg minket,  
 á tenagi hatalmassagoddal ez egeff  
 napon, es tellies eletűnkben, hog  
 minden gonoszfagot magunktol  
 eltauostathassunk, hogy az te ke/  
 gielmességődnek harmattiaual,  
 mas

# IMADSAGOK 7

maſtanigón koran meg hintetteſ-  
ſünk es elmenkben kiuel vgian  
megh vyolhaſſünk, az te Iſteni io  
voltodnak vilagoffaganal megh  
körnietkőſtetteſſünk, kinek fenőſ-  
ſege tündőklik mi bennünk,  
mint az hainalnak ő ſzep fenőſ-  
ſege. Adgiad minenkünk á te bő-  
lchieſegődnek lőlkét, az te iſme-  
rerődnek általa, hogy vegere me-  
heſſünk ez arnek elet vtan, mi  
legiön az mi iőuendő örökſeg-  
ünknek kaſzdagſaganak dichio-  
ſege, es á te mihozzank valo ha-  
talmaſſagódnak nagi iouolta. Le-  
geltes minket koran reguel á te  
kegielmeſſegőddel: Mig elünk è  
vilagon adzig nagi dichierettel e-  
nekőlünk tenekőd es tebennőd  
őruendőzunk, az mas vilagon pe-  
dig, mind örökken örökke te

veled eggiűt lakozhassunk. Ke-  
gielmes es irgalmas Isten, tőlchbe  
minket á tészent lőlkeddel, hogy  
é mainapon mindé igiekőzetóm-  
mel, chielekődetómmel, besze-  
dómmel gondolatommal ked-  
ueskőthessém tenekód, tészent ne-  
uednek diczieretire, lőlkómnek  
iduóffegere. Biriad VRam Isten  
az en elmemet es hozzád való io-  
keduetemet, es az en őiuemnek min-  
den ioravalo igiekőzetitis vgy  
biriad, hogy te ellótted nagi ala-  
zatafón iarhassák, tenekód min-  
denben engedhessék, es semmitis  
te naladnal kűlembet, en Istenem  
ne erthessék, ki meg váltottal en-  
gómet, taneich megh engómet,  
hogá te vtadon iarhassák, mely-  
ról egef eletómnek rőndiben tu-  
dakofhassám, adgi oli ertelmet ki-  
uel

# IMADSAGOK

uel á te paranchiolatidrol tuda-  
 koszhassam, es tegódet minden-  
 eknek föllóttó fererheffelek, mint  
 Vramot Istenómet, tellies fiuem-  
 ból, tellies eletemből, es minden  
 erőmből, melliekben giönörköd-  
 hessem. Vigasztald meg á te fol-  
 gadnak lólkét, mert chiak tehoz-  
 zad emelőm föl az en eletómet,  
 melliet tebe uned fölis magasztal-  
 lok, mert te vagi en giönörűse-  
 góm es alazatoságomnak Istene,  
 es azokhoz kik tegód segeitsegre  
 hínak nagi io vagi. Ime VR Isten  
 mastanaba reguel igón koran, te  
 nekód mindenóftul fogua aldo-  
 zatul adom enemmagamat, az en  
 meg keferódet lólkemet, töredel-  
 mes es alazatos szíuemet VR Is-  
 ten kerlek tegódet meg ne vral-  
 liad, adgiad ennekóm á te szent



## VASARNAPON VALO

malasztodat, hog az en testomet  
tenekod elo es szentsegos aldoz-  
atuladhassam. Mert a tefzent keze  
idbe aianlottam e mai napon az  
en lolkomet testomet, es az vtan-  
nis mig elok, miuel hog meg val-  
tossal engomet o en igassagom  
nak Istene, kornekozzenek meg  
engomet az te Szent Angyalid,  
kik en erottem az Satanual vias-  
kodhassanak, ki ennekom ne art-  
hasson: Paranchioli vgyanazon te  
szent szolgaidnak, hogy engomet  
mindon en vtaimban orizzenek,  
es kezokbe hordozzanak, hogy  
torstenet szerint a kobe ne ythes-  
sem meg labaimat, ki elsz es  
vralkodol orokke valo  
egi igaz ISTEN, mind  
oroke, AMEN.

AZ

IMADSAGOK 10  
AZ ISTENNEK NE-  
mős allatinaK terömtesciert  
valo masodik hala  
adas.

**O**MI MENNIEI SZEREL,  
mes fent Attyank, ki nem  
Terömtettel sem fűletet-  
tel, de öröktől fogva fagnak elő-  
tő, szűlted á te állapotodnak ke-  
penek egetlen egiszűlöttet: Te,  
gódet imadunk, diczierünk es  
fől magasztalunk s. dűchióerünk-  
is, halakat adunk tenekőd tellies  
szüőnkből, minden te, hozzank  
valo io tetődről, legh először pe-  
dig azért hogy á te elő beszédő-  
nek általa, á mennieket, napot, hol-  
dat es chillagokat terömtötted,  
mellieket az te bőlchiesegőddel  
birsz es meg tartas, á nap az ő fől

## VASARNAPON VALO

tamadásban, hirdeti az világos-  
ságot, mert é mind chiák te chio-  
dalatos dolgod fölsegős ISTEN,  
mert te vagi az nagi VR ki ez ök-  
et terömtötted, ő mi edős szent  
artiank es Istenünk, meli igón chi  
odalatos nagi á te szent neued é  
földnek kereksegen, es az te hírd  
neued megh az egeketis fölliül  
mullia, az külsded chiöchömő gi-  
ermököknek szaiok által, diczier-  
tetőd tónnón magadat, hogy á te  
ellensegidön bosszút ali, es kiket  
semmine tegi, mert meg á te io te  
teme uódnek fölöttő bosszón-  
kodnak te read, meglattiok mun-  
kaiat az te szent kezeidnek á hol-  
dat sa chillagokatis, mellieket  
heliökre nagi szep ekösen helhősz-  
tettel, mindenűt es mindön ne-  
pek között á te szent neuedet hir-  
det

# IMADSAGOK 11

dettriók es dichieriók,à te chio-  
 da tetelódetis föl magasztalliók  
 mindón nemzetsegók közöt-  
 mert te fölöttő dichieretós nagi  
 vr vagi, erős es föllegős lsten va-  
 gi : Halakat adunk miteneköd,  
 hogy ez egef földnek kerekseget,  
 es mindón beune valo allatokat,  
 kik elnek es ingadoznak,à te ha-  
 talmassagodnak igeieuel terem-  
 tőtted, es mindónóket az te böl-  
 chiesegóddel meg mertekólsz, es  
 azokat az te lólkóddel meg mas-  
 tanis eltetőd es meg tartod, min-  
 dónóket, fakat, es termő eltető fa-  
 kat, kőueket, fűueket, szép vira-  
 gokat, az mi hasznunkra teröm-  
 tóttel. Magasztalunk mind ezó-  
 kert tegódet bölchieseknek Is-  
 tene, te terómtótted az tengórt,à  
 szép gió nghen folio kutseieketis



## VASARNAPON VALO

es á folio vizeket te engedted es  
hattad, hagi nagi sebössleggel for  
lianak az ő foliasokban, mellieket  
á te hatalmas szent igeddel ckiak  
te terómtóttel, ezőknek erőt es  
tulaidonsagot mind chiak te at  
tal, minekőnk életűnkre. Hala  
kat adoken tenekőd öröktűl  
fogva valo Isten, hog az egőn ró  
pósó es földön iaro chiuso maso  
allatokat, es egiebfefe allatokatis  
az embóróknek kedueiert teróm  
tótted. Dichierunk tegódet ki  
mindenőknek meg tartoia vagi,  
hog mindőn földön valo teróm  
tót io allatidat az embóri nem  
zetsegnek attad, es ili nagi szep ai  
andekiddat őtet szeretted, min  
denőket birtoka ala vetóttel ő  
neki, iuhot es mindéfele barmot,  
annak fölőttő meg á mezzei vada  
ka

katis az egi madarakkal egetőm-  
ben, es azokatis kik á tengőrnek  
mindőn őfuenit el iariak. Min-  
dönőknek fölöttő tegődet mi e-  
dős vrunkat es teremtonkerfől  
magasztalunk, hogy minket te o-  
kos terőmtőt allatidat á te szent  
szemelődre ekőscitőttel, ertel-  
met es okosságot attal minekünk  
kit mind végig megis tartasz mi  
bennünk, meg mondhatatlan na-  
gi mi hozzánk á te io voltod, hog  
minket megh akkoris, mikor á mi  
anianknak meheben volnank, na-  
gi chiodalatos keppen eltetrel, es  
akartad hogy e vilagra ep kezzel  
labbal születünk legiön, mastis  
meg őrisz minket mindőn vesző-  
delőmtől, kitől megis szabadei-  
tasz, ezőket mind chiak az te at-  
tiai mihozzánk valo io voltodert

# VASARNAPON VALO

es kegielmeffegödert, es nem az  
 mi erdömünkert chielekódót mi  
 uelünk, kiert dichierünk tegödét,  
 felünk bőchiülünk es mindön  
 ben föl magasztalunk, kiualtkep  
 pen hogy az mi lólkünknek niu  
 godalmara valaftottal kiualtkep  
 pen valo ielős napokat, kiuel az  
 nepek az ő munkaioktúl megh  
 szünnenek, tegödét nagi hiuen  
 halgataffanak tisztelheffenek á te  
 szent igedbé es bőchiülheffenek,  
 vallions kiuolna az, á ki mindön  
 bólchiesegődnek vegere mehet  
 ne: auagi mindönté chielekóde  
 tidet elő szamlalhatnaia es elegni  
 re valo dichierettel illehetneie  
 mind azokat kiket te chielekósz  
 ól naprol napra, iollehet hog mi  
 niaualias bűnös emberókel anni  
 ra szinte, á mennire melto volnal,



# IMADSAGOK 13

az mi giarlofagunknak miatta  
 nem dichierhetünk, de mind az  
 által megis dichierni tegődet so-  
 ha meg nem bűnünk. Az te igaf-  
 sagodat es kegielmeffegődet ke-  
 ők vagiúk mindónóknak es min-  
 denkoron hirdetni. Dichieried  
 en lőlkom az te vradat ISTenő-  
 det, dichieriők mindniaian az v-  
 rat mind örökken örökke, ene-  
 kőlliunk őneki mind aczig mige-  
 lünk, ez giarlo testbé es arnek vi-  
 lagon, Emlekőzzünk giermőkfe-  
 gűnktől fogva mindniaian a mi  
 terőmtő Istenuinkrol, es tudakof-  
 halsunk egiedül chiak ő felőlő  
 mindon üdőben, mert te VR I-  
 sten el nem hacz minket venseg-  
 űnknek ideig. Dichierietők az  
 Vrat mindon nemzetsegők es e-  
 giembé dichioeitsetők őtet min-  
 C 5 dón



## VASARNAPON VALO

dön nepek, mert el hatot mi re/  
ank az ő nagi irgalmaſſaga, az ő  
igaſſaga megh marad mind örök/  
en örökke. Dichierietők az vrat  
az ő ſzentſegenek helen, dichieri/  
etők ötet az ő nagi iouolta ſze/  
rent: Mindön elő lölkös allat dich/  
ierie az Vrat. Dichierteſſek á

Szent háromſagegi I S

TEN, AMEN

## V G I A N A Z O N V A

sarnapon, az mi Bűneink  
nek meg bochianattiarol  
valo imadſag.

**O** Igaſſagnak es kegiel/  
meſſegnek Iſtene, kinek az  
bűnbé ſemmi reſe nintſen, mert  
az te vtaid tenekód chiak á nagi  
kegielmeſſeg es igaaſſag, Mi ſzege  
ni

niaualias es bűnös emberök ismeriök az mi természetünknek nagy iszonyatos esetit, annakok-  
 kaert szűvönk szerint banniok-  
 hogy illien igen meg romlottunk  
 a mi természetünkben, miuel hog  
 amaz első artatlanlagunkat, meli-  
 be meg kezdetbe föl öltöftettük  
 volt meg rutetottok. Valiok azt  
 mindönöknek előtte hog mi ben-  
 nünk a sok bűn es alnokság vgiã  
 el arrat immar, az mi Vetkeink  
 szantalanok, finte mint a tengör-  
 nek főuenie, melliet senki megh  
 nem szamlalhat. Az embörnek  
 szűuenek mindön gondolattia a  
 bűnre, igön hailando. VR Isten,  
 ki tudhattia megh szamlalni a mi  
 vetkeinket az embörök között  
 erőzzök mi magunkbã az mi bű-  
 neink meli igen el sokasottanak,  
 mel-

## VASARNAPON VALO

melliek mindön napon előttün-  
kis forognak, egiedül chiak te el-  
lenőd vetkesztünk, es gonoffa-  
got miueltünk, te pedig á te bef-  
edődben, igaz Isten vagi, mikor  
reank megh haragszol, nem itelsz  
bennünket á mi erdőműnk sze-  
rint, alnoklagban es bűnben fog-  
antattunk az mi aniainknak me-  
heben, naprol napra bűneinket  
többettiők erdőmliők á te mel-  
tan valo haragodat, kiuel minket  
megis büntethetnel. De mind az  
altal megis kőniörgűnk ténekőd  
V Ram Isten, adgiad minekűnk á  
te szent malasztodat, es latogaf-  
meg bennűket az te nagi kegiel-  
mességőddel, es ne törüenkődgi-  
el mi velűnk, á te szolgaddal egi-  
etőmben, mert te előtted chiak  
egi embőr sem talaltatik igaznak,  
ha



ha az mi alnokságinkról meg em-  
 lekőzöl te Vt Isten, vallons kichi-  
 oda marathat meg te előtted? Ha  
 az embőri állattal akarsz pórleni,  
 tenekőd ezőzni szodra sem felel-  
 het meg senki, hog lehetnenk mi  
 te előtted bűnnekül, mert uala-  
 mit az a foniállat fűl, á mind me-  
 rő bűn, az te szentid közzül sen-  
 ki hűnek nem találhatik, te előt-  
 ted meg az egek sem lehetnek ti-  
 sztak? Melli igón főtelmes az  
 embőr mindön ő chielekődeti-  
 ben, es vtalatos, es o ki haszon-  
 talan állat az ő giasflo természe-  
 tiben, ki az ő alnokságot szűnte  
 vgi vesi magához, mint mikoron  
 az vizet iszsa, nagi torok telue.  
 Ime Vram Isten semmi io miben-  
 nünk ninchen, mert mindön mi  
 igazságunk olliatan, mint az gier-  
 mel



VASARMAPON VALO  
mekszülő alszoni allatnak, ru-  
haia. Kőniörgünk tenekőd azo-  
kaert, legi kegielmes minekünk  
az te nagi kegielmességőd ferint-  
feletkőzzel minekük mindőn mi  
alnokságinkrol az te iouoltodert  
mosogasd lemi rolunk á mi gon-  
ságinkat, es az mi bűneinkből ti-  
szteich meg minket. Legi kegiel-  
mes V Ram Isten minekünk bű-  
nőfőknek, á te neuednek dichier-  
etiert, giogieich meg az mi beteg  
segűnket, mert vetkőszűnk te  
ellenőd. A mi iffiusagunknak tu-  
datlásagarol; ne emlekőzzel meg  
Vram Isten, es á te iouoltodert ne  
feletkőzzel el mi rolunk, iusson  
esődbe á te regőnten velűnk tőt  
irgalmassagod, emlekőzzel arrol,  
hogy mi chiak testiek vagiunk, el  
mulando lőlkős allatid tenekőd,

es

es sohais az vtá uifha nem terük  
Feledközzel el á te mireank valo  
rettenetes nagi haragodrol, nem  
mind örökül haragszol mireank:  
Hiszom nem chielekőszöl miue-  
lünk az mi bűnünk szerint es az  
mi alnosagunk szerint, tereich te  
hozzad minket o üduességünk-  
nek Istene, fordechiad el á te ha-  
ragodat mi rolunk. Mutasd megh  
á te mi hozzank valo nagi kegiel-  
mességódet, adgiad minékünk á te  
szent Lólkódet, hogy éruendősz-  
helsünk az te fiadnak hozzank  
valo szerelmében, chiak az te fent  
neuedert: Az mi ionoitukert tud-  
giok hogy soha bűneink mine-  
künk megh nem bochiattatik,  
mert á mi üduösségünk es valtsa-  
gunk lórt á te fiadnak egetlen egi-  
aldozattianak általa, ki artatlan  
bar,

# VASARNAPON VALO

barrannak mondattatik. Az ő dra  
galatos szent vereuel minekünk  
bűneinket el mosta, kialtunk e-  
zokaert te hozza, bochiafd meg  
az mi förtelmes nagi bűneinket,  
kikről ne emlekőzzel megh soha  
es, hanem inkább rolok, feletkőz-  
zel el: Szentöld meg az mi el mé-  
ket, es világoseich megh annak  
mindön homaliossagat, hog az te  
Isteni iouoltodnak hatalmassaga  
mi bennünk meg epülhesőn es  
uiolhasson, latogaf meg mindön  
menniei iokkal, hogy ekeppen á  
pokoltul meg szabaduluan, szol-  
galhassunk mi tenekőd mindön  
felelőmnelkül, szentsegben es i-  
gassigban, mind örökké es örök-  
ke, á te szerelmes szent fiadnak az  
az mi vrunk IESVS CHRI-  
STVSNAK általa, meliben tene-  
kőd



# IMADSAGOK 17

köd mindön kedued be telliese,  
döt, kiuel egietőmben az fent  
Lelők Istennel mind őrc,  
ke elsz es vralkodol,  
A M E N.

ARROL VALO I  
madzag vasarnapon, hogy  
mikeppen kellőn egimas ta  
natlaual elni az aniaszent  
egihaznak.

**O** Mi menniei szerelmes  
szent attiank, ki kegiel-  
messegnek es kegiősssegnek  
attianak hiuatarol, ki az embőri  
nemzetsegből it e földön, áte  
igednek es fent Lólkődnek alta-  
la te magadnak seregőt es nepet  
giőitőrtel, melliet megis akarsz  
tartani, kiket á te vilagossagoddal  
D es



## VASARNAPON VALO

es azte örökke valo elettel megh  
aiandekosztat, es mindön te ia-  
uaiddal szerettel. Kóniörgunk te-  
neköd es kerünkis tegődet, hogy  
é te kichin seregődet, mēli á te fēt  
malasztodnak altala, az te besze-  
dődet veszi fogadgia es erteni a-  
karia sőt megh hirdeti mindenűt  
es mindönőknek, tarchmeg vgi-  
an azon te szent igednek üduőf-  
segős tudomaniaban es annak  
igaz vallaiaban, á te szentsegőd-  
nekis igaz ertelmeben életőknek  
meg iobbetására, az őrdőgnak  
mindön duhőssegetül otalmazd  
megh őtet, es ennek é vilagnakis  
kegiörtlensegetől mench megh ne  
hadgiad á te kichin haiochkad-  
nak es chionakodnak szent giül  
ekőzerőchkeiet, á tengőrnak min-  
dön habiaitül, szeleitől es vesze-  
től

től őrizd meg, hogy mind ezek  
túl el ne bűrcitassék. Taplalliadá  
te fentegihazodat, ki á te neved  
nek erős kőfikliái es annak Fun  
damentomian epeitetőt es rakas  
tatot föl. o seregőknek vra Istene  
teri hozzánk, es tekench reánk á  
menniegből, es lásd meg á te ülte  
tőt szólódet, kereich megh aztot  
kőfallal, mert á te iob kez ed plan  
talta aztot. Tamadgiföl á te na  
gi hatalmasságoddal, ióiel mihoz  
zánk es úduőzeich minket, mert  
ha el nem iós mi hozzánk, az ór  
dógnak nagi dúhőstege el arrad  
mi raitunk: Szamlali minket is v  
gian azon fent seregődnek kőzi  
ben, ki tegődet örökken örökke,  
fel, bőchiül es tisztól kikkel egi  
etőmben lehelsünk tenekőd ő  
rőkősi, Adgiad Y Ram Isten ho

# VASARNAPON VALO

gyattul á te tudomáiodnak Fun-  
damentomatul , meli iratatot á  
Prophetaktul es Apostoloktul, el  
ne teuólódhefsünk , es lólkünk-  
nek ismereti ellen ne eshefsünk  
semminemő bűnben. Tarch meg  
minket mind vegig annak á te gi-  
úlekőzetődnek seregeben, ki bi-  
zoniara valo kereszttienania fent  
egihaznak módatik, meli sok ne-  
pek között giuitetót ószue, es á  
te fentsegős neuedet igazan val-  
lia. Szent őli meg minket á te fent  
Lólkeddel, es bochiasd meg az mi  
bűneinket, hogy igaz hűtünknek  
vallasau al az ő rók elernek vtá iar  
hassunk. Kergeft el mi tólunk az  
ördögöt, ki á te tudomaniod ellé,  
külöm külöm fele karomlasokat  
hirdet, kiuel az te Istenidichiere-  
töd megh ne homaliosullion.

Ron-



Ronchel á te ellenfogódnak hatal  
massagat, kite ellenőd fólta ma  
dni akarna tanachiot tartuan á te  
szent giüleközertődnak ellene. Ha  
mi hozzánk VR Isten meg teren  
desz, ottan meg eleueineitef min  
ket, kiert mindiarast tebenned ő  
ról nyfogúk. Ne emlekőzzel meg  
VR am Isten az mi sok bűneink  
ról, ki mindenkoron irgalmas es  
kegielmes Istenünk voltal, mert  
á te nepednek bűnet meg bochi  
attad, kiről kef vagi elis feletköz  
ni, az te I S Teni igeretőd ferint.  
Adgiad hog mi ezért tegódet di  
chierhesünk es segeitsegül hi  
hassunk, az mi VR VNK  
IESVS CHRISTVS  
NAK általa, Amen.





VASARNAPON VALO  
AZ ISTEN IGEIENEK  
hirdetőiert valo, vasarna-  
pi Imadsag.

**M**indenható es örökre  
valo kegielmes Istenünk ki  
minekünk az te fiad által  
azt paranchioltad, hogy tetűled  
miűefőket kernenk á te szőlő-  
ben, es aratafodba: Kerünk tegő-  
det vgian azon tefentfiadnak al-  
tala, adgiad minekünk á te ania-  
szentegihazodnak, igednek hu-  
segős es bőkeppenualo folgait es  
hirdetőit. Bochias miközünkbe  
bölch es okos taneitokat, kiker  
az te Istenős malasztodnak vila-  
gosságaual biry es vezérőli, hogy  
az igaz tudomannak Fundamen-  
tomat, az az, az igazságnak es az  
eletnek igéiet, igazan hirdessek es  
ba-

hasogathassak, á te törüenődnék  
 es Euangeliomodnak igaz ertel-  
 mere taneithassanak mindéőket,  
 kiuel bizonioffa teheffenek min-  
 ket, hogy magunkat az Pharisai-  
 nak mindőn tevőlgő kouaszsa-  
 tol meg ohassok, es mindőn egi-  
 ebfele embőri hamis mergős tu-  
 domantulis meg őrishefsők ma-  
 gunkat. Adgi minekünk egimas-  
 vtan, igaz Predicatorokat, á te fét  
 Euangeliomodnak bölch tanei-  
 roit, őltőftesdfől es ekőseich meg  
 őket külem külemb fele nieluók-  
 nek aiaandokaua, es á te tudoma-  
 niomodnak naponkent valo giara-  
 podasaua, hogy nagy sokan az ő  
 ili igaz Isteni tudomanioknak is-  
 meretinek kedueiert, te hozzád  
 meg terheffenek, mert azoknel-  
 kül, mikeppen halgathatnok á te  
 szen

# VASARNAPON VALO

szent igedet, es azokis mikeppen  
 predicaliananak ha te nem kü/-  
 dened őket: Adgiad VRIST en  
 hog azok kiker közinkbe küldet/  
 iozan eletők, vigiazok leheffenek  
 az te iuhaidon, Isten felő paszro/  
 rok, Iduóssagre vezetlő io predi/  
 catorok, hiusegős miuesők es for/  
 galmatos munkások, Istenős es  
 kegiős szolgák, kik á te egihazo/  
 dat, kit á te ferelmes szent fiad az  
 mi vrunk Iesus Christus az ő dra/  
 galatos szent vereuel meg valtót,  
 azt nagi hiusegőskeppen birhas/  
 sak, es az te Iduóssagős igeddel  
 nagi boldogul vezetlőheffek, ho/  
 gy á te tőkeletős es tisztasagos E/  
 űangeliomodat, az te neuednek  
 dichieretire es dichiósegere, so/  
 kaknak hasznalatossagokra hir/  
 detheffek, es mind e szelős é vila/  
 gon



gon aztot nagi hasznalatos bő-  
 seggel prædicalhassuk. Eorókke  
 valo VR Isten megiskóniörgünk  
 teneköd, adgiad minekünk á te i-  
 gassagodnak bölch es okos præ-  
 dicatorit, kik az úduösségnek  
 igeienek nagi szep szórtartasaban  
 meg maradhasanak mind uegig,  
 az te allapatodrol es hozzank va-  
 lo io akaratomdrol minket igazan  
 intuen, mindön lólki bölchieseg-  
 gel igazgathassanak es vezeröl-  
 hessenek, az keresztieni igaz hűt-  
 re, es az mi életünknekis tiszta-  
 sagara, te hessenek minket azok i-  
 gazokka es mindön uetóknelkül  
 valokka, az te hozzád meg terő,  
 bünösöket hoszhassuk viszha á  
 te igassagodnak vtara, az hűtben  
 á kik erőtlenők, azokat emelliek-  
 föl es erőseichiek meg, hog á meg  
 E rön.



## VASARNAPON VALO

röttent es keferódót fűuóket vi-  
gasztalhaflak meg, az hűtőt lé ör-  
dögnek mindön tűz es nilai ellé,  
legienek azok a lólki pafstorok az  
embörökhöz valo intesben nagí  
alhatatoflaggal, az igaz tudomá-  
nak altala, hogy az Iftennek hara-  
giatúl, es külöm külemb fele ni-  
omorusagoktul meg röttent fű-  
uó embörök, találhaflanak ma-  
goknak nagí fzev vigasztalaf, es  
azoknak ellenök alhaflanak, es fa-  
iokatis be düghaflak azoknak f-  
megis giósz heffek őket, kik az I-  
ftennek igaffaganak ellene tufa-  
kodnak es ía rnak. Adgi kőzink-  
be Vr Iften oli lólki pafztorokat,  
kik a halgato hűueknek io pelda  
adoi leheffenek mind befedökuel  
es magok tartafokualis az ő ele-  
tőknek rőndiben, minden dol-  
gok

gokban az ő hiuatalliokban igaz-  
 zan eliarhassanak, es te hozzád  
 örökke való Isten sokakat megh-  
 tereithessenek, az ő üldőzesfőkön  
 kergetesfőkön őruendőshessenek,  
 ne rőtteghessenek semmitis az  
 emberőknek az ő giülősegoiktul,  
 ennek e vilagnak haladatlanfaga-  
 tul se fellienek egiszalatis, de na-  
 gi alhatatossaggal, az igazságnak  
 vallasaban, mind uegig meg ma-  
 radhassanak, hog sohonnanis, te-  
 uölgesők ne tamadhassanak, kiuel  
 miközöttünk az te bent segőd ne  
 karomlattassék, es az Isten szol-  
 galat melialtal vagion minekünk  
 lólkünknek üduősege, megh ne  
 ündokeitassék. Touabba ezón-  
 nis kőniörgunk tenekőd mi edős  
 Istenünk, adgiad hogy vgiana-  
 zó te miuefsid, leheessenek á te ke,

VASARNAPON VALO  
gielmességődnek eszkőzi es ede-  
ni, hogy az ő munkaiok nelegiön  
heaba valo es hafontalan, hanem  
inkab az, boldog es szerenchies  
lehesőn te benned, leheffenek  
mindniaian azok megh fedhetet  
lenők, es semmi niluan valo ve-  
rőkben ne legienek reszesők, egi  
felesegők legienek, ne legienek  
ektelen es rursagos buialkodok,  
vigiazok az ő reaiok bizot iuhor-  
kon, hagi á Sathan valakit á te ta-  
borodbol valor, megh ne chial-  
hasson, leheffenek vgian azon te  
vigiazoid iozá es mertekletős e-  
letők, hog bőlchien es igazan vi-  
selheffek az ő tisztóket. Io es tő-  
kelletős erkőlchben foglalhassák  
magokat, uton iarokat es szamki  
vetteteket, szállásokra örömöst  
fogadhasanak, kiualtkeppé azo-  
kat



kat, kik az Euangelionnak ked-  
ueiert haborgatatnak, Es olliano  
kat valasz V R Isten arra á tisztre  
kik á taneitásra meltok leheffe-  
nek nem reszógósfók sem topzo-  
dok, verekódók se az hituan sem-  
mirekellő kereskódesnek niere-  
segenek ne óruendószheffenek,  
hanem leheffenek ollianok, kik  
raitok chielekódót boszszúfagor  
órómóft szenuedheffenek el, ide-  
gónók leheffenek vnos vntalan  
valo harczaolastul, es mindőn fős  
uenfegtül, kik az őnőn hazok ne-  
pet iora intheffek, kiknek gier-  
mókókis nagi alazatoskeppé va-  
lo tisztósségben neuclkódheffe-  
nek föl, keuelők ne legienek, sza-  
uokkal auagi chielekódetőkkel  
massaknak gonoszsagra ne adhas-  
sanak semmi oli okot, hogy vala-



## VASARNAPON VALO

ki effele chielekődetnek miatta  
meg botrankoznek, auagi valami  
maganak valo okot az bűnre az  
ő meg feddeffenek okaert ne gő-  
dolhasson senkies az Isten igeie,  
nek halgatoi között: De sőt inkab  
mindennemő dologban nag' fep-  
őn aianilhassak magokat es kelli-  
essek, mint hogy kik Istentul kül-  
dőt szolgak volnanak, mindőnt  
el szenuegienek az ő nagi sania-  
rusagoknak szükségében, hogy  
az ő üldözesőknek es 'e vilagnak  
haladatlanfaganak kedueiert az  
ő tistóket felbé ne hadhassak, VR  
Isten mi menniei szerelmes szent  
atciánk, otalmaz meg minket ha-  
mis es alnok miuesőktől a te sző-  
lődben, hamis bórósóktulis, kik  
chiak őnőn magokat prædicalliak  
es elterik, kiuei embóróknek aka-

riak magokat kölletni, es kik á te  
igedet adomanert prædicalliak, á  
hűtöt haitogattiak imide s a/  
moda, finte chiak vgi mint á hal/  
gatok akariak, kiuel kalamarkod/  
hassanak, korchiomalkoduan ue/  
le, mikor az Euangelomot visz/  
ha magiarazzak; kik alhatatoffak  
semmimodon nem lehetnek az  
tudomannak igazan valo valasa/  
ban, ők finte ollianok mint ama/  
nadszal, kia szeltől imedes a mo/  
da haitogattatik, es ollia kort oli  
hamar el futnak effeleiek, mikor  
Valami kar vallások es felelmők  
vagiő valahonnan, mert effele ni/  
aualiak nélkül az Istenigeienek  
hirdetői nem lehetnek fokaig. E/  
rőseich megh azért hűtokben az  
milőlki paſtorinkat, hogy minket  
igazá vez e vólheſsennek az örök  
ke valo iduőſſegnek ytara, Amē.

VASAR NAPON VALO  
VASARNAPON A Z

Isten igeiének halgatois-  
ert valo Imadsag.

**O**Kegiös es kegielmes  
VR Isten, ki minekünk fe-  
gen niaualias bűnös em-  
böröknek, az te nagyi kegielmes-  
segődből, es hozzánk valo Isteni  
szerelmedből, á te dragalatos es  
űduőffegős beszédődet attad, ki  
lőlkünknek elő kenierének mon-  
datik: Mert az Euangelium Isten-  
nek hatalmas igeiének neueszte-  
tik, mindőnőknek űduőffegőkre,  
kik benne biznak, á mint Chri-  
stusis önőnmaga á te szerelmes  
szent fiad mondgia: Boldogok a-  
zok á kik halliak az Istennek igei-  
et, es aztot megis tarttiak: Megint  
imefztis mondgia ; Ha ualaki az  
en



en beszédőmet megtartangia, az  
 öröкке halalt nem kóttol. Kőni-  
 őrgűnk azokaert tenekőd á te i-  
 geidnek mindőn halgatoiert, vila  
 goleich meg á mi szűuőnkert, es  
 elmenknekis veddel mindőn ho-  
 malioffagat, hogy á te beszédődet  
 nagi szorgalmatoffaggal es hasz-  
 nalatoffaggal halgatuan á mi el-  
 menknek figielmetőffegeuel me-  
 gis tarthassok, meg tanulhassok,  
 es eszűnkbeis vehessők, meli le-  
 hessőn az mi hitűnknek megh e-  
 róseitesere es iobbetására: Lakoz-  
 zek á te iged mikőzöttűnk min-  
 dőn bőlchieseguel, adgiad mine-  
 kűnk á te lőlkedet, hogy á te be-  
 szédődet nem vgi halgathassok  
 mint az kőz embőrnek monda-  
 sat, hané vgi mint Istennek igei-  
 et főkta mindenűt á hűuek hal-



## VASARNAPON VALO

gatni es erteni, kiuel meltá eluen,  
mint illik az Istennek fiaihoz,  
mindön Isteni, kegiőffeggel es ti/  
tőletőffeggel megh bőchiűlhes/  
sők es megis tarthassók, kiuel el/  
hessünk á mi lólkűnknek isme/  
retire valo megh epűlesere, az mi  
elmenknek vidamsagara es megh  
vigasztalására, hogy ezzel mi be/  
nűnk fölgoriedhessenek es indul/  
hassanak, mindön kegiőffegős dol/  
gok az Istennek felelmeben es az  
mi szenuedesűnknek ideien, ne  
legiűnk á te igednek chiak egi/  
magunk szokasbol valo halgatoi,  
hanem annak inkab meg tartoies  
lehesűnk. Kerűnk tegődet Vram  
Isten, adgiad hog az mi szűűnk/  
ben á te beszédőd meg giőkeresz/  
hessőnes giarapodhasson, kinek  
űduőffegős indulattia es előme/  
ne

netelies lehetsőn, kit bennünk ne  
 hagy meg hűvőlni auagi meg hi-  
 degűlni tellieffeggel fogua, külső-  
 keppennis á te tudőaniodat hoz/  
 zank szoreithassok es kapchiol-  
 hassok, belől kedig mi bennünk  
 hasznais lehetsőn annak, hogy e-  
 keppen immar mindőn gonosz-  
 tul es kesertettűl meg szabadul-  
 uá, á te neuednek dichieretire va-  
 lo, nagi halakat adhassunk. Ved-  
 del es ellenzed megh az Eordő-  
 gót, ki á te szent igednek maguat  
 á mi szűvőnkéből ki ne szaggatt-  
 hassa, ne lehetsűnk feledékőn es  
 haszontalan halgaroid tenekőd  
 Vr Isté, mint azok á kik á te befe-  
 dődde gonoszűl elnek, es az ő-  
 nőn elmeiőkre chigazzak, es nem  
 az űdűősegre, hanem karhozat-  
 tiokra halgattiak. o űduezeitő  
 ed-

## VASARNAPON VALO

edős Istenünk , adgiad hogy á te  
szent igednek magua, á kazdag/  
sagnak sürő tóuiffé, e vilagi szor/  
galmatosságanak es giönörűseg/  
nek miatta, megh ne foitassék mi  
bennünk. Segeli meg minket á te  
attiai io voltoddal, hogy soha ne  
tarfalkodhassunk á ragalmazok/  
nak es embőrchiufoeloknak tarfa/  
sagokba, mellicben az őrdög la/  
kozik kiket immar elmeiőkben  
megis vakeitot, mert ők az te be/  
fedődet chiak chiufagnak aleiri/  
ak lennie , testőknek kiuanfagok  
es akarattiok vtan iarnak, rutfa/  
gos es undok buiafagos bűnők/  
be foglaltak magokat, kikben elis  
uesznek mind örökken öröke, o  
VR Iesus Christus attia Istennek  
egietlen egi fia, ki mindön kegi/  
őffegnek es kegielmeffegnek elő  
kut-



kutfeienek mondatol, es á te fere-  
 gódnak uranakis hiuatatol, lól  
 kúnknak fő papianakis neuesz-  
 tetól, mutasd meg á te hatalmassa-  
 godat, á mi közötrünk valo szent  
 segős szolgálatodnak általa, hir-  
 dettesd az mi fűuónkben á te at-  
 tiadnak akarattiat, kit megis en-  
 gedgi ismerhetnük, mellicel á ha-  
 mis taneitoknak ordeitafatól elis  
 valaszthassunk. A te tudomani-  
 od mindön verőknelkül valo, ki-  
 uel á fegen lólkóket terőngetőd,  
 á te beszédőd, igaz, meli az kichi-  
 nőket bölchiefeggel taplallia es  
 szereti. Enged meg annakokaert  
 Vr Isten, hog mindniaian valakik  
 vagiunk es halgattiok az te fent  
 segős igedet, vehetsők, erthetsők  
 es meg tanulhassok azokat, az mi  
 életünknek meg iobbeitasara, ma-  
 gun



## VASARNAPON VALO

gunknak vigasztalására, hogy en-  
nek nagiub bizonságára készők  
lehesünk mindent elszennedni.  
o Szent Lelők Isten gőriezdől  
az mi meg hidegult szűnőnk, á  
te szerelmednek tőcheuel, tapla-  
li minket az te üdüőzeitednek  
nagi fep melegsegeuel, hogy iob,  
beithassok meg á mi életűnk, es  
szűnőnknek kemensegetis lagi,  
eithassok megh kapcholi es szor-  
reich hozza d minket, had vral-  
kodgiek es lakozzek mi ben-  
nűnk az te igassagod, kiuel tene-  
kőd kedued berint elhesünk. Vi-  
onnan fűli minket, es életűnkben  
adgiad hogy meg iobbulhassunk,  
gőriezdől mi bennűnk á te szent  
igednek iora valo igiekőzetit, plá-  
tali mi belenk es őnts igaz Isteni  
felelmet es szerelmet, hogy veget  
vet.

# IMADSAGOK 28

Vethessünk mindön gonosz bű-  
neinknek, és á mi belenk oltatot  
fent igedet holtunkig meg örís-  
hessők, lölkünknek üduössge-  
nek te nálád való meg találására,  
melliet it è földön el kész thes-  
ünk, á mas vilagon pedig  
kit megis találhassunk,

A M E N.

VASARNAPON A Z  
hamis Propheták ellenualo  
heredik kóniörges.

**I**Rgalmas ISTen, ki nagi  
szeretettel vagi az embõri nem-  
zethöz, és á te mi hozzánk va-  
lo io akaratodat, minekünk meg-  
jelentõtted, azért hogy megh o-  
nánk magunkat az hamis Prohe-  
taktul, kik mi hozzánk iuhoknak  
öltözetiben iõnek, belõl kedig õk  
vgi

VASARNAPON VALO  
vgian chiak ragadozo farkasok:  
Es hogy az vtolso időkben, meli-  
be szünte mast elünk, vesződel-  
mes es niaualiaffagos idők lesz-  
nek, mikor a Sathan vilagos An-  
gialnak abrazattiaba es szemelebe  
valtozik, az hamis taneitok es al-  
nok munkások, az CHR Istusnak  
Apostolinak képőkben föl öltöz-  
uen, eluoltostattiak magokat i-  
gazsagnak szolgálua, palastoluan  
magokban elhaloluan az igazság-  
nak kepmut alafat, kinek ereiet  
oltannan tagadgiak. Annak fő-  
löttő a te lölked meg annak előttő  
nagi ideien meg ielentöttő, hogy  
ama vesződelmes embőr az kar-  
hozatnak fia az Antichristus, el  
iőuendő, es sokakat el hitet az ő-  
rőkke valo karhozatra es vesző-  
ldelómre. Kerunk tegődet irgal-  
mas



Írgalmas VR Isten adgiad hogy  
 á te igazságotat nagi beretettel fo-  
 gaduan, tauosztathassok el mag-  
 unktól, á hamisságnak mindón  
 gonosz értelmet mindónfele te-  
 uölgesőkkel es hazugsággal egie-  
 tőmben, az igazságnak értelmetul  
 el ne szakathassunk soha is, akar-  
 minemő kichin dolgozzis megh  
 haboroduan, az mi üduősségünk,  
 czilliatul el ne tauozthassuk, de á  
 te igednek értelmében nagi erős  
 hűttel es alhatatossággal, mind  
 végig maradthassunk, fűnté a kep-  
 pen az igaz közönsegős keresz-  
 tieni hitnek es annak vallásának is  
 értelmében es eggieszegeben, az  
 hazugságnak semminemő szaua-  
 tol es ieleitől, el ne hadgiok ma-  
 gunkat hitetni, es te tuled el sza-  
 kasztani, Otalmaz megh minket



## VASARNAPON VALO

Vr Isten, mindenfele hamis es fe-  
les tudomannak gonosz velekö-  
desetül, es az dühösségös es dög-  
leletős lölkőktül őriz meg mind-  
niaian minket, kik á kereszttieni  
güleközében teuelgesőket es  
partoikodasia valo ueződelmes  
okokat szörőznek. Tarch megh  
mindenhato VR Isten az hamis  
taneitoktul, kik alatomban vefő-  
delmes es mergős tudomát hoz-  
nak közinkbe, kik megh az VR I-  
stentis keszők megh tagadni, á ki-  
őket megh váltotta, kik az igassa-  
gnak vrtat szidalmazzak, es kik az  
halgatok előtt az ő fősfuenfegőkert  
chiak chialardkodnak az ő al-  
nokfagos beszédőkkel. őriz meg  
minket VRam Isten, az gonosz es  
hamis tudomaniu farkasoktul, kik  
á te iuhaidnak sereginek niaiaian

sem

semmit sem kőniörülnek, de áse-  
 gen niaualias iuhokat, az ő hamis  
 tudomanioknak mergős hazug-  
 sagauál, kegiőtlenül őlik, otalmaz  
 megh minket, az hamis szauo ne-  
 pektül, kik á te egúgiú taneitua-  
 nidat el akarnak hitetni, kiuel á te  
 szent giúlekőzetődet meg habo-  
 reitani akarnak, es egimaftul ime-  
 de samoda el fakasztania. A rom-  
 lot es alnoksagos elmeiő nepek-  
 tulis őriz meg, kik külön külön  
 fele egienőtlensegőket es teuöl-  
 gesőket tamaftnak. Otalmaz meg  
 VRam Isten attulis á konkolitul,  
 melliet az ellensegős embőr, az,  
 az, az őrdóg hint á tífia es io bú-  
 za közébe: őriz meg bennünket  
 az hamis es chialard, Prophetak-  
 tul, kik chiak vgi szolnak á mint  
 őnekiők teczik, aszt pedig ingien

# VASARNAPON VALO

sem beszellik á kitaz VR mon/  
dana , mert chiak almot es bo/  
londfagot prædicallonak, á neper  
chik hazugsaggal tarttiak es hi/  
tetik, o kegiós Isten tarch megh  
minket á lólki lopoktul es toluai/  
oktul , kik az emböröket mind  
testőstül es lólkőstül meg ólik, az  
vtaná pokolra űzik, mench meg  
minket VR Isten az te ellensegid/  
nek az ördögöknek dühőssége/  
től, kik az ő eskőzőkkel, á te igaz/  
sagodnak ellene nagi ordeitaso/  
kat tesznek , az te igazsagodnak is  
igaz vtatul es annak igaz tudo/  
maniatul el tanozuan, chik akar  
hogy taneittiak á neper, kiuel ő/  
ket revölgettetik, otalmazd meg  
á te választot hűueidet, ebben az  
alnok világba, hog revölgesbe ne  
essenek , es á te igazsagodtul el  
ne



ne szakathassanak. Ezekben è ves,  
 ôdelmes es haboruságos üdök-  
 ben rőuideich megh az napokat.  
 A te szentsegős szadnak lőlkeuel,  
 veszeld el á gonosságnak es vesô-  
 delmnek fiat, foggion el, á te fiad-  
 nak è vilagra iőuetelenek fenősse-  
 gős vilagosságanakamiatta. Adgi-  
 ad minekünk az te kegiős Isteni  
 malasztodat, hogy á te iged nagi  
 fozattal zőnőghesőn az mi fűle-  
 inkben kit mi szűuőnk szerint  
 halgathassunk, kerefttienstegűnk-  
 nek nagi fep engedelmeffégeuel,  
 tenekőd kedueskődheffűnk, á mi  
 az igaz aszt mindenkoron ioua  
 hağhassok, á mi nem volna pedig  
 igaz, azt el tauosztathassok. Legi  
 minekünk V Ram Isten nagi hű  
 pasztozunk, hog mi semibe meg  
 ne fogiatkoszhassunk, vezérőli  
 min,



## VASARNAPON VALO

minket nagi szép legeltető helre,  
az nagi szép hűnős es tista vizzel  
itas megh minket, kiuel á mi lól-  
kűnket megh elesztód es vgian  
meg uietod, uigy ki minket az te  
igaz ósuenődön, á legeltetefnek  
helere az te szent neuedert, kiuel  
minekűnk io remenségűnk legőn  
es azon az egész napon el ne te-  
uólódhesűnk tetűled, mellion  
minket te, ô mi kegiős pasztor-  
űnk ki viszesz, akkor mikor á te  
fiad Iesus CHRistus az mi vrunk  
es meg valtonk meg ielenik, ki te  
veled es á fent Lelőkkel el, es  
vralkodik, mind örő-  
ken örökke, A  
M E N.



IMADSAGOK 32  
VASARNAPON EST.  
ueli imadsag.

**E** Orók mindenható feol-  
seges VR ISTEN, mi vrunk  
IESVS CHRISTVSNAK  
dichiőségős szent attia, ki á te fi-  
addales á szent Lelők Istennel e-  
gietőmben, az embőrt á tőnnőn  
képődre terőmtőtted, kibe az e-  
letnek lőlket attad, melliet az te  
iouoltoddal taplaluá, mind aczig  
eltesz es tartasz á meczig te aka-  
rod, te akaratodból vagion, hogy  
attul az egi embőrtűl farmazzon  
es teriedgion el az egesz embőri  
nemzet, kinek eletinek czilliat es  
hatarat vetőtted. Te viselsz min-  
den te teremtőt allatodnak eleti-  
re valo gondot, kik között az  
emberi allatnak lőlkőt attal, kiket  
mi

## VASARNAPON VALÓ

mikoron attul el szakasztaſz , a/  
zonnal meg ſzűnnek ettűl az ár/  
nek vilagtoſ , es porraleſznek :  
Dichierűnk tegődet o mi men/  
nei ſzent attiank , es ſziuőnk/  
bőľ ſzarmazot haladaffal tiſztel/  
űnk es bőchiűlűnk tegődet , mi/  
uel hogy minket ez mai napon , es  
mind egőľ életűnkben , teſtűnk/  
ben lőlkűnkben , mindőn veſző/  
delőmtűl meg eoriſztel kiert tel/  
lies életűnkben fől magafſtalunk  
tegődet , mert az mi lőlkűnk őr/  
uendőz á mi iduőzeitő Iſtenűnk/  
ben , ki az ő nepet megh latogatta  
az ő alazatoſſagaban es niomoru/  
ſagaban , es minden ellenſegetől  
meg ſzabadeitotta : Az mi hatal/  
mas Iſtenűnk mi velűnk ő ſzol/  
gaiaual nagi ſok iot chielekődőt,  
kiert az ő ſent neuet mind őrők/  
ken



ken örökke föl magasztalliok es  
dichieriók, az ő irgalmassága meg  
marad minálunk minden időben  
kik őtet felliók, meg emlekőzünk  
maſtan im ſzinte eſtue mikor im-  
mar le fekſzünk az ő nagi hatal-  
maſſagarol ki minket terőmtőt,  
meg valtót es meg ſzentőt. Sör-  
kenniel föl maſtan immar o mi-  
lőlkünk es meg eieliſ dichieried  
á te vradat. Eoruendőz es viga-  
gi mi ſziuónk eſő almodban, az  
vrnak: Meg á ſzentókis örűlnék  
őneki az dichióſegnek helen az ő  
niugodalmokban: Azt paranchi-  
oltad VR Iſten hogy nappal ma-  
gaſztalnank á te nagi kegielmeſ-  
ſegődet es hatalmaſſagodat, eit-  
czakais es mindé horabá. ő örök  
mindenhato kegies es kegielmes  
VR Iſten, meli igenſok ideig el



## HETFOR VALO

Varod a bűnös embört, kit a te i/  
 gassagoddal es mindön egieb io/  
 uaiddal ferecz, igeröd es kinalod  
 az te kegielmességödét mindön/  
 öknek, ha egi nihani ezörön vol/  
 nanakis, el feletközöl az ő hamis/  
 sagokrol azoknak kik tehozzad  
 meg ternek, kiról soha sem emle/  
 közöl meg kőniörgünk teneköd  
 ne fegi meg minket az te nagi ha/  
 ragodban, es ne hagi el romlanuk  
 minekük, veddel mi tölük min/  
 den alnaksaogukat, kiuel az mi e/  
 letünk megh ruteitatot volt, ki  
 miat ketsegbe es teuölgesbe el/  
 tünk volt. Tekench reank VR I/  
 sten az mi nagi nyavaliankban,  
 es keserűségünkbe, bochiafd meg  
 minekünk mindön bűneinket,  
 mert a mi lólkünk halalos sebbe  
 cölöt, kit a te kegielmességödnél e/  
 gieb

gieb senki megh nem giogeithat:  
 Az mi tagunkban egi szal epség  
 finchien, á te rőttenetős nagi ha-  
 ragodnak miatta, chiontainkis  
 mi bennünk vgian meg rothat-  
 tanak immar, az mi büneinknek  
 fokaſaga miat, az mi alnokſagink  
 feiünket föllül hallattak, mellick  
 minket mint az nehez on vgian  
 leniomtanak, ſebeink megh rot-  
 hattanak ezóknek miatta es  
 meg dohosultanak feletközzel el  
 VRam lſten á te nag haragodrol,  
 ki mi raitünk föl göriet,teri hoz-  
 zánk es bochiaſd meg bűcinket,  
 ne büntes minket az mi erdő-  
 nünk ſzerint, vilagofeich megh  
 minket iſmet vionnan az te ſzent  
 lölkődnek vilagoffagauaſ, kit mi  
 az mi büneinkkel el veſztöttünk  
 volt; Halgas megh minket az mi

VASARNAPON VALO  
kőniörgesűnkben, es adgi mi be/  
lenk oli ismeretöt, kiuel tegődet  
meg kellelhesűnk, Figielmezzel  
az mi kialtasunkra, à te hozzank  
valo Isteni iouoltodert, ki uagi  
földnek meñek hatalmas teröm/  
tőie, az te neuedet segetsegre hí/  
ok, es ez estueli időben hozzád  
kialtűnk meg bochiatuan előfőrt  
à mi bűneinket, vègi es fogagi à te  
attiai otalmodba, őriz meg min/  
ket ez etzaka hogy az őrdőgne  
seminemő chialardsaga ellenűnk  
ne arthasson. Ő megh valto es ő/  
rókke valo V R Isten őriz megh  
minket, hogy az alnoklagos keser/  
tet bennűket meg ne foghasson,  
mi chiak tieid vagűnk mind al/  
tűnkban es földűnkben, vagi  
elűnk vagi halűnk, chiak te vagi  
az mi Istenűnk es megh szabadei/  
tonk.



ronk. Vigiaz mi reánk az te fan-  
 talan sok Angyaliddal egetőm-  
 ben, kik az ő tőkelletőségökben  
 mind végig megh marattanak, es  
 meniországban á te szentsegős  
 orczadnak finet lattiak, kergesd  
 el mitőlük es az mi lakohelűktől  
 is á pokolbeli őrdógót az mi dü-  
 hős ellensegűnket, ki minékünk  
 semmiben ne arthasson, otalmaz  
 megh minket azoktul is á kik ül-  
 dőzni es kergetni akarnak, es az  
 mi életünknek lest vetőttenek:  
 VRam Isten fies minket megh se-  
 geiteni, őriz megh minket, hogy á  
 te szentsegős nevedbe el nyug-  
 hassunk, es eszt ez eiet, nagi szép  
 nyugodalommal el mulathassok,  
 nagi bekőseggel es chiőndeszseg-  
 gel le fekhessünk es el nyugod-  
 hassunk, legi velünk VRam Isten,

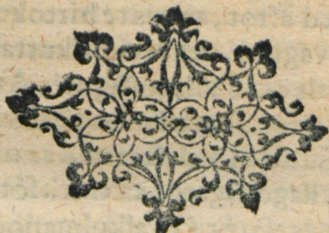


## VASARNAPON VALO

es ments meg h minket mindön  
veszôdelômtül. Rôits el minket  
az te arnekodban, hogy â te kegi-  
elmesseggôdnek nagi szep titkos  
kamaraiaban niukhassünk, tene-  
kôd mindenható Isten arnekod-  
ban niughassünk, es lakozhas-  
sünk, mondgiok azt mastan tene-  
kôd VRam Isten, te vagi â mi o-  
talmazonk es ôrizônk, azért chi-  
akte benned bizünk, es semmi  
veszôdelômtül nem felük es nem  
rôttegünk sohais, haszinte nagi  
seotetsegeben volnankis â halal-  
nak, de azért nem felünk semmi  
gonosságtul, mert miuelünk vagi,  
Az te pasztori veszszeod es pal-  
chad meg vigasztalt minknt: le-  
giön azért velünk â te kegielmes-  
segôd mind aczig mig elük ezön  
ê földön, hogy halalünknek vtan-

# IMATSAGOK 36

na lakhatsiuk á te hazadban, es  
 tegódet attia Istent az te fiad által  
 dichierhesünk eggiessegbé, az  
 szent Lelókkal egietóm,  
 ben mind örökken ó,  
 rekke, Amen.



## HETFEON REGV. eli Imadsag.

**A**Ldot vagi te ô VRI-  
 sten, chiak egiedül tennón-  
 magad chiodakat teszesz, ki

## HETFŐR VALÓ

az napot, holdat, es chillagokat  
 terőmtötted á te nagi hatalmas-  
 sagoddal, hogy azok minékunk  
 búnos embereknek szolgallianak  
 az ő vilagosságokkal, kiuel az mi  
 eledelünkis megh tartaffek: Tied  
 fölsegős Isten az nap es te terőm-  
 tötted áftot, az eys te birtokod-  
 ban vagion, tekezeid alkuttak á  
 hainalt es az vilagosságotis. Az te  
 meg mondhatatlan nagi bölchi-  
 esegőddel el valasztattad az nap-  
 nak vilagosságatol az einek sötet-  
 seget, es esztót á te alkotmanodat  
 vgi rőndölted, hog az napoknak  
 illien igőn lép rőndők, annak fő-  
 lötté megh az időknekis, soha el  
 ne váltostaffanak, mind aczigis  
 mig ez ő vilag tart, kit á vegre főr-  
 zóttel hog az embőr eiel nyugod-  
 giek, es nappal ismet az ő munkai-



ara ki mehefsőn mind estueliglē.  
 A te igasságod VR. Isten meg ma-  
 rad mind örökke, az földnek ha-  
 tarának fundamentomot vetőt-  
 tel, kibé mind uegig meg marad,  
 á te rőndőlesőd szerint, az napok  
 meg maradnak, mert mindenők  
 chiak tenekőd folgalnak. Ezőkert  
 á te iotetelidert, es á tőb hoz-  
 zank valo te io voltodrolis az mi  
 szanknak telliesseggel valo kial-  
 rasauaal, dichierűnk tegődet, es ha-  
 lakat adunk mi tenekőd á te nagi  
 dichioősegődert, hogy ez el múlt  
 eiel, minket megh őrisztel, az ör-  
 dőgnekn alnokfagos leselkődeset-  
 tül, es ennek fölőttő mindőn föl-  
 di lőlki es testi vesződelőmtulis  
 nagi szépen meg otalmaasztal. Az  
 te egiedul valo io uoltodert, es  
 attiai hozzank valo conduisele-

## HETFŐR VAL

földert, engetted, hogy ez eiel va-  
 gi batorlagossan niughattunk es  
 alhattunk, es ismet nagi egesseg-  
 gel föl sörkentünk, föl sörkenuen  
 az miszemeinket föl nitottad, e-  
 rőtis attal reaia, hoga á napnak fe-  
 nőfegős vilagosságot meg lathat-  
 tok. Dichierünk tegőd V Ram L-  
 sten, az te nagi hatalmasságodert  
 es kegielmességödert, mastan im  
 reguel koran, mert minket megh  
 szabadeitottal es meg mentőttel  
 mindön niaualiainkbol. Ő VR L-  
 sten á hamissak föl tamattanak mi  
 ellenünk, es á hatalmasoknak so-  
 kaságok kerestek á mi lólkünket,  
 mert te tuled űk semmit sem fel-  
 tenek. Ha te minket Vr lsten meg  
 nem otalmaztal volna, nagi fok  
 gonosságok meg emesztörttenek  
 volna bennünket, hog ingiésem  
kel

kelhettük volna föl az mi agink-  
 bol, hog' chiak dichierhettók vol-  
 nais á te fent neuedet ha á te be-  
 szedőd minket meg nem vigasz-  
 talt volna, altalanfogua hogy el-  
 vesztünk volna az mi keferűseg-  
 űnkben: Mindörökke sem feled  
 közünkkel á te igazságodrol, mert  
 chiak azzal vigasztalsz minket. Az  
 te vig orczadat világóseich meg  
 mi raitunk, hogy ez egész napon  
 az te paranchiolatidnak vtan, na-  
 gi okossan es eszőffe niarhassunk,  
 meg ne ütközzünk mint nagisep  
 világossagos napon, sötetsegbe se  
 iarhassunk, az te iteletődnek tör-  
 uenietől es annak ósueneről is el-  
 ne tauoszhassunk. Algion megh  
 az VR Isten bennünket, es vila-  
 góseichia meg miraitunk az ő fe-  
 uősségős vig orczaiat, hogy è föl-  
 dón



## HETFŐR VALO

dön a te vtaidat meg ismerhefsők  
 es az te űduőzeitődetis. Kegióš  
 es kegielmes Vr Isten, tekench mi  
 reank a te irgalmas szent űemeid-  
 del, es kőniőriőli mi raitűnk; Nez  
 es tekencz reank az te irgalmas  
 űemeiddel, ne fordeichel azokat  
 mi tőlűnk te nepeidtől. Vilago-  
 űeich meg a mi űemeinket, hogy  
 a te chiodalatos tőruenődről gon-  
 dolkodhafsűnk mindenkoron es  
 elmelkődhefsűnk, es adgiad hog  
 reguel korā lathafok a te dűchiő-  
 űegődet, VR Isten az mi eletűnk-  
 nek chiak te vagi otalmazoia, ne  
 hagi el minket, veddel az mi űze-  
 meinknek mindőn keuelűeget, az  
 mi gonofzűagunkat is tiűzteich el  
 es moűd el mi rolunk: Az mi ha-  
 űunknakis gonofz kiuanűagat ta-  
 uofztaűd el mi tőlűnk, kergeűűel  
 mi

mi tőlünk te folgaidtól mindön  
 keuelsegöt , ne hagi minket es-  
 nünk á nagi telhetetlensegbe , es  
 naponkint valo hiuolkodasba  
 ne hagi V R. Isten minekünk sze-  
 giönt vallanünk. Ime Vram Isten,  
 az mi lólkünk nagi kiuanfaggal  
 kiuannia á te iduőzeitesődet , es  
 az te szent beszédődet unofün-  
 talan varia, az mi szemeink ennek  
 nagi kiuanfaganak miatta immar  
 vgian meg fogiatkosztanak, kik á  
 te segeitsegődet variak nagi o-  
 hetással. Nagi büzgosagos lelők-  
 kel segeisegre hiuonk tegődet,  
 hogy ez mai napon minket min-  
 dőn hozzánk tartozoinkkal egi-  
 etőmben otalmaz meg az nappa-  
 li niltól , az deli őrdőgneke reánk  
 valo rohanasától , vegi kőrnüül  
 minket á te szarniaidnak arneka-  
 ual,

## HETFÓR VALO

ual, ki alat otalmaz megh minket:  
Az mi ellensegúnknak fêmei ho/  
maliosodgianak es fôtetôdgiének  
el, ne lathassanak minket, tereich  
visha ôket mi tólunk, hog ne ar/  
thassanak setnitis minekûk, nisd/  
fól mi reank á te kegiôs szemei/  
det, es legi minekûnk è mai napô  
hatalmas otalmazonk, tarch meg  
minket mindôn ellensegûnk e/  
rôs giamolunk az mi nagi kiser/  
tetûnkbe, ne hag el bennûnk te/  
tiled el esnûnk, magasztalliad fól  
az mi lólkûnket, világosech meg  
á mi szemeinket, adgi egefsé/  
gôt es az te bent aldoma/  
sodat minekûnk, az mi  
Vrunk Iesus Chris/  
tusnak általa, A  
M E N.

AZ



IMADSAGOK 40  
AZ MEGVALTSA.

grol, hetfőn masodik  
imadsag.

**O**IESVS CHRISTUS  
Elő Istennek fia, ki örökké  
valo ige vagi, meli ige ke-  
detben vala, es az te szent attiad-  
nak az ő allapattianak igaz abra-  
zattia vagi, es az ő duchiősegenek  
ietző fenősege, ki ő tőő öröktől  
foguasagnak előtte születettel,  
egi el oszthatatlan állapotban, e-  
gienő hatalmassagban es duchi-  
őseben. Tegődet világosságnak  
Istenet imadunk tisztelünk, fe-  
lünk es föl magasztalunk, ki szü-  
lettel nem terőmtettel, ki attia-  
nal egi IS Ten Vagi, ki által min-  
dönök terőmtetennek, halakat  
ad,

## HETFŐR VALO

adunk teneköd mindön hozzánk  
 valo io voltodrol, kiualtkeppen  
 pedig azertis, hog idö bel teluë, á  
 te örökke valo tanachiod es az te  
 attriadenakis vegezese szerint á te  
 io akaratedbol, mi eröttünk bü-  
 nös embörökert es az mi iduó/  
 següinkert, menorfzagbol le szal-  
 lottal, es á szent Lelöktül fogan-  
 tatuan testöt magadra föl vettel,  
 es szeplötelen szüz Mariatol bü-  
 lettel minket niaualiaffagos es el-  
 ueszöt bünös emböröket iduó/  
 zeitöttel, es minden büneinktöl  
 meg valtottal. á halaltül es az ör-  
 dögnek hatalmaffagatol meg sza-  
 badeitottal, nem arannial sem ez-  
 üsttel, hané á te fentlegös es dra-  
 galatos veröddel, az te artatlan  
 kenszenuedesöddel es halalod-  
 dal, kit miuelünk chieleköttel á  
 te

te megmondhatatlá nagiouol-  
 todbol es kegielmességődből,  
 nem á mi erdömünkert, mellie-  
 kről tenekőd meltan es örökke  
 valo halakat adunk. O örökke va-  
 lo Isten kegielmes Christus, meli  
 nag chiodalatos es meg bőchiül-  
 hetetlen á te kegielmességőd, az  
 egesz embőri nemzetseghöz, me-  
 li igón megmondhatatlan nagi á  
 te iouoltod, es foghatatlan az te  
 mi hozzánk valo engedelmesse-  
 gőd, ki igaz Isten leuen az hamis-  
 sakert meg holtal. Ninchien sen-  
 kinek nagiúb ferelme, mint aňak  
 á ki az ő lölket es eletet le tőtte  
 az ő baratiert. Mastanis az te na-  
 gi beufegős es büzgosagos ferel-  
 medet, aianlod minekük es köz-  
 lőd miuelünk, ki mindön bün-  
 nelkül leuen, mi erőtünk megh

H hol-



## H E T F Ő R V A L O

holtal, meg akkor, mikor mi bű-  
 nösök teneköd ellenséged uol-  
 tunk, á te halaloddal minekünk  
 bekefegőt szőrzőrtel az te attiad  
 előtt, kinek rőttenetős nagi hara-  
 giat le szallottad, meg bochiat-  
 uan minekünk mindön bűnein-  
 ket, meg engerted ást minekünk  
 mindönőstűlfogua, á kiert mind,  
 niaiunknak el kellőt volna vesz-  
 nünk, es mindenőket azokat el  
 uóttel mirolunk, á kik á mi bűne-  
 inkert reank szallottanak volt,  
 mert hogy á te paranchiolatidat  
 megszegettők volt. Ő Iesus Chri-  
 stus Istennek barannia, ki el uestőd  
 è vilagnak bűnet, irgalmaz mine-  
 künk, mert minekünk úduőzei-  
 tő Istenünk uagi, adgiad minekük  
 á te szent malasztodat, hagi á te  
 szentsegős kenszenvedesődnek,  
 ha-

hasznai mi bennünk meg giara-  
 podhassanak, es nagi szent seggel  
 foganatoffakis leheffenek, hog á  
 te uelünk valo műnkad es sania-  
 rusagos faidalmod el neueszszón  
 sohais mitőlünk, melliet mi erőt-  
 tünk senuettel. Góriezd föl anna-  
 kokaert mi bennünk á hűtöt, ki  
 á te iouoltod által tündöklik á  
 mi szíuónkben, hogy meg mene-  
 kőthessünk á pokolnak röttege-  
 setől, lehefleon minekünk te ben-  
 ned valo igassagünk es örök ele-  
 tünk: Mert te á mi bűneinkert el-  
 arultattal, es á mi megh igazula-  
 sünkert föl tamattal, hogy immar  
 ez vtan ne elhessük mi magünk-  
 nak, hanem chiak teneköd, ki mi  
 erőttünk megh holtal s fölis ta-  
 mattal. Engedgied V Ram Isten,  
 hogy mies föl sörkenuen, föl ta-

## H E T F Ő R V A L O

madhassunk mindénemő mi bű-  
 neinkből, es te benned meg eled-  
 hesünk, tenekőd tulajdonid le-  
 hesünk, az te országodban meg  
 maraduan tenekőd kész lelőkkel  
 szolgálhassunk igazságba es bent-  
 segben. Es osztanod az íteletnek  
 napian főkents es támasd föl a mi  
 testünket, az örökke való halha-  
 tatla öröké életre es dűchiősegre,  
 hogy mi a kik immar mind löl-  
 künkben es testünkben meg val-  
 tattunk mindön gonosztul, az ö-  
 rökke való üdüősegen es bol-  
 dogságban vigadhassunk, mind a  
 szent Angyalokkal, Patriarchak-  
 kal Prophetakkal, es mindön va-  
 lasztattakkal, meg mondhatatlan  
 nagi örömünkben díchierhes-  
 sünk tegődet mi üduezeitönket,  
 ki mindön egeknek fölülle, föl-  
 men



mentel az menniegbe, es ülsz az  
 attia Istennek iobiara, kiuel egie-  
 tőmben á szent Lelők Isten  
 nel elf es vralkodol, mind  
 örökken örökke,  
 AMEN.

HETFÖN AZ HITERT  
 valo harmadik I-  
 madzag.

**E** Örök mindenható men-  
 niei szerelmes szent attiank,  
 ki öröktől fogva valo Isten  
 uagi, es leſis mind örökken örök-  
 ke, ki mindőn terőmtőt allatid-  
 nak előttő voltal, te vagi á mi űd,  
 uőſſegűnknek es életűnknek, meg  
 adoia, es tőkelletős otalmazoia,  
 ki mineküünk örökke valo es veg-  
 hetetlen ionk vagi, mert ualamit  
 atcz mind io, es chiak onnan föl-  
 lül

## HETFŐR VALO

Iűl szalala az tőkellerőffegnek at-  
 tiatul, kinel ninchien szemelinek  
 valasztasa. Kerűnk tegődet á te  
 fiadnak az VR CHRISTVS Ie-  
 SV SNAK neueben, hogy á te  
 szent Lőkód által, őntsed mi be-  
 lenk vgian azon te szent fiadnak  
 ismeretit, kit mi bennűnk tarch  
 meg mind örökke, naprol napra  
 kit megis öregbeich azon kerűnk  
 tegődet. Ennekokaert meg hait-  
 uan az mi terdeinket, le búrolúk-  
 im te ellőtted á földre, VR Iesus  
 Christusnak dúchiőségős Szent  
 attia, kitől menniön es földön va-  
 gion minekűnk mindön attiasa-  
 gűnk, adgi minekűnk erőt á te  
 dúchiőségődnek kaszdagfaga fe-  
 rint, kiuel mi erőffek lehessűnk á  
 te lőkód által belső embörnek  
 modgiara, hog á Christus az hűt  
 al-

által mi bennünk lakozzek, es á  
 keppen á feretnek giókert ver-  
 hetsók mi magunkban, es annak  
 földamétomat uetuen, hog min-  
 dón te szentiddel egietómben á  
 te állapotodnak ismeretire vithas-  
 sunk, az te iged ferint, melliet mi-  
 nekünk meg ielentóttel. Kerünk  
 azért tegődet á te veghetetlen na-  
 gi kegielmességődert, igazgas-  
 minket es vezérőli á te vtaidnak  
 ismeretire: adgiad á te nepeidnek  
 az üduóffegnek igaz tudomani-  
 at, az ő bűnőknek megh bochia-  
 nattiara, hogy az te szent fiadnak  
 igazsagához tamaszkodhaszunk,  
 kihöz vgi bishassunk mint egi-  
 erős kőfalhoz, ki á mi bűneinkert  
 aldozor, kiket vallara föl uené mi-  
 erőtünk meg fizetót az keresz-  
 tén, engeduen tenekód attianak  
 min



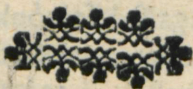
## HETFÖR VAL O

mindönben, minket meg mosot  
 es tiszteittot vereuel az mi go-  
 nossaginkbol es hamissaginkbol,  
 kiuel teneked minket kedues fi-  
 aidda tót. Adgiad Vram Isté hog  
 á hitben mi erőssők lehessünk,  
 es mind végig alhatatossak, kiuel  
 mindön ördögi tudomannak el-  
 lene alhassunk, es vgi ostan mind  
 végig, naprol napra az hitbé meg-  
 giarapoduan, nierhecsők meg az  
 meniorfzagnak uegheterlen kep-  
 pé valo igazsagat. fentőknek es ke-  
 gielmességenek vra lsteñe, te hoz-  
 zad kialtúk ki mi bennünk az hit-  
 nek fikracz kajat föl görieftótted,  
 adgiad hogy á te ismeretőd mi  
 kőzöttünk nagi beuón, mindue-  
 gig meg maradhasson. Olch megh  
 bennünk mindön ketólkódest,  
 hogy nagi bizuan remenlhesők

á te

# IMADSAGOK 49

á te Lólki es testi iauaidnak igere-  
 tit, kit hozzánk kapchioluan hi-  
 hetsünk hogy valamit mondor-  
 tal, azok mind igazak légienek, az  
 mi embőri okosságunkat ne kő-  
 uethesők, hanem bihetsők azt  
 mindniaian hogy az örökke valo  
 életöt megadó minékünk. Te-  
 gődet pedig örök Istent, melliet  
 mastan chiaik hütönkben ismer-  
 hetünk mint egi peldázatban,  
 lathassunk az mas vilagon, nez-  
 uen á te Istensegődre szün-  
 ról szünre, az mi Vrunk  
 Iesus Christusnak  
 általa, Amen,



I HET.

HETFOR VALO  
HETFÖN, NEGIEDIK

imadság, az Istennek ora  
szaganak Keresésefőrl.

**O**IRgalmas es kegiel  
mes mindenható VR Iſ  
ten á te kegielmeſſegöd  
meli igen meg mondhatatlan na  
gi az egeſ emböri nemzetſeghöz,  
kit eyel nappal hiſz az te orſza  
godba, eſzt paranchioluan, hogy  
mindönök ellöttö kerelnenk á te  
orſzagodat, es annak igaffagat.  
Kóniörgünk te neköd az mi v  
runk Ieſus Chriſtusnak á te egi  
etlen egifiadnak általa, oktaſſad es  
raneichiad az mi giarlo elmen  
ket, igazgaſſad ſziuónketis, hogy  
eſzt á te paranchiolatodat meg  
ne utalhaffok, á te igaffagodban  
refzeſök leheliünk, es te veled ö  
rök



rökke valo kiraliunkkkal meg eg-  
 giesülhessük. Adgiad VRam I-  
 sten hogy á te szentsegős iged it  
 é vilagó igazan hirdetteflek, min-  
 dón vetőknelkül, kinek általa az  
 mi giarlo es egúgiti elmenk te  
 hozzád fogua vitetteflek. Segeli  
 megh mynket mi menniei szerel-  
 mes szent attiank ő mi edős I-  
 stenünk, es adgiad hogy mi it é  
 vilagon Istenszerint elhessünk,  
 mint illik azokhoz, kik Isten fia-  
 nak hiuatatnak: Taplali minket  
 á te szent Lólkóddel, hogy á te in-  
 tó es taneitő beszédőnek min-  
 denben helt adhasunk es alaza-  
 tolsan hihessők aztot, ki melet  
 it é vilagon egi ideig kedued fe-  
 rint elhessünk, az mas vilagon  
 azutan osztan teueled vigadhas-  
 sunk. Azokaert uestes el es tereich

## HETFŐR VALO

el mi tőlünk mindön gonoflag,  
ra valo indulatot es igiekőzetőt,  
akaratot es tanachiot, kiert á te  
neued megh vtaltatneiek, mert á  
pokolbeli őrdóg mind azon iar,  
ciel es nappal, hogy az te ismere-  
tődöt mibennűnc megh homialio  
seitcha, kinek az ő igiekőzetit á te  
nagi hatalmasagoddal ellenzed  
megh, es minket az igaz hitben  
tarchmegh mind vegiglen, hogy  
minalunk á te mihozzank valo io  
kedued meg maradhasson mind  
örökke, hogy az okis kik megh fű-  
uókben á te fentlegős beszédő-  
nek nem hiñenek, tehozzad meg  
terheñenek kiert okis tegődet  
dichierheñenek, es meniorfag-  
ban teueled elheñenek mind ő-  
rőkken örökke. Adgiad VRAM  
Isten hogy az meniorfagnak nagi  
dűch

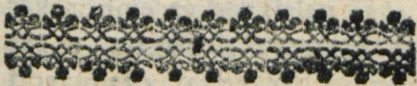
dűchiőségben es vilagosságnak  
 fenőssegebe, a szentőknek tarsa-  
 gaban teueled lakoszhasunk, kik  
 immar niaualianktul megh men-  
 nekörteonk. Adgiad VRam I-  
 sten minekünk nagi iozanlagual  
 es vigiazással keresnünk a te szent  
 orszagodat, kit nem foktanak tob-  
 zodással es embőri főrzésőnknek  
 erdőmeuel keresni. Engedgied V-  
 ram Isten, hogy mi az te igednek  
 es a szent Lelőknek általa ismeg-  
 len nionnan, füületuen, lehelsünk  
 az örök életnek örökosi, a mi fü-  
 uónket főlemeluen oda, a hol a  
 Christus ül, tenekőd attia Isten-  
 nek iobbjara. Legi uelünk VR I-  
 sten a vilagnak ez mastani artal-  
 mas ideie koran, hogy a te szent  
 orszagod, kiben mi lakunk megh  
 epülhelsőn, kinek általa az te



## HETFŐR VALÓ

aldomasodat az te uionan való  
 országodban megh nierhefsők,  
 hol teueled eggiüt nagi vigasag-  
 ban lakhassunk es vigadhas-  
 sunk, lólkünkben szegenők le-  
 hefsünk, sziuónkbennis magun-  
 kat meg álahassok, az mi búne-  
 inkön sirhassunk es szomorkod-  
 hassunk, az igazságnak kőuetőile-  
 hefsünk, engedelmesők es alaza-  
 toffak lehefsük, mindónókkal iol-  
 teuők es mason kőniőrülők, tif-  
 ra sziuők es mindent elszenued-  
 hefsünk, ezőn kiuól, adgiad V R.  
 Isten aszt a malasztot minekünk  
 hogy senkinekis botrankozasara  
 ne lehefsünk. Keszőn lehefsünk  
 minden korban az igaz hűttel  
 az attia fiu feretetben, az ehőző-  
 ket taplalhassok az mi eledelünk-  
 kel, a somikozokat meg itathas-  
 sok

fok, az mezetelenőket meg ruhaf-  
 hasok, az uton iárokat hazunkba  
 befogadhasfok, á famkiuetőttek-  
 kel egietőmben, az betegőfőket,  
 korokat es santakat meg vigasz-  
 talhasfok, á fogliokatis meg lato-  
 gathasfok. Kerünk tegődet nagi  
 buzgo lelőkkal, adgiad minekűk  
 halhatnunk az te őruendetes es  
 vigaftalo fozatodat, holott mon-  
 dod, iőuetőkel vgimond enatti-  
 amnak aldottai, biriatok az  
 orszagot, meli megh vagon  
 tinektők főrőzuőe világ-  
 nak kezdetitől fogua,  
 A M E N.



HET.

HETFÖR VALO  
HETFÖN AZ TISZT.  
beliekert valo I.  
madfag.

**O** Hatalmas fölségös VR  
Isten, é szelős é vilagnak  
kirallia, ki a szent Lelők al-  
tal minket arra intesz, hog imad-  
koznank, kőniórógnenk es ese-  
dőznenk, halakatis adnank, min-  
dennemő sele nepekert, kirali-  
kert es fő nepekert, melliek â te  
bölchiesegöd ferint biriak é föld-  
nek kerekseget, kiket é vilagnak  
birodalmaual ferettel â te nagi io  
akaratođ szerint, mert chiak te  
magad valasztod az embőróket  
â tisztóknek meltořagara, es azt  
az ő meltořagokat otalmazod  
mindönüdőben, bőchiűletős te



előtted az hatalmasoknak az ő  
 meltságot, mert hogy mindő-  
 nóknél nagyob az te hatalmas-  
 god: Meg a kiraliokatis az ő sze-  
 kőkbe föl emelőd es helyőfietőd.  
 Tegődet azért szíuónk szerint hi-  
 uonk segeitsegre, ki uagy vraknak  
 vra, a mi büneinket leg először  
 meg bochiatuan, adgi az mi üd-  
 uősségükre valo oli feiedelmet, ki  
 nek egiedül chiak te magad legi  
 otalmazoia az ő tisztinek melto-  
 sagaban: Mert mi közöttünk em,  
 bórók között, a te segetsegődnel-  
 kül, az igazság es a törven megh  
 nem marathat. Tarch meg az mas-  
 tani feiedelőmségnek mindön  
 rőndit es allapatiat, meli ala ve-  
 tőttel minket, otalmazd meg az  
 feiedelmőket az országoknak en-  
 ni sok romlasaban, es ennekis az

## HETFÖR VALO

vtolso üdöneke röttenetös nagi  
romlasaban , es mindön egieb  
fele sok uezsódelmeben. Megis  
kóniörgünk teneköd nagi alaza  
toslan, az te Isteni nagi Kegielmes  
segödert, az Romai Chiaszarert,  
az kitaliokert, feiedelmökert, fei  
edelöm valasztó herczegökert,  
es mindön egiebfele rendbelies  
kert, tanach adokert, es az kősség  
elöt iarokert, rőuidedön á nep  
nek mindön rőndbeli tisz tarto  
iokert. Legelőször az mi földes  
vrunkert, kinek földen es otalma  
alat vagiunk Isten vtan, ennekis á  
varasnak, es tartomának, lako he  
lünknek, kőzőnségős tudos ne  
peiert es polgariert, tarch meg ő  
ket mind vegig az üduősségbé es  
io egessegeben, hog ők chiak te tū  
led fellienek, es tisz tókben igazan  
es

es hűuen el iarthassanak , őrizd  
 megh őket mindön lólki es testi  
 vesződelőmrül vilagoseich megh  
 őket á te tisztasagos igednek is-  
 meretiuel, hog az ő chielekódót  
 ókben bölchiek leheffenek tetű-  
 led örömeft tanulhassanak , mert  
 ók, é földet igaz tóruennel taplak-  
 liak, es tamogattiak , szolgálhassa-  
 nak tenekód nagi felelőmmel, na-  
 gi rőttegeffel tebenned őruédó-  
 heffenek , es mindönben chiak az  
 te szodat es üduősségős inteső-  
 det fogadhassak , szerezheffek á te  
 megh valto es üduűzeitő fiadat ,  
 hogy az V R erőtteo reaiok meg  
 ne haragodgiék , kiert az igaz vt-  
 nak menteben el ne veszszennek,  
 de sőt inkab tetűled meg aldassa-  
 nak , es mindenkoron te benned  
 elő lstenben lehessön chiaknagi



## HETFÖR VALO

remensegők , lehessenek azok az  
 Euangelionnak szolgainak igaz  
 taplatoi, adhasanak fallast es belt  
 az te aniaszentegihazodnak ne  
 peinek, nithassak meg ő hozzaiok  
 az ő főúóknak aitariat, kin a dúch  
 iőségnek kirallia mehesőn bel,  
 ki hatalmassagnak vranak hiuata  
 tik, mert az hadakbannis nagi az  
 ő hatalmassaga es ereie: Aggiad  
 őnekik a te kegiőségődnék min  
 dőn iora valo indulattiat es igie  
 kőzetit, hogy az ő morhaiokat ne  
 kemelhessek, hanē azokat kőzöl  
 hessek a te aniaszent egi hazod  
 nak epeitő szolgaiual, kinek o  
 talmazoi es patronussai es lehes  
 senek, lehesőn nekik nagi szor  
 galmatosságok mindőn hamis tu  
 domannak ki giomlalatában az  
 igaz tudoman kőzzül. Adgiad Vr  
 Ist/

# IMADSAGOK 51

Isten á te malasztodat, mindön  
 rőndbeli fő tisztartoidnak, hogy  
 az ő alattok való nepeket otal-  
 maszhassak, az Euangelionnak  
 igazan való tudomanianak valla-  
 sabā, es hog el ronthassanak min-  
 dőnnemű hamis baluā Isteni mia-  
 dasokat es tisztóletőket miköz-  
 zülünk, az mi vtamnunk ualok-  
 nakis része lehessön ekeppen az  
 te tudomanióban, á iokat megh-  
 otalmaszhassak, es az gonoszokat  
 meg büntethessék, hog illien kep-  
 pen az gonossag közöttük ki sag-  
 gattassak, es az kősségnek az ő a/  
 lapattia helen maradhasson. Az  
 kiralioknak es fő nepeknek szí-  
 uőket kezében hordozzad VR  
 Isten, hogy az bőchiületős szabad  
 mestőrségők es egiebfelē kezi me-  
 stőrségőkis ő általok es ő vtan-  
 nok

## HET FŐR VALÓ

nok megh maradhasanak mi kő-  
 zóttunk. Kerünk tegódet VR I-  
 sten, hog mindön kegiőtlen es is-  
 tentelen főnepeknek elmeiőket,  
 kegiőssigre es lstenős egiügüise-  
 gre, haichiad megh, szeledeich es  
 tartostald meg őket az ő kegiőt-  
 lensegőktül, kiuel az Istennek be-  
 szede meg ne bantassék, es ez fől-  
 di iofzagok se pusztullianak el, ki-  
 nek miatta az kősség se niomo-  
 reitassék meg: De főt adgi min-  
 dön főnepeknek, Capitanoknak,  
 é földi fű vraknak es mindenfele  
 fő tífartoknak, biraknakis, egü-  
 giü es mindeniora igiekezendő  
 fűuet, az kőzönsegős meg mara-  
 dando békeffegnek kedueiert, gő  
 dolhassák meg aszt, hogy Istennek  
 szolgai legienek, az ő tífztóknek  
 meg otalmaz asanak bel szolgál-  
 ta-



tataban. Engedgied V R Isten,  
 hogy ne elheffenek gonosz vegre  
 az ő meltosagokkal es birodal-  
 mokkal, hiheffek őkis azt hogy  
 halandok, mert vrok őnekik á  
 menniebben vagiő, kinel ninchi-  
 en semmi szemel valogatas, kinek  
 feki eleibe keli mindőnőknek ala-  
 lani, es te nekőd előknek es megh

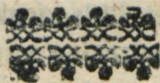
holtaknak kirallianak sza-

mot adni, ki elsz es úral-

kodol mind öröken

es örökke, A-

MEN.



HET.

HET FÖR VALO  
HET FÖN A SZEGEN  
köstegert valo ahetatos  
imadsag.

**K**Egiös kegielmes es ir-  
galmas VR Isten, kinek ha-  
talmassaganak mindön te-  
römtöt allat enged, mind men-  
nien es földön, aszelek es áten-  
göris te hozzád halgatnak, kiuel  
minekünk az te Isteni hatalmas-  
sagodrol bizósagot tesnek mind  
azok, te előtted meg haittiak ma-  
gokat, menniei, földi es pokol-  
beli terdek, illik annakokaert hog  
mi es mindniaian engedhesünk  
teneköd, mert te mindönöknek  
kikkel te bírsz megh paranchiol-  
tad, hog az ő előttök iaro es rön-  
döltetöt feiedelmöknek enged-  
gi

gienek es azoknak szauat fogad-  
 giak, tisztósségótis tegienek ne-  
 kiök. A feiedelómsegte tüled io  
 vegre rónóltetót, kit á vegreis  
 szórzóttel, hogy e világ minde-  
 nüt nagi chióndességgel valo o-  
 talomban lehetsón: Mert mikor  
 az igazság az ó miuolta szerint la-  
 kozik az embórók közé akkor  
 sokkal nagiub bekósségben élünk  
 es lakozunk, mint mikor kiki  
 mind vgi forgattia dolgot, mint  
 ó maga akaria. Kóniórgúink an-  
 nakokaert tenekód órókke valo  
 nagi hatalmasságnak Istene, en-  
 gedgied minekük mindfeienkint  
 hogy tenekód órókke valo ma-  
 gasságban lakozo kiraliunknak,  
 mindónóknak előttó, es mindón-  
 ben szolgálhassúink, igaz hűttel  
 es mindónben szolgálhassúink,  
 K igaz



igaz hűttel es io remenfeggel, an-  
 nak főfőttő mindőn hatalmassag  
 ala vettetőt köznepek az ő feied-  
 elmőknek, kik igassaggal biriak  
 az ő alattok való reaiok bizor  
 köz nepet es szegenfegőt, min-  
 dőnbennekik engedheffenek, az  
 ő szűuőknek együgiükeppen való  
 nagi alazatosfagaua, es mind a-  
 zokkal, kik az Istennek paranchi-  
 olattiaua nem tusakodnak sem-  
 mitis, rőuiddőn, mindőn teröm  
 tőt embőri nemzetfegnek lehel-  
 fenek nagi engedelmeffeggel, chi-  
 ak te erőtted pedig hatalmas VR  
 Isten, es nem chiak á kiralnak, v-  
 gimint főlfegős rőndőn ualonak,  
 de meg egieb fő nepeknekis vgi-  
 mint azoknak, kik tőlő bochi-  
 attatak legienek, á gonosz teuők-  
 nek megh büntetefőkre, á ioknak

ked-

kediglen meg otalmazasara. Em-  
 lekőzhessenek megh kiualtke-  
 pen arról, hogy te paranchioltad  
 azt, hog mindön tetüledröndölt  
 tisztbelieknek szolgálhasúnk,  
 kiert az emböri nemzet meg ma-  
 rathafson, haichhoozzad es merre-  
 köllied meg á mi szüuönket, hog  
 azoknak ellenök mi semiben ne  
 iarhassunk es ne iregiködhessün-  
 kis ö reaiok, á kiket á birodalom-  
 ra valasztottal te VR Isten, elle-  
 nök se zugolodhassunk önekik  
 se ne ragalmazok öket, söt inkab  
 tisztösseggel illerhessök es eröt-  
 rök imadkoszhassunk, á miuel  
 önekiök tartozúnk aztot io aka-  
 rattal meg adhassok nekiök, azaz,  
 mindönöket azokat, vala mik il-  
 lönök ö nekiök megh adatni az  
 polgari nagi szep szórtartasnak

## HETFŐR VALÓ

igaffagatul, à mi az Ízabot adozást  
illeti. Tauofztasd el főlsegős min-  
denható V r Isten aztot mi tő-  
lünk, hogy mi közölünk senki o-  
li ne találtaffek, ki az ő feiedelmet  
meg vralnaia, vagi ő nekie szíue-  
ben valami gonofzt es vesződel-  
met kiuaña, kiket te illié nagi fep-  
neuel ekőseitöttel megh, hogy á  
fent irasban Istenőknek mondas-  
fanak, az ő tisztóknek igazan es  
Isté ferint való vifelefőkert ezón  
è vilagon: Mindönök valakik á  
feiedelömsegnek ellene iarnak, es  
annak az ő ekőffegős rőndit alaz-  
zak, azok az Istennek rőndölse-  
nek iarnak ellene. Mert azok az ő-  
nőn feiőkre hoznak iteletőt ő  
magoknak gialazatoffagokra, az  
Istennek ők ezőkert nagi hara-  
giabá esnek, es ezzel az ő vakme-  
tő-



rőseggókkal az ő lölki ismeretö-  
ket meg förtősztetik, nem kichin  
okot aduan az Euangelionnak  
karomlasara. Adgiad VR Isten  
hogy á szegen eggúgiú rőndön  
valok, ne terhelteffenek, vionnan  
rőndölt adozafokkal, elfenuethet  
len nagi ostorozással ne niomor-  
gattasának kegiörtlen szolgálattal  
es valami hatalmas dolgokkal.  
Hol pedig az oroszlan termefze-  
tül kegiertlenők az ő alattok va-  
lokat kefergetik eggiel massal, kik  
farkas modgiara szagattiak niaua-  
liafokat, bőröket ronfak őrolok,  
chionttiokat őszuő rontuan ne-  
kiők, kik á te nepeidet vgian meg  
emeszteni akariak, nem külö-  
ben mintegi mas fele etket, Adgi-  
akkor á te nepednek szegennek  
oli malasztot, hogy asztot nagi

## HETFŐR VALÓ

beköszeggel szennvedhesse el, hogy  
 asztá kegiörtlen szolgalatot, mint  
 Istentől bochiatarot szennvedest  
 hűtőknek az ő probalására, nagy  
 lölki alazatosfagat el tűrhessek.  
 Legi segeitseggel á te vigasztala-  
 soddal minekünk, hogy azokat á  
 magi sok keferű niaualiakat, mel-  
 liek e mastani szeles vilagnak idei,  
 ebe napról napra többültön töb-  
 bülnek, io kedvel uifelhesők es  
 szennvedhesők, gődolhasok meg  
 asztot, hogy á te iteletődnek na-  
 pia immar, naponkint közelög-  
 tön közeleg, mikor á te igazságod  
 szerint meg itelőd az földnek ke-  
 reksegen lakozó nepeket, akkor á  
 szegenők mellett föl tamacz, kiket  
 az ő niaualiaiokból ki segeitesz,  
 mert te á szegenőkről soha el nem  
 felelközöl, az egűgiű alazatosfak-  
nak

nak bekőfsegős szennvedefőknek  
 iutalma te nalad el nem ves mind  
 örökken es örökke. Halgald meg  
 azokaert az te hűneidnek szo-  
 morusagos fohaszkodasokat, es  
 rekench az ü esedőzefőkre, kik  
 chiak rehozzad kialtnak, legi se-  
 geitseggel nekiők mint szinte az  
 Israel nepeinek, kiknek meg te-  
 kentőtted nagi niomorusagokat,  
 niaualiaiokat es keserűsegőket,  
 es őket meg szabadeitortad volt  
 az Pharaoh királnak Aegiptum  
 orszagaban valo kegiőtlen szol-  
 galattiatol, es őket annak uas ke-  
 menczieieből ki hostrad volt, a te  
 hatalmas ki teriesztör kezeddél.  
 O talmaz es őriz megh minket a  
 kegietlé eretnek ellensegtől, hog  
 a hitőtlenőknek igaia es birodal-  
 ma ala ne vettesünk, ki minekük



## HETFÖR VALO

es az mi üitannünk valoknakis ne  
leheffenek vefődelmőkre, hog az  
igaz hitöt mi velük, bottal es fe-  
giuerrel meg ne ragadtassak, kitöl  
ők minket mindönöstül fogua el  
akarnanak fakaftania, Veddel ro-  
lunk az gonosz kegietlen feiedel-  
mőknek verősoftorokat, kiert áte  
hiueid az ő kezőket őzuó ne kü-  
chiolhassak nagi kialtasoknak mi  
atta. Mindön hamissaknak biro-  
dalmokat ronczel V R Isten, es  
mench meg minket á büñek min-  
dön insegetöl, hog az háissagnak  
enfortgalhassuk, es többbe á bűn  
mamar á mi haládo testünkbe ne  
vralkodhassék, kiuel á mi lölkünk  
testünk el ne vesszőn, mert te mi  
örökke valo Istennünk vagi, te  
neköd tisztósség es dichieret  
mind örökken öröke,  
AMEN.

HETFÖN AZ ISTEN-  
nek egyházának ellenfelei el-  
len való Imadságag.

**O**Fellegős nagi VR I-  
sten, ki ottfön az magasság-  
ban lakozol, es mindönök  
kel te birtsz mind menniön föl-  
dön: Mert duhóskódnak maſt á  
poganok es á nepek mert gondol-  
nak haszontalá dolgokat: Elő al-  
lottanak á földi kiraliok, es az fei-  
edelmők öſzuó giűltenek, te el-  
lenőd VR Isten, es á te fiad az  
Christus Iesus ellen, o VR Isten  
melyigön meg sokasultanak, azok  
kik á te szent giűlekőzetődet ha-  
borgattiak, sokan tamattanak föl  
á te igednek ellene, hogy asztot  
femmiue teheſſek, es az elők köz-

## HETFŐR VALÓ

zúl ki szaggassak, ki helebe hamis  
 tudomant akarnanak főőzni, es  
 közünkbe be hozny alatombá,  
 vgimint az atkozot baluanozast.  
 Alnak tanachiokat gondolnak,  
 es vtannunk leselkednek az ó ra-  
 uasságokkal, hog az földről el ve-  
 rthetesk az igaz es tudos bölch ne-  
 peket, az űduősségős beszédnek  
 hufegős hirdetőit: Hamisságokat  
 gondolnak, hogy è földről, el ve-  
 szthetnek, az kegiős Isten felő ne-  
 peket es iuhokat. Ime ók chiak  
 hamisságot hirdetnek es teriesz-  
 tónók: De adgiad VR Isten hogy  
 az ó gonosságokban meg gialasz-  
 tassanak. Az ó szemőkkel chiak á  
 szegenőket szőmlelik, kik utan az  
 ó titkos helőkön leselkednek,  
 mint egi orofzlanok az ó barlan-  
 giokban, készők az Istennek hi-  
 ueit



ueit el szaggatni es meghólny,  
 mert ők el tatot szaiokkal, föl ni-  
 tot torokkual ki uetue az ő niel-  
 uóket, minket elnielni akarnak es  
 meg enni: Az ő torkok olliata  
 mint egy koporso, valamit mond-  
 nak, azt chiak mind alnokül be-  
 szellik. VR Isten iteld meg őket,  
 hogy elszakathassanak az ő gon-  
 dolattioktul, az ő sok kegiörtlen-  
 segókert, veszedel őket é földről,  
 mert tegódet ezzel chiak mind  
 boszszontnak, őriz meg őtólók-  
 ne alhassanak mi ellenünk, mert  
 az istentelenők azt mondgiak az  
 ő szüuókben, el feletközöt vgi,  
 mond az VR Isten őrolok, el for-  
 dcitotta orczaiat őtólók. Anna-  
 kokaert tamagiföl te VR Isten,  
 magasztaltassék föl á te fentsegős  
 kezed, es ne feletközzel el mi ro-

## HETFÖR VALÓ

lunk szegen niomorultakrol. Ta-  
 madgi föl VRam Isten, es sórkön-  
 niel föl az te nagy haragodban, es  
 mellied föl magodat az te ellen-  
 segódnék meltatlankodasara, Ta-  
 magi es sórkenniel föl, mirehog-  
 el funiadcz Vram? Keli föl ne kes-  
 sel, es minket előled ne vessel,  
 mind végiglen. Miért fordeitot-  
 tad el a te orczadat mi tőlunk? el-  
 feletkösztele az mi niaualiain-  
 krol, es haborusaginkrol? Segeli  
 meg minket es mench meg az te  
 szent neuedert, hogy valamikor  
 az ellenség ne mondhasa azt, meg-  
 giősztem vgimond őtet. Szaba-  
 deich meg minket VR Isten az i-  
 degőn fiaknak kezőkből, kiknek  
 az ő szaiok chiak hiufagot szol, es  
 az ő iobbok, hamissagnak iobia,  
 az ő tudomaniok es a hiuek ellen  
va/

valo gonof munkalkodasok, chi-  
 ak nag keseruseg es niaualia, mert  
 ok io chielekódetót ingien sem  
 akariak tanulni es latnia, az te ke-  
 zeidnek alkoltmaniat, ingiē sem  
 tudgiak meg gondolni mire valo  
 legiōn, azert szelezzel oket es te-  
 reichel mitólunk, hogy mi elle-  
 nünk föl ne tamadhassanak. Se-  
 regóknek vra es Istene, úzd el  
 oket nagy meszszire, à kik minket  
 kergetnek: Ragad föl á te fegiu-  
 ródet es paisodat, es legi mine-  
 künk segeichsegúnkre, útkózzel  
 meg azokkal es harczolimegh ü-  
 kik minket úznek es kergetnek,  
 hogy e földön á te úduezeitő-  
 det meg ismerhessők. Adgi dia-  
 dalmat VR Isté, à mi feiedelmük-  
 nek, herczegőknek, Capitanok-  
 nak es á te nepeidnek hadnagi-



## H E T F Ő R V A L O

nak, az te ellenfegőd ellen es giő-  
 zódelmet. Aldot vagy te VR Isten  
 hatalmasságnak VRA ISTENE, ki  
 minekűk mondatol erősségünk-  
 nek, ki á mi vitezlő nepeinknek  
 kezőket igazgatod á hadakozásá-  
 ra, es az ő viokat az viadalomra.  
 Te vagi VR Isten á mi erős kőfa-  
 lunk es otaiműnk kiben bizunk,  
 te verőd le á földre mindön el-  
 lenfegunket, mert á giőzódalom  
 chiak onnan föllül te tuled iő ala, á  
 diadalom es giőzedelóm nem á  
 sokaságba al. A kiralioknak is giő-  
 zódelmők, az ő kőrnijűlők es mel-  
 lettők valo sokasagos sereg nep-  
 nek ereiebennem al meg az mag-  
 as es nag oriasok is, nem uiaskod-  
 hatnak az őnőn ereiőknek miuo-  
 tok es tulaidonságok ferint: Gia-  
 kortasággal embőr iolouabá meg  
 chi

chialatkozhatik, meli senkit az ő  
nagi ereiuei meg nem menthet:  
Tied VRam á hatalom, keues nep  
pel több hadat meg uerhecz ha a  
karod, mint sem á nepnek sokasá-  
gaul: Te vagi chiak vram az mi  
megh tartonk, es chiak á te aldo  
masod lehet egiedül az te nepei-  
dön. Roncheles vedel VR Isten  
mi roluk az kegiőtlenőknek min-  
dön hatalmokat es ereiőket, ki-  
ben ők biznak, es az ő tanachio-  
kat bonchel helekről, fellezd el ő,  
ket es imede samoda handel e,  
gi mastol, kik az ő sokasagokban  
biznak, az ő ekős tarszekerőknek  
kaszdaglagaba, viuo berszamok-  
ban, iekben, es sok nilokban, elő-  
fegiuerőkben, te pedig VR Isten  
vala mikor akartad, szinte akkor  
meg verted á te ellensegődet, es  
azok

## HETFOR VALO

azoknak az ő nagy hadait, es erős  
 nepeit es azoknak mind te vaga-  
 tathattad: Emeldfőlä te iob ka-  
 rodat, es chielekődgíel velünk  
 mint szinte az előt nagy kegiel-  
 mesőn, á te hatalmoddal bírd el á  
 te ellensegídet, ez á te Isteni nag-  
 erőddel, hogy az ereiűktől el es-  
 senek, es keuelfegőktől meg fős-  
 talsanak, kik azzal kerkűfnek hog-  
 az te szentsegős heledet meg fős-  
 tólztessek. Aggiad VRAM Isten  
 hogy mindőn ő keuelfegők az ő-  
 nőn fegíuerőktől el rontassék:  
 Veszízenek el mindniaian azok,  
 az kik tegődet vtalnak es giűlöl-  
 nek, szegienűllienek megh min-  
 dőn felől azok kik alnokfagot chi-  
 elekőznek, legienek olliáok mint  
 á por á szelnek fuuafa előtt, es á te  
 Angialod úzzó ki őket á te niai-  
aid



# IMADSAGOK 61

aid közzül, á te szentegihazod-  
 nak mindön ellenfegi szegionül-  
 lienek meg, nagi hertelenfeggel  
 haboreich megh őket, mondom  
 veretessenek vizzha es szegienül-  
 ienek megh igón nagy hamar-  
 saggal hogy az te szent ne-  
 ued a poganok közöt ne  
 karomlattassék, A/  
 M E N.



HETFÖN AZ HIV KE-  
 resztienőknek estueli.  
 kóniörgesők.

**O** Kegielmes es fölssegős  
 mindenható VR Isten, az  
 te kezéd alkotta á holdot,  
 L s ki

## HETFÖR VALÓ

ki a teterőmtőt alatiidnak bizo-  
 nios ideig szolgallion, az naps  
 melliet te terőmtötted szépen el-  
 lar az ő foliasaban, es az ő el eue-  
 eset iol tudgia, te hozod előuen a  
 sőtetsegőt, kiből eiet szeresz, mi-  
 kor az embörök nyugodalmokra  
 mennienek, es az ő munkaioktul  
 meg szünnienek, magoknak az ő  
 edős almok vtan nyugodalmat  
 uegienek. Te vagy VR Isten ki a  
 vilagosságot es homalios üdöket  
 szörzötted, tegődet immar finte  
 estueli időnek koran dichierünk  
 es föl magasztalúk, es im nyugod-  
 ni menuen halat adunk te neköd,  
 hogy minket ez egész napon egi-  
 edulchiak a te nagi kegielmesse-  
 göd szerint, es nem az mi erdö-  
 műkert, meg otalmaftal mindön,  
 fele vesződelőmtül, niaualiatül es  
 kö-

köserűsegtől. Mert valamikor mi  
omorgattatunk, akkor minden-  
szór chiak te hozzád foliamlunk,  
nagy fohaszkodásunkkal, es maſt  
estue melto hogy arrol á te kegiel  
meſſegődről megh emléközzünk  
melliet miuelünk nagy bőſegős-  
keppen chielekőttel. Vigiazzanak  
á mi ſzűueink ez eiel, hogy á te  
chiodatetelidről el melködhes-  
sünk, es azok á mi vigiazasunk  
legienek áte neuednek dichiere-  
tire: Mert az, meniorſzagbol el  
bochiattad áte kőuetődet, es min-  
ket meg ſzabadeitottal, azok na-  
gy ſidalmat vallatnak mindniaian  
á kik minket labok alat vgiá meg-  
tapottakvolt, vr Iſté reánk bochi-  
attad á tekegielmeſſegődet es ir-  
galmaſagodat, es az mi lőlküket  
ki



## H E T F Ő R V A L O

ki ragattad azok között, kik min-  
 ket meg kőniekőstenek volt. An-  
 nakokaert nag örömei es ioked-  
 uel aldozunk mi tenekőd, mert  
 minket á mi nagy inzegűnköl, es  
 niaualiankból, megh mentőttel,  
 hogy az mi ellenzegűnknek vesz-  
 ődelmőket feműnkkel lattiok im-  
 mar. O mi üduőffegűnknek vra-  
 Istene, ciei es nappal te hozzád  
 kiáltunk, mikor nagy niaualiak-  
 nak es keferusegőknek miatta i-  
 gón haborgattatunk az mi ele-  
 tűnkben, akkor te előtted az mi  
 kőniueinket hullattiok. Im ez ma-  
 stani kőő estuenek ideien, tene-  
 kőd kőniörgűnk az mi alazaros  
 es engedelmes szemeinknek sira-  
 saual, feleichel es fődőzd el min-  
 dőn bűneinket, hogy finte akep-  
 pen,

pen á mint è mai napnak világof-  
 sága el mulik , muliek el az is , es  
 feledgion el szerte ferint, es sem-  
 miue lehetsõn , á tengõrnek nagy  
 mellegebe bureitassek es belõles-  
 sek, hogy sohais azt á mi bûnein-  
 ket á te szentlegõs szemeiddel ne  
 lathassad , meg az itelet kortis ne  
 iõhessõn elõ. V R. Isten iol latod  
 hogy á mi dolgunk uesteben va-  
 gion, az mi bûneinknek sokasága  
 miat szegienliõk meg szemeinke-  
 ris te hozzád föl emelnünk , kik-  
 el az eghre chiak föl tekentenies  
 né vagiunk meltok, az mi gonof-  
 sagunk tób á mi haiunk szalanal ,  
 az mi alnak sagunk vgian meg fo-  
 got bennõnket , el annira hogy  
 maid ingien sem lathatnank im,  
 mar á mi szemeinkkel. Vetkõsz-  
 tünk V R. Isten te ellenõd vetkõs-  
 tünk

## H E T F Ó R V A L O

tünk VR Isten te ellenöd uetkő-  
 tünk,hamissan es istentelenül chi-  
 elekőttünk, el tauosztunk es el  
 hailotttünk az te paranchiolatid-  
 tol,es iteletidtól. Nem voltunk  
 engedelmesők á te szolgaidnak, á  
 kik te neuedbe meg á kiraliokna-  
 kis szoltanak, feiedelmőknek es  
 az mi attiainknakis, es e földön  
 valo mindön nepeknek. Tied V-  
 Ram az igazság,á mi orczánk pirol  
 megh pedig te előtted az mi bü-  
 neink miat. Dete VRam igaz va-  
 gy,á te iteletid is mind igazak. Em-  
 lekőzzel meg VR Isten mi rolunk  
 az te nagi irgalmasságod szerint,  
 es mi raitunk á mi büneinkert ne  
 ali boszszut,ne emlékőzzel megh  
 az mi uetkeinkről es az mi atti-  
 ainknakis büneiről mert nem en-  
 gettünk á te paranchiolatidnak.

Im



Íme bankodunk azon hogy á te  
 paranchiolatodat megh nem tar-  
 tortok, kit meg szektünk, kiert á  
 mi szemeink nagy kőnihullata-  
 sokkal eiel nappal sírnak. Ő meli  
 igón nagy VR ISTen az mi nagi  
 niomorusagunk, mindőn eiel az  
 mi agiunkat es fekőhelűnket mo-  
 fogattiok es meg őntózzók kő-  
 nihullatafunkkal. Igassagnak vra  
 es Istene, halgald megh az mi i-  
 madfagunkat, es tekents megh  
 az mi niomorusaginkat, legi irgal-  
 mas minekűnk es tünd el az mi  
 gonossagunkat, es kegielmez meg  
 minekűnk. Viets megh á mi szű-  
 uőnket mi bennűnk VR Istén, es  
 az mi tagainkat epeich megh á te  
 lőlködde, á te színőd elől neves-  
 sel minket, a te szent Lőlködöt ne-  
 veddel mi tőlűnk, adgiad mine-  
 kűnk

## H E T F Ő R V A L O

künk az üdüőzeitesnek Istennek  
 vigasagat, hogy a te kegiós fene-  
 idnek chiak egi intesereis min-  
 dónóket meg chielekódhesünk,  
 es tenekód nagy io keduel szol-  
 galhassunk. O dichiósegnék kiral-  
 lia Christus, kerünk tegódet fen-  
 tóknék Istene, otalmaz meg min-  
 ket ez eit szaka, lehessón mine-  
 künk te benned ni ugodalmünk,  
 adgi minekünk bekősegős es chi-  
 óndessegős eiót, ne esheffek mi  
 reank valami nehez alom, hogy  
 az ellenseg minket el ne hitethes-  
 són, az mi tagaink ne hiheffenek ő-  
 nekie, ki minket te előtted ne vá-  
 dolhasson be. Az mi szemeink a-  
 lomnak adhassak magokat, szü-  
 uónk mindenkoron chiak te read  
 vigiazzon, te szolgaidat minket  
 a te iob kezed otalmazzá, es min-  
 dni

## IMADSAGOK 65

dñiaian azokatis, kik tegőd sze-  
 retnek, VR Isten vilagoseich meg  
 á mi szemeinket, hogy á halalban  
 soha el ne alhassanak, az mi ellen-  
 segünk á Satan valamikor ne ar-  
 thasson minekünk, az mi ellen-  
 segünk esne mondhasfak asztot,  
 meg giesztók vgimond őket. Vi-  
 giaz reánk örökké valo mi iduó-  
 zeitő VRunk es Istenünk, hogy  
 minket megh ne foghasson az al-  
 nok kesertő, őrröкке valo almot  
 ne alhassunk. őrizmegh minket  
 mint te tulaidon szemeidnek vi-  
 lagossagos fenet, az te szarniaid-  
 nak otalma alat es arnieka alat ni-  
 ugosmeg minket, hogy ne rötteg  
 hessünk semminemő felelőmtől,  
 eieli latafok auagy chioda iele-  
 nesőkne giótórienek minket, mel-  
 liek vigiazasunknak koran, aua-



## HETFŐR VALO

gi altunkban, szemünk eleibe ne  
iuthassanak. Edős VRam es kegie  
ős Istenünk, im az mi agiunkfele  
közeleitünk, hogiel niukhafsük,  
es az mi szemeinket alomnak el  
erelzthelsők, erőseich meg min-  
ket á mi hütünkben, es minket  
meg otalmazuan ismet tamászfől  
hol napon, melliet nagy örömmel  
erhelsünk, ez niaualias es giarlo  
elet ytan, vigi be az örökke valo  
eletnek boldogsagaba, es annak  
az ő nygodalmaba, holà te vila-  
gossagodban lathassok, az te nagy  
fenősségödet, es dichierhelsünk  
regödet örökke valo hatal-  
mas Istenüket, az te veg-  
hetetlen orszagod-  
ban, AMEN.

KED.

IMADSAGOK 66  
KEDEON REGVEL  
elsődik imadság.

**E** Örök mindenható ke-  
gyelmes es irgalmas elő VR  
Isten, az mi vrük Iesus Chri-  
stusnak örökre való szent attia,  
ki á te fiaddal es á Szent Lelőkkel  
egietőmben, è világó való min-  
dennemő allatokat terőmtöttel,  
kiket meg mastis elteczt es megh-  
tartasz, az te kegyős es kegyelmes  
io akaratodból, es iouoltodból,  
melto hogy azok tegődet niug-  
hatatlan es egienlőkeppen való  
szoual, dichierienek, mert megh  
az egi madarakis nag fepőn dichí-  
erik á te szentsegős neuedet, kik  
igőn korán á sűrő erdőkben való  
agokon, es nagy magas helőn va-

M 2 lo

## KEDDEON VALO

lo kősziklakon, vluen es rőpősué,  
 nagy giőnőuőrussegős es ekos ii/  
 nóklessel, es dndolassokkol, tegő,  
 det őrókke valo Istenőket es vro/  
 kat, mindőnőknek teremtoiet di/  
 chierik. Annakokaert mies te ne/  
 peid reguel fölkeluen, meltaualo  
 haladással illetük tegődet, es min/  
 dőnkoron nagi dichierettel hír/  
 dettiők á te nagy kegielmességő/  
 det, azért hogy ez el múltetczaka  
 minket, es eletünknek mindőn  
 rőndiben, á te nagy kegielmessé/  
 gőd szerint, nagy egessegeben meg/  
 tartottal, almunkbol es ez eieli  
 nagy sőtetsegből föl sörkentőttel  
 minket, es ennek è napnak vila/  
 goffagat, meg engedted erhetnük:  
 Ha te Vram mellettünk nem vol/  
 tal volna, es mi reank nem vigiaf/  
 tal volna, az őrdőgnek dűhőssége  
 es



# IMADSAGOK 67

es kegyetlenfege minket beniele  
 volna, ha te minket es hazainkat  
 nem őrzőrted volna, chiak heia  
 ba vigiazot volna, az mi lako he  
 lünknek virrasztoia: Ha velünk  
 nem lóttel volna V R Isten akkor  
 mikor az embőrok mi ellenünk  
 föl tamattak volt, azok minket e  
 leuenön meg emesztőttek, volna.  
 Aldot vagy te V R Isten, ki az mi  
 kőniörgesünkre es kialtasunkra  
 fügielme, mert chiak tegődet hi  
 uünk mi segedelmünkre, mastan  
 reggel koran halgald megh a mi  
 kőniörgesünket, mi elődbe allot  
 tunk az mi imadsagunkkal, kiuel  
 meg lattiok á te hatalmassagodat  
 es nağ dichiősegődet, variok nağ  
 kiuanatossagunkkal á te segeitse  
 gődet. Igaz birank őrok V R Is  
 ten, sörkench föl minket koran

## KEDDEON VALO

reggel, es haich hozzank á te fent  
 segős füleider, hogy tegódet mi  
 bölch taneitonkat mindónbē hal  
 gathassunk, Halgas megh minket  
 VRam Isten, miuel hogy hiszszók  
 aztot hogy mi hozzank nagy ke  
 gielmeffeggel vagy es tekench re  
 ank á te meg mondhatatlan nagy  
 irgalmassagod szzerint, es ne for  
 deichiád el á te szent orczadat, á  
 siralmas zópógenfünktől es kial  
 rasunktol, mi egiedül chiak te ar  
 uaid es niomorult nepeid vagi  
 unk, kőniörűli raitunk VRam I  
 sten, mert mi egész nap estig chiak  
 te hozzád kiáltúk az mi nagy fo  
 haszkodasunkkal, maft koran reg  
 gel illefshecze kegielmeffeggel mi  
 bennünket, mert az minekűk iob  
 mindón kaszdagfagnal es földi  
 életűl: kőniörgűnk megis, hal

gas meg minket Vram Isten, tölch  
 bel örömmel a mi szünönket, ki  
 miat meg az mi chiontainkis ör-  
 uendős zheffenek, kiket, te VR I-  
 sten öszuő rontortal volt az mi  
 sok büneinkert, vionnan szüle  
 minket VRam Isten, az mi Vrunk  
 Iesus Christusnak meg testösüle-  
 seiert, es születeseiert, a te szent-  
 segős befedődnek altala, mert mi  
 az mi engedetlesegünknek miat-  
 ta elmünkben meg vesztünk volt  
 es tetuled el estünk vala: Mikor  
 immar minket lólkünkben, a te  
 szent Lólkódnek altala uionnan  
 szülz, őriz megh osztan minket  
 az őrdógnak mindönnemő dü-  
 hösségi ellen, es ez mai naponnis  
 otalmaz meg, es ez vtannis mind  
 eltig, gonof hirtől neutől, hog so-  
 hannan immar ne lehessön semmi  
 röt



## KEDDEON VALO

róttegesünk es sziuónkbeli felel-  
münk. Tólch be minket az te ke-  
gielmességóddel, hog ez egef na-  
pon, óruendószheffünk az te nagy  
dichieretódben, es ez vtañis ab-  
ban nagy gionórufeggel vigadha-  
sunk, az mi VRunk Iesus CHRİ-  
stusnak általa, ki te veled el  
es vralkodik, á szent Le-  
lökkel egietebé, mind  
óróken órókke, A-  
MEN.



AZ

IMADSAGOK 69  
AZ MI MEG SZEN.  
tőlefünkrol valo maso-  
dik imadsag.

•• **O** Kegyős es kegyelmes szét  
Lelők VR Isté, ki az attia-  
tul es fiutul szarmazol, es  
ő uelők egyetömbentisztoltetöl  
es imattatol az egy igaz es elosz-  
thatatlan Istensegben, ki az Attia  
es Fiu Isten küzöt, alapat szerint  
valo szeretet es öröm vagi. Te-  
gedet tisztólunk es imadunk, te-  
neköd szübbölualo nagy halakat  
adunk á te io tetödert, mindö-  
nöknek fölöttő pediglen azért,  
hogy az Euágelyomnak szentse-  
gős igeienek általa, hittal minket  
az igaz es közönsegős giüleköze-  
tődnek tarfa sagara, á te ayande-  
kyddal minket megh vilagosei-  
N tottal,

## KEDDEON VALO

tottal, az igaz huttel megh szen-  
 tóltel minket, kiben megh mind-  
 ekkoraig meg tartottal bennün-  
 ket. Te az kereszt vizzel mi be-  
 lenk ótottad magadat, szintelen  
 munkalkodol mi bennunk belő  
 embórókben, az vionnan valo  
 születesnek általa. Halgald es te-  
 kenched meg az mi esedőzelün-  
 ket, taneich megh minket szegen-  
 niaualyas giarlo bűnős fiaydat,  
 kik annyra nem biszagtúk az VR.  
 Iesus Christusban, az mi erónk-  
 ben valo fogyatkozafunknak mi-  
 atta, á mennyre ő kiuannaia, hoz-  
 za ssem iarulhatunk vgy á mint  
 ő hatta, te náladnelkul az Chri-  
 stust, senki Vranak nem mond-  
 hattya. O boldogsagos vigasz-  
 talo szent lelők Isten, tólechbe az  
 te hyucidnek szíjuóket as te ke-  
 győs



gyós malasztoddat: Mosd le mi-  
 rolunk az mi vndok bűncynket,  
 öntőszed meg asztot mi benónk  
 es neduefeich meg, á mit az bűn  
 meg szarasztot volna, es mi be-  
 tegsegűnket giogyeyich meg, haich  
 hozzád minket, mert á szeretet-  
 meg hidegult mibennűk, melege-  
 ich, megh á mi hideg termelze-  
 tunket, es aztot mi bennűk á ter-  
 melzetőt melitetuled elteuölő-  
 dőt volt szoktassad meg. Adgy-  
 ad az te hiueidnek, á te hetkep-  
 penualo szentsegó aiandekydat,  
 es á te hatalmassagodnakis az ő  
 iutalmat, erőfeich megh miben-  
 nűnk az űduólsegnék mindón  
 iora valo indulattyat, es aggyad  
 megh minekűnk az mi űduólse-  
 gűknék örőke valo nag örömet.  
 Te het aiandeko szent Lelők Isté,

## KEDDEON VALO

ki az VRnak lelkenek hiuatatol,  
 bölchiefegnek es ertelőmnek löl  
 kenek,io tanachnak es erőfsegek  
 lölkenek, tudomannak es az Vr-  
 nak felelmenek lölkenek, adgy-  
 ad minekünk es mi belenk, az Eu-  
 angelyomnak szentsegős Igeye-  
 nek általa, á te allapatodrol es  
 Isteni akaratomrol valo mennyei  
 nagy bölchiefegedőt, mellyet vi-  
 lagi bölchiek elől el rőitöttel. Ag-  
 gyad hogy te általad ismerhesők  
 megh az attyat, az fiut, es tegő-  
 det hihefünk mindön időben  
 lenni, mind á kettőnek lölkenek,  
 hog á szét háromfagban egy Isté-  
 segőt, es az egy Istenfegben tisz-  
 tólheffők es hiheffők á Szentha-  
 romfagot, ki senkinek sem aka-  
 rya elueszeset, hanem hogy min-  
 dön meg teryön es üduözüllion  
á fiu

á fiuban, hogy el ne veszsön, ha-  
 nem örök életé legyen: Mert az  
 atya Isten, nem azért küldötte  
 el az ő szerető szentfiat, hogy é  
 vilagot megh itelnie, de sőt in-  
 kab, hogy ez é világ ő általa, meg  
 tartassék. O mi elmeneknek ke-  
 győs meghuilagoseitoia öntez  
 megh minket az te vionnan va-  
 lo vilagosságnak nagy szép il-  
 latu neduességevel, es az mi el-  
 meneknek rőttenetős nagy sötet-  
 seget, vilagoseich meg, hogy la-  
 thassok megh föllegős attyat, es  
 megh ismerhesők, melliet chiak  
 tiszta szemmel lathatúk mi meg.  
 Vigasztalo mennyei szent Isten,  
 adgyad minekunk á bizonság-  
 nak lölket, hogy á te mi hozzánk  
 valo Isteni io akaratodban sem-  
 mit se kételkedhesünk. Adgy  
 N 3                      nagy



## IV KEDDEON VALO

nagy batorfagot az mi szűnőnk-  
 be, es chiőndessegöt, hogy az te  
 Isteni kegyős malasztodnak szeki  
 eleibe iarulhassunk nagy remen-  
 seggel: Tiszteich meg minekűnk  
 vgyan azon miszűnőnk, kibe  
 adgy io elmet es okofsagot, mert  
 te galamb kepebe szállottal volt  
 ala, az Christusra mikor kerősz-  
 tölő szent Iános őtet a Jordán  
 vizeben megh kőrősztolte volt:  
 Te vagy az Istennek allapattia-  
 nak tüzes langia, ki az attyatul es  
 a fiutól szarmazol göryczd föl a  
 mi szűnőnknek, nagy hideg se-  
 get az tisztasagnak es buzgosag-  
 nak tüzeuel, ki Pünkösdnapián  
 az Christusnak Apostolynak meg  
 ielentörted magadat, külöm kü-  
 lömbfele tuzes nizuókbé: Me-  
 legeich meg az mi hűtőtléségünk  
 nek

nek hidegseget, taplali minker az  
 te űduősegeőő tőzednek fenőőse  
 geuel, ki által adod minekőőnk  
 az te Isteni giőgyeitalodnak or-  
 uosagat, mert te vagy az mi lő-  
 kőőnknek edőő vendege, lakozzal  
 azert az miszűőőnkben, hogy az  
 te Istensegőődnélako helelehes-  
 sűnk, es vgy őőőőőőőőőőőőőőőőőőőő  
 koszhassal az mi tagaynkban,  
 mi tőőőőőőőőőőőőőőőőőőőő  
 mind őőőőőőőőőőőőőőőőőőőő  
 runk Iesus Christus-  
 nak általa. Amé.



KEDDEON VALO  
KEDDÖN HARM A.  
dig imadsag, miképpen keli  
az hitű keresztienőknek könyö-  
rögnýck. az eő alhatatos es  
erős hitőknek bizodal-  
maert.

**A**Ldot az mi Vrunk Iesus  
Christüsnak, dücziősegős  
szent attya, ki az ő nagy ke-  
gyelmefegenek altala, vionnan  
szült minket, az életnek, re-  
mensegere, aző fianak hallottai-  
bol valo föl tamadasanak altala,  
kiben, remenseg által lőt az em-  
börőknek meg valtságok: Hol  
pedig remensegünk vagyon im-  
mar abban, mellyet az mi gyarlo  
testi szömeink nem latnak, tehat,  
aztot varyok nagy remenseggel:  
Mert ez az Istennek akarattyá-  
nak



nak rőndőlese, hogy á mig elünk  
 á mi vduőfsegünk legyen remen-  
 segbe, vgy őrizen aztot mint  
 ha immar szinte markunkban es  
 kebelünkben volna kituolta sze-  
 rint az vtan megis talalunk, mi-  
 kort ẽ világbol ki mulunk: A re-  
 menseg az hittuel egyyüt tarsal-  
 kodik, vgyanis mire valo volna á  
 remenseg, ha hűtünk nem volna  
 Annakokaert te előtted esedőz-  
 uen, könyörgünk tenekőd örök  
 attya mindenható V R Isten, ki á  
 remésegnek es az vigasztalásnak  
 kezdeti es eredeti vagy, tőlchbe  
 minket mindőn örömmel, es be-  
 kőseggel, hogy ió hűtünk lehes-  
 sőn, es beuőkődheffünk az re-  
 menseggel, az szét lelőknek erei-  
 enek es hatalmaságának általa,  
 es erős hűttel hihessők á mi bű-

## KEDDEON VALO

neinknek bochianattiat, lehetsünk teneköd kedues fiaid es nepeid á Christus által. Vristennek egyetlen egiszülötő, vigasztald megh á mi szűneinket, erőseid megh mi bennünk az te beszédnek halgatasanak bennünk való foganatolsagat, hogy te benned kersegbene eshessünk ne hanyattasunk imede samoda, á remensegnek, te benned való felölömnek es bizodalomunknak közepöttő, haneminkab abban az dichieretős remensegben mind végig megh marathassunk, erős hűttel magunkban, kit megis őriszhessünk, az mi életünknek vegeiglen. Segeli meg minket ő mindenható, Isten hogy ennek évilagnak, kesertessenek, keserűsegenek es nagy niomorusaganak szinte

szinte közepőttő kik vagyunk,  
 varhassok mind végiglen az mi  
 testünknek meg szabadulását, ha  
 az valamennire el kezdene kefsni,  
 kit nem gőznenk varni, mind az  
 által azért, adgyad hogy abban  
 mi egyszalat se kételkedhesünk  
 hog á te segeitsegődnek mi, resze  
 si nem lennenk, ki mindőn bi-  
 zonnyal közelit es iőtőn iu mi  
 hozzank. Kegyős Isten vagy te,  
 es az mi sokaig valo varasunkbā,  
 te benned egyszalnira sem chia-  
 latkozunk megh, mert tefenkit  
 sem szoktal haszontalan szoual  
 es chialar remenseggel tartani,  
 de ezőnkőzben azért egy ideyg-  
 valo kefődelőmsseggel, szoktad  
 meg probalni az mi hűtünket, az  
 mi szenuedesűnknek tuffakoda-  
 sanak általa: Mikor ezőn ē gyarlo  
 vilagon



## KEDDEON VALO

vilagon vagion niomorufagunk,  
 akkor remensegunk vagyon á  
 mas vilagnak iauai felől, es ha é  
 vilagon nem volna az iőuendő  
 ioknak meg nierefe felől, semmi  
 remensegünk, el kellyene veszt/  
 nunk. Annakokaert á mi őró/  
 münk megh mastan semmi nem  
 egyeb, hanem chiak eg io remen/  
 seg, meliben senki sem chalatkó/  
 zot megh sohais, embóróknek  
 fiaí gondollyatok meg iol aztot,  
 es vegyetők,esztőkbe,hogy azok  
 á kik Istenben!, bisztanak megh  
 nem szegyenultenek, ki volt vol/  
 na az,á ki az Istent segetsegre hit/  
 ta volna, es őtet megh nem hal/  
 gatta volna? Bizzatok ti Isten/  
 nek fiaí azokaert chiak az egy I/  
 stenben, es kialchiatok az V R/  
 H O Z nagy föl szoual,ki titóket/  
 ki ve/

# IMADSAGOK 75

ki veszőnâti ellensegítőknék ke-  
 zéből, es â kik ô tóló kernek lól-  
 ki es testi iokat, azokat ô soha  
 sem vtallya meg, mert te benned  
 bisztanak VR Isten â nepek, es  
 meg szabadeitottad ôket, chiak  
 te benned volt az ô remensegők,  
 es nem hattad ôket el veszni. Mi-  
 es azért bizunk te benned, mert  
 mindön mi ellensegünktől megh  
 szabadeitaf. Boldog embör az â  
 ki az VR NAK neuebe bizot, ki  
 nem nez â hejaba valo hiufagos  
 dolgokra, es külöm külömfele  
 esztelensegőkre: Tehat mire vol-  
 nal szomorü ô mi lólkunk es  
 mit haboroksz, mert meg vallast  
 teszunk ű neki, az mi dichieretün  
 kel: O mi vduósegünknék ke-  
 gyelmes es hatalmas Istene, hisz-  
 szókaszt hogy â te iauaydat megh  
 lattyok

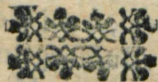
## KEDDEON VALO

lattyok megh eczör az előknek  
földében. Varyatok az V R A T  
mindnyaian es legyetők alhata-  
tosok, szűuetőkben legyetők  
erősek, Istennek nepei es chiak  
ő hozza tartozzatok mert ő min-  
dönőkhózio á kik ő benne biz-  
nak. O kegyős es kegyelmes na-  
gy V R Istenadgyad mineküink á  
te szent malasztodat, hogy min-  
dön á ki te benned bizik tiszteit,  
halsa megh magat á büntől, mert  
te tiszta vagy, legyen ez az

mi VRVNK IESVS

Christusnak általa,

AMEN.



KED



## K E D D Ő N A K E.

reztyenőknek alazatos-  
sagokrol valo nagy szep  
Imadsag.

**F**ŐLSEgős örök mindenható  
Vristen, ki vagy mennek föld-  
nek hatalmas teremtőie es  
kegyős kirallya, ki minket az ala-  
zatosagnak iosagara taneitottad,  
melynekül senki tenekőd nem  
kedveskódhetik: Te VR. Isten  
á magassagban lakozol, es mind  
mennyon földön chiak az alaza-  
tosokra neznek á te szent szeme-  
id á szegent á porbol föl emelőd,  
áganeban heuerőket föl magas-  
talod: Te hinted el es szellestőd  
imede samoda, az keuelőket es  
szűuőkben föl fualkottakat, kik-  
nek helőttők osztan, az alazatos-  
sokat

## KEDDEON VALO

sokat föl magasztalod. Te hozzád  
V R Isten buzgolelőkkel fohasz-  
kodunk, bochiafsad az mi elmék-  
be, az igaz alazatóságnak es I-  
steni egügyüségnek ereiet es min-  
dön iora valo indulattyat, hogy  
á te igaságodnak es az mi giarlo-  
ságkúnak mi voltat meg ismer-  
uen, az mi hiuatalunkban, egie-  
dül chiak tegődet felhessünk, es  
előtted nagy alazatósan iarhas-  
sunk, es aggyad hogy magunkat  
nagyra ne tarthassok. O magas-  
ságbeli V R Istennek szerelmes  
szent fia CHRIS. ki mind örök-  
tül fogua az Istennek abrazattia-  
ba voltal nem tartottad asztot  
chiak ég oly ragadomannak len-  
ni, hogy á te attyaddal egyenlő-  
keppenualo hasonlatóságban  
volnal, hanem magadban az föl  
öltözel.

őrőzefnek mi voltat le téné, szol-  
 gai abrazatot vöttel föl magadra,  
 hasomlatos leuen az embörök-  
 hős, az te szemelődben, nagy a-  
 lazatolsagban mind halalig leué,  
 es annak az ő kinnyaig: Mert  
 mindön Angialyoknal es embö-  
 röknel inkább meg alasztad maga-  
 dat, mikor á te fölsegődnek mi  
 voltabol leszállotal, az mi szidal-  
 munkat read veué, az testünkkel  
 egyetömben, kibeni egi ideig tit-  
 koluan es tettetuen az Isteni mi  
 voltodat, es á keppé osztan meg  
 alazuan te magadat az te attyad  
 előt, nem chiak á szerint, á mint  
 te őtet legfölyebben tisztólted,  
 hogy sem mint á te töb teröm-  
 tót allatid, hanem hogy megh al-  
 dosztalis á mi bűneinkert, hogy  
 minket, kik á bűnes halál alá, rab-  
 O      sagb



## KEDDEON VALO

sagba eladattunk volt, az mi ke-  
 uellegiünknek miatta, meg valta-  
 nal, es hoznalazórók eletnek re-  
 mensegere, es hogy azzal áte pel-  
 da adasoddal minketis taneita-  
 nal es az bizonyra valo alazatos-  
 sagnak io voltara oktatnal, mód-  
 uan: Tanullyatok vgymond en  
 túlem, mert en alazatos vagyok  
 szíüemben, es együgitü. Kerünk  
 tegódet áte szent kinszenuede-  
 sódnck általa, adgi belenk tóre-  
 delmes szíüet, mert á tóredel-  
 mes, es alazatos szíüet, te Vristen  
 meg nem vtalod. Az banatbeli  
 szíüő embórókhöz, közel vagy  
 te Vram Istén, meg őrizód azo-  
 kat kik alazatos szíüel vannak,  
 nagy őrómeft tekintesz az ő kő-  
 nyőrgesőkre, es áte malasztodat  
 adod nekiők, es az egügyűieknek  
 ielen

ielentőd meg az te titkaydar, Ad,  
gyad Vram Isten hogy a te vta-  
dar kőuetuen, alazhaffok megh  
magunkat igaz szűuel mindön-  
chialarsag es alnokfag nélkül. O  
mi szűueynknek kegyős vezere, es  
az te szent aiandekodnak megh  
adoya, öröke valószent lelők Isté,  
kinem chiak aszt adod egyedül  
keppen tanachiul, de megh pa-  
ranchyolodis mineküink, hogy a  
te iouoltodat, es hozzák valo ala-  
zatos es kegyős intessedet fogad-  
uan, hogy ez ili bőchiüületős igaz-  
sagodba föl öltősztefsünk, rene-  
köd igiekőszhefsünk mindönbē  
keduesködhetni, magunkat na-  
gi tőkelletőssen es iozanon vi-  
selhefsők. Biryad es vezeröllied  
VR Isten mindönben az mi io-  
akaratusunkat, hogy egymafnak na-

## KEDDEON VALO

gy engedelmesseggel lehetsünk,  
 es nem chiak hogy egykünk az  
 masikunkat szerezse, de főt inkább  
 meg magunkat szabhasok min-  
 dőn Isten felő es alazatos nepek-  
 höz, kereshecsők mindőn vdő-  
 ben chiak a te tisztóségódet, es  
 lehetsünk az mi felebaratinknak  
 hasznokra es előmenetelőkre, ke-  
 ueiők ne lehetsünk, es nagy fön-  
 nen ne iarhasunk, el se hihecsők  
 magunkat, semmiben se dichie-  
 kődhecsünk, es ne hanyok ves-  
 sők magunkat heaba valo dol-  
 gokban, ne gondolkodhasunk  
 haszontalan dolgokon, egymás-  
 nak, elmenknek nagy alazatos  
 voltaual szolgálhasunk, eggy-  
 kunk az masiknal magat ne ale-  
 ichia iobnak lenni, gondolhas-  
 sok meg asztot minemő legy őn



az mi állapotunk: Mert az em-  
 bor földből let, es ismetlen földé  
 lyfzón, kigyoknak es fergeknek  
 eteleue változik. Kialtkeppen  
 ezónnis könyörgünk te szent  
 földsegődnek, ne hagy minket az  
 lólki aiandekokban föld fuual-  
 kodnunk, tauofztalel mi földünk  
 mindenfele keuelfegőt, es ma-  
 gunkban valo föld fuualkodást, ho-  
 gy földűnünkben te előted nagy ala-  
 zatofsagbá viselhefsők magukat,  
 es az mi szemeinkelis nagy föld-  
 nen ne nezhelsők, ne foglalhaf-  
 sok egyebfele dolgokbá magun-  
 kat, hanem chiak afelyekben, kik  
 az io es Isten földő keresztyenók-  
 höz illőnek, szeled földkünkkel  
 magunkat, adgyad VR Isten ho-  
 gy, a te irgalmasagodhoz szab-  
 halsok, földűnté akeppen, mint az

## KEDDEON VALO

annyoktul el valasztot kichingy/  
 ermöhcek, mellyek az ő anny/  
 oknal oli igón alazatosak. A mi  
 lölkünk te előtted ne keuelköd/  
 hefsön, hanem tenalad lehelsön  
 olyan, mint az kisdéd gyermek,  
 meli mastansaggal el valasztatot  
 az ő annyatul. Otalmaz meg min/  
 ket az keuel elléseggtül azördög/  
 tül, hogy minket á bűnre ne iz/  
 gathasson, á mi testünkneck hea/  
 ba valo tanachiaual magunkat el  
 ne hitethesők, az te aianidekid/  
 bá magunkat el bizuan, azzal go/  
 nosz vegre ne elhesünk, egiebe/  
 ket magunkhoz kepőst, semmi/  
 nemő dolgokban meg ne vralha/  
 fok. Bölchiek nekis ne lattassunk  
 magunknak lenni, az mi szeme/  
 ynk előt: Az mi természetünk  
 szerint belenk otot vetket,  
 gonchel

ronchel VR Isten es veszed el,  
 hogy kőzzülünk magat senki ne  
 szerezhesse es bőchiülhesse fölly-  
 ebben masnal. Ne had á keuel-  
 segtül es e vilagnak sok gondya-  
 tul, á bölz elmeiü taneitokat, az  
 ő bölchiefegőkbé meg gialaztatni  
 es főlztatni, hogy giülőfegőköl,  
 auagi magoknak tisztólsegenek  
 kiuanfagabol ne szörözzenek es  
 ne tamaszszanak, haszontalan ve-  
 telkődesőket, mert á fele bölchie-  
 seg, nem mennyei bölchiefeg, ha-  
 nem chiak e vilagi es őrdőgi, mert  
 á hol e fele egymásra tamado es  
 törő veszöd elmes feddőzesők  
 vannak, ot á helön mindönfele  
 alnok chielekődetők es alhatat-  
 lan dolgok vralkodnak. Enged-  
 gyed annakokaert VR Isten, hog  
 magunkat teneköd mindnyaian  
 meg



## KEDDEON VALO

meg alaszhasok, ki vtan oztan az  
órókke valo eletben, föl ma  
gasztaltasunk, Amen.

**O** KEGYelmes es szentsegős  
órókke valo mindenható  
VR Isten, hi az Parady-  
sumban, az te egyedül chiodala-  
tos tanachiodbol es bölchie-  
gődből, szőrzótted volt á szét ha-  
zasagot, az artatlanfagnak idei-  
en, az embőri nemzetnek szapo-  
rodasáert es megtartasáert, hogy  
tenőn magadnak ilyenkeppen,  
az kegyős es Isten felő chieledből  
valasztanal órókke valo szent es  
közönsegős giüleközétót, meliel  
magadat igazan akartad meg is-  
mertetni, ki tegődet segeitsegre  
hina es á te szentsegős neuedet  
dichierneie bőchiülneie es föl ma  
gasz,

gasztalna mind örökke, es vgi  
 oztan, az te igazan valo ismeret  
 det közlőneie az ő vtanna valo  
 meg maradekiual, meli, arrol is  
 met, nemzetsegről nemzetsegre  
 e elhatna Eszt a te rőndőlesődet  
 az te fiad, ki te veled egyelő es ő  
 rökke valo lsten, meg szentöltő,  
 es nagy szepőn meg ekősejtőttő,  
 az ő első chioda teteleuel Cana Ga  
 lileabá, valtofsztatua a vizet igőn  
 io borra. Mondom bizonyara  
 valo nagy szep ekősejere, annak  
 a menyekőzőnek lakodalmanak  
 mert az Christus abban az me  
 nyekőzőben lakozo nepeket, az  
 ő ielőnuoltaval es nagy io izü  
 borral meg vigasztala, es az ő ili  
 nemős chiodateteleuel meg ekő  
 seite. Az te lőkőd bizonyagot  
 telzőn, a te beszédőd által, melliet

## KEDDEON VALO

mineküink aianlottal, kiuel asze  
 paranchiolod hogy á szent ha-  
 zassag böchiületös legyön min-  
 dönök közt: A te lólkódnak  
 három fele dologban vagyon  
 giönörűsege, melliaz Isten es az  
 embörök előtt bizonyoskeppen  
 valo dolognak módatik, kik köz-  
 zül első, az attyak es anyak az az  
 szülők között valo egienősség, fe-  
 lebaratinkhoz valo szeretet, to-  
 uabba az firsü es aszszonyallat  
 között valo egymashoz halgatas:  
 Mert az egy massal tusakodo ha-  
 zások, tegődet igazan nem hi-  
 hatnak segeitsegre, tenekőd nem  
 kedue kódkhetnek semmiben. O  
 örökke valo mindéható Vristen,  
 ioltudod, minemő dühősséggel,  
 es vnosuntalan valo telhetetlen  
 nagy gyűlölésséggel, á Satan, ki min-  
 dön



# IMADSAGOK 32

dön te dolgaiddnak rontoia es el  
bontoia, eszt á te szentsegős rón-  
déléfödöt bolzzullia es banttya,  
mellyet el akarna fordeitani min-  
dönöstül fogua ha lehetne. An-  
nakokaert könyörgök teneköd,  
hogy mindönókkal azokkal, kik  
az hazafagban elnek, közlöllyed á  
te szent malasztodat, hogy tegő-  
det meg ismerhesse, az haza-  
sagnakeletinek az ő tarsalkodasa-  
nak es allapartyanak kezdőienek  
lenni, es asztot meg ismerhessek,  
hogy ők az Istentül szörzöt, na-  
gy szep allapotban ellienek legy-  
őn, az ő hazafagoknak ili nemős  
allapattiaban eluen osztan, á te  
fiad á Christus által, teneköd iste-  
nünknek attyanknak szolgálni  
es kedueskódhetni foghassanak  
mindönben; Holot mikorontan

P 3    ö nekyö

## KEDDEON VALO

Őnekyők ilyen vigasztalások le-  
szón, az hiuatallyoknak ronds-  
szerint valo dolgaiban, es á te-  
neuednek igaz remen-segeben, es  
annak segeitsegre valo hiuasabá,  
szorgalmatosban nagy örömmel  
el iarahassanak. Kik pedig az ő  
magok eletinek nemeben kető-  
ködnek, kik lólki ismeretőkben,  
es elmeiőkben meg sebőfültnek  
es rőttenenek, azok tegőder i-  
gazan segeitsegre nem hihatnak,  
es az ő munkaiokban io remen-  
seggel el nem iarahatnak: Aggyad  
azer hogy mindniaian azok, kik  
á szentthazassagban elnek, az  
megh igaz vallasban es hűtben,  
mind vegig, elualaszthatlanke-  
ppen, az Istenek az ő kegyősege  
szerint megh marathassanak, egy-  
mast igón szerethessék, es aző

# IMADSAGOK. 83

orczaiknak veretekenel kereső  
kenyerrel elhessenek, az ő mag-  
zattyokat, mindön Isteni kegyős  
eletben nevellhessenek föl az Vrnak  
taneytasaban es oktatasaban, es  
azoktul a niaualyaktul egiszalet se  
fellyenek mellyek mindenkoron  
kőuetik, ennek az hazassagnak ne-  
menek az ő életit. Ellenzed megh  
VR Isten hogy a Satan őrdög eszt  
te szétsegős rőndőlesődet, meg  
ne vndekeithassa, es el se forde-  
ithassa, hogy az Isteni szőrzefnek  
hazasi erőzuen ő magokone s lat-  
uan az ő magok niaualyaiat ellen-  
segőskeppen ne kezdgyek vralni,  
atkozni es gyalazni ezt a te rőn-  
dőlesődet, es el valasra valo oko-  
kat keresni: Mert esele hitetlen-  
segnek ketsegős voltanak tőreuel  
mikor őkmegh fogatatnak, nagy



## KEDDEON VALO

hirtelenséggel el eshetnek es tan  
 torodhatnak Istenben, es Isten  
 ellen valo bűnben eshetnek.  
 igiekőzuen magokrol el vetni az  
 Vrnak gionorűségős es haznala-  
 tos igaiat, el meiőkben meg mer-  
 gőfőduen az sok feddőzesnek es  
 egi maskőzótualo egienőtlen-  
 segnek miatta, az ő hazaságok-  
 ban, ragattassanak nagy vndok  
 es főtelmes bűnőkre, parazna-  
 sagra, hitőtlensegre, egymastul  
 valo el valasra, miglen osztan ma-  
 gokat meg ruteithassak, es bel ke-  
 uerhessék, mindönfele oktalan  
 rőtteetős bűnekbe es külömkü-  
 lömfele vesződelmes dolgokba.  
 Engedgyed kegyelmes nagy V R  
 Isten, mindön egimasellen tusa-  
 kado es viaskodo hazasok egy-  
 massal es eg maskőzót ismet meg  
 egienő-

egienőfódgyenek, á te szent ne-  
uednek dichieretyre, meg emle,  
közuen az hazafsagnak erős egy  
maskózót való elfeithetetlen kő-  
teleről, es arrolis mikeppen ők  
egymashoz szörkősztettenek az  
igaz hűt által, hogy abban eggy-  
űt egyenlőkeppen megh marad-  
hassanak, es á te szent neuednek  
felelmere elhessenek, á firfiak go-  
noszul ne elhessenek az ő haza-  
farsokkal, es ő raytok kik ő ne-  
kyők tulaydon tagyok, ne kegy-  
őtlenkődhessenek, lőt inkab ő  
hosszayok nagy szerettettel le-  
hessenek, es á te Isteni tudoma-  
nyod szerint eggyűt nagy szepőn  
lakhassanak: Hasomlatoskeppen  
az aszfszonyallatrólis az ő hazaf-  
sagban való tarsat meg ne vta-  
hassa, kinek ellene egiszatat se ru-

## KEDDEON VALO

godozzon, hanem nagy szeretettel és alázatossággal való engedelmesseggel az ő vrokának haragját le szalleithassák, hogy semmi gyűlölet és kőzöttök ne legyen, ki vel az hazaságot meg ne törhessék, az ő feddőzésöknek és egyenletlenségeknek miatta, az ő könyörgezők közbe ne szakasszassék. Mert az hol az hazaságban csak eggyikfelis az ő tisztységet nem akar iarni igazán, mindyarást közikbe szegenység, szal, csalás, hazugság és mindenféle allokosság, ki vel az ő lóki ismeretükben azonnal megh sebesítetnek, és az Istennek amaz vtolso büntetése szal osztan affele hazaságoknak feyőkre, kit kétségbe esének mondonak. O szentsegős, és az tisztaságos hazaságnak Istene, ki



az te ili io tanachiodbol ször-  
 zótted á szent hazasagnak ekös  
 es tókelletös rőndit, hogy az eg-  
 ügiü természetü nepek abban  
 tisztan es igazan el iarthassanak,  
 kiből az te neuednek dichieretire  
 valo szét giüleközetöd giöi tessék  
 Adgyad á te szent aldomasodat  
 mindön hazafoknak közibe, ho-  
 gy ök kegyös es Isten felő magza-  
 tokat neuelhessenek föl, mint egy  
 nagy szep giümölch termeo giö-  
 nge, olayfa veszsze szalakát kik az  
 ő asztalok környül forgolodhas-  
 sanak, hogy az ő maghzatioknak  
 magzatit lathassak, es á szent giü-  
 lekőzetnek is bebeseket es megh-  
 maradafat, mellyet az emböri  
 nemzetnek meg valtoia á Chri-  
 stus az te fiad, az emböri testöt  
 föl yeuen, örökke valo frigiel ma-

## KEDDEON VALO

ganak föglalt es valasztot, ki te  
veled egyetomben el es vralko  
dik, az szent lelöknek egy  
essegeben mind örökken  
örökke, AMEN.

## KEDDÖN AZ IF

fiu nepert valo imad  
sag.

**O** Bölchiesegös es kegielmes  
mindenhato fölszegös attia  
VR Isten, ki te magadat  
akartad ászoprato giermekökkel  
dichiertetni, iffiakkal es leany  
okkal, venök es értelmes nepek  
kel, te paranchioltad az magza  
toknak, hogy aző szülőiöket,  
meltan valo risztólerókkal illet  
nek, es ö nekik nagyalazatossa  
ggal engednenek kiknek nagy  
bőchi

böchiülettel tartoznanak mind  
 halalig szolgálnia. Könyörgünk  
 teneköd mindön giermekókert  
 es magzatokert, fiakert, leanyo-  
 kert, iffiu nepekert szolgakert,  
 szolgalo leanyokert, es mindni-  
 siunknak chielediert, szeressed  
 őket az te szent neuednek igazá-  
 valo felelmeuel, hogy tegödet  
 giermökségóktül fogua megh  
 ismerhessenek igaz Istennek len-  
 ni, es a Iesus Christust, kit hoz-  
 zánk el bochiattal, es naprol na-  
 pra, neuelköthessenek, giarapod-  
 hassanak nagy szepön föl földül-  
 hessenek, abban az vduösségös is-  
 meretben, az ő attyoknak anny-  
 oknak akarattyokat megh ne szek  
 hessék es verhessék, meg se vtal-  
 hassak, kiuel teneköd ellenöd ne  
 vethessenek: Az ő elöttókiaro  
 Szülő,



## KEDDEON VALO

szülőiknek, dorgalásokat es io-  
 ra valo oktatásokat io neuen ve-  
 hessek, kin fölse indulhassanak  
 mergókben: Sőt inkab mindő-  
 nőknek előtő ez ili űduősségős  
 inrefőket azoknak, es attyai ok-  
 tatásokat tūrhesseknagy bekőse-  
 gel, az te szent neuednek dichie-  
 retyre, es ő magoknak lőlkőknek  
 űduősségere. O Christus ki az  
 embőri nemzerőt annyra szere-  
 tőd, hogy megis paranchioltad  
 asztot, hogy az kichinőket hoz-  
 zad vinnek, kiket az te szentse-  
 gős eledben veszszez, mint sze-  
 relmes es dragalatos zalagodat  
 kikre á te kezeidet vetuen megh-  
 aldottal. Kőnyörgőnk tenekőd,  
 ki mi ertünk giermők leuen szü-  
 lettel, az te artatlan szét verődet,  
 á keresztfan az apro giermecke-  
 kertis,

ketis, es mindön egiebfefe koros  
 nepekert, ki ontotad, kiuel min-  
 den giermekőket es magzato-  
 kat meg aldanal, es őket á te szent  
 malasztoddal szeretned, hogy te-  
 gődet felnek, es aző szülőiőket  
 tisztólnek, á te szentlegős akara-  
 tod szerint: Touabba őrizd meg  
 őket hog hamis es Istentelen va-  
 lo tudomantul el ne hitteffenek,  
 az igaz hűttőlis el ne szakasztat-  
 hassanak: Tarch meg VRam Isten  
 az egügiű kegyős es Istenfelő ala-  
 zatos ifiat, es otalmazd meg őtet  
 az gonoszoknak tarsasagatul,  
 topzodastul, reszögsegtül, hevol-  
 kodastul es buiasagtul, mellyek  
 mindön vetkőkre okot szoktak  
 adnya. Tereichel rolok mindön  
 fele botrankozasokat, hogy á go-  
 noszoknak ytain ne iarthassanak,  
 hanem

## KEDDEON VALO

hanem az haznos taneytasokat  
 meg fogadhassak, es az ő giermők  
 segőkről fogua tanulhassak a szét  
 irast, meli által okoskoduan es na-  
 gy szep lste szerint valo bölchie-  
 segben föl neuelkőduen, iathas-  
 sanak az örökke valo eletre vgian  
 chiak azon igaz hit által melire  
 minket az VR CHRISTVS  
 IESVS tanéit, mert mindön  
 iras ki Istentul adatot, az mi ta-  
 nulsagunkra, minekünk keresz-  
 tyenőknek nagy hasznunkra va-  
 gyon, az mi megh feddesünkre,  
 oktatasunkra az igazságnak vtai-  
 nakis meg zerzefere es talalására,  
 tökelletősök lehessünk mindön  
 iora valo dolgokban az te paran-  
 chiolatodnak, megh nilatkosztata-  
 sa, az mi belső vaktságunkat ki  
 nagy szepen szokta megh vilago-  
 seita



leítani meli az kichinőknek is er-  
 telmet ad, Adgyad VRam Isten  
 hogá mi gyermek segünktől fog-  
 ua mindönkoron chiak az te pa-  
 ranchiolatidbá tarhassunk, kinek  
 nem kichin hasznai vadtak, mi-  
 kor kichin segünktől fogua, min-  
 dönfele iofagos dolgoknak ta-  
 nallagabá neveltetünk föl, mert  
 egész életünknek alapattyanak  
 eredeti chiak mind onnan függ:  
 O szent lelők VR Isten, kinek  
 hatalmassága es ereie vagyó chiak  
 az ő beszédinek es Sacramento-  
 mynak általa, ki által magadnak  
 szent gyülekezőtört szoktal gyűj-  
 teni, nem chiak az koros nepek  
 közöttül pediglen, hanem megh  
 az ifiufagnakis az ő ekősségős  
 rendyből. Kerünk tegődet, ta-  
 rchmegá többiuel egietőmben az  
 tanu-

## KEDDEON VALO

tanulo ifiufagnakis az ő nemes  
es bőchiűletos nagy szép sereget,  
meli á te aniaszentegihazadnak  
giűlekőzetnek megh maradando  
maguanak mondattatik es nevé-  
sztetik, vezerőllied őket az ő ra-  
nussagokbā, kik az te Isteni dichie-  
retődet tudományokkal megh  
ekőseithessék. Taplallyad es epe-  
ich megh az ifiufagnak nemős el-  
meiet, az igaz tudomannak es  
isagos chielekődetnek mindē-  
nemő io fele indulattyaban, hog  
ők az ő életőknek rőndiben es  
magok vifelesőkben naprol na-  
pra iobbulton iobbulhassanak,  
hogy osztan illienkeppen fől főr-  
kenuen önőnmagokban iuthassa-  
nak á tudomannak igaz vtara.  
Tarch meg VR Isten á Scholakat,  
mellyekbē mindőn fele haszonra  
valo

Valo nielueket es a szabadfagnak  
 mestőrsegetis tanullyak, hogy az  
 te szentsegős tudományodnak  
 szozattya, eppen es mindön fog-  
 iatkozafnelkül, nagy szep igaz er-  
 telömmel hirdetteftek, mert az  
 emböri allatnak az ő szüüenek  
 allapattyanak mivolta, iffiufaga-  
 tul fogua megh romlot, es az mi  
 erkolchiüünkis, az mi első attyank,  
 nak el eselenek miatta vgyan meg  
 vesztöt, mindön gonossagra hay-  
 lando, mert masnak birtoka ala-  
 magat nem örömöst engednye:  
 Kerünk tegóder adgyad öneki-  
 ök az bölchiefegnek es okossag-  
 nak malaszttyat, hogy az ő gonof  
 indulattyoknak es kiuanfagok-  
 nak: Keduök szerint ne iarahassa-  
 nak, gonossagban es vakmerőse-  
 gben, ne neuelkódheffenek föl, ne



## KEDDEON VALO

rugodofzhaffanak az Istenős, es  
tisztóffegős intefők ellen, ne le-  
gyenek szofogadarlanok, valami  
alnokfag es chialarfag vtan ne iar-  
haffanak, hanem attyoknak any-  
oknak nagy engedelmeffeggel le-  
heffenek, az te intefődet es pa-  
ranchiolatidat ranulhaffak kit az  
ő szűuőkben mind vegig megh-  
őrizzenek mely őnekiők ekőffe-  
gőkre legyőn, kiuel ő benne a te  
malasztod es aiandekod neuel-  
kődheffek, mind aczig, mig ők  
embőr korba iuthatnak, kik á te  
főentfegős giülekozetődnek iud-  
uőffegenek leheffenek io pelda-  
adoi, es az igaffagnakis mindőn-  
iora valo oktatoi, hogy ekeppen  
temelletted őrók mindenbato-  
VR Isten mind vegig megh ma-  
radhaffanak, kielfz es vralkodol

# IMADSAGOK 90

egy es örökke valo ISTEEN  
mind örökken örökke,

A M E N.

KEDDÖN AZ ÖR.

dögnek orszaga ellen  
valo heredik Imagsag.

**V**R IESVS CHRISTVS, at-  
tya VR Istennek dúchióse-  
gős szent fia, mi te előtted  
esedőzuen, tenekód panaszolko-  
dunk sok fohaszkodásunkkal az  
ördögnek ellenünk valo kegyet-  
lensege ellen, ki föl fegyuerkód-  
uen az ő palotayat, nagy erőssen  
őryzi, hogy abban ő bekőseggel  
meg maradhatna, es az ő sötetse-  
gős orszagat meg öregbethe-  
ie, azon igiekőyuen eiel es nappal  
mindön chialarsagaua, mely ő  
országaban ytalatos nagy balua-

Q 2

nozas

## KEDDEON VALO

nozas vralkodik, az igazságnak v-  
 talatossága, külömb külömbfele  
 Istentelen szolgálat, mindönfele  
 rőttenetős förtelmes gonosz bű-  
 nökkel egyetemben: Mert abbá  
 az őrdóg orszagaban lakozo em-  
 bóróknak, az ő vakfagok es vak  
 metősegők immar mindenűt el  
 arrat, miért hogy ők az őrdóktul  
 függőnek es annak akarattya sze-  
 rint iarnak é világón, ki őket meg  
 vakeytotta, hogy az Euangely-  
 omnak világossága őnekik megh-  
 ne ielenthessek, hanem á mint ő  
 akarya, (zinte á szerint bir azok-  
 kal mert hogy foglyai őnekie, á fe-  
 le embórók, kiknek szíuőkkel ő  
 bir, el ragatta őket az ő rőtten-  
 tős nag bűnökben, kikön dühös-  
 kódik rőttenetős keppé, es terón-  
 geti őket oda á houa ő akarya, el  
 anny-



annira hog' vegre ostan oket Iste-  
ellen valo boszszu allokka teszi,  
kiuel azonon lölki ismerettyök-  
tul nagy meszszire elraoznak, es  
az Istentül elefnek, vldözuen  
kergetuen szellel es vraluan az  
Isten igcyenek terieftöiuet együt  
az Istennek szentsegös beszeder,  
vetközuen bünökben á szent le-  
lök ellen. Vakmerőkeppen an-  
nak az ő vilagosságaual szüntelen  
tusakodnak es ellenkőznek. Hol  
tudgyak effeleyek az Istennek nil-  
uan valo meg ismert igazságot mi-  
legyön, de mind az által megis af-  
tot erőssen tagaggyak, mert az  
Istent ok az ő szolgalattyokkal es  
hamis tudomaniokkal tagadgyak  
skaromlyakis, az ő lölki ismeret-  
työkrul el feletkősztenek az ő  
hűtötlensegöknek miatta, á ior  
gonosz,

## KEDDEON VALO

gonofnak mondyak es az gonof-  
 ionak, a vilagossagbol sötetsegöt,  
 es az sötetsegből vilagossagot a-  
 karnak szöröznye, effele karom-  
 lasnak el veszőt mindön remen-  
 sege es effele szentseg töres sem  
 it sem az mas vilagon megh nem  
 bochiattatik, mert ők az egyetlen  
 egy üdüőségöt, halalos merögge  
 valtofztatak es vesződőtómre  
 fordeytottak, az ő lölki ifmere-  
 tyóók ellene az ő tudatlanfagok-  
 ban mind vegig megh maradnak  
 nem leszön azért, eszt az ő hala-  
 los bűnőket miuel el földöznyők  
 sem masra valakire hareytany-  
 ok, mert az ördöggel ők nem  
 akarnak viaskodni es az ő ele-  
 tőknek rőndyben tusakodni,  
 tuggyak hogy ők Istenellen iar-  
 nak,

nak, de megis magokat szünté  
 az őrdógnak attak, az az á sőtet,  
 segnek feyedelmének mindenbé  
 engednek, egyebeket is életőknek  
 példazattyauat mindön poeny-  
 tencianelkül magokkal visznek,  
 bel, az örökke való karhozatba.  
 O üdűességnak kirallya Christus,  
 ki hatalmasb vagy az őrdógnel,  
 mert őtet meggyőszted, es min-  
 dönfegyueret, kiben ő bizot pre-  
 daua tőtted te ama nagy Satant  
 meg büntetted, es á te seregődre  
 boszfonkodo es törekődő erős  
 Golyatot földrele vetted: Ke-  
 rünk tegőder mutasd meg es ie-  
 lench meg á te hatalmasagodat es  
 á Satit tapod meg luesd labaynk  
 ala, ronchel az ő orszagat, hog ne  
 essünk az ő karomlásanak es szí-  
 dalmassagának tőrybe, kiuel ben-  
 nünk



## KEDDEONVALO

nünk á szent lelőknek világossá-  
 gat meg oranánk, kinek ellene ne  
 írhaßunk es ne mondhaßunk  
 tellyes életünkben. Te erős es  
 hatalmas Isten ördögöt á sóter-  
 segnek erős lanczaual megh kő-  
 tőszuen, á pokolnak legallo fe-  
 nekere lehantad, el vetted min-  
 dőn ereyet őnekie, hogy á te hü-  
 ueydőn ne lenne ez vtan semmi  
 hatalma: Ranch ki minket ke-  
 zünknel fogua á teuölgesnek sok  
 vizeibol: Es á nagy Istenlenség-  
 ból: Ne hagy minket az egő es  
 kenkőuestoba beleßniünk, ő ele-  
 tünknek meg adoya Christus, ki  
 á te halaloddal az mi halunkat  
 elrontottad, es az mi életünket  
 az te föl tamadasoddal meg vie-  
 rottad, aly bőszzut immar é rőt-  
 tünk, kik rehozzad attok magú-  
 kat,

kat kik im te beled oltattunk, azért te tuled mi feiünkől, adgyad hogy sohase valhassunk el: Eleueneich meg minket, kik á bűn mianemikorő meg holtunk vala, melibe mi iarunk vala, ennek á vilagnak az ő allapattya es feiedelme szerint, kinek á lagy es futofo, egben vagyon hatalma á vakmerő fiakkal egyetömben, kik közöt mies ez előt iarunk kelünk vala, az mi testüknek az ő gonosz kiuanfagaban, azokat chielekődyók vala akkor, meliek chiak az mi testünknek es értelműnnek hizőlkődesenek tecző nek vala: Mert az mi természetünk szerent haragnak fiai valank, mint egyebek nagysokan. De immaran ő VR Isten, mindőn kegyelmességnek es kaszdagfagnak hatal-

## KEDDEON VALO

mas Vra Istene, vezeróli minket á  
 te lólkóddel hogy az mi hűtün-  
 ket, mellyet eczer immar tenekód  
 aianlottunk, aztot sohais mi tó-  
 lünk el ne hadgyok senkynekis  
 chialnya, de inkább hogy abban  
 egész életünknek rendiben megh  
 marathassunk mind végiglen, az  
 te szentsegős malasztodnak alta-  
 la, meg nierheffők te rüled az mi  
 üduőffegünket: **Vedel VR I-**  
**STEN** asztot mi tólünk, az  
 mit á mi romlot természetünk  
 mi bennünk meg rüteitot volt,  
 asztot tarch megh bennünk á  
 mi á te malasztod megh vietot  
 es erőfseytót, hogy á bűn jaz  
 mi halando testünkben többül  
 ne vralkodhassék, es az ő kepte-  
 len kiuáfaganak ne engedheffön.  
 Segely megh minket, hogy mikor  
 im/



# IMADSAGOK 94

immar a büntől megszabadulhatunk  
 oltan az igazságnak, kinek  
 mindenkeppen engedhesünk,  
 melynek az ő abrazattyaba ol-  
 tassaunk bel, a mi tagaynkat ad-  
 gyad, hogy adhaők mindnyaian  
 az te birtokod ala, kiuel teneköd  
 igaz es mindenható Istennek  
 szolgálhaunk országaban es an-  
 nak az ő kiralyfagaban ki elszaz  
 attya Istennel es a szent Le-  
 lőkkel, mind örökken  
 örökke. Amen.

## KEDDŐN, ESTVE- li imadsag.

**O**ALdot Isten, az mi Vrunk  
 Iesus Ckristusnak dűchiő-  
 segős szét attya ki minket  
 ez may napon, az te bősegős na-  
 gy kegyelmességöd szerint, vgy-  
 R 2 mint

## KEDDEON VALO

Vgymint szegen nyaualyas bűnos  
 nepeydet, az őrdögnek dűhófsé-  
 getul es kegyőtlenfegetul megh  
 őrisztel: iollehet minket, te, egef  
 életünknek rőndiben, külöm  
 külömfele sok niomorusaggal  
 szerettel volt, de mihozzank  
 meg teruen megynt megh eleue-  
 netóttel, es az mi sok niaualyank-  
 nak mellesegeből, ki hosztal im-  
 mar minket es ki vettel az mi na-  
 gy bűneynkből, hozzank tertel,  
 es megh vigasztaltal minket:  
 Mi ellenünk idegőn nepek ta-  
 mattanak fől, es az mi életünket  
 hatalmasok kerestek, nem vettek  
 eszókbe aszt, hogy az Isten mel-  
 letünk volt: Te vagy VR Isten  
 az mi életünknek otalmazoya, az  
 haragodat mikor szinte akarod,  
 akkor á te ellenségedre fordey-  
 tod,

tod, az te igazságodban, szellel  
 őket imedefamoda, mind elűződ  
 es el hintőd. Készők vagyunk  
 meg emleközni eyel nappal az te  
 szentsegős neuedről Vram Isten  
 megh őrizzők az te törűenődet  
 Vram az te erődnék általa mind  
 örökke, effelykortis föl sörke  
 nünk, az te iteletidnek vallására.  
 Készők vagyunk azoknak tarfa-  
 sagok közibe számlalnunk ma-  
 gunkat, kik chiak tegődet felnek  
 nagy kegyelmességdről gondol-  
 kodnak. Az mellesegből kiáltunk  
 V R Isten te hozzád, V R Isten  
 halgald meg az mi könyörgesün-  
 ket! Legyenek a te fűleyd fűgy-  
 elmetőssék, az mi könyörgesün-  
 nek szauara, hogy minekünk az  
 bűneynket meg bochiaffad, mel-  
 lyeket, ez horaig chielekőrtünk:



## 22 KEDDEON VALO

Vetkősztiünk te ellenőd VR Isté,  
 es megh bantottunk tegődet az  
 mi hűtötlensegünkkel, mert az te  
 igednek ellene iartunk, as annak  
 engedetlenők voltunk, kiert az  
 te füleydet elfordeytottad az mi  
 könyörgesünktől, ki miat vgyan  
 megh epettünk VR Isten: De  
 megis ő VR Isten te vagi a mi at-  
 tyánk, mi pedig chiak egy sar es  
 hamu vagyunk te vagy az mi te-  
 rőmtő Istenünk mi mindnyayan  
 vagyúk az te kezeydnek alkolt-  
 mania es nagy szep munkaia. Ne  
 haragodgyal azért VR Isten mi  
 reánk illyen igón, mind örökke,  
 es az mi nagy alnoksaginkrol ne  
 emlekőzzel meg, halgald meg az  
 mi könyörgesünket az te egyetlő  
 egy fiadert az mi közbe iaron-  
 kert,

kert, az mi büneynkert aldozot,  
 es nem chiak az mi büneynkert  
 egyedül hanem meg é szelős é vi  
 lagnakis büneyert, halgas megh  
 minket vgyan azon egy elő aldo-  
 zatunkert, mellyet az Christus az  
 ő halalauál rőt, mikor az keresz-  
 t fán erőttünk megh holt: Im az  
 mi büneynkert meg vallottok te e  
 lőtted, es nem róittóttók el. Haich  
 megh az mi könyörgesünkre á te  
 fűleydet, fies vram mi hozzánk  
 az mi segeytségünkre es tarch  
 megh ez eitzaka, hog valami go-  
 nosz mi reank ne szalhasson: Te-  
 reichied el Vram Isten az mi szü-  
 ueynket a iöuendő vesződelöm-  
 tül, es lölkünket otalmazd megh  
 annak töreyből, iutasd eszünkbe  
 mind azokat, á mitől magunkat  
 meg ohassok, mikeppen á Patri-

## KEDDEON VALO

arckacat es Prophetakat, meg in-  
 tótted eyelialmoknak latafaban,  
 az te Isteni intesóddel, kiket meg  
 környekősztel hogy ióuendó ve-  
 szódelmőktől magokat megh-  
 otalmazhatnak. Azonkeppen  
 az mi almunkban nilatkosztasd  
 meg á mi fűleynket, hogy az mi  
 lőlünknek igye ne iuthasson ve-  
 szódelómre, es fegyuerre ne ha-  
 nyassunk, á halálnakis vermebe  
 ne essünk, őrizmeg é sötetsegős-  
 eiel, az főtelmes lelőknek felel-  
 metül, mindönfele chiatetul pa-  
 tetul es zabonatul hogy minket  
 semmi ne rőttegetssön, otalmaz  
 megh minket az alnok chialard,  
 pokolbeli őrdőgtől, az ő dúhós-  
 segetülis őrizmeg minket mind-  
 nyaian, embőr etetőkötul, kik min-  
 ket az ő fenuesztésőkkel el ne al-  
 meichia,



mei chianak, niuannualo es titkos  
 alnakfogokkal, ne arthassanak  
 minekünk semmitis. VR Isten  
 minden allatoknak megh tartoia  
 es taplaloja, az te regi nagy ke-  
 giel meffegödert legy erős mego-  
 talmazonk, hogy á gonosz almok  
 el tauosztassanak, nagy meszse  
 mi tőlünk, es eyeli külöm kü-  
 lömkfele heaba valo latsokis ne  
 arthassanak egyfszalatis, ronchiel  
 mindönfele eyeli ellésegöket, hog  
 testünkben meg ne chialhassanak.  
 Chiak á te szentsegös neuedben  
 vetóttók az mi remensegünket,  
 kiknek lólkünk megh eyelis te-  
 hozzad kiuankozik, igen koran  
 reguel szüuónknek nagy szerel-  
 meuel te read vigyazúk VR Isté.  
 Az mi lólkünk nagy órommel  
 kiuán tegódet latni, mint szinte

## KEDDEON VALO

az eyeli vigiazok azhaynalt es á  
 nap vilagossagot latnya, Halgasd  
 meg Vr Isté az mi kóniörgesűket,  
 kerünk tegődet ismet az mi szü-  
 uónknek esedőzeleuel fűgyelmez  
 zel az mi imadsagunknak kyal-  
 tafara, az földnek szintő hatary-  
 rol kialtűk nagy földzoua te hoz-  
 zad, akkort, mikor az mi szü-  
 uónk nagy szorongatasban va-  
 gyonmindenfelől, Nagy magas  
 kősziklara viszesz minket, mert te  
 vagy á mi remensegűnk, erős kő-  
 uarunk az mi ellensegűnk ellen:  
 A te satorodban lakozunk mind  
 örökken, á te szent szarnyaid alatt  
 megh oltalmaztatunk, aczig el-  
 tecz minket, szinte á meczig te  
 akarod, á te kegyelmességöd es  
 Isteni igazsagod, minket meg őriz,  
 O mi otalmazunk Christus te-  
 kenchi

kenchi reank, azokat az kik mi  
 reank lefelkődnek, veddel mi ro-  
 lunk es azoknak ali ellenők, tareh  
 meg minket te szolgaydat, kiker  
 veróddel meg valtortal: Emle-  
 kőzzel megh mi roluk VRAM  
 Isten, ebben a mi bünös testünk-  
 ben, legy otalmazoia az mi löl-  
 kunknek es legy segeytséggel.  
 Kiert teneköd attya Istennek le-  
 gyön tisztósség, az te egyetlen  
 egy fiadnak dichiósség a szent le-  
 lők Istennel egyetömben, ki mi-  
 nektünk, az mi szomorusagunk,  
 ban meg vigasztalonk, mind  
 örökken örökke.

AMEN.



REG



SZEORDAN VALO  
REG VELI IMAD.  
fad Szerdan.

**K**EGYős es kegyelmes örök  
mindenhato VR Isten, ki  
á te nepednek az Israelek,  
az te törüenődben aszt paranchi-  
oltad, hogy mindennapon estue  
es reguel, tenekőd aldozator ten-  
nenek, nagy szép szagnak illato-  
zalanak megh giulasztafara, hogy  
ezzel á szolgálatlalt tegődet dich-  
ernenek es tenekőd á te io terő-  
dert es otalmodert halakat ad-  
nanak, eyel nappal, Szinte ake-  
ppen, mi es im mast reguel föl kel-  
uen, nagy szép dichieretnek aldo-  
dozattyau aldozunk, diichiőe-  
tünk tegődet örökke valo Istét,  
hogy é sőtetsegős eynek köteleit  
el szagadtad: Dichieryők az mi  
Istenün-

# IMADSAGOK 99

Istenünket ki minket á sötetse-  
 ből, es az halálnakis arnekabol  
 ki hozot, kikkel ez eietczaka meg  
 környekőszettünk volt, az eyn-  
 ek az ő sűrősegős homalyossaga-  
 nak miatta, azert ő meg szabade-  
 ytotta az mi lólkunket mindön  
 uezsedelőmtül, es minket az re-  
 gueli nagy szep vilagossagra ho-  
 zot nagy io egeffeggel es szere-  
 nchieuel. Minekokaert az mi  
 aiakinkkal dichieruen tegódet,  
 aldozunk tenekód regueli aldo-  
 zattal, nieluünkélis nagy öröm-  
 mel inóklünk tenekód VR Isten,  
 á mi szank dichieretóket mond  
 tenekód, az mi nieluünkis mynd  
 napeftig, á te dichieretódrol be-  
 szel es á te szentsegős igedról, á  
 mi lólkünk á te kegyelmességód-  
 nek nagy szep igeretiuel taplallia  
 magat

## SZEORDAN VALO

magat mindennapon. Legyön  
 azért foganatos te előtted VR  
 Isten az mi szanknak dichiereti  
 nek ekös aldozattya, mellyel te  
 neköd, leg'először is igen koran,  
 immar aldozunk, az mi szüuönk,  
 nekis mindön gondolattya legy  
 ön te előtted kedues: Taneich  
 á te törüenödre minket hogy á te  
 akararod az te kedued szerint  
 találkozsek te elődbe es á te szét  
 szünöd eleibe iussön el föl, mel  
 lyel teneköd imadkozunk es kő  
 nyörgünk reguel koran, az te sze  
 relmes szent fiadnak az mi V  
 runk Iesus Christusnak föl tama  
 dasanak általa hogy szinte akep  
 pen á mint ő föl tamat legyön, az  
 te dichiósegődnek általa, minke  
 tis maстан koran ideyen, tamasz  
 es főrkenchföl hogy föl keluen á  
 bűnök



bűnőknek rutlagabol, elhagyuan  
 a hamisagnak az ő agyat, vi em-  
 börbe öltőszhefsünk föl, ki az  
 Isteni ismeretben meg violhasson  
 es Istennek kepet vehesse ő ma-  
 gara, az ki őtet terőmtöttő hogy  
 az mi nehez testünkben gonosz  
 alomnak ne adhassok magunkat.  
 Sörkennyel föl immar ő mi löl-  
 künk meli aluszol es tamagiföl az  
 te hallodtaydbol, mert a Christus  
 meg vilagosodik tenekőd. Ideie  
 immar minekünk az alombol  
 föl sörkennünk, mert a föl sörke-  
 nesnek ideye im el kezdetőt, az  
 mi üduősségünk közelb vagyon  
 immar, hogy sem mint akkort  
 mikor mi hiszfők vala. Az ei el-  
 mult es az vilagosság el kőzeley-  
 tőt: Annakokaert enged megfi  
 kegyelmes Isten, hogy el vetuen  
 tőlünk

## SZEORDAN VALO

tólünk az sötetsegnek chielekődetit, az világosságnak fegyuerben föl őztóuen, mint szinte nap világossággal immar nagy ekösseniarhassunk, nem á buiaságnak es topzodásnak reszóksegeben, nem gionörűségős aginak gonosz kiuaságaban, nem á feddőzesőkben es haragtartásokban, hanem hogy az Iesus Christusba föl óltólzheffünk, igaz remenseggel, es hűtből szarmazot io chielekődetókkal az ő iauait meghkostolhassok, es illyenkeppen megh kostoluan, az ő kegyelmessegenek nagy edősseget soha ótólé el ne ualasztathassunk. Touabba kerünk tegődet VR Isten az mi szükségünkben nagy sohaskodásunkkal tekench mi reank, es az mi gonosz chielekődetünk

detünkert ne vnymeg benünket,  
 hog valamit kezdhetünk te alta-  
 lad, aztot ismet te altalad el is ve-  
 gezheffók: Meltosztas Vram Isté  
 ezón é napon, bünelkül minket  
 meg őrizni: Legyón á te kegyel-  
 meffegőd mi raytunk á mint bisz-  
 tunkis te hozzad. VR Istentar-  
 tosztafdmeg az mi nieluünket,  
 mindön gonofsagtul, es az mi aia-  
 kinknak agy felelmet ne szolhas-  
 sanak chialarsagot, vndok fayta-  
 lan, ektelen es haszontalan besze-  
 dőket tauosztasel mi tőlünk na-  
 gy meszszire ne, mondhasanak es  
 ne szolhasanak akarmitis vak-  
 merőkeppen, es magognak gon-  
 dolatlanlagokbol, kiuel az mi fe-  
 barátinkat meg bantanok: Val-  
 lyonf kichioda tartosztathattya  
 megh á mi szankat, es kichioda  
 S póchie-



## SZEORDAN VALO

póchietőlheti bel az mi aiakin-  
 kat hogy az mi szollasunkban el  
 ne essünk, es á mi nielutunkel ne  
 veszeffön bennünket. O min-  
 denhatolsten, te ves őrizőt az mi  
 giarlosagos testünknek szayat, es  
 az mi aiakinknak imede samo-  
 da leuegő aitayat zauaryadbel,  
 hogy az mi szanknak beszedeuel  
 senkinek se arthassunk, hanem in-  
 kab nittattassanak meg az mi aia-  
 kink, es igazat hirdeffenek es az  
 mi elmenk mindenkoron, chiak á  
 te igassagodrol gödolkodhassék,  
 es az mi szankkal arról leheffön  
 mindenkoron az mi szollasunk,  
 es azokat mindönőket az mik  
 az Istentelensegőt illetik, megh-  
 vtalhassák az mi aiakink, á mi be-  
 szedőnk leheffön igaz, ne talaltas-  
 sek abból chiak egys te előtted  
 hamisnak,

hamisnak, auagy Istentül el fordultnak, Aggyad VR Isten hog mi magunkat meg törhessők mi es bennünk, megh fedhessünk mindennemő vetkőket es tudatlanlagokat, magunkrol el ne feltekőszhessünk, es egiebeket meg ne vthalhassunk, ki miat á te rőttenetős iteletőd mi reank ne szallyon. VR ISTEN minket is ismet viszontag otalmaz megh á hamis aiakoktul, es sokaknak niel uóktul, mert afeleyknek szayok lagyab á vaynal, es azoknak hiszólkódó beszédők meg az olainalis sikosb, de azért vgyan chiak olyanok mint az elős nilak, az ő nieluóket kigyoknak modgyara meg elősejtőttek, nagy merőggel az ő aiakok alat Aspis kigyonak merge vagon. VR Isten otal-

## SZEORDAN VALO

maz meg minket az ő fegyuerők/  
nek előffegetől, az hertelen es  
veszôdelmes halaltulis, es artal/  
mas mirygitől, mergôs betegse/  
gûtulis, küld es erezdhozzánk á te  
szentségôs beszédôdet, giogye/  
ich meg minket Vram Isten, á  
te szent fiadnak az VR  
Iesus Christusnak al/  
tala. Amen.

## SZERDAN, M A

sodik imadság az Istennek  
ismeretinek haladasarol.

**V**ALLAST reszünk te rolad mé/  
nek es földnek hatalmas te/  
rómtóió, hogy á te titka/  
idnak igeyet, tudnya illyk az úd/  
nôfsegnék Euangelyomat, mely  
az te szentfiad felől minekünkis  
ismet vionnan megjelentetôt, é  
vilag-



vilagnak bölchieytől es észös ne-  
peytől el titkoltad legyőn, es az  
kisdéd egügyű alazatosaknak  
megjelentőtted: Bizonyara ho-  
gy ő mi mennyei szent attyánk, é  
volt tenekőd az te kellyemetős  
io kedued es akarated, mindő-  
nőket az te szentfiad által, attya  
VR Isten minekünk attal, melly-  
et senki egyeb tenaladnal nem  
ismer, tegődet is attyat senki egy-  
eb nem ismeri, hanem egyedülchi  
ak á te szent fiad, es á kinek ő aka-  
rya aztot meg jelenteni. Tegő-  
det imadunk tisztólunk dűchi-  
őetünk, dichierünk es föl magas-  
talunk, es tenekőd halakát aduk,  
hogy á te öröktől fogva el tit-  
kolt bölchielegődet, melyet e-  
zönē vilagon, nem lehet ol fe-  
jedelőm ki igazán tudhasson, te  
aztot

## SZEORDAN VALO

aztot az mi dichieretünkre va-  
 lasztottad öröktül fogua, mely  
 az emböröknek iollehet hogy  
 nem mind vgiannyra ielent meg,  
 á mikeppen minekünk mast meg-  
 nilatkoztatot, az Istennek lólke-  
 nek általa nagy sok fele nemzetse-  
 getül elvult titkolua, kit immar  
 mastan á te szentidnek meg ielé-  
 tué turtokra attal, ennek á bőlch-  
 iefegnek az ő titkait: Mellyert  
 chiak tenekőd bőlch Istenünk-  
 nek, tartozunk nagy haladással  
 valo dichieretőket mondani, es  
 azertis, mert hog minket mind-  
 nyayan, az te nagy kegyelmesse-  
 gód szerint, az te bőlch es mert-  
 ekhetetlen nagy tanachiodbol,  
 akartal minkert te magadnak örö-  
 kős tarsokka, az te fogadasod  
 szerint valasztanya, az Jesus Chri-  
 stusban,

stusban, az te szentsegős Euan-  
 gelyomodnak általa, mely mine-  
 künk hirdeti, es hozza, az te meg  
 mondhatatlan iosagodnak kasz-  
 dagfogat es kegyelmesseget. O  
 aldor V R Isten, az mi Vrunk Ie-  
 sus Christusnak dúchiósegős szét  
 attya, ki minket á mennyekben  
 mindön lólki aldomasauaal megh  
 aldor, vgyan azon Christus által,  
 amikeppen minket ő benne va-  
 lasztottis, volt meg annak előttő  
 mikor é világ volt volna, hogy ő  
 előttő szentők es megh fedhetet-  
 lenők lennenk, á szeretnek al-  
 tala, ki minket választot fiayua  
 fogadot, az Iesus Christus által,  
 önönmagaban, az ő el vegezöt  
 szét akarattyanak rőndőlese sze-  
 rint, mellyel minket maganak  
 szerelmetősiue töt, az ő szerető-  
 ienck



## SZEORDANVALO

lenek általa, meliben chiak az ő  
 verenek hasznalatos voltabol  
 vagyon az mi űduőffegűnk, bű-  
 nűnknek bochianattya, az ő gaz-  
 dagfaganak malaszttya szerint  
 mellyel minket reszeffetőt nagy  
 bősegőffen, mindőn bőlchiefeg-  
 ben es okoffagban, megjelentuen  
 minekűnk, az ő el rőetőt akar-  
 tyanak titkos voltat, mellyet ő  
 magabā el vegez őt volt, az űdő-  
 nek tellyesmyuoltanak safarsaga-  
 nak ideig, somma szerint hogy  
 myndőnőket megh vietana, az  
 Christus által mind azokat pe-  
 dig mellyek ā menniőn, es az fől-  
 dőn vannak, ki által mies ā szer-  
 tőknek tarsasagokba szamlaltatūk  
 bel, valasztattunk mi az ő el  
 vegezese szerint, kinek hatalma-  
 bol yadnak mindőnők az ő aka-  
 rattya

rattyanak el vegezeseből, hogy  
 mi az duchiősegenek dichierety-  
 re valok leheffünk kik á mi re-  
 mensegünkkel hittünk az Chri-  
 stushan, haluan az Euangelyom-  
 nak igazságanak hozzánk valo  
 üduősségős beszédet, es aztot á  
 malasztodat nem ez mi io chiele,  
 kődetünkert attad minekünk,  
 hanem chiak az te nagy kegyel  
 messegődert üduőzeytöttel min-  
 ket, kire minket naponkint meg-  
 mastannis hisz: de chiak az te ma-  
 lasztod által, mellyet attal mine-  
 künk örőktűlfogua valo üdotül,  
 Christus által, mellyet immar ma-  
 stan megh nilatkosztatot, vgyan  
 chak azon mi megh valto Chri-  
 stus Iesus mi egyetlen egy vrunk  
 által, ki az halalt semmiue törtő,  
 az életöt pedig es á halhattlanfa-

T got,

## SZEORDANVALO

got, az Euangelyom által az világosságra hozta. Teneköd kedig ki hatalmas vagy könyörgünk, tegyed alhatatossá es erősse az miszüunket, az te tidkaydnak hozzánk való meghielenele szerint mely öröktül fogva el róytetöt es titkoltatot volt, es maftan immar á Prophetaknak irásoknak általa meghielenteröt á te paranchiolatod szerint, az hütnek kiualtkeppen való engedelmeffegere, mely immar Istennek hala, mindön nemzetsegnek ki ielenteröt, kiert egyedül chiak az bölchiefegős Istennek, az Iesus Christus által legiöndüchiéseg. Kerük tegödet, hogy á te szent igasságodnak hatalmasnak ereye által, tarch meg minket nagy alhatatossággal az igaz hütben, es az üdvölségös



uőffegős igaz vallasban, hogy el  
 ne hagyhassok immar sohais az te  
 Euangelyomodnak meg ielente-  
 tőt bölchiefeget, az mi embőri  
 okosságnak iteletit, es az testnek  
 értelmet adgyad hogy ne kőuet-  
 heffők, mellyet te VR Isten, meg  
 giasztal, es semmyue tóttel, az  
 te titkos dolgaydnak tudakozá-  
 saban: Mert ez á lölki bölchiefeg,  
 nagy tauol vagyon mindön te-  
 rómtót embőry allatnak az ő böl-  
 hiefegbe az giatlo test magat sem  
 mikeppen bel nem olthattya, kit  
 az mi verünk sem ieléthet meg,  
 kit az lölkős embőr vgyan egis-  
 zalnyra sem tapasztalhat megh,  
 ha szinte elmeyeben nagy böl-  
 chiseeggel tündóklenekis. Adgi-  
 ad minekünk VR Isten, hogy  
 egűgyűek es kichinók leheffünk

## SZEORDANVALO

az mi alazatoságunkban te előtted, te tüled vehessők es fogad-  
hassók az igazságnak igeyet, min-  
dön ellen mondasnelkül, es ve-  
telkődesnelkül, hogy az hitnek  
agazatyban, testi bölchiegőt ne  
forgathassunk, hanem ki feshelhes-  
sünk es öltöszhessünk az mi tu-  
laydon értelmünkből, az mi el-  
menket Istenős es kegyős fogsa-  
gra adgyad. Az te fiad ki ala szal-  
lot az menyegből az örökke valo  
bölchiegőt az te titkos kebe-  
ledből, mi hozzánk hozta, ki az  
keresztfa mi erőttünkaldozot,  
maft pedig az te iobodra föl ma-  
gasztaltator, az ő aian dokiu al-  
osztan tündöklik, az mi szűuön-  
kben. A szent lelők az Istennek  
világosságnak kezdetynek isme-  
retit, gyaonchiabel a mi szűuön-  
kbe,

kbe, es gyoycha meg mi bennünk  
 az Istennek ismeretinek vionnan  
 valo langadozo es gőryedőző vi  
 lagossagar, mig el menuen es in  
 net el költőzuen, az mas vilagra,  
 lathassok meg ot osztan, az egy es  
 igaz Istent szünről szünre, ki elsz  
 es vradkodol egy Istensegbé  
 mind örökken örökke.

AMEN.

## SZERDAN HAR.

madiK Imadsag, az Kere  
 szyenőknek szeretettőkről.

**C**HRISTUS örök Istennek es  
 veghetetlen szent atyanak  
 egyetlen egy fia, ki tiszta es  
 tökéletes szeretet vagy, szeretue  
 minket mind vegig es az temi  
 hozzank valo nagy szeretetöd  
 ból, az magas keresztan, kőser

T 3 ucs



## SZEORDAN VALO

ues es kegyetlen halalt szenuettel  
 mi erettünk, kiuel minket az ő  
 rökke valo halaltol es kintul meg  
 szabadeytottal, es minket ez te  
 peldazasoddal, hinal az egy mas-  
 hoz valo nagy szeretetre, hogy á  
 miképpen, te mi erőttünk halalt  
 akartal szenuedni akeppen mi  
 es, kiket Isten miuel szeretőt, ad-  
 hassunk, alamofnalkodhassunk á  
 szegen szükölködőknek, es az ke-  
 gyelmességeknek, az ő belsőindu-  
 lattyat bel ne rekesztheffők ő előt-  
 tók, sőt inkab megh az ő szükse-  
 gőknek ideyen, az mi attyank fia-  
 yert keszők leheffünk meg halni.  
 Mert á mi hűtünknekis vallasa-  
 azt kiuannya mi tőlünk, es ez-  
 zel á iellel á te keresztyenid el va-  
 lasztatnak mas idegön pogan ne-  
 pektül, az tőñön mondasod sze-  
 rint; Eriöl ismernek megh vgy-

mond mindnyayan titeket hog  
 en taneytuanim legyetök, ha egy  
 mas közöt valo szerelmetök va  
 gion: Mert szeretet ha meg erőtle  
 nül az embörök közöt, egiebfel  
 aiádekyokis semmirekellök lesz  
 nek. Kerönk tegődet az te buz  
 gosagos, es bősegős szeretető  
 dert, gőryezdföl az mi megh hi  
 degült es romlot szüuönket, az  
 te szeretetődnek erős es alhara  
 tos voltaert, hog tegődet az at  
 tyaua es á szent lelök Istenuel va  
 lo egy bizoni Istent, az egy alle  
 patban, mindönöknek felöt ő,  
 tellyes szüuel es lelökkel, tellyes  
 elmeuel es erőuel szeretheffünk,  
 az te beszédőderis megh tathaf  
 sok, tudnya illyk á te vionnan va  
 lo paranchiolatodat, mellyet mi  
 nekönk ismeg masodszor ayálot  
 tal, eszt monduan: Vy paranch

## SZEORDAN VALO

Iolatot adok tinektök vgymond,  
 hogy szereffetök egy mast ties, á  
 mint enis titóket szerettelek. Te  
 is Istennek fia, á te szeretetődnek  
 bősegős voltabol, immar mikor  
 szinte közel volnal halalodhoz,  
 kőniörgöttelhog á te szeretetőd,  
 mellyel tegódet á te attyad sze  
 ret, legión azok közöt á kik tied:  
 Mutasd megh mi bennünk á te  
 szeretetődnek hasomlatosságar,  
 hogy az mi lólkunk, szorkószte  
 tessékószuó á te örökke valo szét  
 attyadal kibé legy minekünk vi  
 lagosságu és segeytfegünk, kinek  
 osztan az ő hasomlatossága mi  
 bennünk tündökölheffon és vi  
 lagosodhasson. Indeich es sör  
 kenchfól mi bennünk az attya  
 fiufagnak szeretetinek nagy buz  
 goságar, hogy selebaratyknak mi  
 mind



mindnyayan segetseggel lehet-  
sünk nem különben mintha ő  
velek egy tagok volnánk. Adgy-  
ad V R Isten minekünk a te szent  
malasztodat, hogy mi bennünk  
a te szerelmöd mind végig meg-  
maradhasson, ki ne legyen chiak  
ő maga mutogató és hizólkodó,  
erkölchiős és nagyra vago, szün-  
alat való, kepmutató auagi maga  
haszna után járó. Touabba en-  
gedyed V R Isten, hogy a feyebe  
szerethessők az mi atyánkfiat  
hogy azzal mindön gonoszságot  
megh vialhassunk, és mindönt  
nagyio kedvel el széuedhessünk,  
mindönköz io akarattal lehet-  
sünk, ne legyünk egymásra iregy-  
kódók, ne elhessünk ravasaggal,  
alnoksaggal, magunkban föl ne  
fualkodhassunk, mi maguk hasz-

## SZEORDAN VALO

natis ne keresheffők, ingórlók  
 ne legyünk, gonoszt ne gondol-  
 lyunk annak se örüheffünk á mi é  
 vilagy testi dolgot illeti mindő-  
 nóstúl fogva, hanem örüllyünk  
 mindnyayan, az közensegős es  
 egy maskőzöt valo igazságnak,  
 mindönt el túryunk hidgyók es  
 remenlyők asztot, á mit hinnunk  
 es remenlenünk keli, hogy á ke-  
 ppen igazan szeretheffők egy-  
 mast, nem chiak szoual es meluel,  
 hanem chielekődettelis es igaz-  
 sággal, az keresztyeni nagy szép  
 szabadsággal, ne ellyünk gonosz  
 vegre, mint az mi akaratumk ve-  
 zerőlneye az mi állapotunkat, ha-  
 nem á szeretettel eggikünk az ma-  
 siknak tartozzek szolgálni. Gő-  
 riezdfől á mi szüüönket VR Isté,  
 hogy á te pelda adasoddal oktat-  
 hassok

hássok magunkat, es akkeppen,  
 osztan megh a mi ellensegünke-  
 tis szerethessők igazá, es azoknak  
 iot kiüannyunk, a kik minékünk  
 gonoszt kiüannak, es minket ü-  
 dóznek kergetnek, mindönben  
 adgyad Vram Isten, hogi chiak te  
 read hagyhássok az boszszu alast,  
 Vr Istennek barannya, ki el ve-  
 szóné vilagnak bünet, vegie el mi-  
 tölünk mindön mergösségöt, ha-  
 ragot, kialtast atkozodast, es min-  
 dön egyebfele gonoszsagokat :  
 A ki az ő felebarattyat nem sze-  
 reti, az, az Istent nem ismeri, ha-  
 nem az a halálnak szinte a közé-  
 piben marad, es az ő igazsagaual  
 hamissan dicshiekődik : Annako-  
 kaert adgyad VR Isten, hogy mi  
 kik a halalbol az életre hozattat-  
 tunk, maradhássunk megh egy  
 nagy



# 11 SZEORDAN VALO

nagy szép egyenősségekben, szeret-  
 heffők egy mást, es hagyhaffok el,  
 az mergősségős egy masra valo  
 törtet az á sok feddőzeftis, meg  
 bochiatuan mindönőknek szí-  
 uők szerint, mert te is mine-  
 künk meg bochiattal, meg á nap  
 se elenefszek el az mi haragun-  
 kon, kiuel á karomlo őrdőgne-  
 gonosságnak ne adhassunk helyt,  
 de nagy engedelmesseggel lehes-  
 sünk egyküünk az másiknak ertel-  
 mesők együgyők, túrók, szenue-  
 dők, es mindönőknek fölöttő eg-  
 mashoz nagy szeretetettel lehes-  
 sünk, mely tőkellezősségnek kő-  
 telenek mondattatik, az Isten pa-  
 ranchiolatnakis vegenek hiuat-  
 tatik, es az Isten tőruenenek be-  
 teilyeffeytesenek, legőn ezzel iga-  
 zan es valóiaba valo hitőnk, az  
 erős

# IMADSAGOK III

erős szeretet által, túled sohase  
 valasztassunk el: Mert te vagy á  
 szerttetet, és a ki á szeretetben,  
 mind végig megh marad, az, az  
 Istenben ben lakozik, és az Istenis  
 ő benne, és hogy semmynemő  
 allat el nem valasztattya azt, az  
 Istennek szereretytől, mely vagy-  
 on az mi VRunk I E S V S Chri-  
 stusban, ki el es vralkodik az at-  
 tyauat és a szent lelőkkal egy igaz  
 Istenfegben, az őrókke való eg-  
 gyességek szeretetiben vég-  
 hetetlenül, mind őrókkül  
 és őrókke. Amen.

SZERDAN A FÖLD  
 nek giümölcheyert és hafz  
 naert való könyörges.

•• RÓK mindenható fölségős  
 VR Isten, mennek földnek  
 nemes

## SZEORDAN VALÓ

nemes hatalmas terômtôyó, ki á  
 te nagy bölchiefegôdnek kegyel  
 messlegenek általa, ez egész föld-  
 nek keretsegek, mindönfele gy-  
 umölcsnek nemeuel, megh eke-  
 seytôd es bel töltôd, kibôl az em-  
 bôrök es barmok eledelt találnak  
 magoknak: Kerünk tegôdet na-  
 gyalazatossan, á te nagy bôsegôs  
 kegyelmességôdert, algyadmegh  
 az mi szâto es termô földeynket,  
 kiker az te aldomasoddal latogas  
 megh, hogy az ô gabonayat es  
 hasznat terômtheffé es hoszhassa  
 az ô veremenyenek neme szerint,  
 az embôröknek eledelere, mert  
 mi az mi erônkbôl es bölchiefe-  
 gûnkbôl, az földbôl nem hoszha-  
 tunk ki chiak egyetlen egy szem  
 gabnatis, aszt sem tehettyók ho-  
 gy az föl neuelkôdhetnek auagy  
 gyara



# IMATSAGOK 115

gyarapodhatnak, ha á te áldomá-  
 sod nem leszónazon. Touabba  
 V R. Isten könyergünk teneköd,  
 adgi minekünk az egből mertek-  
 letőffeggel valo nag szep üdöket,  
 kik szolgálhaffanak az földi vete-  
 mennek, az te aiandekod szerint,  
 hogy az nagy boldogül es ha-  
 szonnal ióheffön ki á földből, ki  
 földis neuelkódheffek igen nagy  
 szepön. Oralmazd es őrizd meg  
 V R. Isten az veteményöket az  
 földnek szuné az egnék minden-  
 nemő kar tetelenekül es kő effe-  
 túlsznagy aszaltul, óbóltul, rókke-  
 nő nagy hefegtül es rogyatul, fer-  
 gektulis kik meg ragyak á gabnat  
 meg füunte, es egyebfele hezag-  
 sagtul mitől hogy á mi földünk  
 merő pusztana, ne maragyon, á te  
 haragodnak miatta, az egby ha-  
 borunak

## SZEORDAN VALO

borunak es nagy sauanfagnakis  
 miatta, hogy osztan semmit sem  
 terömtene, kiert az te neped szo/  
 morkodnek es bankodnek az  
 vtan. VR. Isten azokaert az eget  
 ne rekeszszed bel az te nagy hara/  
 godban, ami büneynkert, hogy  
 vassa ne valtozzek es az föld ercze  
 hogy a föld ingyen sem szantat/  
 hatnek, es verethernek, kinek  
 miatta osztan mindenöstül fogua/  
 pusztan kellene maradni es üre/  
 sön, de őt inkab a te hozzánk va/  
 lo iouoltodert, adgy minekünk  
 reguely es estuely ideyekoran va/  
 lo kellyemetős es hasznos essőt,  
 hogy mindönnemő munkánk  
 vtan leheffön bőfegőskeppen va/  
 lo hasznunk es az vtan örüende/  
 rősséggel valo aratafunkis, bőfe/  
 gős szüretünkkel egyetömben.

Orók

Örök Isten adgyad minekünk az  
te mennyei siros harmatodat, az-  
zal egyetömben á te szét aldoma-  
sodatis, hogy á föld terömhessé  
azó gyümölcsiet, adgy ideyekorá  
valo nagy szep lassu efföket, mel-  
lyeket az te szent aldomasoddal  
algy megh es vgy osztan á mun-  
kasok az ó szäto földöknek hasz-  
naban mely igen szepön kezdnek  
gyönörködnye. Adgy VR Isten  
mi magunknak is á te nepeydnék  
nagy szep egessegös eget, ki által  
testünk bennis egessegünk lehes-  
sön, es bekösegünk, hogy az te  
ayandekiddal nagy szeréchieffen  
elhesünk. Vedel VR Isten mi-  
rolunk á te nagy haragodnak ato-  
kiat es követközendő vesződel-  
mes voltat : Az effö helet ne ad-  
gy minekünk köessöt, egyebfele



## SZEORDAN VALO

ostorozasodtul es chiapasodtul  
 ortalmaz meg benünket: Nisd föl  
 VR Isten à te bősegős es szentse-  
 gős kezeidet, es à földet latogasd  
 meg à te io akaratoddal, kit asztas  
 meg es algymeg, kiuel bőuőseich-  
 iedmeg es kazdageichmeg: Mert  
 à te szentsegős kezed rakua min-  
 denfele kaszdagfaggal, te keszey-  
 tesz es atcz minekünk eledelt, es  
 à földet is megh aldod à te szent  
 aldomasoddal, te neduesleytöd  
 meg à szanto földeknek barazda-  
 it, es à te esőddel meg asztatod az  
 hantos földeket, kiket nagy szep  
 harmatokkal meg latogacz, es à  
 bennők valo vetemenyőket el föl  
 neuelőd, meg ekőseleytődazokat.  
 mint egy nagy szep ekős koszo-  
 ruual, az te iossagoddal az eget  
 esztendőt. Apusztakatis megh  
 ekőseley

ekősejtöd es föl őltőszteröd min  
dennemő hasznos es szép illatu  
oruossagra valo fiuekkel, kikkel  
meg az hegyekis őruendőznek es  
gyónorkódnak: Az lapalhelők es  
egyenős mezzősegők, barmok-  
nakis soknyayaual beuőkódni  
fognak, az völgyekis á vetemes  
nyóknek szép zöldellesőkkel föl  
őltőszternek, kiben az földön la-  
kozok őruendőznek es örülnek.  
Te atcz V R Isten á barmoknak  
fiuet szenat, embőrőknek szol-  
galattyokra, az földből mely nagy  
bőlhiesleggel terőmtöd az keny-  
eret, az borralis embőrőknek szü-  
uövet meg vidameytod, minden-  
fele siryaual á földnek, az embő-  
rőknek orczayokat megh símehe-  
töd, az kenyerral pedig, az ő szü-  
uövet meg gyamoleytod, Mine-

# SZEORDAN VALO

kokaert örök mindenható fölfe-  
 gós VR Isten, vedfól mindön  
 gongyokat az mezzei vetemeny-  
 öknek, es mindön földigyumól-  
 chiöknek, tarch megh azokat  
 es örizdmeg hidegsegtul, dertul,  
 fagyul, hotul, á szeleknekis az ó  
 nagy fuuasoktul. Kit tarch megh  
 nagy hesegekötül, szarazsagtul, fő-  
 löttő valo artalmas nagy nedues-  
 segtul hogy el ne heruadgyanak,  
 ki miat, á földből ki ne szaradgy-  
 anak, hogy az előt el ne veszsze-  
 nek, minek előttő megh kellene  
 ernyők, tarch megh á gabnakat,  
 mindön gonosz veszekötül, es ha-  
 borutol, hogy meg ne bantassék,  
 Veszes el á feleyet mindent ki á  
 vetemennek karara vagyon, kit se  
 rogia se rökkenőseg megh ne üt-  
 hessön, se faska auagy valami mas-  
 fele



fele artalmas bogar megh ne rag-  
hasson, ki miat ne leheffõn sem-  
mifele kara auagy bõttüeti. Ta-  
plalyel minket V R Isten a draga  
esztrendõkben, ki miat ehseggel  
megh ne hallyunk es el ne vesz-  
szünk, az gonosz vdõnek koran,  
el ne romollyunk, mert te vagy  
az mi Istenünk kiben mindnyayá  
bizunk, ki az eh lõlkõt meg ele-  
geytõd es minden ehõzõ nepe-  
ket bel tõltesz a te iavayddal: Ki  
aszt mondottad, nem hadlak el  
vgy mond en tegõdet, kiert biz-  
uan mondhassok aszt: Az V R  
minekünk segeytõnk, es az em-  
bõri allattul nem felünk semmi-  
tis. Ime mi szegen niaualyas bü-  
nös embõrök, ki vallyuk a mi bü-  
neynket, es tegõdet fohaszkodua  
nagy föl izoual kialtunk es hi-  
uonk

# SZEORDAN VALO

vonk az mi segetsegünkre, á mi  
 szíuénknék tőredelmességős mi  
 volta szerint, haigasd megh á mi  
 kőnőrgesünket, ottón á te lakohes  
 lednek titkos hazában, legy ke  
 gyelmes á te nepednek, ki iolle  
 het hogy te ellenőd vetőt, mind  
 az által, bochiasd megh ő neki  
 mindőn alnokfagat, mellyel ő ha  
 missan es gonoszul chielekődőt:  
 Ioltudgyok azt hogy mi attunk  
 okat á sok niauaíyanak, mely á mi  
 feiünkre szállot immar, de te VR  
 Isten á te nagy es ingyen valo ke  
 gyelmességedert, vedel mi tő  
 lünk az mi alnokfaginkat, az mi  
 földünknékis atkiat veddel, ho  
 gy tegődet ezért mindőn nepek  
 dichierienek, es valakik hol van  
 nak, mindnyayan tenekőd vallast  
 tegyenek, hogy á föld adgya es  
 hozza

# IMADSAGOK 116

hozza megh az ő hasznat, az mi  
Vrunk Iesus Christuserr, az te  
egyetlen egy fiadert, ki te veled  
eles vralkodik mind örökken  
örökke, az szent lelőknek  
eggyeffegeben  
AMEN.

## SERDANASZE

gen bűnösökert valo örök-  
dik Imadsag.

**A**Z MI Vrunk Iesusnak, á  
te aldott szent fiadnak, dű-  
chiőségős szent attya, örök-  
ke valo veghetetlen Istenünk ki  
minden te allatydnak teremtőio  
előttő iaroya es kirallya vagy, te-  
neköd tellies lelőkből szarmazot  
halakat adunk, hogy az bűn mi-  
at elefőrt embőri nemzetőrt nem  
vetőtted az örökke es veghetetlő

va



# SZEORDANVALO

valo karhozatra, mint az őrdó-  
 góket, de á te meg mondhatatlan  
 nagy io voltodbol es á titkos ta-  
 nachiodbol, akartad hogy szalla-  
 na ala es iónó mi hozzánk az te  
 egyetlen egy szent fiad, kit kőz-  
 be iarónak rőndőlrel lenni, hogy  
 az mi búneynkert aldozat lenne.  
 Mert az bűnős embörnek nem  
 akarod vesződelmet, sem giőnór-  
 kődől á gonoszoknak az ő kar-  
 hozattyokban, hanem hogy in-  
 kab megh terheffenek es üdüő-  
 züllyenek, á te fiad nem az igaza-  
 kert iőt, hanem azért hogy á bű-  
 nősőket hinaya á pœnitenciara:  
 Kőnyörgünk tenekőd mindőn  
 bűnősőkert, es azokertis kik az  
 őrdőgnekefertetibe estenek, es  
 á kik külöm külömfele bűnökbe  
 elmerültének: Kerünk tegődet  
 adgyad

adgyad ő nekiők á te szent mala-  
sztodat, hogy ki ragatuañ az ör-  
dógnak az ő tőreyből, iuthassa-  
nak az ő bunőknek ismeretyre,  
hogy meg yeduen felheffenek es  
rőtregheffenek az te haragodtul,  
es az örökke valo vészódelemtűl  
hoğ az ő elmeiőkben meg ne va-  
kullyanak, es az Istenős eletűl el  
ne idegenődgyenek azért á tu-  
datlanfagert, mely ő benne  
vagyon, az ő szűuőknekis az ő  
vakfagaert, á fele gondolatra ne  
adhassak magokat, ki miat á bű-  
nek inkább kezdenek örűlni, hogy  
sem mint rayta bákodni, kiuel ne  
adhassak az buiafagnak, minden-  
fele gonofzfagnak chielekődety-  
re, mert á kik tegőd meg bantot-  
tanak, azoknak á te fiadnak itele-  
ti eszóbe nem iuthat, de chiak az

## SZEORDAN VALO

nagy batorfogban indultanak el,  
es mindenféle gonofogban fog/  
laltak önön magokat, kik az ó go/  
nofogokkal vgyan dichiekód/  
nek, mert az ó lólki ifmeretőkre  
semmikeppen nem iuthatnak,  
á gonofog ó bennők immar vgy/  
an meg alut es giókerezőt, kiuel  
magokat attak ók mindön rutfa/  
gos dolgokra, kik effele chielekő/  
detőkkel, az Istennek nagy hara/  
gyat feiőkre giütöttek, megh ke/  
menetuen az ó szűuőket, miuel  
hogy á pœnitencianak semmi io/  
voltat nem ertik, kit ók ingyen/  
sem tudnak mire valo legyön,  
bochiatkosztanak az ó alnok er/  
telmőkbe, ki az Istennek hivey/  
höz nem illyk, mindön hamifa/  
ggal hogy ókrakuak lennenek,  
tudnya illyk vgy mint, parazna/  
sagual.



# IMADSAGOK 118

fagual, vízshauonyással fősuense-  
 ggel, gonoszfaggal, embőröld ök-  
 lessel, feddőzessel, chialarfaggal,  
 gonosz erkölchiökkel sugással fu-  
 gással, ragalmazással az ollyatanok  
 mert Isten vralok, boszusagnak  
 gondoloi, szülőiöknek ellenök  
 tusakodoy, ertetlenök, kik foga-  
 dasokban soha sem allonak meg,  
 a szeretetnek dolgabá idegönök  
 leuen, kik chiak az testi kiuansa-  
 gokban foglaltak magokat, hogy  
 az ó lölki esmeretóket ezzel el ha-  
 gyhassák es essenek az örökke va-  
 lo vesződelőmre: Adgy ó nekik  
 poenitenciat az igassanak az ó is-  
 meretire, hogy meg terheessenek  
 az őrdógnek tőreből, kik attul es  
 abban megh fogatattanak volt,  
 szinte vgy á mint, az ellenkőző  
 őrdóg akarta es kiuanta. Vedel

## SZEORDAN VALO

VR Isten az ő elmeiöknck az ő gonosságot, es nagy kemesseget, es az ő Istentelen batorságokat, hogy az ő gonosságnak miatta, megh ne vakulhassanak tellyesleggel fogua. Viets megh az ő szüuöket ő bennök, es adgi ő beleyök vionnan valo lölköt, lagyeich meg ő bennök az ő kő es kemes szüuöket, adgy nekiök istenős es alazatos szüuet, adgyad á te lölködet, ő belek. O kegyelmes Isté biri minket az te lölköddel szüuönk szerint fohaszkoduan, az mi gonosságunkbol es bűnünköl siefsünk mindnyayan kiertünk adgy es siethetnünk az te melysegős nagy kegyelmességhöz, mellyet mindönöknek igertel á te tulaidó beszédöd szerint, valakik te hozzád meg ternek

nek hutókbé, az régi embőrből,  
 az mi előbbeli iarasunk kelesünk  
 szerint mindönökkel egyetöm-  
 ben ki óltószhefsünk, mert az á  
 regi embőr elvészendő, az ő te-  
 uelgesenek gonosz kiuanfaga  
 szerint, engedgyed VR Isten,  
 hogy az mi elmenkben tellyesse-  
 ggel fogua az te lőlköddel megh  
 violhassunk, es óltószhefsünkbel  
 az vi embőrze, ki az Isteñek igaz-  
 sága szerint, igazságban ez szent-  
 segben terómtetót. Adgyad VR  
 Isten, hogy az hazugságot el ha-  
 gyhassunk, es az mi felebaratink-  
 nak igazat szolhassunk, mert hi-  
 szóm egymásban valo tagok va-  
 gyunk, haragunkban ne verkösz-  
 hefsünk. A ki ekoraig meg mind  
 lopot, ez vtan immar ne lopion,  
 iob hogy kezeyuelchielekőduen



## SZEORDAN VALO

munkalkodhasson, kiuel tisztós/  
 segőssen elheffőn egyebek közöt,  
 hogy á szűkölködőknek es sze/  
 genőknek abbol adhasson: Szali/  
 be VR Isten es iőibe mi hozzák,  
 lakozzal á mi szűuónkben az te  
 szentigednek altala, az te lőlköd/  
 del kezgy mi bennünk szent es  
 vireletőt, szentsegős iora valo in/  
 dulatot, meli tenekőd kedues le/  
 heffőn, es az te igedhöz szabatat/  
 hassék, melliet á te giüleközetőd/  
 nek meg ielentőttel. O meli na/  
 gy káldagfaggal vagy te VR Isté  
 mindónókhöz, es kiualtkeppen  
 azokhoz, kik tegődet segeitse/  
 gul szoktanak hinya, es az ő bú/  
 nókön valóiaba bákodnak, mert  
 te meg chiaak á leg kisebnekis né  
 akarod vesződelmet, hanem ho/  
 gy mindnyayan úduőzúllyenek,

es az igazságnak ismeretire iuthat-  
 sanak: Ennekokaert immar min-  
 dón embór az ketsegbe cytó o-  
 koktul magat igen meg otalmaz-  
 za: Mert bizoni dolog ez, kit  
 meltoys el hinnünk s megis fo-  
 gadnunk, hogy á Iesus Christus á  
 vegre iót erre é vilagra, hogy á  
 bűnösöket úduőzeichie, es ő  
 benne nagy sokan irgalmasságot  
 talaltanak magoknak, á kik az e-  
 lőt á bűnben heuertenek es ofz-  
 tan Istenhöz történek, hogy hin-  
 nek ő benne, ki őnekik az örök  
 életöt meg adna, Adgi minekünk  
 azért ő mi kegyelmes Istenünk  
 oly szűuet, hogy á bűnt el hagy-  
 hassok es meg vtalhassok aztor,  
 hogy mindékör chiak az úduő-  
 segnek vtarol tudakozhassunk,  
 kit keresuen megis találhassunk,

## SZEORDAN VALO

hogy ákeppen mi vrunkhoz meg  
 terheffünk, emelheffők föl keze-  
 inkkel az mi róft szűuónket el  
 menyországfele te hozzád: Mi  
 kik vetkőszűnk es ellenöd iar-  
 tunk, maft immar hala te neköd  
 VR Isten, ismerni kezdőttők,  
 nagy fohazkodással es szűuónk-  
 nek saydalmaual, az mi rutlagos  
 es főtelmes gonosz voltunkat,  
 es tóled valo el tauozasunkat,  
 iarolunk az te kegyelmességöd-  
 höz, es annak szekinek eleybe,  
 mert á te kozbeiaro fiad által, üd  
 uőffegőt talaltunk tenalad, kinek  
 erőskeppen valo igeretyuel ra-  
 plaluan magunkat, teis è mellet  
 minekűnk segeirfeggel leuen, vi  
 eletbe foglalhassok magunkat  
 az te neuednek tisztóle-  
 tyre es dichieretyre,

Amen,

ABE



IMADSAGOK 131  
A BETEGŐKERT,  
szerden hatodik  
imadsag.

**O**CHRISTVS Iesus mi  
egyetlé egy egessegünknek  
adoya, ki minket meg gio-  
gyeithacz, mert te vagy mine-  
künk szegen giarlo es niomorult  
bűnőőknek giamolunk, es azok-  
nak űduősege á kik te benned  
biznak, es az ő szűksegőknek ide-  
yen mindenben segeytfegők, az  
mi niaualyanknak ideyen mine-  
künk otalmunk vagy, te vagy  
mindön betegőknek oruoffaga,  
eletünk es halalunknak Ideyen  
kegy ő segeitsegünk. Kerünk te-  
gődet az te kinszéuedesődert, es  
á te fok niaualyadert, kit mi eret-  
ttünk magadra föl vettel volt, az

## SZEORDAN VALO

mi testünket magadra föl veuen  
 mellyben erőtünk szenueduen,  
 könyörülj az mi nagy niomo-  
 rusagunkon, megh szanuan a mi  
 betegsejünket, es niaualyankat,  
 legy segeytfeggel mindön fele be-  
 tegőknek, kiualtkeppen pedig  
 azoknak, kik az halaloknak idey-  
 en, nagy fok es külöm külömfe-  
 le kesertefőkkel viaskodnak, ad-  
 gyad a te nagy kegielmeffegődet  
 önekiők, hogy ők meg tudhassák  
 azt hogy betegseg es egyebfele  
 testi niaualya, nem chiak egy tör-  
 tenetből vagy on, auagy vala-  
 mi szerenhetlenségből, hanem  
 hogy te magad bochiatod V R  
 I S T E N, reayok a niaualyat, mert  
 a te hírod nélkül az te hiueid köz-  
 zúl senkire niaualia sohonná nem  
 erkőszhetik, mert seiünkön mind  
 nyaiunk

niayunknak megh á hayaszalais  
 meg vagy on szamlalua, es azer-  
 tis eresztöd az betegsegöt az em-  
 bórókra, hogy megh tudhassak  
 öök aszt, hogy az te io tanachiod-  
 bol szoktad az betegsegöt reay-  
 köeresztteni, es nem á vegre ho-  
 gy elakarnal bēnünket vesztteni,  
 auagy hogy az mi nyauualankban  
 volna valami gyönörüségöd, de  
 sőt inkább hogy akeppen, osztan  
 minket, kiker meg dorgaltal, az  
 igazsagnak ytara vizzha hoznal,  
 es az poenytenciara hinal benün-  
 ket, es á mi hiuatalunkban min-  
 ket mind vegig meg tartanal, es  
 hogy á büntöl melyre haylandok  
 vagyunk el terytenel: Mert mi,  
 mikor iteltetünk mi akkor az  
 VRTOL dorgaltatunk, hogy ez  
 vilaggal el ne karhozunk, az dor-  
 galas



## SZEORDAN VALO

galas pedig nagyubbara, inkább  
 mindenkoron az Vrnak hazan/  
 kezderik el: Az niaualiak es nio/  
 morusagok Istennek ezközénők  
 hivatatnak, mellyel minket gio/  
 törűen szokat az mi testünknek  
 halandóságára. Te vagy az mi  
 lőlkünknek es testünknek nemes  
 meg gyógyeytoia, ki á betegségo/  
 ket es á mi testi nio morusaginkat  
 jelenőd lenny az bűnnek megh  
 büntetesenek, az mi alnokságunk  
 ellen valo tanulságunkra es inte/  
 sűnkre. Kőnyörűly VRam Isté,  
 raytunk es enged meg minékünk  
 á te nepeydney, mindőn verket es  
 gonosz bűnet, mellyekkel okot  
 attunk az mi nagfok külöm kü/  
 lömfele betegségeknek mond/  
 gy azért minékünk nagy vigó/  
 rómót az mi bűneynknek boch/  
 ianatyá

ianattya felől, had vigasztallyok  
meg azzal á mi szomorú szíuön-  
ket: Az bűnek ősztonet, es á ha-  
lalnakis halalos merget, veddel  
mi rolunk beñe erőszheffők azt á  
rago ferget, ki minket eszön, az  
mi lelkünket chiöndeszeiche  
az irasnak vigasztalafauat, es á  
szent lelőknek chielekődetyuel,  
hogy nagy bizodalommal teben-  
ned, á te igeretőd szzerint megh  
niughassunk az te mi hozzank  
valo kegyelmességődbennis sem-  
mit neketőlköthessünk: Mele-  
geich megh az mi hideg giarlo  
tagaynkat á te lőlköddel, hogy  
nag gyorsak es kezők leheffünk,  
minden tehozzad valo engedel-  
mességre, es az mi reank bochia-  
tot niaualyat adgyad hogy nagy  
io neuön szeuedheffők el á te a-  
karatod

## SZEORDAN VALO

karatod ellen semmit se tufakod/  
 hassunk se zugolodhassunk, inkább  
 gondolhassok meg asztot mi le/  
 gyön: A kit vgymond az VR  
 Isten szeret, aszt megis szokta  
 dorgalni, mindön fiat kithozza  
 vesző aztot megis ostorozza. An  
 nakokaert azoknak az ő szűuők/  
 be kikkel így chielekődől, agy oly  
 gondolatot hogy á te dorgalaso/  
 dat, nagy engedelmes lelőkkal  
 szenuedheffek. Tekench reak, Vr  
 Isten á mennyeggből es á te palo/  
 tadból, es tekéch meg mindön be/  
 tegőknek az ő alazatos voltokat,  
 es lásd megh az ő niaualyayokat,  
 vedki őket az ő kőserűségőkből,  
 auagy chiak, enyheichmeg az ő  
 fiadalmokat, hogy meges vala/  
 mennyre erőszheffenek testők/  
 ben valami könnyebfegőt, hogy  
 őnekik á te ligad gionörűségős



leheffõn á te terhed pedig kõniu,  
admegh á betegóknek az õ előb-  
bely io egeffegóket, es gyogyeich  
megh őket az õ niaualyaiokból.  
á te szétsegős Isteni akaratod sze-  
rint õ nekiók üduőffegókra. Kõni  
hullatafokat törűldel az õ szómó  
król, es legy segeitfeggel õnekiók,  
az fekűuó es betegős agyokban,  
leg õ velek mindé betegsegókbé.  
Gyogyeichiad meg es kósbel min-  
dõn sebóket õ nekiók, mert az te  
kezed tenekõd sulyos es nem rő-  
uid: Ha iṁmar sohonná nem vol-  
na remensegók õnekiók, es min-  
dõnóknek tanachioknelkül es  
segeytsegóknelkül megh fogyat-  
kosztanak volna immar mind az  
által meg segeytõd te őket, az te  
fõlsegős iob kezed mindõnóket  
meg valtofstathat, es chiak egy  
szoual mondodis, á beteg az õ

## SZEORDANVALO

betegsegeből,azonnal meg giogi-  
 ul, ha szinte embőr ötet nem er-  
 tetneyeis semmi oruossaggal: En-  
 gedgyed VR Isten hogy mikor  
 immar á betegők megh giogyu,  
 landnak, io neuón vehessék az  
 Istentől azt hogy immar önekik  
 egessegek vagy on, es arra nagy  
 gondot viselhesse nek, hogy aszt á  
 malasztot mellyet Istentől nier-  
 tenek, magoknak, is meg bűnők  
 kel magoktul el ne üszhessek, ho-  
 gy az vtan az ó dolgok is met go-  
 nozban ne történnyön. Kiknek  
 pedig á te kegielmességed es io  
 akarated szerint, iobnak es hasz-  
 nosb dolognak lattatik, hogy é  
 vilagbol ki mullyanak, es szűne-  
 elől eñek é vilagnak, el ragattassa-  
 nak legyőnes az Istennek ióuen-  
 dő rörttenetős nagy haragya elől,  
 badny-

hadnyudgodgyanak azok, az ő  
 nyugodalmas hazokbá, es ezöket  
 az ő hűtőkben erőseichmegh,  
 hogy az ő halaloknak ideyen, nag  
 chiöndezseggel elnyugodhassa-  
 nak es magokat akkor vigasztal-  
 hassak az ő bűnőknek ingyenua-  
 lo vigasztalásának megh bochia-  
 nattyaua, es az holtaknak örué-  
 detos föltamadasoknak remense-  
 geuel, az örökke valo életnekis  
 ingyenvalo aiandekozásaua.

Vesd veget VR Isten az bete-  
 gőknek, kenszévedesőknek mel-  
 lyeket egyedul chiak az ő halan-  
 do testőkben szenuednek, az ő  
 szomorúsagokat fordeichiad tö-  
 kellerős es alhatatos örökre ym-  
 maran, mely ő tőlők soha többé  
 el ne vetessék: Adgyad VR Isté  
 hogy készők legyenek, es szűnők

Y Szerin



## SZEORDAN VALO

Szerint kiuanhassák 'e világbol va-  
 lo ki mulafokat, hogy te veled  
 elheffenek es lakozhassanak, es  
 mindöngonof dolgoknak ellene  
 mondhassanak it 'e vilagon, mel-  
 lyek az ő lölki hiuataillyoknak el-  
 lene volnanak, mert azok köz-  
 zül egy dolog az, á ki a ielön va-  
 lo életöt szereti, es ennek 'e világ-  
 nakis az ő gyönörüseget követi,  
 tudnya illyk mint ezek között  
 egyk, az testnek gonosz kiuan-  
 sága, 'e földy gond ennek 'e világ-  
 nak kaszdagfága, es annak tisz-  
 tességenek kiuanfága. O mi örök-  
 ke volo üduösségünk: Christus  
 Iesus, kerünk tegódet, ki megh-  
 giószted á halálnak ereyet, á tebé-  
 ned hiuóknek megh nitottad á  
 menyorszagnak kapuyat, kit hi-  
 szünk iöuendő bironak lenni, le-  
 gy se/

gy segeytséggel az te szolgál-  
nak, mellyeket draga verő-  
del megh váltottal  
A M E N.

S Z E R D A N A Z  
ördögnek keserteti ellen  
valo imadsag.

•• Örökke valo mennyei at-  
**O**tya V R. Isten, te hozzád  
kialtunk, hogy minket  
szegengyarlo bűnösöket,  
es erőtlen nepeydet otalmaz  
megh, es erőseichmeg á Satannak  
kesertete ellen, ki embőri nem-  
zetnek üduőffegenek, vesződel-  
mes es artalmas ellensege, ka-  
romlonk es vadolonk amaz nagy  
sarkani es reg kigyó, ki ördögnek  
mondatik, el akaruan hitetni é  
szelős é világot, ama regy es al-

## SZEORDAN VALO

nak gonosz förtelmes lelők, ez ő  
 ni merstörsegőt tud, ki mint egy  
 ordeyto oroszlan kőrőstön kőr  
 nyul keről, keresuen, kit meg  
 marhatna, es kiualtkeppen az ma  
 stani eszeueszót vilagnak, vtol  
 so ideyekoran, á mint ő magays  
 tuggya, kogy keues ideyglefzön  
 az ő birodalma, es erti hogy az  
 iteletnek napia immar közel va  
 gyon, mikor az ő vndok volta  
 mindön terómtót allatnal niluan  
 lefzön, hogy osztan vetteflek az  
 veghetetlen nagy vesződelőmre,  
 azért dühősködik es kegyőtlen  
 kódik, mast ilyen igóná te fere  
 göd ellen, es azon vagyon hogy  
 mind az egész emböry nemzet  
 segőt el veszthetneye, sokfele  
 keppé valo hamis es alnok chie  
 leködetiuel, lefelkődik es olalko  
 dik az



dik az mi lőlkünk vtan, erőske-  
ppen bant bennünket, es reánk  
akarna rohanni mindön őrdőgy  
ereyeuel, kész mindön gonoszsa-  
gokra, hogy minket mindön fele  
vndokságos bűnőkre, es rőtte-  
netős vetkőkre indecythatna, es  
vegre osztan hog eithetne ben-  
nünket az vtolsó ketségbe. Mert  
az embőrben valaminemő fele  
testi indulatokat lat, az testi go-  
nosz sagokra, szinte annyfele o-  
kokat keres, kikkel minket kő-  
sergeffőn, hogy azzal minket meg-  
sebőseytheffőn, auag marhaffőn,  
kazdaglagra valo halokat hani, es  
leselkődesőket vet, annak fölöt-  
tő szegensegőket hani előnkbe  
az ő mestőrfegős haloyual, testi-  
gionőrfegőt, alhatatlan sagot,  
lőlki banatot, vrasagnak, kiuanfa-  
gat

## SZEORDANVALO

gat, es az mi allapatunknak giat/  
 losaganak mi voltaban practi/  
 kal, es fõrgõlõdik, gonduifele/  
 fõknek heaba valo voltat hani/  
 a mi elõnkbe,hasnak eleteuel pro/  
 bal bennünket,penznek kiuanfa/  
 gaul keferget minket, fesuense/  
 ggel, miuel hanyattat embõrõ/  
 ket imede somada az õ haylan/  
 do elmeyõkben, boszszusag te/  
 tellel serkõget sokakat az Isten/  
 nek himei kõzzül, nemellyeket  
 pedigh õsztõkel dichieretnek es  
 tisztõffegnek nagy kiuanfagaul,  
 nekiket ismeg heaba valo gond/  
 uifeleffel vizkettet es keuelle/  
 gnek fõl fualkodasaul, sokakat  
 ketsegbe efeffel izgat nagy, erõs/  
 sen, az Istennek reák valo gond/  
 uifelese felõl, sokakat fõl fuual,  
 hogy magokat el hinnek ha vala/  
mi

mi kichinbólchiesegők es ertel-  
 mechkeiők volna nekiket iora  
 valo rótfeggel gyötör, es ma-  
 gaban valo föl fuualkodo bator-  
 saggal, eyel nappal, vagy vigia-  
 zunk vagy aloszunk, de megis  
 mind chiak mellettünk ballag,  
 hogy az ő föl tatot torkauaal el  
 nielhetne bennünket kiuel mi  
 bennünk az te felőled valo egi-  
 üggyű ertelmünket el vesztethet-  
 neye, szintő vgy mint á kigyó  
 az ő chialardfagauaal az Euat meg  
 chialta es el hitette volt. O VR  
 ISTEN kichioda szalathat el,  
 auagy ellene alhat, enni külö-  
 mkülömfele sok alnokfaganak, az  
 pokolbeli őrdőgneke, ha te minket  
 mennyeknek magassfaganak Istene  
 meg nem oltalmaz, elég hog mi  
 vgyan



## SZEORDAN VALO

vgyan oda leszünk, mert mi öne/  
 ki ellene, semmimodon az erőn/  
 kkel nem alhatunk, ki ilyen erős  
 es chialard ellenségünk mine/  
 künk. Ime á mi természetünk  
 minekünk bünnel rakua, es min/  
 dón é förtelmes dolgokban re/  
 szes, miért hogy á test igen giar/  
 lo, es mi életünk imede ísamoda  
 hayalndo. Mi pedig szegen nio/  
 morultak tunyakes röstök, seröt/  
 lenők vagyunk aloszunk es chiak  
 veszteg heuerunk, az ördögnek  
 chialardsaganak ellene, semmit  
 nem akarunk vigiazni, kiuel öne/  
 ki ellene alhatnank. Annakoka/  
 ert veddel rolunk az nagy röstfe/  
 gót, es az mi elmenket vilagos/  
 ich megh, kynek az ő szemet nisd  
 fól hogy megismerneffök aztot,  
 mennyre valo hatalma, igyekőze/  
 ti, ere/

ti, ereye, es az ő gonosfsága ennek  
az ellenségünknek michiodas le-  
gyón, kiuel mi orankint viasko-  
dunk, minekunk ninchien sem-  
mi viaskodasunk az mi verunk-  
kel es az test ellen el anira, mint  
az vilagnak hatalmassága es feie-  
delemsege ellen, es annak vrasa-  
ga ellen, ez vilagnak sötetsegi el-  
len, es a lólki rauaságoknak is el-  
len. O Istennek szent fia, ki amaz  
aldor mag vagi, ki az alnokságos  
kigionak feietmeg törted, ronchi-  
el, es vedd a mi labaink ala az ör-  
dögöt a Satant, ki azért ielentöt-  
ted megh magadat, hogy az ör-  
dögnek mindön chielekódetit  
el ronchiad, veddel rolunk az ha-  
zug alnok gonosz lólkeket es ve-  
szeld el őket, hogy minekünk  
semmit se arthassanak. O VR le-

## SZEORDANVALO

sus Christus edes közbe iaronk,  
 ki az őrdögnek kesertefel nagy  
 io keduel föl vetted, hogy ő vele  
 erős bait vinal, az te szentsegős  
 erős kezeiddel, hogy á te győző-  
 delmőddel minekiunk diadalmar-  
 niernel, es találmal, tarch kötőz-  
 uó őtet, hogy az ő alnok merítő-  
 seget ne haníhassa előnkbe, vgy á  
 mint ő akarnaja : Adgyad VRam  
 Isten, hogy mi kik az diadalombá  
 tarsaid vagiunk, az győződelőm-  
 ben leheffünk mi es részefők, ho-  
 gy á keppen á mint az őrdögöt te  
 meggiőszted az te testődbé, igaz  
 a keppen ronchel es veszed el á  
 te tagaydban. Adgyad mine-  
 kiunk az te fegiuerődet, hogy mi  
 igaz te bai viuo vitezid ellene al-  
 hassunk es meghgiőszheffők, az  
 gonosz időnek korán az őrdög  
 ellen-



ellensegöt: ōuech megh minket  
 á te igazságnak vitezlő ōueuel,  
 hogy az igazságnak mely vasat re-  
 ank vehessők, saruban föl ōltóz-  
 uen, világosságnak Euangelyoma-  
 nak hirdetésének járaperitására  
 es el hirtővesere: Mindönök-  
 nek kedig fölöttő az hitnek pai-  
 sat, föl veuen, annak az alnoksa-  
 gos gonosz lelőknek, mindentű-  
 zes nilait, hog el foghassok vele,  
 es aztot el olthassok: Adgiad mi-  
 nekünk az üdvösségnek sisakiat,  
 es az lőlki tört, meli te igednek  
 mondatik, hogy te általad erők  
 lehessön, kiuel az mi ellensegün-  
 ket meg giőszhessők. Teis ő szét  
 lelők, vigasztald es erőseichmeg á  
 mi elméket, es enny sok niomo-  
 ruságbol ments megh minket, kit  
 az Satan tőt raytunk, ki mi reank

## SZEORDAN VALO

tamat mindön fele sok lefelkóde/  
 seuel, kiualtkeppen ő mind azon  
 vagyion, hogy minket az te meg  
 ielentót igedtől elhaithatna. En-  
 gedgied azért! V R Isten, hogy el  
 ne hagihassok azt az iget, mellyet  
 etczer immar mineküink attal, na  
 gy kegyelmességgel, hogy ez vtá  
 vionnan valo ielenőfődet ez ige  
 szerint ne varhassok, hanem ezzel  
 meg elégődhessünk es az őrdög-  
 nek ellene alhassunk, vgian chiak  
 ezőnte szent beszédődnek alta-  
 la, hogy mi tőlünk vala houa  
 el fasson es tauozzon az  
 főrtelmes gonosz le-  
 lők. Amen.



SZER

IMADSAGOK 131  
SZERDANEST,  
veli Könöröges.

**O** MINDenhato attya VR  
Isten, ki minekünk ele-  
tünk vag, es az mi üdüöl-  
segünknek meg adoya, es  
az mi lólkünknek taplaloya, iffiu-  
sagunktulfogua. Teneköd nagy  
halakat adunk im ez mastani  
keső estue, az mi aiakinkal föl  
magastallyok á te nag kegielme-  
segódet, hogy minket ez mayna-  
pon, meg őrisztel nagy kegielme-  
són, mindön testi es lólki vesze-  
delómtül. VR Isten te hozzád  
kialtunk, halgas meg minket, fi-  
gielmezzelaz mi segedelmün-  
kre, es kialtasunkra, akkor mi-  
kor te hozzád üvöltünk, az mi  
imadsagink iussanak á te szinód  
Z 3 eleybē,



## SZEORDAN VALO

eleybe, egő aldozat moggyara :  
 Az mi kezünknek te hozzád va-  
 lo föl emelese, legyen szinte olly-  
 an, mint egy estueli aldozat : Nem  
 gyónókördől te VR. Isten, az tul-  
 koknak es barmoknak aldozat,  
 tyabá de mi dichiretnek aldozat,  
 riaual tisztólunk tegődet: Mert á  
 ki az te tudomaniodat őrizi, á te-  
 nekőd bősegossen aldozik, es á ki  
 az te paranchiolatodra figyelmez,  
 annak az ő aldozattia üduőse-  
 gős. A ki tenekőd halakat ad, az  
 őszűuenek gabnaianak szép sen-  
 geyuel aldozik tenekőd : Annaz  
 kokaert mies ez mastani estveli  
 kornak ideyē, tenekőd az mi di-  
 chieretünknek aldozattyauual al-  
 dozunk, halakat aduan az te ke-  
 gyességőddel valo meg őrizesün-  
 kert es otalmazasunkert. Az te  
 szent

szent neuedet örökke dichieriók,  
 az te hozzánk való nagy igassa-  
 godert, es teneköd magasságbeli  
 Istenünknek enköket mondani  
 készök vagyunk minden vdóbé.  
 Az mi aiakink akkor öruendöz,  
 nek, mikor mi teneköd eneklünk  
 az mi lólkünkel egyetömbé, mel-  
 lyet te meg váltottal: Sőt az mi  
 nielünkis eiel es nappal, az te  
 igassagodat forgattya es egiebek-  
 nek előttö beszelli, szinte akkor,  
 mikor azok el vesznek es megh  
 szegienülnek, ákik enneköm go-  
 noszt kiuannak: Halakat adunk  
 teneköd Vram isten, szivónk sze-  
 rint, mert megh halgattad az mi  
 száknak mindön ököniörgeket.  
 Az Angyaloknak szüinök előt di-  
 chierünk tegódet, es á te szent  
 Templomodban imadunk tegó-  
 Z 4 det,

## SZEORDAN VALO

det es az te neueddel mindenök  
 előtt tisztólkódunk az te hozzák  
 valo nagy kegyelmefegődert, az  
 te igedet, föl magasztaltad min-  
 dőn io hirőknek neueknek fölöt-  
 tó minket az mi lólkünkbe meg-  
 erőfeytőttel, mi szinte maft az mi  
 szonkal, te hozzád kiáltunk, az  
 mi imadságunkat a te szent szí-  
 nód eleybe bochiattyok, az mi  
 niaualiankat chiak tenekőd ie-  
 lenttiők, engedgyed es bochiafd  
 megh minekünk mindőn bűne-  
 inket, es azokatis, kiket ez may-  
 napon nieluünkkel, szankkal es  
 aiaikinkal chielekőttünk, az te  
 íteletődnek ideyē, ne hozzád elő  
 es ne veld szemünkbe, az mi szan-  
 talan fog hiufagos beszédinket,  
 haszontalan chiachiogo szonkat,  
 de főrin kab VR Isten, mind azo-  
 kat



azokat bochiafd meg mineküink,  
 az mi kabasagunkat, ne tulaido-  
 neichiad mineküink karhoza-  
 tul: Kőnyőruhi raytunk VR Isté,  
 mert az mi szüönket nagy banat  
 lepte el az mi sokbűneinknek mi-  
 atta, á mi szüönk megh haboro-  
 dot mi bennünk az halálnakis fe-  
 lelme kőrnül vet bennünket, fe-  
 lelőm es nagy rőtteges esőt mi  
 reánk, es nagy sötetseg tamat el-  
 lenünk: De te VR Isten oldozd-  
 el mi rolunk az mi sok gonosz  
 sagunknak köteleit, az te vigasz-  
 taloszent beszédődnék általa, his-  
 detuen minekünnk ingien valo  
 meg szabadulasunkat mindenne-  
 mó bűneinkből. Vigasztald meg  
 Vram Isté á te szolgaidnak lólkő-  
 ket, az mi lólkűnket chiak te hoz-  
 zad emeltők, mert te egűgiti es  
 enge-

## SZEORDAN VALO

engedelmes Istenünk vag, es nag ke  
 gielmességgel vigiasz azokramind  
 niaiokra, az kik tegődet segeitse/  
 gre hínak: Aldot az VR Isten,  
 ki meghalgatta az mi könyörge/  
 sűnket, ő mineküink otalmazónk  
 es segeitsegűnk, az mi szűnők  
 chiak ő rea tamaszkodot, es ő  
 benne bizot, mert ő segeitőt meg  
 bennűnk az mi szűksegűnknek  
 ideyen. Oruendőz mi bennűnk  
 az mi szűnők, az mi dichiere/  
 tűnkkel, készők vagiunk az mi  
 Istenűnket dichierni tisztolni  
 bochiúlni es föl magasztalni: VR  
 Isten chiak te hozza d kiáltunk, es  
 mindékoron aszt mondgyok, te  
 vagy a mi remensegűnk mine/  
 künk, es az előknek földében  
 az mi öröksegűnk, figyelmezzel  
 a mi könyörge sűnkre, mert nagy  
 Izoron

szorongatasban vagiunk min-  
 dónfelől az mi bűneink miat. O-  
 talmazmeg VR Isten minket az  
 üldözőktől kergetőktől, kik mi  
 nálunknál erősbek. Az te szarny-  
 ad es őrizetőd alól, hozd elő, az  
 mi lőlünk, had tegiön igaz val-  
 last á te testamémodról: Szent  
 Haromság, es őrókke valo egi bi-  
 zoni ISTENSEG, őrizmegh  
 minket ez eitzaka, hogy az ő-  
 dőgne mi velünk semiközünk  
 ne legiön: Biryon minket az at-  
 tyanak hatalma, elteffőn minket  
 az fiunak bölchiege, es á szent  
 lelőknek ereye, vilagoseichion  
 megh bennünket: Legy mi ve-  
 lünk mi edes terőmtőnk es meg-  
 valtonk segeli meg minket min-  
 dón niaualiankban, lakozzek mi  
 bennünk az mi vigasztalonk: Al-  
 gyon



## SZEORDAN VALO

gyon megh minket az mi Vrunk,  
vilagoseichia megh az ō szinet az  
VR mi raytunk, es az ō attyai  
sziue effek megh mi raytunk: E/  
mellyefől az VR Isten az ō szét  
szinet mi reank, adgion bekeffe/  
gót minekünk: Az ō Isteni fő/  
segenek aldasa, legyen minekünk  
maft es mindenokron úduőffe/  
gúnkre, egeffegúnkre es otalmú/  
kra minden niluan valo es titkos  
ellensegúnk, ellen, hog minekünk  
az mi feiúnkre semmi gonoffag ne  
erkőszheffek, legyen velünk az  
mi kegiős Istenünk szinte akeppé  
â mint á fenős kődnek ofzlopa  
allot á pusztaban, az Pharaoh ki/  
ralknak es az Israel nepenek az ō  
hada kőzöt, kik egimashőz egesz  
etőtczaka nem mehettek volna,  
hogy á te nepednek az Israelnek  
kiuald-

keppen valami niaualiara törtent  
 volna az Pharaoh kiralnak nepe-  
 től, Szinte a keppen ő VR Isten,  
 ki az mi lólkünknek vagy megh  
 otalmazóia, legy minekunk erős  
 vas oszlopunk, hogy azok á kik  
 mi ellenünk hadakoznak, megh  
 ne giőszheffenek minket legy mi  
 kőzöttünk es mindőn ellenfe-  
 günk kőzot erczből valo kőfa-  
 lunk, hogy minket ne banthassa-  
 nak, es mi hozzank tetűled ne  
 ferkőzheffenek es kőuetkőzze-  
 nek. Giomlalki VR Isten mi be-  
 lőlünk az alnokfagos es vesződel  
 mes gonosz erkőlchiőt, es tauo-  
 sztas el mi tőlünk minden hia-  
 sagos es hamis beszédőt: Agy  
 minekünk ez eyel nagy szep  
 chiőndesegős nivgouast, hogy  
 mi mindőn haszontalan gond-  
 nekül

## SZEORDAN VALO

nélkül es külömb külömbfele  
 niomorufagok nélkül le fekhel-  
 sünk es el nyughassunk az mi fá-  
 rat testünkben, az gonosz es ni-  
 ughatatlan almok minket föl ne  
 lazzaszanak, es megh ne habor-  
 ichianak valami nyughatatlan a-  
 loinnak haszontalan látsi, mert  
 a fele almokban chiak hiufagos  
 dolgok forognak előttünk. Tarch  
 megh es ériz megh a te beszédő  
 által, hogy a mi testünknek sem-  
 mi fáydalmat ne erőszheffők, es  
 testünkre ne szallyon valami ne-  
 hezen neuó lelőgzet, es nagy ne-  
 hez alom minket el ne bureirha-  
 son, hanem az mi almunk legyen  
 minekünk hasznunkra es egesse-  
 günkre mind külfő es bellő ke-  
 ppen, hogy korán reguel föl kel-  
 leffünk es forkenheffünk az mi  
 almun-



almunkból na'io egeffeggel, ki-  
 ert az mi lólkunk te benned mi  
 Istenünkben öruendőszheffőn :  
 Adgyad minekünk az te szent  
 malaszrodar, hogy mikor alonni  
 es nyugódni megünk, az mi agi-  
 unkban föl főrkenüen, gondol-  
 kodhassunk az mi almúkrol, mert  
 á halat, minekünk é világbol al-  
 tal kóltózeffünk, ki legyőn mine,  
 künk á mi örökke valo életün-  
 kre, emlekőszheffünk meg az mi  
 öruendetős föl tamadasunkrol,  
 az te örökken örökke valo  
 dichieretődre, es á te szent  
 neuednek föl magasz-  
 taltasara, Amen.



CHETÓRTÓKEN VALO  
CHIÓTÓRTEKEN  
regveli Imadſag.

**C**HRIſTVS ki vagy az igaz  
napnak ſzep vilagoffaga  
mert te oli nagy vilagoffag/  
ban lakozol maſtan, hogy te hoz/  
zad ebbé e teſtben leué ſenki, ſem  
mehet, te vagy á te örökke valo  
attyadnak nagy fenőſſege, es ſzep  
vilagos hainalnak chillagya, el ve/  
ué az eynék ſőtetſeget, es á napnak  
vilagoffagat föl tamalztuan föld  
nek az ő ſzinere. Tenekőd tellyes  
elerünkbe halakat adunk az keze  
inket te hozzad, chiak á te neued/  
ben emellyők föl nagy halada/  
ſunkban, azért hogy minket ez  
eitzaka megh őriſztel, az őrdög  
dühőſſegetül, es külömb külömb/  
fele

fele halalos betegséginktől: Re,  
 ank tekintőtél VR Isten á mi  
 niaualyankban, es az mi ellenfe-  
 gűnknek kezebe nem hattal es-  
 nűnk, kik mi ellenűnk suguako  
 hognak vala, es mindennemő  
 gonofzr gondolnak vala hamis  
 tanachiot tartottanak vala az mi  
 ellensegűnk mi ellenűnk, aszt ve-  
 gesztek es rőndéltek vala hogy  
 minket el vesztőttenek volna te  
 hiueidet VR Isten mindnyayan,  
 hogy soha ez vtan immar az mi  
 szokot testi almunkbol soha sem  
 tamathattunk volna föl többbe:  
 De te VR Isten koniőrűtel mi  
 raytűk, es minket nagy szepőn föl  
 kőltőtél es sörkentőtél agiunk-  
 bol, az te hatalmasagodnak Ka-  
 rayual meg segeitőtél minket es-  
 á te nag erős kezeddél meg otal-  
 a maszta



CHE TÔR TÔKEN VALO  
masztal bennünket az mi ellenfe-  
gûnknek mindôn igyekôzeti es  
reank rohanasi ellen, kik minket  
vnosuntalan kergernek vala: Az  
te szent szarnyaidnak arneka alar,  
nagy batorfaggal nyugottunk, á te  
kegyelmességôdnek kebelebe, na-  
gy nyugodalommal aluttunk: Az  
I S T E N B E N aluttunk es nyu-  
gottunk, chiak benne es ô általa  
fôlis kôltûnk mert ô vet fôl min-  
ket, es segeylôr. Az V R Isten  
mi kôzôttûnk vagyon, annako-  
kaert senki minket meg nem rôt-  
tenhet: Az V R Isten segeyt-  
seggel leszôn minekunk, reguel  
igenkoran, es megh pedigh szin-  
tô virattanak élôttô, hogy az ô  
üduözeyteseben, vigadhassunk  
es ôruendôzhessünk mind nape-  
stig. O örök Istennek egyetlen  
eg fia,

eg fia, ki űlsz az örökke valo min-  
 denható VR Istenek iobiara, nag-  
 alazatosan könyörgünk mi te-  
 neköd, az te dichőségös menny-  
 egbe valo fölmenesődnék erdő-  
 meyert, mellyel mindön sürőse-  
 gős es sötetsegős fölyhóket föllül  
 multal, hogy az mi alnoksagin-  
 kat el törlened es mi rolúk el ven-  
 ned es szinte ákeppen, mint á fő-  
 lihóket el szellestened imede  
 samoda, es á mi büneinket sem-  
 miue tenned, mint az kődóket,  
 mellyek tegódet igassagnak na-  
 piat bel főrtek volt, annira hogy  
 maid tegódet immar nem lathar-  
 tunk volna: Engedgyed VR Iste  
 hogy tamadgyon föl mi reank è  
 maynapon az te szent malasztod,  
 mint á fenőségős haynal, ki az  
 sürőségős fölyhóket által hattya.

## CHETŐR TŐKEN VALÓ

Kiuel az mi elmeneknek nagy ho  
malioffagaba be hathason, mert te  
vag az igaz vilagoffag, ki mindét,  
valaki è vilagra ió meg vilagosei-  
taz: Vilagoseich meg á mi szi-  
uónket: Az tevölgesőknek es  
tudatlanfagnak sötetsegget vódel  
mi tólunk hogy á mikeppen ez  
maynap ki immar foltamat, á se-  
tetsegót meg emesztóttó, szinte  
azonkeppen á mi elmeneknek is  
mindön setetsegi el üzetteffek,  
hogy az halálnak az ó folyhóinek  
arneká ne iathassunk, hanemchiak  
á te igedre sügyelmez hessünk,  
aczig mind mig az igaz nap foltat-  
mad, hogy te haynali chillag á mi  
szíuónkbé tündőkleli. Ielennyek  
meg á te szolgaydnak az te ió chi  
elekődetód az te nagisagos ió vol  
todis az fiadnak, hogy á te fenő-  
segód-



segódmeg világosodgion mi ray-  
 tunk, az mi kezi munkankat algi-  
 ad meg V R Isten: Az szent pa-  
 ranchiolatodrol ne felelkőszhes-  
 sünk elsohais, es attul ne hayla-  
 dozzunk se egy fele semas fele,  
 hanem mindenkoron chiak ar-  
 rol gondolkodhassunk, mikor az  
 mi agyunkrol föl kelünk, akkoris  
 mindenkort, az mi elmenkben  
 forgathassok asztot, föl fuggeszt-  
 hesők nagy szepen, mint egy ke-  
 zön viselő ekőffegőt, es az mi  
 niakunkra helhőszteffők aszt a te  
 paranchiolatodat, ki az elmenk-  
 be vgiã bel olthassék, kiből soha  
 is ostzan az el ne fogihassó. Min-  
 dennapon V R Isten tehozzad e-  
 mellyők föl ki teryesztuen az mi  
 kezeinket, es mindön szűgsegük-  
 ben könyörgünk tenekőd, hogy  
 minket

## CHETÓRTÓKEN VALÓ

minket á mainapon, es ezúttannis  
mindenkoron, megh őriz, á po-  
kolnak fogfagatul, es mindőngo-  
noszoknak inſegőktől mench  
meg minket, es kiből nagy ha-  
marſaggal ragagi ki minket. VR  
Iſten könyörüli mi raytunk, mert  
ſegeytfegűnkre chiak tegődet va-  
runk, legy otalmunk minekűnk  
regvel nagy ideyen, es á mi nio-  
moruſagunknak ideyen legy mi  
velűnk, á te kezeideth niuich  
ala mi hozzank az magas meny-  
orſzagbol, es ſzabadeich megh  
minket, hayol mi hozzank, az te  
akarato dat ielenchied meg mine-  
kűnk, legy mellettűnk az te nagy  
erőddel, á te iob kezedet emeld  
es magafztald föl, es rarch megh  
minket: Sőt k enniel föl VRam I-  
ſten kinemaluſzol, reryezd ki á te  
ſzédſegős es bőſegős kezeydet, es

á szegenőkről ne felelkőzzel el.  
 Ronts meg V R ISTEN ka-  
 riat az mi reánk törő gonosz bű-  
 nősnepek, mert chiak tenekőd  
 panaszkodunk, mivel hogy az  
 ellensegnek az ő erejétől nagy e-  
 rőssen felünk: Anyomorusagnak  
 ha szüntő közepőttő iarnankis,  
 de azért te V R Isten vgyan el el-  
 tecz minket, es az mi ellensegün-  
 kre á te kezeydet föl emelőd az ő  
 nagy ereyével, az te iobkezéddel  
 azoknak kezőkből meg szaba-  
 deytasz minket, hogy midnnyai-  
 an el hiheffők es meg ismerhes-  
 sők azt, hogy é legyőn á te meg  
 szabadeyto kezéd. Annakokaert  
 vallast teszük mi tenekőd V r Isté,  
 ki szegenőknek otalmazoia vagy,  
 hogy az minket kergetőktől sza-  
 badeichmegh az mi lólkáinket.  
 Te



## CHE TÓRTÓKEN VALO

Te vagy á mi hatalmas meg szá-  
badeyto Istenünk, őrizmeg min-  
ket tűztől giulad asoktul, min-  
denfele egyéb karuallasoktul is,  
vizeknek sokasagtul, hertelen  
valo nagy szelektül es vesztul:  
Vég ki minket mindennemő go-  
nossagbol, hogy el ne veszfzünk.  
Orizmeg azoktul VR Isten, kik  
minket vtnak, es az ellense-  
gőknek torkoknak melysegős  
örüenytől, hogy minket el ne ni-  
elheffenek. Oralmaz meg min-  
ket az te szentsegős kezeyddel,  
hogy á vizeknek nagy habiai el  
ne veszfzeffenek minket, őriz  
megh az idegönőknek nilaytol,  
hog minket ők meg ne leuódósz  
heffenek. Te tereythetőd el mi-  
rolunk VR Isten mindön ellense-  
günket, mert őket is te terőmtör-  
ted

# IMADSAGOK 141

ted, es azokon hatalmas Isten va-  
gy, te terőmtőted az nagy ma-  
gas hegieket, te tamasztođ föl á  
szeleket, kik az embőróket ara-  
intik, hogy az ő dolgokhoz lássa-  
nak nagy szorgalmatoſſággal, te  
hozod az haynalt, es te tamasz-  
tođ á nagy ſűrőſegős kődőket  
föl, koran reggel, es te iarsz á ma-  
gaſſagban, á földnek ſzünenek fő-  
lőttő. A te ſzent neued ő ſere-  
gőknek vra veghetetlen, es  
mind örökken örökke  
meg marad, Amen.



CHE TÓRTÓKEN VALO  
CHIÓ TÓRTÓKEN,  
az emböröknek, élető-  
kert valo masodik  
Imadsag.

**T**ENEked duchiósegnek ki-  
rallya, mennek es földnek  
terőmtőio, nagy halakat a-  
dunk ki minket giermőksegünk-  
től fogua, ez mastani orayglan,  
nagy chiodalatoskeppen eltettel  
es taplaltal, aduan minekunk min-  
dennap, eteit, es italt, ruhaza-  
tot, es mindönőket az mi szuk-  
segünkre es életünkre valot.  
Az mi anyanknak meheből, me-  
zetőlé, es semmink nem leuē, szű-  
lettünk è vilagra: Mi semmit sem  
hosztunk magunkkal ide ez ar-  
nek vilagra, de mindent chiak te-  
tüled vettünk, sok üdő el mult,

az



az mi születesünknek előtő es  
 megh akkor mikor ingyem sem  
 voltunk volna è vilagon, immar  
 te á mi eledelünket el rőndelted  
 volt, mastis aszt, á miuel elnünk  
 keli megh adod nagy bősegőssen,  
 Mi reank mindékoron nag gon-  
 dot viselsz, vgy mint az attya az  
 ő gyermekire, iol ertőd es tudod  
 minekünk, mindéfele szuksegün-  
 ket, naponkint minekünk vion-  
 nan valo eledelt paranchiolisz, kit  
 chiak az te nagy io keduedből es  
 az mi hozzánk valo io akaratod-  
 bol chielekőszól: Valamink va-  
 gyon, chiak te attad aszt mine-  
 künk hatalmas Isten, kiert tegő-  
 det mindőn ioknak kurfeienek  
 vallunk es ismerünk lenni, tud-  
 gyok aszt, hogy á te attyai io vol-  
 todat közlőd te mindennemő o-

## CHE TÖRTÖKEN VALO

kos oktalan allatokkal. Te acz  
mindön terömtöt allatydnak e-  
ledelt, az barmoknak es á hollo-  
fiaknak is, kik tegődet segeytle-  
gre hinak, nem chiak eő történet-  
ből, sem pedig á te akaratom nél-  
kül, ve zsfőkel mi, te túled az te-  
sti iokat mellyeket minekünk fő-  
rül főre osztogacz, kit nem az mi  
io voltunkert chielekőszől mi  
velunk, chiak akkor vehettyók el  
azokat pediglen te túled mikor  
adod azt minekünk, az te szent-  
segős kezeyddel, mellyet te megh-  
nitasz minekünk, mindön üdö-  
ben, mindön elő lölkös, okos es  
oktalan allat, meg elegszik az te  
aldomasoddal, ha te megh nem  
aldod az mi munkunkat, szinte  
annit fog az hasznalni, mint ha  
otfön az egben halasz nank, es az  
mely

melysegős tengőrbén vadasz-  
 nank : V R Isten á te kegyelmef-  
 segód mi hozzánk meli igón na-  
 gy bőfeggel vagyon, mert megh  
 az mi testünkreis gondot viselsz.  
 Örök mindenható V R Isten, sok  
 iot tettel mielőnk, az te chio-  
 dalatos hozzánk való kegyelmef-  
 segód szerint, mellyet az mi gon-  
 dolatunkkal chiak megh sem ta-  
 pasztalhatunk, nem hogy niel-  
 uűnkkel asztot ki mondhatnák,  
 mikor arról az ő kegyelmefsege-  
 ről szollanank, beszellenek,  
 mindyarást annyra való nagy bő-  
 feggel meg mutata magát hogy  
 nielűnkkel egiebek előtt, elegni-  
 re ki sem valhatyok es mondat-  
 tyok vala. Az embőri elmet föl-  
 lül haladgyak, á te szantalan sok  
 io chielekődetid mellyek dichie-



# CHETŐR TÓKEN VALO

retre bizoniara hog' meltok, mind  
 ezért á te kegyelmességódet ke-  
 szők vagiunk hirdetni mind örö-  
 kken örökke es nemzetsegókról  
 nemzetsegókra, az te igazsagoda-  
 tis ki vallani firul fira, Aldot va-  
 gy VRam Isten öröktől fogua es  
 mind örökke, az mennyei es földi  
 allatok mind tieyd, kik között mi  
 reank leg nagyub gondod vagyó,  
 mert valamit attal, mind az te ke-  
 zeydből vettők azokat, es azok  
 mind chiak az te nag' kegyelmef-  
 segód szerint adatatnak mine-  
 künk, es nem á mi érdömönk sze-  
 rint Annakokaert halakat adunk  
 tenekőd, es tegódet hatalmas I-  
 stenünknek vallunk lenni mindé  
 nepek előtt, mert chiodalatos na-  
 gy dolgokat chielekóttel, az föld-  
 nek mindönfele valo hatarayg-  
 lan,

lan ki minket mind attul fogua  
 eltecz hogy é vilagra lettünk, es  
 mindön iokkal szerettel, te vigaf-  
 tal sz minket az mi szűuönkben,  
 es az mi űdönkben bekősegőt  
 acz minekünk, hogy a te irgalma-  
 fsagod es malasztod mutattassék  
 megh mi hozzánk es mi raytunk  
 nagy bőfeggel, ki mi nálunk min-  
 denkoron megis maradhasson :  
 Eorizmeg es otalmaz meg min-  
 ket VR Isten migh é vilagon e-  
 lünk mind acziglan. o minden-  
 ható kegyelmes atya VR Isten,  
 io voltod szerint, kiuel az mi te-  
 stünk taplaltatik es eltetettik min-  
 dőn űdőben, az te szent aldoma-  
 sodnak általa, mi chiák te beñed  
 elünk. Nem chiák az kenyerral  
 elünk pedig egyedül, auagy a te-  
 sti munkaual, mert az testi dolgo-

## CHE TÖRTŐKEN VALO

kra nem annyra kötelelzed magadat, mint az lőlkire, minekűnk  
chiak vgy keli magunkat tartanunk mindönőkbé, á mint szűnő  
te te akarod<sup>1</sup>, kiuanod es paran-  
chiolod, te taplalod es meg tartod á te tőb terőmtőt allatidatis,  
á te kedued szerint: Kőlzőllyed vt  
Isten velűnk, nem chiak ez vilagy  
iokat, es á testicket, de megh  
á lőlki dolgokatis, adgyad az mi  
etelűnkbe italunkba az te szent  
malasztodnak bősegős aldomasat,  
mellyel ezőn ē vilagon elhesűnk  
mert mindönőket chiak te magad  
tartasz megh á te Isteni erőddel  
es szentsegős beszédőddel: Ha te  
minket naponkent az te titkos  
malasztoddal nem taplalnal,  
mellyet az te eledelődbe acz,  
chiak egy szal haszna es dísze  
nem



nem volna annak, á mit elzteni-  
dönkint terömtesz az mi testiünk  
nek taplalasara: Bator beuon  
legyon mind gabnák s mind bo-  
runk es mindon egyebfele elede-  
lünk szent aldomasoddal megh  
harmatosz es meg beuetesz: Iol  
lehet hogy kenyerral elünk, de a-  
zert mind az által, az kenyerek  
izinek az mi taplalasunkat nem  
tulaidoneyttiok mert az te hatal  
massagodat nem chiak az kenyér-  
ben mutatod es ielentöd megh  
de minden egyebfele hozzank  
valo io akaratoddal es kegyel-  
mességöddel. Könyörgünk te-  
neköd, ne vessel minket előled  
az mi vensegünknek ideyen, es  
akkor ne hagy el minket, mikor  
immar az mi erőnkül megh va-  
lunk, hanem legy mi velünk. E-

CHE TÖR TÖKEN VALO  
rőseits megh minket az mi hű-  
tünkben, hogy ne kötőlködhel-  
sünk semmitis, az te igeretődbé,  
adgyad hogy meg ne rőttenhel-  
sünk semmi fele ellensegenktől  
ha szinte mindönfelől, reank ta-  
madnanakis azok, adgyad á te  
szent malasztodat, hogy az em-  
bőrőkhöz ne tamazkodhassunk,  
es bennők se bizhassunk, hanem  
hog ckiak te benned bizhassunk  
mind örökke, mindönfele szuk-  
segős dolgainkban, es mi közzü-  
lünk senki te ellenöd ne iarha-  
son. Légyón ez mind az mi V-  
runk Iesus Christusnak általa, ki  
te veled, es á szent lelőkkel egye-  
tőmben el es vralkodik, mind  
örökken es örökke,

A M E N,

CHIŌ

## CHIÖT ÖK TÖKEN

az igaz hűtnek eggyes-  
segeről való harmadik  
imadság.

Ö Rök mindéható irgalmas  
es főlsegős V R. Isten, ki  
minket az igaz közönse-  
gős hűtnek ismeretire hoztal, es  
az te egyházodnak, az az, á te ke-  
resztyeni giüleközertődnek ke-  
belebe giuitóttel, hogy mindny-  
ayan egy teste es lelőkke legyűnk  
á mikeppen hittalis minket vgy-  
an ezőn remensagre. Mert egy  
az V R, egy Hűt. es az keresz-  
segis vgyan chiak egi, egy az á ki  
mindönőknek attya, ki mindönt  
föllűlmul, es mindenőket által  
hat, mindniaunkban mi bennunk  
lakozi: A mikeppen az attya á  
fiaban,



## CHE TÓRTÓKEN VALO

fiaban, á fiuis szinte azonkeppen  
vagyon az ő attyaban es mine/  
künkis te benned mi Istenünkbe  
eggyekeli lennünk Te hozza ki/  
altunk, ő mi mennyet szerelmes  
szent attyank, vezeről minket az  
te vtaydra, hogy mindenkoron  
chiak á te igazságodban járha/  
sunk, kelhessünk, tegyed eggyes/  
se az mi szűuónket, hogy az te  
szent neuedtől felhessön es röt/  
teghessön. Adgyad VR Isten ho/  
gy mindön hüueyd te veled eggy/  
esők lehessenek, az Iesus Christus  
szerint, eggyet ertuen, az te Isteni  
igaz tudományod felőlis, mi ma/  
gunk között, mindnyaian egy a/  
rant erthessünk, az mi külső ele/  
tünknekis tisztósságos erkölch/  
ieben foglalhassok magunkat :  
Az szent gyűlekőzetnek mert  
ninchien

ninchié nagyub es boldogsagosb  
 szerenchieye, Isten előt, mint ho-  
 gy az hűtben önönközöt ők eg-  
 mast erchiek: Tarch megh anna-  
 kokaert minket az egy igaz erte-  
 lőmben, meli mi egy ma-közöt  
 —valo értelmünknek chiak á szent  
 irastúl keli fuggeny, kirol, min-  
 dőn vizshauonyasnelkül egy arát  
 ertheffünk es szolhassunk, hogy  
 mi közöttünk az igaz tudoman-  
 nak es irasnak hamissan valo ertel-  
 me ne találtaffek, es semminemő  
 Isteni tisztólet közöttünk ne le-  
 győn feddőzeffel, auagy magunk-  
 nak haszontalan es heaba valo  
 dichieretivel, hanem inkább, mind  
 nyayan leheffünk egytagok eg el-  
 menk es értelmük leheffőn mind  
 nyaiúknak, szünté á szerint á mi-  
 keppen te minekünk az te besze-  
 dődben

# CHETÔRTÔKEN VALO

dôdben meg ielentôtted magadat, mind aczig így chielekôdgyel mi velünk, míg az hűtnek az ô egyyeflegere, es â te fiadnak is meretire iuthatunk. ô mi szent attyák, tarch meg minket â te szét neuednek hatalmassaganak általa, leheffünk mies eggekônk az másikunkhoz io szüuel es lelôkkel, ô Iesus Christus, mi egyetlen egy oruosságunk, ki az te halalodnak oraian, mi erôttünk bűnôsôkert imadkosztal, hogy teueled megh egyyulhetnenk mikeppen hogy te is, egy vagy az te szent attyad: Adgyad VR Isten hogy â te szent giüleközeted meg egyyulheffôn az ô igaz vallasaban: Minekokaert, kerünk tegôdet, az ôrdôgnek ellenzed meg minden, nemô, dühôsfeget, ki viszhauonyafokat



nyafokat hint mi közéinkbe, mel-  
 lyel az mi hűtünket haborgatni  
 akarnaya, azért hogy tegődet az  
 mi niauaiyankban, segeitsegre ne  
 hinank ezzel ő mind á te szent  
 neuednek boszszusagara igyekő-  
 zik es erőlkődik iarnya. Enged-  
 gyed VR Isten, hog ne leheffünk  
 kiuanoi, az heaba valo keuelleg-  
 nek magaban valo föl fualkodasa-  
 nak es dichieretinek miatta, ki-  
 uel mi egy mast boszszontanok,  
 es egy masra iregykődnenk azzal,  
 es törnenk, eggykünk az masikat  
 ne ragalmazza, es semmiben go-  
 noszt ne kiuannyon, kiuel vgyan  
 megh akarnaiok emeszteti őtet:  
 Mert á fok boszszonkodásokbol  
 feddőzefők, szoktanak tamadni,  
 mellyek mikor immar eczer föl  
 gőryedhetnek az embőrőknek  
 olztan

CHETÓRTÓKEN VALO  
olstan szinte feiőkre igyekőznek  
iarnya, es valakik az boszszon/  
kodálnak eresztik magokat, azok  
mindenfele partolkodásra, fed/  
dőzésre eresztik magokat, es a/  
zok chiak testi nepek, es az em/  
bőrőknek szamokbā vannak, kik  
közöt chiak helt foglalnak ma/  
goknak. Az okaert vedel mi tő/  
lünk az testi gonosz kiuanago/  
kat, mellyek mondatnak chiak e/  
gyneminemű bolódagoknak, le/  
győn mitőlünk nagy tauol min/  
dön iregyseg egymásra valo tő/  
res, ellenkőzes, föl fualkodas,  
keuelfeg, bolond es mindenfele  
haszontalan kerdőzkődeőket  
hagyunk el immar, mert azok  
chiak tufakodasokat es ellenkő/  
zesőket szereznek az embőrők  
közöt, kiknek ninchié chiak egy/  
szal

szalhasznokis, sőt inkább a szegen  
 eggúgyú halgatoknak nagy karo-  
 kra vadnak mind azok, kikből ve-  
 gre erethnekéigis tamathat: A  
 hol a feddőzes es az keuelfegős  
 kerdőszködés vralkodik, bizo-  
 nyara hogy ot az Isten nem lako-  
 zik, es a kik ala valo es semmire-  
 kellő dolgokat forgatnak, azok  
 az te giülekezetődnek nagy ka-  
 rara es botrankozasara vadnak  
 kiket te ő Istennek fia büntes,  
 meg. Ióuel szent Lelők VR Isté,  
 Tölchbe a te hiueydnek szüüő-  
 ket az te malaftoddal, a te szerete-  
 tődnek tűzet, ő bennők görýezd  
 föl külömb külömbfele nieluek-  
 nek általa, te hozzád a nepeket  
 az hűtnek egyyességre, es te giü-  
 tőtred őszuó őket. Szörkősz-  
 tesd őszuó az mi elmenket, hogy  
 c mi



# CHETÔRTÔKEN VALO

mi közöttünk az keresztyeni nagy  
szep egyesség, mind végig  
meg maradhasson, nagy erős kö-  
tel alatt, leheffünk mindnyayan  
eggyesök te benned, hog az tiszt-  
talagos tudomannak igazan va-  
lo értelme közöttünk mind ve-  
gig meg maradhasson, az hamis  
tudomant közzülünk, vakme-  
rókeppen, senki ionak ne mond-  
hassa, se ne dichierhesse: Hozd-  
meg es tereichmeg mind azokat  
â te aklodba, kik az hűtnek egy-  
essegetül elszakattanak volt, ho-  
gy egy pasztor es egy akollegy-  
ön, azokatis â kik mi tőlünk el-  
tauosztanak volt nağ meszszire,  
keszôreichied hozzank iönye  
öket, hogy mi velünk, egyyüt  
megh maradhasanak, hirdeffek  
ökis az egy Euangelyómot, ne-  
peknek

# IMADSAGOK 150

peknek üduőffegőkre: Ha vala-  
hol pedig volnanak afeleyek, kik  
konkolt hintenenek, az mi tane-  
itafunknak kőzibe, az meli ta-  
nulfagra te taneytottal minket es  
oktattal, engedgyed VR Isten,  
hogy azoktul el tauofztarhaffok  
magunkat, hogy azoknak hizól-  
kődesőkkal az egűgyűeknek el-  
meyők el ne hitethessék. ő be-  
kősegnek Istene kezdőő, enge-  
gy minekűnk egymaskőzőő valo  
ertelmet, az mi VRunk IE-  
sus Christus altala. Amen.

## CHI ŐT ŐRT ŐKEN

az bekőffegert valo ne-  
gyedik Imadsag.

ÖMAGassagbeli szentsegős  
Attya VR ISTEN, ki  
nem vagy kezdőő visz-  
c 2 hauo,

# CHETŐR TÓKEN VALO

hauonyasoknak es á haborusa-  
 goknak, hanem az bekősegek  
 es chiőndelzsegek vagy kegyős  
 otalmazoya, te tüled arrad min-  
 dőn szentsegek dolognak az ő mi  
 tőlünkualo kiuanotossaga, igaz  
 tanachia, es annak az ő szép rőnd  
 tartasa: Adgyad minekünk az te  
 szolgaydnak á te bekősegődet,  
 mellyet minekünk é világ nem  
 adhat, hogy mi mindennemő mi  
 chielekődetinkkel tegőd dichi-  
 erhesünk, es az te paranchiola-  
 tidnak mindenbé engedhesünk:  
 Adgy bekősegőt az mi időnkben  
 minekünk mindőnfelől el hagy-  
 atattaknak. Biryad VR Isten al-  
 lapatyat á te szét gyűlekőzetőd-  
 nek, es egyebfele te nepeydnak  
 mindenut, adgyad hogy az mi e-  
 lettünket mertekletőssőn visel-  
 hesők,



hefsők, hogy az igazság az mi i-  
 dőnkbenis föl tamadhasson az  
 befőggel egyetömbé, mind aczig,  
 míg a hold minékünk szolgál.  
 Szolis es beszélgés Vr Isté miue-  
 lünk az te bekőfőgődről, es min-  
 dőntesztentiddel, es meg azok-  
 kalis, kik te hozzád megh terni  
 igyőkőzniek, es róled értelmet a-  
 karnak magoknak venni. Az te  
 üdüőzeytő fiad az Christus, le-  
 győn mind azokkal, kik tegédet  
 felnek, hogy a te dichieretőd la-  
 kozzek mi kőzöttünk, es minal-  
 unk mind végig megh maradha-  
 son. Az te irgalmaságod es igaz-  
 ságod egy mast elől tallallyak, az  
 bekőfeg es az igazság egy mast na-  
 gy io keduel fogadgyak, leheffőn  
 azért minalunk az a te igazságod,  
 ki e földön az te io keduedből föl  
 tamat,

# CHE TÖRTŐKEN VALO

tamat kiuel minket az mennyeg  
ból meglátogattal. Az magas he-  
gyekis az te nepeidnek beköse-  
gőkre es otalmokra leheffenek te  
altalad, az halmokis legyenek ő  
nekiők hasznokra az ő szolgalt-  
tyokban. VR Isten legy segeyt/  
seggel azoknac es mindön ioual,  
kik varások es falúként lakoznak,  
kik közöt à te szentsegős besze-  
dőd es akaratod hirdettetik es  
lakozik. Kik à törüenődet es tu-  
domanyodat szeretik, azoknak  
adgyad az te bekősegődet nagy  
bősegőskeppen, hogy őket senki  
meg ne batrankolozthassa, hog az  
lakohelőkben megh maradhassa-  
nak nag bekőseggel es io szeren-  
chieuel: VR Isten epeichmeg az  
mi kapuinkat es zavarinkat, ki-  
ket tegy bel es szegezbel nagy e-  
rőssen,

rőssen, es az alat á te fiaydat kik  
 lakoznak őrizdmegh es algyad  
 meg, az mi földünknek hataryba  
 es vegh helokbe, adgy bekőse-  
 gőt, az gabmanak aldomafauat al-  
 gymegh minket es elegeichmeg,  
 iőybel mi hozzank, az mi kapun-  
 kon, te dúchiősegek kirallya,  
 hogy az te igassagodnak beszede  
 lakoszhaffek, nem chiak othben  
 az erősségben, de megh az mi el-  
 menkbennis, neuednek dichiere-  
 tyre, es az mi lőlkűnknek iduős-  
 segere: Tarch megh mi kőzöt,  
 tünk mind vegiglen, az nagy io  
 sagos es tisztősségős tudomant  
 es tanulsagot az io erkőlchiők-  
 kel egyetőmben az szent irassal  
 egygyüt. őrók mindenható VR  
 Isten, ki minket az te bekősegő-  
 dre hittal, adgyad hog mi mind-  
 nyaian,



# CHETŐRTÓKEN VALO

nyaian, á mennyre mi tőlünk le-  
 her, kőuethessők a te bekősegő-  
 det, mindőn időben, hog á szét-  
 segőt nagynak bőchiülhessők,  
 mely nélkül az I S T E N T, sen-  
 ki sem lathattya. Eniheichmegh á  
 mi szűuőnk, hogy mi minden-  
 nemő bősfsz usagynkrol el felet,  
 kőzheffünk es egy masnak min-  
 dőnfele dolgokban meg bochi,  
 athassunk, bősfszut pedig, sen-  
 kin ne alhassunk, hogy azzal chi-  
 őndeszfegős b elerben elhessünk.  
 Veddél mi rolunk á Satan őrdő-  
 gőt, ki azon vagyon, hogy ama  
 nagy szep Isteneős bekősegőt meg  
 haboreytana, ki az egész fő der  
 eliaruan es bel kerüluen, habo-  
 rusagokat es hadra valo okokat  
 tamaszt es szóróz. ő bekőseg-  
 nek vra es Istene, ki az hadaknak  
 lechiőnde

lechiõndezeytõyõ es szalletoya  
 vagy, es azokat mas fele az föld  
 nek szelere teryethetõd, az ellen-  
 segnek kezeben az yot es az fegy-  
 uert el tõrhetõd, otalmaz minket  
 az mi ellenseginknek hadaytul, es  
 õldõklefõktõl, ofzollyanak el a  
 nepek, es szelleggyenek el, kik  
 mindenkoron chiak hadakozni  
 akarnak, azoknak ronchiel es  
 veszed el mindenfele gonosz  
 igyekõzetõket, es kiuanfagokat,  
 es tanachiokat bonchiel õ neki-  
 õk kic semmit egyebet nem gon-  
 dolnak, hanem chiak mind azon  
 vannak, hogy vertonthassanak:  
 Az õ gondolattyokban õket ha-  
 boreich meg, hogy azt õk veg-  
 hõz ne vihessek, hanem hogy  
 meg szegyenûluen, viszha terhes-  
 senek, szegyent valhassanak, es

# CHE TÖR TÖK ÖN VALO

az ő tanachioktól nagy mefzse el  
essenek, hogy á te kedved szerint  
ualo szent gúlekőzetőd, es ke  
reszttyen Scholayd megh marad  
hassanak, kiket ne haborgathas  
son, semminemő gonosz tudo  
mani. Engedgyed VR Isten, hog  
ekkeppen mindönök egymással  
nagy bekőseggel lakoszhasznak,  
hogy kiki mind azzal, á mit ő ne  
ki az Isten adot megh elegődhess  
sek, kiuel nagy chiőndeszseguel  
eluen, aszt á hitőt mellyet Isten  
ő neki adot megh őriszhesse, es  
asztot nagy szepőn ő magaban  
megis ekőseythesse, á mennyre  
tőlő lehet: Ha valahol es á kik  
közöt, haborusagok, feddőze  
sők es alatomban valo titkos  
boszszusagok tamadnanak, ha  
talmas Isten azoknak az ő szüuő  
ket



ket enyheich megh, hogy effele  
 mergós tűzek nagy hamarfaggal  
 meg oltathassanak mert megh az  
 mi mezónkón valo földünkne,  
 kis az ő megyeyőket beköfeggel  
 akarod hog birhassok az mezzey  
 vadakatis taplalasúkra attad mi-  
 nekünk, te akaratodbol vagyon  
 az, hogy a farkas a juhual egyyüt  
 lakozzek, es az haragos pardocis  
 a gödölechkeuel, legelheffon eg-  
 gyüt es nyugodhasson. Adgyad  
 V R Isten, hogy az mi haylokük-  
 ban nagy bátorsaggal lakozhaf-  
 sunk, hogy mi környölünk nagy  
 chiöndezseg leheffon, az mi kö-  
 zöttünk valo igassag, szinte ol-  
 lyan legyen, mint az tengörnek  
 öruene es melysege, ki soha viz-  
 nélkül nem szükölködik: Ha te  
 ezt minékünk meg engedöd, te-

## CHETŐRTŐKÖN VALO

hat mindenkoron chiak á te bekősegődben lakozunk osztan, es akkor az mi chielekődetünk es igazságunk, bekősegge változik, es vgyan azon te igazságodnak, mi tőlünk nagy bőchiületi lesz, az mi életünk pedig nagy chiőndességgel es batorfaggal valo elet lesz: A te nepedis á bekősegnek satoraban fog lakozni, es az te gazdagfagos es szent nyugodalmodban. Akkor osztá nagy örömmel megyünk ki, es bekőseggel terünk víszha, az hegyek es halmokis azon nagy erőssen vigadnak, minden fak es erdőn valo nemes zöld agok örüendőznek az ő szép viragoknak. Halgas meg minket ő bekősegnek Istene, es adgyad hog á te bekősegőd föllül mulhasson az embó

# IMADSAGOK 155

embőrőknek értelmőkuel: Az te  
nagy kegyelmességöd őrizzön  
meg minket, mind lőlkünkben,  
az Vrunk Iesus Criftusnak általa  
ki te veled es az szent lelőkkel, az  
egy Isteni eggyességben, el es  
vralkodik, mind örök-  
ken örökke. Amen,

## CHIÔT ÔKT ÔKEN

az hitetlenőkert valo  
ötödik imadsag.

**T**E Hozzád kialtunk ô mi  
edes VRunk es szerelmes  
attiank, mindön allatoknak  
es embőrőknekis terőmtőio, az  
te gaszdaglagodat azokkal koz-  
lód, á kik tegődet segetsegre hi-  
nak, kinek hagyasabol es valosa-  
gos paranchiolattyabol vagyön  
az, hogy á sőtetsegből világos-  
d 3      sagta-



## CHE TÖRTÖKÖN VALO

sag tamadgyon: Te azt akarod  
hogy mindön embörök üduöz  
üllyenek, es az te igassagodnak az  
ő ismeretyre iuthassanak. Vgyanis  
azert hittal minket á te szerel  
mednek általa az szentidnek tar  
salkodasara á vilagossagban, mert  
mi természet szerint, haragnak  
es halálnak fiaival valunk, az te ige  
retődnek szent Testamentomia  
tulis idegőnok valunk, kiknek  
sem remensegünk, sem Istenünk  
nem vala e vilagon: Maстан pe  
dig immar á szentőknek tarsayua  
lettünk, es az Istennek tudoma  
nianak hazanepe között valok  
ka, föl rakattunk es helhősztet  
tünk á szent Apostoloknak, es á  
Prophetaknak, hűtőknek kú ra  
kasának fundamentomiara, á sze  
geletben letőt es helhősztetőt e

erős termes kőré, az az a Iesus  
 Christusra, ki az egész épületöt  
 tarttia es hordozza, az ő hatal-  
 masságnak igeyeuel: Halgassmeg  
 minket, kik teneköd könyör-  
 günk es te előtted esedőziünk,  
 mind azokert, kik meg nem hal-  
 lottak es nem értöttek a te szent-  
 segös es dragalatos beszédödet,  
 sem nem ismertek a te szent ne-  
 vedet, kik sötettségben, es halál-  
 nak árnyékában heueruen, elmey-  
 ökben meg vakultanak, es mind  
 azért a tudatlálagert, meli ő ben-  
 nök vagyon. Adgyad önekiök  
 a te szent malasztodat, hogy ö-  
 nekikis azte mennyei szent ige-  
 dnek ertelme megh nilathos-  
 tassék, ki mindönütt egyarant  
 prædicaltassék es annak az ő szo-

# CHETŐRTÓKÓNVALO

zattyanak hangassagos nag zón-  
gese, elhasson, ez egész á földnek  
hatarokiglan, hogy azokis megh-  
talalhassanak, kik ingyen sem ke-  
restenek tegődet, es te felőled eg-  
szalnyra sem tudakosztanak. Kul-  
del VR Isten őnekiők az te szent  
igedet, hoğ meg giogyeitassanak,  
hogy ez vtan ne iarhassanak, az ő  
haszontalan es hiusagos elmeyők  
vtan: ő mi Vrunk Iesus Chri-  
stusnak dűchiőségős szent attya,  
aggyad őnekiők á te bőlchiese-  
gődnek, es hozzankualo megh-  
ielentesődnek szent lólket, az te  
ismeretődnek általa es az ő elme-  
iőknek belső es lathatatlan, szó-  
móket vilagoseichmeg, hoğ meg  
tudhassak mi legyőn az á remen-  
seg, melyre minket te hittal, es á  
teszentidnekis örökségők mely  
nagy



nagy kazdag legyön tenalad, az  
tis, á te hatalmad mi közöttünk,  
mely igön nagy legyön, kik hisz  
szók mind azokat, mellyeket á te  
nagy erődnek általa megis mutat  
talaz te fiadban á Christusban,  
mikor őtet halottaybol föl tama  
sztottad es őtet á te iobbodfelől  
ültetted, mindön feiedelömfeg  
nek es hatalmasságnak föllülő.  
Nisd az hitetlenöknek az ő szü  
uóket, hogy megh halgatuan az  
te beszédődet, megh ismerheffe  
nek tegődet, chiak egy örökke  
valo Istennek lenni, mert az, á  
kit el küldöttel, Iesus Christus  
nak mondatik, hogy tegődet  
mennyei szent attyankat imad  
hassanak, az te fiadban, es á te  
fiadatis tebenned, á szent le  
lökkel egyetömben, szünteake

# CHETŐR TÓKÖN VALO

ppen á mint magadat meg ielen-  
törted: Veddél V R Isten á fido-  
knak az szómókról azt á fődelet,  
melliel az tókbe kötőzuó tartyak  
hogy az ő Testamentomnak ol-  
uasafaban, ne tevőőghessenek,  
kik á botrankozasnak kőuebe  
meg ütőősztenek, az hitetlense-  
gnek es az önőnniakoknak ke-  
mensegenek általa, hogy á te meg  
szűlt fiad á Christus, ne legyőn  
őnekiők botrankozásokra, es vő  
hogy ősztan az Euangelyom őne-  
kiők ne lehessőn őrók ke valo ha-  
laloknak karhozattyanak gonosz  
állattyara,, de sőt inkab hogy ők  
meg terheessenek az igaz hitnek  
általa, az te ismeretődre: ő őrók  
mindenhato attya V R Isten, az  
te szent fiadban, szómókról el-  
vetuen az ő fedelőket, neszheffek

az te

az te dichíósegedet, ismerhessek  
 meg a Prophetaknak irasokbol, az  
 igaz Istent á te fiadat, melliet'e vi-  
 lagnak meg valtsagara attal, meg  
 az paganokatis mind, mellyek az  
 iget, kit szenuódesnek igeye-  
 nek mondunk, az az, az Euange-  
 lyomot, mőre bolondfagnak ale-  
 ittyak lenni, szamlallyad á te giü-  
 lekőzerődnek közibe, hogy ókis  
 az te titkayban rezesők leheffe-  
 nek, ennek'e vilagnak mindön ő  
 bólchiesetet megh vthalhaffak, es  
 mindön gondolattyokat, fogua  
 hadgiakvinnie, az Euágelioymnak  
 igasságnak értelmere es engedel-  
 messgere. Annak vtanna megis  
 könyörgünk tenekőd, es kerün-  
 kis, á te nagy kegielmességődert,  
 mind azokert kik iollehet, hogy  
 szinte niluan es mindőnnnek lat-  
 tara,



# C H E T Ő R T Ő K Ő N V A L O

tara, az hűtnekes az keresztyeni tudomannak ellene nem tuskodnak semmitis, de mind az által fogadaft tőttek, nagy sok küllimb küllömbfele Istentelen dolgokkal, tisztóluen es segeitsegre huan az meg holtiszentőket, kik è világbol multanak, es kik è világgy hamis es külső tisztóletőket keszdőttenek kőuetni, terheltetuen azzal az ő lőlki ismerekőket, embőri szokásokkal, es az ő attyoknak niomdokinak kőueteseuel, es azoknak az ő törueeny, őknek meg tartasiual, es az őnőntulaydon igazságokban bisztanak, auagy az ő magok testenek chielekődetihoz es annak az ő ereyehőz, tamaszkodua azokhoz, nagy erőssen sörögőlődnek es faradoznak, keresuen ezzel, es követuen

Vetuen az önön tulaydon igassá-  
gokat, semminek aletuan ezzel á  
te igassagodat, mellynek ók ingy-  
en sem akarnak engedni: Az tör-  
uennek az ó betellieseitő iő chiak  
á Christus, azoknak mindönök-  
nek meg igazulasara, á kik ó ben-  
ne hisznek: Senki mas fondamé-  
tomot maganak nem vethet, me-  
ly immar eczer meg vagyon vet-  
ue, ki chiak á te fiadban á mi meg  
valtonkban vagyon, ki vtnak, i-  
gassagnak es életnek mondatik,  
es á töruennekis vegenek, mert  
ó az ó rökellētōs engedelmeffe-  
geuel, es á töruennekis betellye-  
seytēseuel, az ó artatlan es keser-  
ues halalanak altala, minekünk az  
örökke valo iduőffegőt meg ször-  
zöttő, hogy mindön áki ó benne  
hiszön, el ne veszszön, hanem  
annak

## CHE TÖRTÖKÖN VALO

annak örök elete legyen. O vakoknak, fantaknak chionkaknak, bonkaknak, koroknak betegőknek kegyős Istene, tereichmegh azokat, kik az ő tudatlanfagoknak es vakfagoknak miatta, nagy te uölgesbe estenek volt, auagy egyenfele külöm külöm, gonoffagokba bemerültenek volt, az te szent lölköddel megh vilagosoduan iuthassanak az igaz vira. A kik pediglen vakfagokban megh kemenöttének, azokat V R Isten ellenzed megh, es ali ellene az ő dühösségőknek, hogy az ő üldözefőekkel kergetesfőekkel megh ne szomoreithassak, az te szent giüleköze tódet, Amen.

CHIÖ



## CHI 8 T 8 R T 8 K 8 N

hatodik Imadsag, azokert

á kik massal iot szoktanak

chielekődni,

**K** EGY 8 s es kegyelmes 8 r 8 k  
 mindenható fő 8 seg 8 s V R  
 Isten kiazoknak sok iokkal  
 aianlottad te magadat, kik egye-  
 bekkal mind 8 n ioual vadnak:  
 Az haladatlanfag pedig vndok es  
 gonosz vet 8 knek m 8 datik, mel-  
 lyet te ig 8 n vtalsz, es egyebekis  
 gyűl 8 lnek minden 8 k, valakik az  
 tieyd k 8 zzul valok, az haladat-  
 lanfag melto, na 8 er 8 s b 8 űnteresre:  
 Mert á ki az iokert gonost tereit  
 víszha az 8 felebarattyanak, az 8  
 hazatol annak Istenek az 8 b 8 űnte-  
 rese elné tauozik, az haladaltan 8 k  
 az 8

## CHETÖRTÖKÖN VALÓ

az ő remenſege el oluad ſzinte  
vgy mint egy teli iegh, es el foli,  
mint egy heaba való haſzonta,  
lan folyo viz: Kerünk tegőder,  
adgy minekünk oli lőlkőt, kiuel  
tenekőd kedueskődheſſünk, hog  
az el vőt iorul megh emlekősz/  
heſſünk kikiről ſohais el ne felet/  
kőszheſſünk mert ha azokrol á  
melyeket mi velünk maſſak chie/  
lekőrttenek el feletkőznenk, tehat  
nagy rőttenetős bűnben eſnenk  
mi: Bir minket á te ſzent lől/  
kőddel es vezerőli, hog tenekőd  
mi kegyős Iſtenünknek őrókke  
való halakat adhaſſunk, kikkel  
minket es az egeſz embőri nem/  
zetőt ſzeretted, adgyad hogy az  
őrókke való nag hala adaffal meg  
halalhaſſok: Minket mivel hogy  
az te tulaydon kepődnek ekőſſe/  
gere

gere terómtóttel volt, el veszőt  
 es karhozot embóróket megh  
 valtottal, es mindón büneinktol,  
 á halaltulis, es az órdógnak in-  
 segetól, á te fiadnak dragalatos  
 szent vereuel megh szabadeytor-  
 tal. á te igasságotat szent lólkó-  
 det es az órók életót aiandeko-  
 szad, es annak fölöttó hogy lól-  
 kúnket es testünket egeffegben  
 bekósegeben megh tartottad, an-  
 nak vtanna mindón eledelünkre  
 valo iokat, nagy bőlegóssen meg  
 attal, kit mi velünk chiak áte at-  
 tyai io voltodert, es nem az mi  
 erdómünkert chielekóttel. Az  
 okert immar mi tegódet életük-  
 nek lstenet dichierünk, es tene-  
 kóð magasságby Istennünknek,  
 nagy halakat adunk, mert te igen  
 io Istennünk vagy minekünk, me-  
 c lyte



# CHE TÖRTÖKÖN VALO

ly te iouoltod mind örökke meg  
marad. Dichieretöt mondunk  
teneköd VR Isten szüüönknek  
belső részének alazatos voltaual,  
mert te minekünk kegyelmes es  
irgalmas Istenünk vagy. VR Isté  
vallast teszünk teneköd mindön  
nepek közöt, mert az te mi hoz/  
zánk valo io voltod oly igen nag  
es bő, kit mi az mi giarloságunk  
szerint, vgy mint te kiuannad e/  
lősem szamlalhatunk: Vallionsmit  
adgiunk vizsgálha az mi VRunknak  
Istenünknek, mind azokert, kiket  
mi velünk chielekődöt es mine/  
künk adot? Az üduőffegnek az  
ő poharat, mi föl veszfzők, es az  
Vrnak neuet segeytfegre hiuiok:  
Fogadast teszünk az mi Vrunk/  
nak, mindön ő nepei elöt. Az te  
chiodalatos io tetelydról, kit mi  
velünk

Velünk chielekóttel Vram Isten  
 el nem feletkőzünk: Tenekőd at-  
 tya V R. Isten legyen nagy hala,  
 mindönökről, az Christus Iesus-  
 nak neueben. Kerünk regódet  
 vizontag, es könyörgünk tene-  
 kőd, azokaert, hogy á kik mi ve-  
 lünk valami iot chielelekótte-  
 nek, es azokertis á kik minket é  
 vilagra szűltenek, es föl neuelte-  
 nek, taneitottanak es mindön  
 iora oktattanak es indeitottanak,  
 hogy ő nekikis hasonlatoskeppé  
 legy nagy io Istenők: Egyebe-  
 kertis annak vtanna ismet köny-  
 örgünk, kikert melto imadkosz-  
 nunk es tartozunkis vele, kiknek  
 az ő szűkségöket mind iol tud-  
 dod: Azokat mindnyaiokat az  
 mi könyörgesünkkel chiak tene-  
 kőd aianlyok, hog őnekiök mind

## CHE TÓR TÓ KÓN VALO

é vilagi es örökke valo iokat meg  
adgyad. ō fólsegős mindenható  
VR Isten, ki minket mindónio/  
kkal szerettel, es ki hatalmas es  
kegyelmes Isten vagy, fizesd meg  
mindónóknak az ō chielekőde/  
tőket az te nagy irgalmaffagó  
szerint: Iot tegy VRam Isten az  
ISTEN felőkegiős szüüő nepe/  
kkel: Fizes meg mindónóknak  
az kik mi velünk iot chielekőtte/  
nek, hogy tetűled azok nagy bő/  
segős iutalmar vehessenek, a te  
nag kegyelmessagó szerint: Kő/  
zlöllyed Vram azokkal a te nagy  
irgalmaffagodat, kik az mi niaua/  
lyankban meg latogattanak, es az  
mi keferűségünkben meg vigasz/  
taltanak: Algyad meg Vr Isten a/  
zoknak meg az ō hazok nepetis,  
hogy kegyelmessagót nierhessen  
ō ma



Ó maganak az te fiadnal, az Chri-  
 stus Iesusnal, es azon a napon,  
 mellyön az Ó szeki elöt allunk,  
 szamot aduan, kiki mind az Ó  
 chielekódetről. Ó Christus elő-  
 attya Istennek szent fia, ki tema-  
 gadnak tulaydoneytod aszth á  
 mit az te szolgayddal chielekó-  
 szünk, es chiak egy pohar hiddeg  
 vizertis, bőseggel valo iutalmat  
 igerisz minekünk, chielekódgiel  
 iot mindenökkel á te szent aka-  
 ratod szerint, azzokkal á kik mi-  
 nekünk mindön ioval es io aka-  
 rattal voltanak, hogy ókis beuöl-  
 kódheffenek mindön te Isteni ia-  
 uayddal: A kinek á szegenőkre  
 es szükőlködőkre gongia vagyó,  
 asztor Vram Isten otalmazd meg  
 es tarchiadmeg, es é földön ötet  
 tegyed boldogga, ne hadgyad  
 esnye

# CHETÓRTÓKÖN VALO

esnye ellensegnek az ő kezebe,  
 de sőt segeichiedmeg őtet az ő  
 agyabá valo korszaganak ideyen,  
 ha az ő testere, vala minemő chia/  
 past bochiattal halgafd meg őtet  
 ő nyomorufaganak ideyen: Az ő  
 alamosnay iussanak es legienek az  
 te szűned előtt mindön időben,  
 es ő rola ne feletkőzzel el sohais,  
 hogy az ő niualyaiaban találha/  
 son tenalad nagy könnyebsegőt:  
 Engedgyed VR Isten hog á men/  
 nire tőlünk lehet, az te túled es  
 felebaratinktól el vet iokat, ha/  
 lalhassok megh hogy az mi löl/  
 künk meg ne heruathasson, es ne  
 halhassanak le mind á le vagot  
 niers fak: Könyöruly mi raytunk  
 VR Isten, es sörkents föl ben/  
 nünket, azokkal á kik mi velünk  
 valami irgalmassagot chielekőtte  
 nek

nek iot teheffünk : Hol pedig  
nem volna mivel önekiők meg  
halalnunk asztot es fizetnünk, fi-  
zetteffek megh önekiők, az hal-  
lottaknak fői tamadlasok koran:  
Az VR ISTEN, fizőffen meg  
ő nekiők mi erőttünk, mert az  
ő kegyelmessége, mind örökke  
megh marad. ő szent lelők VR  
ISTEN, tauosztatdel mi tő-  
lünk a borszu allast, hogy sen-  
kinek gonozert viszontak viszha  
gonoszsza ne leheffünk, hogy  
kiert az ISTENNEK ha-  
raggy. reank ne szallyon, fő-  
inkab ideiekoran io chielekőd-  
heffünk mindönőkkel, kiualike-  
ppen pedigh azokkal, kik az igaz  
hütön vannak, az örökke valo  
szent attyanak peldaya szerint,  
kinck



CHE TÖRTŐKÖN VALO

,kniek düchióseg es tisztóseg,  
mind örök ken örökke.

A M E N.

CHI TÖRTŐKÖN

ez vilagnak botranko-  
zasi ellen valo Imadsag:

**O**RÓK mindenható men-  
nyei szerelmes szent at-  
tyák, ki ez vilagot teröm-  
tötted, es őtet vgy szeretted, hog  
az te egyetlen egy fiadat attad e-  
rőtő, hogy mindóná ki ő benne  
híszón, el ne veszőn, hanem örök  
elete legyön: Ez egész vilg pe-  
digh nem tudgyia, mi haszna le-  
gyön á te szeretetődnek, mért  
mindónóftúl fogua chiak az testi  
dolgot forgattya, kinek az ő go-  
nosz kiuanlagaua szinte meg ra-  
kodot es megh tőlt immar, az  
ő tel

Ő telhetetlen szömeuel mindent  
 kiuan, es az ő életiben, nagy ke-  
 uelön viseli magat, az gonoszok,  
 nak giűlekőzetőkbe siet menni,  
 es ő mindön kegyetlőségnek ere-  
 deti sok gonossággal rakua, es in-  
 kab mind á feleiekkal tarsalko-  
 dik, kik á sötetsegőt szeretik es  
 abban giönörködnek, hogy sem  
 mint á világosságot, ő benne  
 mindön botrankozásnak rötte-  
 netősége vagyon, kiualtkeppen  
 pedigh immar ennek é vilagnak  
 szűntő az vtollyan, hol minden-  
 fele bűnők el arattanak, mert so-  
 hul semmi ior nem hallany: Az  
 embörök, az Istennek dragalatos  
 szent igeiet igón meg vtaltak, ha-  
 ladatlanok lettenek, buialko-  
 dokka es topzodokka, kikben  
 mindönfele gonosságnak az ő gy-  
 f      önörűsege

# CHETÓRTÓKÓN VALÓ

Őnőnőriiſege lakozik, mert  
 mindőnfelegonofſágokban ōk el  
 merűltenek, kiert az Iſteñek kü-  
 lőmb külőmbfele ſok oſtori es  
 chiapafi ſzallónak es iőnek ſeiő-  
 kre à nepeknek, mert ſohul kő-  
 zőtők ſemmi io ſzertartas nem  
 talaltatik, hanem vagyon chiak  
 raitunk az Iſtennek nagy haragya,  
 elannyra, hogy az Iſtennek egyeb  
 terőmtőt allattyes è vilagnak ſok  
 gonofſáganak miatta, nagy fo-  
 haſzkodaffal niőgnék, kiben im-  
 mar el ſarattanak, es azokert  
 mind kiker ez vilagon latnak  
 lennye, nagy ſaydalmat ſzenued-  
 nek, egyetőmben az te valaſzo-  
 tot hűueyddel, es enny ſok go-  
 noſſágbol megſzabadulaſokat kí-  
 uannyak nagy nehezen való va-  
 raſſal, mert ōk enni nagy haladat-  
 lanſagnak



lánagnak szolgálattya alá vetette-  
 nek, melinek, erővel kely enge-  
 delmesőknek lenny. Te hozzád  
 kiáltunk nagy fohász kodasunk-  
 kal, valaszol minket ennek é  
 vilagnak az ő rörttenetős büne-  
 ynek homialyosságától és iötet-  
 segetől, alnokságotul és förtelmes  
 voltatul, szakaszol minket ez föl-  
 di gonosz kiüanságtul, hogy á te  
 hiueyd közibe számlalttassunk,  
 mellickben te Vr Isten lakozol, es  
 az meñyei dolgokat keresheffők,  
 es nem é vilagyat sem pedig az el-  
 mulandokat. O igazságnak szerez-  
 tőio Vra es Istene, ez é világ te-  
 gőd nem ismer, hanem chiak á te  
 fiad, es az, á kinek vgyan azon  
 te fiad ielenti megh aszt ki legy,  
 te, es az te neued mely nagy ha-  
 talmas legyön. Adgyad mine-  
 f 2 künk

CHE TÖRTŐKÖN VALO  
künk az te szent lőlkődet, hogy  
az Christusnak aiandeknyak ve  
gere meheffünk minemük legye  
nek azok, kik minekünk adatat  
nak az szent lelőknek általa, kit  
mi embőrőknek ki hirdethet  
sünk, nem testi nieluónkkal pe  
nig, hanem á fele nieluel, kire  
minket á szent lelők taneyt, egy  
lelki dologhoz szabua es hasom  
letuan mas lőlki dolgot főkeppé  
S. fiadnak vegvachoraiabá. Tarch  
meg minket az te szét neuednek  
ismeretibé, hog te mi tőlünk di  
chiertessel, es az te Isteni terme  
szetődben leheffünk reszesők,  
mindőn vesződelmes dolgokat  
magunktol el tauosztathassunk,  
mellyek ezőn é vilagon vannak,  
hogy é vilagnak szorgalmatos  
gond viseletül, el ne ragattassunk,  
kiben

kiben remensegünket ne vethes-  
 sők hogy á miat el ne vesszünk.  
 Adgyad VRAM Isten hogy ezt  
 è vilagot ne szerethessők, sőt in-  
 kab á mennire lehet mi tőlünk,  
 ötet meg vtalhassók, mert min-  
 dón szépsége ennek ez arnek vi-  
 lagnak nag hertelenfeggel el mu-  
 lik: Biryad az miszűuónket, hog  
 ennek è vilagnak gionörűsegere  
 magunkat ne adhassók, es az ő  
 szelős vtan ne iarhassunk az ő ta-  
 gas kapuyan se mennyűnkbe,  
 mellyőn az örökke valo vessző-  
 delőmre kellyene iutnunk, oyok  
 meg magunkat ennek è vilagnak  
 mindőn fesslőt erkőchietül, es az  
 szoros kapū me hessűnk be az I-  
 stenek orszagaba. ő mi meg váltók  
 Christus, ki minket ettul ez vi-  
 lagtul immar el valasztottal, ad



## CHE TÖRTÖKÖN VALO

gyad hogy ő vele őszuó el ne kar/  
hazzunk, es semmiben az ő go/  
nossagát ne kőuethessők: Ad/  
gyad minekünk az te szent ma/  
lasztodat, hog mindniyan azok,  
a kik á te neuedre megh esküt/  
tenek, kik az őrdóg ellen akar/  
na állani, menekőthessenek es  
szabadulhassanak megh ő neki  
mindön alnoklagos gonossaga/  
tól, mert vesződelmőkre volna  
az, hogy azok az őrdóghoz hay/  
lananak, kik immar eczer ő ma/  
gokra az te szentsegős neuedet  
fől vőttek: A ki pedig az őrdóg  
ellen viaskodik, az azon igie/  
kőzik, hogy azzal, az Istennek  
kellyesse őnön magát: Biriad es  
vezerőllyed á te hiueydet, hogy  
ne kőuethessék ennek é vilagnak  
az ő heufagos dolgat es haszon/  
talan

talan voltat: Mert á ki ennek è  
 vilagnak barattya akar lenni, az  
 Istennek ellenfege leszön: Fesze-  
 iteffek meg inkább è világ mi erőt-  
 tünk, viszontag mi es ennek è vi-  
 lagnak magúknak meg tagadása-  
 nak általa. Adgyad minekünk az  
 te szét malaftodat, hog ezön è vi-  
 lagon nag okossan es ertelmesön  
 iarhassunk, es nem bolondul, sem  
 esztelenül, hanem vgy mint az  
 eszósókhöz illyk tauosztassunk el  
 mi magunktul mindön bűnőkre  
 valo ok adasokat, változtathat-  
 sok meg az üdőt, mert á napok  
 elég gonoszak immar. Ő szent  
 lelők VR Isten, olch mi belenk  
 es plantaly mennyei bölchie-  
 gőt, ki vgyan chiak onnan az me-  
 nyegből szallot ala, es á szerint á  
 mi az lólki dolgot illeti, ez vila-

C H E T Ó R T Ó K Ö N V A L O  
gnak bölchiefeget vtallyokmegh,  
es magunktól vefsők el, meli az  
Istennek előtő chiak bonlond/  
sagnak mondatik: Az Vrnak be/  
szedenek higgiünk mindniaiá, el/  
menknek mindön egügitisegeuel  
es alazatoslagaua. Taneich min/  
ket V R Isten es oktas, hogy az  
gonoszsagbol magunkat ki tagad/  
hassok, es Isten szzerint igazan el/  
hefűnk ez ön è vilagon, varuan  
amaz boldog remensegöt, az üd/  
uözető Iesus Christusnak megh/  
ieleneset es annak az ö nagy dü/  
chióseget, ki önönmagat mi eröt/  
tűnk attá, hogy minket mindön  
gonoszsagoktul meg szabadeta/  
na, tisztá es ö magának való ne/  
peue valasztana, kik osztan min/  
dön io es dichieretős dolgoknak  
követői lennenk. Vigasztald es  
batore



batoreichmegh az mi elmenket,  
 hogy az mi szűuónk ne haboro-  
 gyon, akkor mikor ez è világ  
 minket vtal es szidalmaz, mert  
 ennek è vilagnak, allya, szemete  
 es főpredeke vagyunk mi, azért  
 nagy io neuen keli szenuednunk  
 a niomorusagot, es ennek è vi-  
 lagnak mi felőlünk es mi rolunk  
 valo hamis iteletit, mellyet elle-  
 nünk vnosyntalan szokot tama-  
 sztani. Tamaz meg bennünket  
 es segelymegh a niomorusagnak  
 ideyen, hogy è világ az ő feiedel-  
 meuel egyetőmben megh ismer-  
 hesse, mert hogy te az te keresz-  
 tyeni giülelközetődöt igón sze-  
 retőd, az te szerelmes szent fiad-  
 nak az mi Vrunk Iesus Christus,  
 nak általa, kiuel egyetőkken az  
 f s szent

# CHETÖRTÖKÖN VALÓ

szent lelökuel őszuősegőssen,  
elsz es vralkodol mind  
örökken es örökke.

A M E N.

## CHI ÖT ÖRTÖKEN, estveli haladas.

**H**ALakat adunk mi tenekőd,  
mennek földnek vra teröm-  
rőyő, es hatalmas ki rallya,  
hogy minket az te nagy hatalmas-  
sagodnak kezeuel es kinivitor  
karyauul, meg otalmaztal min-  
dönfele nianallyatul ez egész na-  
pon, es mindlőlki es testi karual-  
lasoktul megh mentőtöl: Mert  
az te iob karod föl magasztalt,  
minket, az te nagy hatalalmassa-  
godat mi mellettünk meg ielen-  
tőtled, es mindönnemő gonossa-  
gtul megh otalmaztal minket,  
az mi

# IMADSAGOK 170

az mi lólkünket mely nagy kegyelmefőn, megh őriszted ez maynapon VR ISTEN. Annakokaert készők vagyunk mi es te rolad az te hozzánk való io voltodrol meg emléközni, megh az mi agyunkbannis, es te rolad eyely vigiazasunkban gondolkodni, mert te minket meg segetőtől, es az te szarnyaydnak alatt őruendőzünk. Az mi lólkunkkel tellyes életünkben chiak te hozzád ragaszkodunk, mert a te iob kezéd hozzá fogadot es vót minket, mindőn szüksegünkbe minékünk segeitsegünkre voltál VR Isten. Emlekőzünk az régi időkről, mellyekben nagy chiodalatoskeppen, megh segetőtől minket, mindönkoron chiak a te chielekődetidről gődolkodunk.



## CHETÔRTÔKÔN VALO

az te beszédôdbé valo mûkadat  
hirdettyók mindôn nepek elôt  
es az te hatalmasságodrol el nem  
feletkôzünk, á te kegyelmességed  
mind örökke megh marad, az te  
kezeydnek munkaiat soha megh  
nem vtalod te VR Isten. Al  
gyatok az vrat mindnyayan, kik  
ôtet szolgallyatok, es mindnya  
ian ti, kik az VRnak hazaban la  
kosztok, es az ô palotaiaban vat  
tok, emellyetók föl à ti szent ke  
zetóket az ô szent lakohelahöz,  
es egyetômben mindnyaian al  
gyatok az Vrat : Az VR Isten  
onnan föllül algyon megh min  
ket, ki terômtóttó mennyet es  
az földet. Te hozzád az mi keze  
inket föl emellyók es nyuittyok,  
es tenekôd könyörgünk nagy a  
lázatossággal, bochiafdmeg mine  
künk

künk mindön bűneynket, melyeket ma te ellenőd, es az mi felebaratink ellen chielekőttünk, az mi közeynket es viaynkat sok fele bűnőkkel meg rutetottok es vndokerottok volt, kik mind te előtted vadnak. De te VR Isten á te nepeidnek bűnet ne teken, chied emléközzől meg á te szent Testamentomodrol, melyről mi nekünk fogadaft tóttel, az te fiadnak neuenek általa, ne emléközzel megh VR Isten az mi hamisságúkról, de emléközzel meg arról, hogy az te fogadasod mi közöttünk mind végig meg marad: Ne gondolkodgyal VR Isten immar arról, mikeppen nemikoron te előtted nagy sok hamisságokat chielekőttünk, hanem inkább emléközzel meg, hog  
 az

## CHE TÓRTÓKÓN VALO

az előt az kik te ellenőd külömb  
külömbfelekeppen vetkőszte/  
nek, es ismet te hozzád meg ter/  
tenek. Nem vesztőd el V R  
Isten te azokat, kik az előt vgy el/  
tenek, mint egy oktalan barmok,  
ne had azokat kik immar eczer  
az tudományodat meg költöztak,  
kit megis akarnak tartani, kiről  
egyebeknek hirdettestis tesznek:  
Veddel haragodat, V R Isten a/  
zokrol, kik è vilagon oktalan al/  
larnak moggyara eltenek: Leg sze/  
retettel azokhoz, kik te hozzád  
folyamtanak es az otalmad ala at/  
tak ő magokat, kik chiak az te  
igassagodban bisztnak, es az te  
hozzaiok valo űduőzeitesődbé,  
vetőttek az ő remenségőket, kik  
ekeppen tenekőd tulaydon ne/  
peid



peidnek hiuatnak. Az mi attyák-  
kal egyetömbé, mindékoró, chiak  
nagy bűnökben heuertünk: Te  
pedig VR Isten minekünk bű-  
nőfőknek irgalmas es kegyelmes  
Vagy: Mert hogy szomehozod  
es nagy kiuauanatosfaggal kiua-  
nod VR Isten az mi üdüöffe-  
günket, azért mondatol mine-  
künk kegyelmes Istenünknek, es  
mindenkoron akkor szoktal ray-  
tunk könyörülni, mikor ez é vi-  
lag vtalni üldözni es kergetni  
kezd es mindönfele gonosfagok-  
kal illet, gialaz es szidalmaz.  
Annakokaert, egyedül chiak á te  
szent neuedert könyörüli mi ray-  
tunk, veddel mi rolunk ez vila-  
gnak enni sok inseget, es az mi al-  
nokfaginkatis bochiafd meg mi-  
nekünk, mellickert, az örökké va-  
lo bűn-

## CHETÓRTÓKÓN VALÓ

lo büntetést, niluan meg erdöm-  
lenők. Legy készőn VR Isten, na-  
gy siralmas es töredelmes szíűvel  
könyörgűnk tenekőd, az mi üd-  
uőzeytesűnkre, Mert á mi nagy  
szűksegűnkbe chiak tegődet ke-  
ressűnk, es az mi kezeinket meg-  
eielis ki teryesztuen te hozzád  
kialtunk, es aczig azokat le nem  
teszszők, valameczig minket  
meg nem halgacz: Legy ez főtet-  
segős eiel minekűnk meg vilago-  
seyto fenességűnk, kiuel az mi ni-  
vgodalmunknak lako helet vila-  
goseichmeg, hogy ez etczaka á mi  
vilagunk el ne alogiek, akkor mi-  
kor á főtetsegben vagiunk, vigy  
minket az vilagosságra, hogy az  
külső főtetsegre ne szalhassunk, á  
hol siralom es fogoknak chigor-  
gatafi vadnak: Vilagoseichmeg VR  
Isten

Isten az mi szüuönket á te egő  
szóuetnekódnék szentsegős be-  
szedeuel, hogy á halálnak rőtte-  
netős almaba el ne buroalhassunk,  
főgybel minket á te szent kezeid-  
nek arnekaual, hogy ez eitzaka,  
egy szal gonosságis mi raitunk ne  
foghasson. Szabadeichmeg VR  
Isten minket, ez vilagnak alnok-  
sagos madaraszinak tőreytől es  
az vesződelmes halaltól, arne-  
kozmeg minket á te szent vallad-  
nak arnekaual es aual környeköz  
minket hogy az eiely felelőmtől  
semmit ne rőtteghessünk, sem á  
főtetsegben fenekódó hőrtelē ha-  
laltul meg ne iedhessünk: Egy fe-  
lől mi mellőlünk ezórón el hul-  
lonak, iobkesz felől pedig tizezō-  
rón, de azért minékünk semmit  
sem arthatnak, Ragagi ki VR Istē



## CHETÓRTÓKÓN VALÓ

á te hatalmoddal, az mi ellenfe-  
gúinknek kezéből, es azoktul szá-  
badeich meg minket, á kik üznek  
kergetnek, kik meg az ő agyok-  
bannis, semmit egyebet, hanem  
chiak alnokságot gondolnak, es  
aczig ingyenszem alusznak az mig  
gonoszt nem chielekődnek, es a-  
lom sem üü szómokra, mig á te hí-  
ueydnek ők kart nem tesznek.  
VR Isten őriz meg minket es le-  
gy segeytséggel minekünk, hogy  
az nappaly sok niaualianknak ha-  
usege miat ne meg giuladhasunk,  
sem az holdotul etczaka, az az, á  
hold vilagnal való sok niomor-  
ságinknak miatta, mellyek ray-  
tunk tertennek, megh ne bantaf-  
sunk: Mikor immar VR Isten,  
minekünk vilagoseítasz, akkor  
osztan, vallyons kitűl felnenk?

Mert

Mert te vagy az mi életünknek  
 orizôyô, tehát kitûl rôttegnenk  
 immar? Az ellenseg ha szintô ta-  
 borral allañais mi elöttünk, es el-  
 lenünk akarna tamadni, azért  
 vgyan semmit sem rôtteg â mi  
 szûuônk azoktul, mert te az mi  
 nagy naualyainkban velünk va-  
 gy, es mind halalyg chiak te ben-  
 ned bizunk, â gonossagnak idey-  
 en az te satorodban el rôytelz  
 minket, es annak az te satorod,  
 nak titkos helen otalmaztat-  
 sunk megh chiak az VR Ie-  
 sus Christus által.  
 Amen.



PINTEKEN VALO  
PENTŐKÖN, REGVE.  
ly es elsőik könyörges.

**O**Seregőknek vra es Istene,  
halat adunk mi teneköd,  
hogy az paranchiolatod  
szerint, nagy szépön terömtöt-  
ted volt ez é vilagot es annak az  
ő nagy szép vilagosságot, mely na-  
gy bölchieleggel meg attad, a na-  
gy szép piros hainálnakis czillyat  
es ideyet attad es vetőtted, mely  
mindönkoron ez földnek az ő  
szelfő szarniayglañ vegeyglen es  
hatarayglañ, az ő vilagosságaual el-  
hat, ki az ő peldazat tyauaľ hařom-  
leitatik az mi Vrunk Istéünkhöz,  
ki nagy chiodakat chielekőřzik  
mind mennyőn es földőn. Tene-  
kőd az te szekőshelőd menyor-  
řzag es, á te labaydnak samola a  
föld



föld chiak teneköd haytunk mi  
 terdet Vrá Isté, hog ez el múlt eiel  
 az te iouoltodbol nagy egeffeggel  
 megtartattunk, es meg otalmasz,  
 tattunk sok fele gonoszlagtul, tü-  
 sztől es sok vizeknek zugasyn-  
 ak veszôdelmetül, halakat adunk  
 mi teneköd azertis, hogy az hay-  
 lakunkat meg ôrizzed az ôrdô-  
 gnek az ô gonossagatul, az te ke-  
 gyelmességöd szerint, a te nagy  
 hatalmoddal, az oroszlanoknak  
 torkokbol ki ragattad oli nag ha-  
 marfaggal az mi lölkünket, kik  
 kőzöt mi feküdtünk, megh kór-  
 nyekősztel minket az te üduő-  
 segődnék paysaual, szinte akke-  
 ppen vigyasz mi reank, mint az  
 io pasztor az ô iuhaira, kőróstőn-  
 kőrnnyül nag szepőn kerülőz min-  
 ket, es vgy terőngecz, minke,  
 ôszuót

## PINTEKEN VALO

őszuó, hogy á pokolbeli őrdög  
 bennünket el ne ragadhasson,  
 minekokaert ier hirdeffők az  
 ő mi hozzánk való nagy hatal-  
 massagat, mindenűt es mindön  
 nepek elót, es dichieryők korán  
 reguel az te nagy kegyelmességő-  
 der V R Isten, mert te minket e-  
 lődbe vöttel, otalmaz meg azo-  
 kaert minket az mi niaualyank-  
 nak ideyen. Könyörgünk tene-  
 kód, az fiadnad Iesus Christus-  
 nak, az ő verős vereytekenek er-  
 dőmeyert, hogy im maстан korán  
 reguel, az mi szűuönket nedue-  
 seichmeg, harmatozd meg es la-  
 gyeich meg, á te szent lólkődnék  
 malasztiaual, kiuel te igón korán  
 megh haynalban az földet, igón  
 szepón meg szokrad asztatni es  
 neduefeiteni, reszelteffed mi ve-  
 lünk

lünk az te szent aiandekidnak al-  
domasat, kiuel mint egy nag' szep  
lassu effouel, chiöpögtesd meg  
es aszrasd meg az mi lólkünknek  
az ó szaraszlagat, hogy teröm-  
theffe ideyekoran az ó io úzü es  
illatu giümölchiet. A te iosagod-  
nak lólkő, vezeröllyon minket á  
te igaz földedbe, hogy á te szent,  
segős iged, á mi labaynknak egő  
lampasa leheffön, es mindön mi  
ósueninknek fenősségős vilagos-  
lagat Mutasd meg minekünk Vt  
Isten az te ósuenydet, es azoknak  
az üduősségős vrayra vezeröly  
minket nagy kegyelmefön, hogy  
mi raytunk semmi hamissag ne  
vralkodhassék, es mikor im mar  
á fok niaualyanak miatra vgyan,  
mint ha el faradnánk, adgyad ho-  
gy akkor á te szentsegődnek io  
volta



## P I N T E K E N V A L O

voltatul el ne teuólódheffünk:  
 Tereichel az mi labaynkat, az go/  
 nossagnak vtayrol, hogy á te szét  
 paranchiolatidat meg tarthassok,  
 kit soha megh ne vthalhassunk,  
 az Istentelenőknak es kegyőtle/  
 nőknak tanachioknak vtanna  
 ne iarthassunk, es az vakmerő bü/  
 nősőknakis vtain ne talaltassunk,  
 az embőr chiufoloknakis szekő/  
 kben ne ülheffünk, sőt inkább chi/  
 ak á te tőruenyődbé legyőn min/  
 dőn győnőrülegűnk minékűnk,  
 es chiak az te vtaydrol gondol/  
 kodhassunk egyedűl, eyel es na/  
 ppal, leheffünk osztan szűnte ol/  
 lyanok, mint az folyouiz mellet/  
 űltetőt termő szep giümőlchfa,  
 ki ideye koran terőmti az ő io/  
 iziű giümőlchiet. Ő mi edős  
 vrunk es kegyős Istenűnk, á mi

niomo/

nyomorúsagynknak ideyen, igen  
 reguel koran, keresünk tegődet,  
 mert te hozzád készők vagyunk,  
 mint mi kegyelmes Istenünk  
 hozz meg terni, tudgyok hogy te  
 földet tamattal, es meg világosítottal,  
 es á te fenősségődet mi reánk,  
 mint ég szép piros haynal ki teri,  
 esztótted, el iősz mi hozzánk,  
 mert chiac alyg varunk tegődet,  
 mint az ő ideyekoran valo szép  
 tiszta es hasznos zapor essöt, ki á  
 földet termőue es sirossa tesztí,  
 szinte akeppen latogasd megh á  
 nyomorultakat az ő búkségőknek  
 ideyen, es keruségőknek orayan.  
 VR Isten kőrnnyekőz meg minket  
 á te nagy hatalmassággoddal, es az  
 mi bűneink mia valo gonoz vta-  
 inkat tisztechiad meg, erőleich-  
 meg az mi labaynkat mint vne  
 h szarua-

## P I N T E K E N   V A L O

szarualnak, hogy meg ne ütközhessenek, allas minket nagy kies magas helyre, hogy niomdokunkból megh ne mozdúlhattunk, az mi terdeinket is meg gíarapeitüá, erőseichmeg, hogy az mi lábainknak talpay imede s amoda ne tevölőghessenek: Otalmaz megh minket az hamis es alnok nepek körül, kik az mi vtainkra tört hantának immar, es az kevelők veremőst astanak, es halo iokkal az mi vtonkon lest vetőttenek minekünk mindönfelől. Ved ki Vram Isten az halalbol, vedki, nagy hamarlaggal, az mi lőlünk, es őriz meg minket hog el ne essünk, mert te Vram igaz Isten vagy, es mi közöttünk lakozol, tenalad ninchien semmi hamissag, regnel chiak te hozod elő az vilagossá-

gra



gra á te íteletődet, te szomeho-  
 zod egyedül az mi üduőffegün-  
 ket, hogy minket az veriszome-  
 hozo nepek, vgy mint toluayok,  
 embőr öldöklők, lopok megh ne  
 serthessenek, kiknek az ő labok  
 az verontásra mindenkoron ke-  
 szők, es oly igón nagy giorfak.  
 Tarch meg kegyőtlenőktől, hogy  
 az ő kőrmőkkel minket el ne sza-  
 ggathassanak, mint egy kegyőtlen  
 vadak ved ki es szabadeichmegh,  
 a fele ebektől, az mi egyetlen egy  
 lőlküinket, otalmazd megh mi  
 sarkaynkat az mergős kigyónak  
 chipesetől, hogy azoknak az ő  
 mardosasítul el ne veszhessünk,  
 de sőt hogy az őrdőgnek hazug-  
 saganak mergősseget, labaynkkal  
 meg tapodhassok egyedül chiak  
 á te ístensegődnek szent neuenek

PINTEKEN VALO  
altala, mert hogy á te beszédő  
merő igazság: Kiert á te szent  
neued dichirtteffek, mind  
örökken es örökke.  
Amen.

PENTÖKÖN AZ  
Christusnak, Ken szenua-  
desenek emléközetyről va-  
lo masodik Imadság.

**H**ALAKAT adunk mi tene-  
kőd Vram Iesus Christus,  
ki Isten es embőr vagy, hog  
minket szegen nimorult elue-  
szöt embőroket, az te attatlan  
szent kinszenuedesődnek altala,  
nem az mi érdömünkert sem az  
mi io voltunkert, hanem chiak az  
te egyedül valo io keduedből es  
kegyelmességődből üdüözey-  
töttele;

tóttel: ő Kegyős es kegyelme  
 Iesus, mely igón nagy es keferues  
 Volt á te kenszenuedesöd mi e-  
 róttunk, kiuel tegődet kegyőtle-  
 nül kinzottanak, az te sebeydet  
 es azoknak faydalmat mely igón  
 nehezen szenuetted, az te niaua-  
 lyad mely igón nagy es róttene-  
 tős sok volt VR Isten, á te hala-  
 lodnak ideyen az te ellensegid  
 nagy szidalommal illettenek te-  
 gődet, mely halalt akkoron mi e-  
 róttunk szenuettel, az te mi hoz-  
 zánk valo szeretetöd ezzel, mely  
 igón nagy volt, kiuel á te attyad-  
 nak keduebe iutattal minket az  
 olayfaknak hegyen, az mi sok  
 gonossagünkert, kiket magadra  
 Vóttel volt, az te attyadnak rótt-  
 tenetős nagy haragyat az te ta-  
 gaydban erőzuen, mely mind lól-



## PINTEKEN VALO

kódben s mind testődben megh  
 teztőt, es kinekmyatta, terme  
 szetődnek küüölő, verős vere  
 tekkel veretekősztel, el annyra  
 hog az te veretekód verrel chió  
 pognő á földre ala, á sok kinok  
 nak es keserűségőknek miatta,  
 mondom az kopaszto hegyen  
 meg fezeýttel volt: Holot az  
 te szenuedelődnék koran á te ta  
 neytuanydis tegődet el hattak  
 volt, mikor á te kegyőtlen ellen  
 segydnék á Sidoknak, kezőkbe  
 io keduel es akarattal, attad volt  
 magadat, kik tegődet meg foguá  
 es erőffen meg kótózuén, egy szá  
 lat sem könyörülűen teraytad,  
 szellel hordosztanak tegődet i  
 mede s amoda, eggik kegyőtlen bi  
 rotul mas kegyőtlembe, birohoz,  
 kiknek előttő hamissan vadol  
 tattal

tattal, törüentelenkeppé elarul-  
tattal, nagy szidalommal megh  
pögdötenek es chiufoltanak re-  
gödet es arczul chiapdosztanak,  
az mi alnakfagunkert megis fe-  
bőseytörttenek tegödet, es az mi  
gonosfagunkert testünket megh  
törtek teneköd, az te nepednek  
buyafagos es rötttenetős nag bü-  
neyert szenuetted a nagy ütészö-  
ket es taglasokat meg veretettel,  
es töuis koronauat, megh koro-  
nasztanak tegödet, nagy vndok  
es rutalmas szidalommal: Az  
mi gonosz büneynkert kegyötle-  
nül meg verettel, mint ha immar  
szintö valami el veröt ferög, es  
megh penig nem embör voltak  
volna, emböröknek szidalma es  
veröttö. Az te tekintetöd du-  
chiosegneikül, kietlennek latta-

## PINTEKEN VALO

tik vala lenny es mindönöknel  
 ektelembnek, mely sok faidalom/  
 mal rakua vala, elannyra, hogy  
 nagy fokban el almelkodik te  
 raytad chiodaluan: Annak fő/  
 lörtő megh á szolgakis, á te  
 szentsegős szömeidet bel földő/  
 zik vala, az te orczadat ököllet  
 verik vala, kikkel á te nag kenual/  
 lasodat, nagy sok nevetesőkkel  
 es chiufolasokkal, megh öregbe/  
 ytuen, es teneköd azzal nagyub  
 sanyarusagot szerezuen, az ő keb/  
 lőkben, duguan orrokat, tegődet  
 erőssen guggolnak vala: Az te  
 szentsegős esgyöngé testődet o/  
 ftorokkal es veszőkkel meg ve/  
 rek, hogy meg á pogan embőris  
 mikor aszt latnaya, föl indülne  
 rayra, es nem türhetneye, hanem  
 eszt mondana: Imhol vgymond  
 az em/



# IMADSAGOK 181

az embór mint iart : Annak v-  
 tanna ismet, az mi vndok búne-  
 ynkert, ket toluai kőzibe fől fe-  
 zeytetuen, mint ha az Isten im-  
 mar óter vgyan el batta volna, es  
 meg arkosza volna, az keresz-  
 tan kegyőtlen halalt szenuettel,  
 mikor kezeydet es labaydat mi-  
 kort erős vasszeggel által vertek,  
 hol osztan nag erős niaualyakkal  
 verekőttel es rőttenetőskeppen  
 veszőttel, az kegyőtlen es szan-  
 talan sok niomorusagiddal, mel-  
 lyek annyn valanak, hogy immar  
 vigasztalásod sem kezd vala so-  
 kara sohannan is lennye, az nagy  
 keferűségnek, banatnak es a fayda  
 lomnak miatta vgyan el szarattal  
 vala, es nedueffegenek miatta a te  
 testődnek meg fogyatkosztral va-  
 la, az te nagy szomeusagodban

## PINTEKEN VALÓ

ezettel es merőggel iratanak tegő  
 det, es akeppé oltan, á' ok kenok  
 ban lölködetis ki bochiatuan, a  
 ianlad őtet, az te szerelmes szent  
 attyadnak kezebe á' te nagy szen  
 uedelőnek ideyen: Mint egy  
 barani kit meg akarnak meczeni,  
 es ölny az meszarfzekben, kit mi  
 kor nirik hogy meg nemul, szin  
 te akeppen á' te szadat megh nem  
 nitottad, hogy az tegődet kin  
 zokat szidalmaztad volna, sőt  
 inkább á' te ellensagydert imadko  
 sztal, hogy minket azzal az mi  
 gonoffagunknak sebeyből megh  
 gyógyeitanal: Mert te azért hor  
 dosztad es viselted az mi niaua  
 lyaynkat á' keresztfan, hogy á' te  
 sebeydnek meg gyógyulafauat, az  
 mi lölkiünknek bekősségöt szór  
 zenel, es mindön tebenned hi  
 uőknek

uőknek igazságot keresnel, mer-  
 hetnel es találnal, hogy az te szét  
 attyadnak nagy haragya, ki megh  
 emesztő tűznek mondatik, min-  
 ket megh ne emesztene. ő elő I-  
 stene kduchiőségős szent fia Iesus  
 Christus, mind ezókert á te nagy  
 kinuallásidert, es egyebfele mi e-  
 róttünk valo sok kenféuedeső-  
 dert, tenekőd legyón, dichieret  
 tisztóság, es örökke valo hala-  
 das. Könyörgünk tenekőd azo-  
 kaert nagy alazatosfaggal, hogy á  
 te kinféuedesőd ne legyón mi-  
 nekünk karunkra vesződelmün-  
 kre se ne legyón haszontalan es  
 heaba valo, de inkább legyón, az  
 mi szükségünkben üduőségős  
 oruosságunk, kiről meg emlekőz-  
 uen azzal, mind örökke dichie-  
 kőthessünk, es kiuel az őrdőgne-  
 mindön



## PINTEKEN VALO

mindön keserteti ellé, az bűnnek,  
 es törüennekis hatalmassaga ellé,  
 magunkat nagy erőssen vigasztal  
 hassok: A te kinszenuedesöd le  
 gyön minékünk példankra, az  
 mi szenuedesűnknekis ideyen,  
 hogy á te niomdokodat kőuet  
 uen, á gonoszert viszontag ne le  
 heffünk gonoszszaí masaknak  
 vizzha, sőt inkább hogy á te pelda  
 zafodat kőuetuen, kőniórőghes  
 sűnk az mi ellensegűnkert. To  
 uabba adgiad VR Isté minékünk,  
 hogy á te halalodrol vnos vnta  
 langondolkodhassunk, kiról so  
 ha se feletkőszheffünk el, hogy mi  
 bennünk az gonosz kiuanfagnak  
 tüizes es mergős langyai, meg ol  
 tataffanak, es az mi testűnknek  
 mindön gonoszfagy megh őle  
 tessenek, az Isteni kegyőffegnek

# IMADSAGOK 183

az ő io volta mi bennünk megh  
 épülhessön es gyarapodhasson,  
 es mi bennünk mindön ionak  
 szerelme taplaltathassék, hogy  
 mi az bűnnek mindönöstü fogua  
 megh halhassunk, az igasságnak,  
 pedig elhessünk, es tenekőd szol-  
 galhassunk, ki az keresztfan az mi  
 bűneinket viselted, maстан pe-  
 dig elsz es vralkodol, az attyaua  
 es á szent lelőkkel egyetöm-  
 ben, mind örökken ő,  
 rókke, Amen.

PENT ŐK ŐN, AZ  
 poenytentiaert valo har-  
 madik könyörges.

**V**R ISTEN, mind örö-  
 kken örökke vralkodol, te  
 vagy kegyelmes es irgalmas  
 ki minket sokayg varisz túrsz nağ  
 sokat

## P I N T E K E N V A L O

lokat es szennuez te egy igaz Isté,  
 ezör nemzetlegre hat az te iosa-  
 god, ki az mi hamissagunkat el-  
 vesződ, gonossigunkat es min-  
 dón bányunket, á te kegyelmef-  
 segöd szerint, mindónnapon hisz  
 minket az te szent beszédöd al-  
 tal, mi igazan való megterefunk-  
 nek poenytenciayara, mert min-  
 dónék, es feyenkint, hirdetterik  
 az teneuedbe á poenytentia, es á  
 bünőknekis az ő megh bochia-  
 natya, kiből meg ismerhettyők  
 nagy könnyen az te engedelmes-  
 segődnék, sokaig való türesőd-  
 nekis es varasodnak io voltat,  
 hogy te á bünőföket, nem min-  
 dyarast azontal nagy hőrtelenfe-  
 guel akarod, á földnek az ő szü-  
 neről el vesteni, es azonnal mind  
 az által az te nagy haragoddal mi  
helón



helőn verköznek, nem akarod  
 őket meg oltorozni, reayok sem  
 rohanol mindgyarast, hanem meg  
 előfőr vdőt acz nekiők az ő meg  
 terefőkre, es sokaig el varod ő  
 ket, es ezőkkel azt jelentőd hog  
 a bűne őeknek az ő bűnökben  
 nem akarod sem kiuanod el ve  
 szelőket, de sőt inkább hogy meg  
 teryenek es örökke ellyenek.  
 Mindönökön könyörűlsz, mert  
 mindönök retűled lehetőségők,  
 es varod embőroknek az ő bű  
 nőkből valo meg terefőket nagy  
 sok ideyg, kik egy massal szepőn  
 lakoznak azokat te oly igőn sze  
 retőd, hogy annal föllyeb immar  
 nem lehet, azok között kiker te  
 terőmtóttel, senkit megh nem  
 vtalsz, ki soha sem volt esződbe,  
 hogy te valakit valamydőn meg  
 vtaltal

## PINTEKEN VALO

vtaltal volna, de sőt inkább te  
mindönökhöz nagy engedelmes  
vagy, mert lólkóknek szeretőyő,  
mindönökkel birtsz. Hiszszők an-  
nakokaert bizonyara áte igere-  
tődet es bűnnekis az ő meg bo-  
chianattyat közönsegőskeppen  
valonak lenny. VR Isten áte ló-  
kód mindönökben meli igen na-  
gy io es gionörűsegős, azért dor-  
galod meg mindiarast azokat, kik  
tetűled elteuőlódnek, hogy elő-  
szór őket az ő bűnökről megh-  
foktad inteni, kiktőlők eltauoz-  
nanak, nagy io ideyen, es hogy  
olztan vgy hidgyenek tebenned  
igazan. Az el teuőlódót bűnő-  
söket az te dorgalasoddal, áte v-  
tadra vizzha szoktad hinya, es ő-  
ket dorgalasoddal iteluen, lassan  
lassan, űdőt atcz önėkiők á pœ-  
nyten-

nytentiarara, iol tuduan aztot, hog  
az emböri természet, melyigön el  
merult legiön az bünnek az ó so  
kasagaba, aztis iol tudod Vram az  
bünösöket mikeppen keli megh  
hozni, es te ki hatalmas vag, mer  
tekletöskeppen taneytod az te  
nepedet, kiuel szükség legyön  
önekiök igazoknak lennye, es a  
zoknak io remensegök lehesön á  
kik te fiaydnak hiuattatnak. To  
uabba az mi életünknek meg iob  
betasara, es á mellet az mi tanul  
sagunkrais, sokkeppen giakorta  
saggal, megh büntetöd az mi el  
lensegünket, á vegre pedig, hogy  
az te iouoltodat mindenkoron  
az mi elmenkben forgathassok,  
magunkat megh ismeruen, bisz  
hassunk á te nagy kegyelmessé  
gödben, Te hozzád kialtrunk ó  
kegyel



## PINDEKEN VALO

kegyelmes VR Isten, ki az embó-  
rónak szüőnek kimenőget  
iol tudod michiodas legyen es  
az mi testünknek is az ő giatlosa-  
gat iol ismerő, kik az eredendő  
verők es bűnnyat, rutsagoske-  
ppen elestünk volt, kiből immar  
az mi magunk ereyeből, ki nem  
felfölhetünk es föl sem tamadha-  
tunk. Tereich megh Vram min-  
ket te hozza, es mi meg terünk,  
mert chiak te vagy az mi Iste-  
nünk es meg törűen adgyad ho-  
gy pœnytentiat tarthassunk: Ad-  
gy Vram Isten minekünk oly el-  
met, ki uel i' merheffők meg valo-  
iaba, hogy immar sokat teuőlgör-  
tünk, kit mi szüőnk szerint  
szanúk es erőssen banunk is. Gio-  
gieichmeg VR Isten minket az  
mi bűneinknek betegsegeből es  
meg

meggyogilonk mindiarast, üdü-  
 uőzeich minket, es üdüőzlünk.  
 Ime miszinte olyanok vagiunk,  
 mint amaz elűeszőrt es teuőlődőt  
 iuhok, keresd megh Vram az te  
 szolgaydat, hog ők, az te paran-  
 chiolatidrol el ne felet kőzzenek,  
 metellyed kőrnüül az mi szüüön-  
 ket, hogy megh ne kemeneichie  
 magat. ő Iesus Christus, tekench  
 reank az te kegielmes szemeid-  
 del. szünte à keppen mint amaz  
 būnős aszonyallatra tekentőrtel  
 volt az vendegsegben, ki á te la-  
 baydhoz buroluan, az ő būnein,  
 nagy keferuesőn sir vala, es à Pu-  
 blicanustis, ki á te templombā  
 tauol aluan, szegyonletyben, meg  
 chiak szemeit sem mery vala az  
 egfelefől vetni: Sőt az ő mellet  
 Veruen, eszt mondgya vala: V R

## PNLTEKEN VALO

Isten legy irgalmas ennekőmi bű-  
 nőnek: Adgyad VR Isten hogy  
 mi lőtki ismeretűnknek enni sok  
 rőttegesiben es felelmiben, igaz  
 hűttel, chiak te hozzád folyam-  
 hassunk, ki az tőruennek az ő ato-  
 kiat el vőtted, es minekűnk ből-  
 chielegűnkke es meg valtonkka  
 lóttel, hogy az mi lőtki ismere-  
 tűnknek enni sok viaskodasabá,  
 el neueszszűnk else essűnk, ha-  
 nem az Euangelyomnak szauanal  
 magunkat vigasztaluan folyam-  
 hassunk chiak te hozzád az mi  
 kőzbe iaro Istenűnkhez, es hű-  
 tünkben meg igazuluan, legyőn  
 bekősegűnk chiak tebenned ő-  
 rók VR Isten. Az te tőruenőd-  
 nek igassagat adgyad mi belenk,  
 hogy tenekőd, mint terőmtőnk-  
 nek szűuőnk szerint engedhes-  
 sűnk,



lünk, es vi életben elhessünk  
 iaruanaz te vtaydon. VR Isten,  
 ki mi eróttünk az testődben szé-  
 uettel, adgyad minekünk á te  
 szent malasztodat, hogy magun-  
 kat az mi hűtünkben ezzel erőf-  
 se teheffők es mindenkoron chi-  
 ak erről gondolkodhassunk, ki-  
 uel az mi nagy remensegünket  
 taplalhassok naponkint, es az mi  
 testünknek bűneyt magunkban  
 meg foytuan, meg őlhessők, ho-  
 gy ez vtan immar á te akaratod  
 szerint elhessünk nem vgy mint  
 ez é világ kiuannya, hanem vgy  
 á mint te hattad: Mert azonnis-  
 bankodunk szűnőnk szerint na-  
 gy erőssen, hogy az előt poga-  
 noknak modgyara eltünk, mikor  
 buyalkottunk es mindőn vndok  
 tisztatalan életben foglaltok volt  
 magun

## PINTEKEN VALO

magunkat, baluanyozok voltunk  
 e. idegön ostias, Istenbē hittünk.  
 Ligeichmegh Vram Isten az ne-  
 peknek az ő kemen szűuőket,  
 hogy meg teruen az ő bűnőkről,  
 poenitentiát tarthassanak, az te-  
 io voltodnak az ő nagy kazdag-  
 sagat meg ne vtalhassak: A kep-  
 mutalokatis az ő sok hizólkodé-  
 sőktől szakaszal, kik önön ma-  
 gokban az ő természetők szerint  
 valo gonoszságot seminek alettiak  
 es tulaydonettryak leny, kik nem  
 hiszik hogy á te paranchiolatod  
 szerint valo töruenőd mely az ő  
 bűnők ellen tusakodik, lőlki do-  
 log leheffőn mely á gonosz chie-  
 lekődetnek az ő kiuanfagat, az  
 embőrbe, igőn meg szokta dor-  
 galni: Ellenzed meg á Satant, hog-  
 az megh rőtten elmeket az em-  
 bőrök

# IMADSA GOK. 158

borókben, ketsegbe ne eithesse a  
bűnöknek sokfogat eleyőkbé, rak  
ná es az te kegielmességódet nem  
böchiüluen, é vilagnak bűne-  
ynel nagyűbnak lenny: Adgyad  
Vr Isten, hoğ mindön bűnőőkte te  
hozzad, megh teruen, siessenek,  
megh halgatuan az te szentsegős  
igeder, poeny tentiat tarthassanak,  
kin az te Angyalid örülhesse-  
nek es vigadhassanak mind  
örökken örökke.

A M E N.

## P E N T Ö K Ö N A Z

keresztény bekésségről  
valo negyedik im adlag.

ÖRÖK mindéható fölsegős  
VR Isten, az mi Vrnak Je-  
sus Christusnak dűchiő-  
segős



## P I N T E K E N V A L O

segős szent attya, ki az niomo-  
 rultaknak vagy megh vilagosy-  
 toya, az bannatba esőt szüuők-  
 nek nagy örömök, az el hagyat-  
 taknak segeytőiók, es az mi nio-  
 morusaginkban őrizőnk: ő mi  
 bekősegűnknek es ő őműnknek  
 VRA es Istene, az mi termesze-  
 tűnknek mindőn giarlosagatiol  
 tudod te Vram Isten, kik attul az  
 mi giarlosagos természetűnk-  
 től oly igón felűnk es rőttegűnk,  
 mert mi az mi niaualiankbā, ma-  
 gunknak semmit nem használha-  
 tunk, az te ostorodnakis külömb  
 külömbfele niomorufagynak el-  
 lene, az mi erőnkkel nem alhatúk  
 egy szalnyrais. Annakokaert nag  
 búzgo szüuel te bozzad kialtúk  
 tarch megh minket mindőn mi  
 szenuedesűnknek ideyen, nagy  
 crös

erős hitben, hogy alhatatossák  
 leheffünk az miremensegünkbe,  
 es mind vegig megh maradhas-  
 sunk az mi szenuedességünkben, kit  
 az Istentől io neuón vehessünk,  
 tűrheffők el mind azokat io ked-  
 vel, valamiket az Isten mi reánk  
 bochiat az ő io kedueből, az mi  
 niomoruságinkban megh ne fo-  
 gyatkozhasunk, es te tüled el  
 ne szakadhasunk, hog á te paran-  
 chiolatod ellen azzal soha se vét-  
 heffünk, de sőt á te io akarato-  
 dat megh ismeruen, mindönfele  
 niaualyankat kiket mi reánk bo-  
 chiata sz az te io keduedből, hű-  
 tünknek meg probalásara, el hor-  
 doszhasok, az te szentsegős ne-  
 uedet segeitsegre hiuan. Olch  
 nagy szép Isteni gondolatokat  
 mi belénk VR Isten, ne alethas-

## PINTEKEN VALÓ

fok azt, hogy az á niaualya, melyet te mi reánk bochiattal, akaratodnak ellene, chiak egy történet szerint esnek mi reánk: Biryad annakokaert ez mi elmenket, ne uelekődheffünk arról semmitis, hogy valahonnan másodnan, es nem te túled erkőznenek, mi reánk azok á nyaualyak mellyeket te eresztet mi reánk, szinte akkor, mikor te akarod, hanem inkább bizonynyal hiheffők hogy chiak á te attyai io voltodból dorgaltatunk, az mi bűneinknek maradékiert, ebben á mi gyarló természetünkben, á vegre hog fől főkennenk es meg épülnek az mi bűneinknek elhagiasaban, hűtünknekis az ő vallasaban, szenuedesünkben es mindönfele iofagos chielekődetünkbe, Az



be. Az Isten az ő nagy io volta  
 szerint chielekőszik, hog az bűn-  
 ben heuerőknek keduők szerint  
 ő nem iar, hanem sőt inkabszen-  
 uedest bochiatuan reayok, viszha  
 hia őket, hogy meg teryenek es  
 keduők szerint ne ellyenek, es  
 szabad akarattyok szerint se iar-  
 hassanak, ki miat osztan el kelliet-  
 neyek vesznyők: Azert nem a-  
 karisz ereszteny minket sohais á  
 bűnre, mint az egyebfele gonosz  
 poganokat, kiker á bűnőknek  
 chielekődetyre eresztesz, hogy  
 az ő hamissagokat mindonóstul  
 fogua be tellyeseythesse az ő go-  
 nossagoknak mertekè szerint,  
 hogy osztan az iteletnek napyan  
 ő raytok boszudat alhassad, es ak-  
 kor az te haragodba őket el ve-  
 szessed, mikoron immar, el ió az  
 k 2      itelet

## PINTEKEN VALÓ

íteletnek napian ő raytok bosz/  
szudat alhad, es akkor az te ha/  
ragodba őket veszessed, mikoron  
immar, el iő az íteletnek es bosz/  
szu allasnak rőrttenetős es felel/  
mes, napia: A mi hamissagun/  
kat azonnal mihelt mi bennünk  
meg tapasztalod, mindőn keső/  
delőmmelkül, meg büntetőd, az  
büntetefnek te tuled bochiatot  
ostoraua, de mindazaltal á te ke/  
gyelmeflegődet mi rólunk el  
nem ves: őd: Mert á te nepedet  
el nem hagyod, sem tuled őket  
dorgaluan őket nagy sokfele nia/  
ualiakkal. ő melyigőn nagy üd/  
uőffegűnkre vagyon minckünk  
az mi dorgalafunknak szenuede/  
se, es az mi szeles erkölchiünk/  
nek az mi testünkben való megh/  
alazafa, hogy az ő tisztiben, za/  
blat

blat viseluen az ő szayaban,annyi-  
 ual inkább igazban el iarthasson,  
 mert ha az Istennek az ő chiapa-  
 sa mi raytunk meg szünik, min-  
 dyarast az Isten ellen kezdünk  
 rőrekődni es tufakodni, mi rő-  
 stők vagyunk te szegen giarlo  
 nepeid. Az io szerenchie, az meg  
 az Istenfelőknekis, az ő okosságo-  
 kat tunyaua es rőste teszi, de á  
 szenuedesnek miatta meg kese-  
 rődöt lelők, kész tehozzad foly-  
 amni, es abbá á niaualyaban, mel-  
 lyet te reyaia bochiattal, inkább  
 es nagyub buzgosaggal kialtani,  
 hogy az ő hozza valokőniör-  
 geset, kitől az ő io szerenchieben  
 el tauozot volna (kihőz az előt az  
 ő tudatlanságanak miatta ragasz-  
 kodot volt) te előtted megh ie-  
 lenthősse, hogy az vtan osztan



## PINTEKEN VALO

chiak tetűled függheffőn, es magaban ne bizzek egy szalatis, hanem egyedül chiak tebenned az ő elő Isteneben, ki meg az hallottakatis hallottaybol föl tamaszthatod: Es ekkeppen hogy ezzel az mi hűtűnkis bőchiűletősb leheffőn, megh az arannal is es az üstnel, az te szét neuednek di chieretyre: Mert minekűnk ionkra es elemenetűnkre leszőn, az Christusnak az ő testebe valo szenuedese, ha mi es kőuetuen az ő szenuedeset, ez vilagon szenuedni akarunk, így ő vele szenueduen, hogy ő vele ismet egyűt vralkodhassunk, mint hog kik őneki örökös tarlay leheffűnk: Hol pedig ennek az mi életűnknek niomorusaga ala magunkat io keduel nem akaryok eresztenei  
es ad/

es adnya, vgy niluan hogy chiak  
 akar hogis könnyen, nem mehe-  
 tünk bel az Istennek orszagaba:  
 Ennekokaert aszt kiuanod hogy  
 sok szenuedefnek altala, menny-  
 ünk bel mi az Istennek orszaga-  
 ba. Touabba ezónnis könyör-  
 günk teneköd, agy kegyös elmer  
 minekünk, hogy azon ne chio-  
 dalhassunk egy szalatis, mikoron  
 az szenuedefnek tűzeuel probal-  
 tatunk es kesergettetünk mert  
 minekünk az á szenuedes üd-  
 uőflegünkre vagyon, ki nem chi-  
 ak valami történetből kőuetkő-  
 zik mi reánk: De sőt inkább azon  
 örüllyünk, hog minket az Chri-  
 stus az ő szenuedefeben hasom-  
 latossa tet ő magához, hogy az ő  
 dűchiefegenek meg ielenese ko-  
 ran vigadhassunk nagy örömmel:

## P I N T E K E N   V A L O

Segelymeg minket VR Isten, hog  
 á szenuedeknek általa, az mi ele  
 tünknek rőndiben igazan eliar  
 hassiunk tekintűe az mi hűtünk  
 nek az ő miuoltat, az Iesus Chri  
 stusnak az ő rőttenetős haragya  
 nak iteletit iol meg gondolha  
 sok mi legyen, mert ő magát vi  
 gasztaluan mi erőttünk szenue  
 dót. Az te hűueydnékis az ő szé  
 uedefők nem leszön haszontalan,  
 kiualtkeppen, ha az io szandok  
 bol es io akaratbollesé, kiert az te  
 igeretőd szerint reszeltetőd ő  
 velek vegezetre az te io volto  
 dat: Mert immar nem sokaig el  
 iő az á ki el iőuendő, es nem ke  
 sik. ő aldot Isten, es az mi vrunk  
 Iesus Christusnak dúchiőségős  
 szent attya, ki mindőn kegielmel  
 segnek es megh vigasztalásnak  
Istene



# IMADSAGOK 193

Istene es attya vagy, vigasztalí  
megh minket az mi nyomorúsá-  
gunkban, legyön Vigaságunk es  
örömünk az te kinszenvedesöd-  
ben ki az attyaual, es a szent le-  
lők Istennel egyetömben, az egy  
örökke valo Istenfegben, elsz  
vralkodol, mind örökken  
örökke, Amen.

P E N T Ö K Ö N A Z  
TERHES es giermökszülő  
azonnyallatokert valo  
ötödik Imadság.

O BÖLCHIEsegnek Istene,  
az te szerelmes szent fiad-  
nak, ki vagy örökke valo,  
es dűchiesegös szent attya, te va-  
gy minden allatidnak terömtö,  
iö es meg tartoya te azt akarod,  
k s az te,

## PINTEKEN VALÓ

az te nagy bölchielegős tanachi-  
 od szerint, hogy az aszonyalla-  
 ty rőnd az ő magzattyat, fayda-  
 lommal es sanyarusaggal szüülje,  
 mely magzatokkal azt akarod  
 hogy é szelős ez világ szaporod-  
 gyek kikkől az te anyaszentegy-  
 hazodnakis giülekozete, megh  
 sokasullyon es szerte szerint el  
 teryedheffőn, ez egész földnek  
 kereksegeben, es az te szent ne-  
 uedet dicheirtheffe es föl magaf-  
 talhassa, az nepek közöt mind  
 örökken örökke: De miuel hog  
 ez az aszszonyallatnak rőndynek  
 faydalma, el annyra siralmas le-  
 győn, mellyet megh á Propheta-  
 kisaz, bűn myat el arrat külömb  
 külömbfele sanyarusagok, es fay-  
 dalmak emlékozeteriben, elő szok-  
 tanak hozni es szamlalni, kiket á  
 szent

szent Ielők bünteteffel fenőget  
 megh oſtorozni es ſanyareytani.  
 Añakokaert, kőniergűnk mitene  
 kőd mindőnnemő keresztienigy  
 ermők ſzűlő rőndbely faydalmas  
 aſzſzoniallatokert, kiket az VR  
 Iſten maghzatoknak ſzűleſeuel,  
 hordozuan az ő mehőkben, ſze-  
 retőt, hog adgyad őnekiők aſztot  
 igazan es volta ſzerint, megh  
 gondolhatni, minemő bőlchie-  
 ſegős vegezefe legyen az Iſten-  
 nek, es akarattya, az ő győrmő-  
 kőknek ſzűleſenek ſzenuedeſe-  
 nek ideye koran, hogy te ellenőd  
 az ily faydalmas ſzenuedeſőkben  
 ne vechienek, es az ő niaualya-  
 ioknak nagy niughatatlanſaga-  
 nak miatta rebenned ketſegbe  
 ne eſſenek, de ſőt inkab az ő Iſte-  
 nes es igazanualo eſmeretyők  
 ſzerint,



## PİNTEKEN VALO

szerint io keduel es nagy öröm  
 mel szenvedhessek es viselhessek  
 azt á niomorufagot es faydalmat,  
 kit ő reayok bochiattal es legyón  
 őnekiők, abban nag remensegők,  
 hogy alszszonyallatnak, amaz al  
 dot maguanak altala, az ő niaua  
 lyaiok megint, meg vigasztaltak,  
 mely szentsegős mag az regy'ki  
 gyonak az ő mergős feyet megh  
 rontotta : Ez altal az aldot mag  
 Christus Iesus altal, mi rolunk  
 mindönnemű atok el veterót, es  
 az boldogfag vionnan ismet mi  
 nekünk megh adatot, ki altal az  
 szent lelőknek az ő igeretit el ve  
 hesők, az örökke valo eletnekis  
 az ő örökseget megh nierhesők,  
 örök mindenható VR Isten az  
 giermők szülőknek szomorufa  
 gokat fordeichiad nagy örömré,  
 hogy

hog az ő magzatoknak születesen,  
 az fájdalom vtan őruendőszhes-  
 senek, többől az ő sanyarusago-  
 krúl megh ne emléköszheffenek,  
 miuel hogy ő tölők è vilagra em-  
 bóri allat születetöt. Segellyed  
 meg az ő születőknek kinnianak  
 ideyen, mind magzatoftul egye-  
 tömben, mert akkor ők szegen  
 niaualyasok ereyőkben igón meg  
 fogyatkoszhatnak, el annyra ho-  
 gy halalokhozis nem igón mesz-  
 sze vannak. Ha te VR Isten ve-  
 lők nem leszsz az niaualyaiok-  
 ban, oda lesznek ők, az ő nagfay-  
 dalmoknak miatta, mert mind è  
 világ sem segeytheti meg őket az  
 ő sanyarusagokban. VR Isten te  
 acz magzatokat az firfiaknak az  
 aszszonyallatoktul, kiket az ő an-  
 nyoknak meheben tiz holnapig  
 az te

## PINTEKEN VALO

az te bölchiefegődből, chiodala-  
 toskeppentaplalsz es eltecz, mi  
 mindnyaian egyarant, kik tene-  
 kőd terómtót allatid vagyunk  
 es á te szent kezeidnek munkaia,  
 halakatadunk mi tenekőd hogy  
 minket ily nagy szep ekős eppen  
 valo kezzel labbal terómtóttel,  
 mert az te dolgaid tenekőd chio-  
 dalatoskeppen valok, kikert az  
 lólkünk az te ismeretsegődbe iu-  
 tot, az en chiontaymat, kiket tit-  
 kon terómtóttel, sem az en testő-  
 metis, mellyeket az en anyamnak  
 mehebe attal volt, te előrted el  
 nem róithetóm: Az mi tetemink-  
 nek az ő ektelen seget lattak á te  
 szemeid, kiket külömb külömb-  
 fele tagokkal, igón szepőn megh-  
 ekőseytóttel, es egy mastul az ő  
 tulaydonfaga szerint elis valasz-  
 tottal.



tottal. A te szentsegős kezeyd  
 alkattanak minket mindenke-  
 ppen, az mi testünket kőrőstön  
 kőrniül bőrrel nagy szepőn föl  
 ekősejtőtted, erekkal es chion-  
 tokkal mindőn modon föl epey-  
 tőtted az mi testünket, az mi ele-  
 delünket meg attad minékünk,  
 es az te kegyelmességgőddel sze-  
 rettel bennünket, az mi lőlkün-  
 ket mi bennünk megh epeytör-  
 ted az te megh latogatafoddal.  
 Adgyad VR Isten kerünk tegő-  
 det, hogy mindőn magzatok kik  
 az ő annyoknak mehebe rekesz-  
 tettenek es szűletettenek. Ve-  
 del az dűhőt őrdőgne az őgo-  
 nossagat ő rolok hogy az magza-  
 tok ellen őnekiek ne lehessőn  
 semmi kegyőtlenlege. Őrizdmeg  
 Vr Isten az giermők szülő terhes  
 aszszo-

## PINTEKEN VALO

aszonyallatokat, hogy az ő gier/  
 mőkőket idetlen ne szülhessék,  
 kik az ő testőkben ne szenued/  
 hessenek semmi oly fogyatkozást,  
 kiknek adgyad á te szent mala/  
 sztodat, hogy mikoron á szent  
 kőrősztségekben meg mosogatnak,  
 melynek, vizeuel őket nagy sze/  
 pön meg főrősztd, violhassanak  
 meg á szent lelőknek malaszttya/  
 ual, mellyet nagy bőfegőskeppen  
 reayok öntez, mi meg valto Vrü  
 Iesus Christusnak altala, hogy e/  
 zönkeppen, az ő szentfegős ma/  
 lasztiaual meg igazuluan, kőuet/  
 kőzendő életnek remensege sze/  
 rint, az örökke valo életben öne/  
 ki örökös tarsai lehessünk. Adgy  
 erőt VR Isten az terhes es szo/  
 prato aszszonyallatoknak, hogy  
 lehessön önekik ismet szinten ol/  
 lyan

Iyan io egeffegők mint az előt, es  
 tegódet vgy mint kegyős segető-  
 yóket dichierhessenek, mindön  
 szűkségőkben, es tanulhassak  
 meg aztot hogy az vtannis chiak  
 te benned keli önekiők bizni: Az  
 kik tegódet segetsegre hinak, a-  
 zokhoz közel vagy te VR Isten.  
 Az magzatok â te titkos tanachi-  
 odnak vegezese szerint, ha ydet-  
 lenül lennenek ez vilagra, auagy  
 az ő szülesők boldogtalá es sze-  
 renchietelen lenne, vigasztald  
 meg te ő Vrlsté, az meg szomoró-  
 dot es keferődöt szülőket, hogy  
 kessegbe ne essenek, hanem in-  
 kab hiheffek, hogy az, ő hűtők-  
 nek, es remensegőknek chiak  
 proballasara volna, mert te min-  
 dönben önekiők kegyelmes es  
 io akaro Istenők vagy ki mine-  
 künk



## PINTEKEN VALO

künk az mi szantalan sok bűne/  
inket es gonosságyunkat meg bo/  
chiatod, iollehet hogy egy falka/  
ig nehezelz mi reánk az mi bűne/  
ynkert, de mind az által azonnal  
mihelt meg haragszol ismet meg  
emlekőzől az mi hozzánk való  
nagy irgalmasságodról es kegyel/  
mességődről, hog azok ákik meg  
haborottanak, megint megh vi/  
gasztaltassanak, es az ó niaualya/  
iokbā te nálad keduet es kegyel/  
met találhassanak es nierheffenek:  
Mert aszt mindón el hiheti nagy  
bizonnyal, valaki regődet tisztel  
es bőchiül, hog az ó életinek pro/  
ballasaert, az Isten elót magának  
nag dichieretót veszőn ha pedig  
haborusagban vagyon, meg sza/  
badul általánfogua mindón bi/  
zonnyal, mert te VR Isten sem/  
mit

# IMADSAGOK 198

mit sem gyónórkódól az mi vesződelmünkben, ki az egetől dereytód, asíralom es iaygatas Vtan, az mi dolgunkat nagy örömrre fordeytod: Kiert dichier, tessék VR Isten az te szent neved, mind örökken örökke. Amen.

## PENTÖKÖN, AZ Rabokert való hatodik Imadság.

**T**ELGAZ biro Isten, ki az menniegben á te szókódet elő készítötted immar, az te orszagod örökke való, ország, es az te vrasagodis mind örökke való, á te hatalmassagod es erőd az te kezedben vagyon, kinek senki ellene nem alhat az te kegyelmesse,

## PINTEKEN VALO

elmeflegödert könyörgők tene/  
kód, hogy legisegetsegőkre min/  
dön raboknak, kik á tömlőczbe  
tartatnak, es vasakat viselnek,  
es kegyetlenag szolgálatra ke/  
szőretetnek, es kiualtképpen a/  
zoknakis legy segetsegőkre, kik  
az Euangelyomert üldőzeft, ker/  
geteft, szamkiutetft, fogfagokat,  
eletőknekis vesződelmet, tisz/  
tősségőknek es marhaioknak ka/  
rokat szenuedik, es azokat az te  
lőlkóddel vigafdtalmeg es szaba/  
deichmeg niomorusagokbol ő/  
ket az te Isteni nagy hatalmod/  
dal es annak efköző által, á te na/  
gy bölchiefegődnek mi volta sze/  
rint, adgyad őnekiők te hiueyd/  
nek az te malasztodat, ki által sze/  
genők az fogfagbol szabadullya/  
nak meg: VK Isten hozd vizzha,  
es sza-



es szabadeich megh á niomorult  
 rabokat, es azokatis, kik á te szét  
 neuedert kergettetnek, hogy ő  
 kis á te dichieretódet hirdethet-  
 sek: Vayha eczer immar az VR  
 Isten megh halgatnaya á foglyok-  
 nak az ő nagy fohaszkodásokat,  
 es á halálnak fiait szabadeitanaya  
 meg: ő ha az VR. Isten, az ő ne-  
 peit az inségből eczer immar ki-  
 hoznaya, es meg szabadeytanaia  
 á nagy rabfagból, hog lehetnenk  
 olyanok mint azok á kik almok-  
 ban nag örömöt latnak, mert ak-  
 kor lenne osztan minekünk nagy  
 vigasagunk es meg nieluónkben-  
 nis oly nag öröm talaltatnek, en-  
 nek osztan nagy hire lenne min-  
 dón nemzetsegőknel, kik aszt  
 kezdenek mondani: Az VR I,  
 sten vgymond mi velünk im me-  
 ly igón

## PINTEKEN VALO

ly igón nagy iol chielekódót mert  
 nagy vigasagunk iutot hala Iste-  
 nek. Adgyad mindón iora Vram  
 Isten, az mi rabfagunknak ily na-  
 gy sanyarusaggal valo szenuede-  
 set mellyet latogas meg a te kegi-  
 elmességődnek io voltaual, nagy  
 hamarfaggal, szinten akeppenua-  
 lo hamarfaggal, minemő nagy se-  
 bössege vagyon az zapor effőből  
 let pataknak az ő folyasaban, mert  
 chiak te vagy egyedül az mi se-  
 getsegünk es megh tartonk az mi  
 niomorufagunkban, ki az tőm-  
 lőczben szenuedő es heuerő sze-  
 gen foglyakat meg szabadetod, a  
 te nagy hatalmassagoddal, mert a  
 niomorultaknak fohaszkodaso-  
 kat nem vtalod. Aldot az mi V-  
 runk Istenünk, ki minékünk min-  
 dón vtaynkat meg szerenchiesei-  
 ti, ő

# IMADSAGOK 200

ti ő az mi üduőffegűnknek VRA  
 hatalmas Isten, ki á szegen ra-  
 bokat aiaandok nélkül es sarc-  
 zoknélkül elereszti: Azert te-  
 gődet VR Isten, mindönnapon  
 dichierűnk föl magasztalunk es  
 velők egyetömben imadunk, es  
 az te dűchiősegős fenőffegőnek  
 abrazattyat es szemelet tisztól-  
 lyók: Mert te mondod eszt á fog-  
 lyoknak: Iőietők ki vgymond á  
 tömlőczből, es azoknakis kik á  
 főtetsegben űnek, iőyetők az  
 világosságra: Emlékőzzel megh  
 VR Isten az te kegielmeffegőd-  
 nek nagy io voltaroles mi hoz-  
 zankvalo attyai szerelmedről, es  
 tegi iot mi velűnk, az te ellenfe-  
 gődnek ne adgiad kezebe á te ő-  
 rőkségődet, kik minket ne szeg-  
 gyenek megh mint egy szőlőt, es  
 az



## PINDEKEN VALO

az mi földünket ne rabolják  
 el es ne püszteichiak tűzzel es se-  
 gyverőkkel, sok szüzeket es iam-  
 bor hazaságbeli személyöket ne  
 szeplőseichienek megh az vndok  
 es vralatos pogan ellensegők, ki-  
 uel az te anyaszentegyhazadnak  
 tagjai ne förtőstessenek es ne vn-  
 dokeytassanak megh. Bochiafá  
 meg az mi vndok sok bűneynket  
 mineküink, hog az idegőn pogan  
 nepek ne vralkodhassanak mi rai-  
 tunk, kik az mi hazaynkat es la-  
 kohelünket ne birhassak, ne le-  
 gyünk olyanok mint az attya-  
 nélkül szegen el hagyattator ar-  
 uak, az mi aniaynkis ne legyenek  
 olytanok, mint az niomorult  
 őzuegyők, az io tanach ado ven-  
 nepek az kapukon meg ne fogyat-  
 kozhassanak, se elmeiőekben se e-  
 reyőkben,

teiökben, az földis ne szomor-  
 kodgyek es ne siryon az ő nagy  
 pusztasagan, kit az ellenség rayta  
 chielekódót Az te nepednek lea-  
 nyanak niomorusagan könyörüli  
 Vr Isté, es giögieich meg őtet leg  
 kegielmes mindnyaiúknak az te  
 neuednek dúchiősegeyer: Róchi-  
 el es tórdfól á raboknak az ő tómlő-  
 czőket, es hozd ki azokat á fog-  
 sagból á kik kezökön bölénckő-  
 ket hordoznak, es labokő vasor-  
 kat, szabadeich meg őket az ő vas-  
 igaiokból hog ők tegódet mind  
 örökke szolgálhassanak: Hozd  
 ki őket á sötetsegből es á halálnak  
 arnekabol, tórdel á tómlőczők-  
 nek vasaitoit, es rónchel az ő vas-  
 zarloyt, hogy megtudhassák aszt  
 ők, hogy chiak te vagy egyedül,  
 az ő vrok es Istenők, mikor az ő  
 m niako

## PINTEKEN VALO

niakokon valo lanczot el szaka-  
sztod, es őket azoknak kezőkből  
megszabadeytod, kik raytok v-  
ralkodnak. Ha valakik pedig a fe-  
leiek közülők, az ő hűtőknek es  
szenuedefőknek, meg probala-  
saert, a te titkos es elrőytotta-  
nachiod szerint, a szam kiuetef-  
nek szolgالاتtyaban touab tartat-  
nanak es niomorgattatnanak, a-  
zokat vigasztald meg a te lőlköd-  
del, az ő sanyarusagokatis enihe-  
chied meg, hogy azoknal magok-  
nak találhassanak megh szabadu-  
last, az kiknek szolgالاتyokra ke-  
szőreytettének, es ne vtalmegh  
őket mind örökkeis: Mindönők-  
nek előttő kediglen, tarch meg  
őket, az igaz keresztyeni hűtnek  
vallasaban, mindön hamis isteni  
tisztóletők ellen, hogy magokat  
megh



megh vizsgálthalassák mindenne,  
 mi szükségökben, az ő bűnők,  
 nek Istentől való kedves megh  
 bochianattyaua, mellyet mine-  
 künk az Christus szörzöt, es az  
 ő szüuők a szent lelőknek ielevél  
 megpóchtólteffek, kik az ő löl-  
 ki ismeretyökről bizonságot te-  
 hessenek, az ő örökke való meg  
 szabadulasokrol az pokolnak or-  
 szagatul. ő mi megualto Chri-  
 stusunk, szabadeichmegh az mi  
 löklünket az pokolnak az ő na-  
 gy sötetsegetől es annak mindön  
 ő köteleitől, es a halálnakis az ő  
 kemeni törtyől: Lam nagy enge-  
 delmes volta! Vr Iesus Christus,  
 mikor tegődet meg kötősztenek  
 nagy erőssen, azért hogy a mi bű-  
 neynknek kötelet el oldanad: Es  
 a te örökke való attyatul e vilá-

## PINTEKEN VALO

gra á vegre küldettel, hog á sze-  
 gen foglyakat, az fogfagbol el e-  
 resztened, es öncik az ó bűnő-  
 ket meg bochiatanad, es hogy az  
 bel rekesztettekre föl nitnad az-  
 aytot. Adgyad Vram Isten hogy  
 á gonosságnak kótelybe bel ne  
 fagyhatnank magunkat, kiuel az  
 mi tagayunkat az hamisságnak es  
 külső sötetsegnek, rabfagara fegy-  
 uerere, es folgalattyara, ne adhas-  
 sok mi magunkat. Szaggasd el Vr  
 Isten az órdógnak mindön go-  
 nosz köteleit, es szamlalybe á te  
 sergöd közibe minket, hogy mi  
 raytunk ne vralzkodhassék semmi  
 nemő hamissag. Vedki az órdóg-  
 nek markaba es insegebe esőt ne-  
 peydet, az foglyokatis hozd ki á  
 vesződelőmnnek szaraszfagos ver-  
 meből, az te bekősegős frigyod-  
 nek

nek vere által, hogy minket szegen niaualyas embőroket a Satan el ne veszefőn es őlhessőn. Otalmaz meg minket VR Isten, es adgyad mineküink a te szent malasztodat, hogy az mi lőlki ismeretűnk embőry gonosz szőrzestől meg ne fogattassék, hamis velekődesőkkel se tapasztaltathassék meg, sőt inkább e vilagnak gonoszságotul megh szabadulhasson, hog tenekőd igaz es örökke valo Istenek keresztyeni szabadsággal szolgálhassunk, es aual gonosz vegre mi ne elhessünk, ki miat meg ne botrankoszhassunk. Vég ki minket szegen niomorúlt giarlo nepeket ebből az halálra, valo melto testnek giarlosagabol, ki minket az bűnnek törvényenek rablagara akarna eyteny,



## PÍNTEKEN VALO

ki az mi tagaynkban lakozik, hogy á bűntől es halaltul megh szabaduluan, tenekőd igazságban szolgálhassunk az örökke valo életben, mert te szent háromság személyőknek állapottyaban, az ég es örökke valo Istensegben  
elsz es vralkodol mind  
örökken es örök-  
ke, Amen.

## PENTŰKŰN AZ

testnek kesertese ellen  
valo heredik  
Imadsag.

**O**KEGielmes fölsegős örök mindenható VR Isten, mi szegen nyomorodot es bűnös embörök, ismeryők, es yallyok, hogy mi bennünk az az,  
á mi

â mi testünkben, semmi io nin-  
 chien, mert mi mindönöstül fo-  
 gua bünben születünk, es az mi  
 aniaynk gonosz magból fogattak  
 az ô mehőkben, az mi természet-  
 tünk annyra meg vesztôt, romlot,  
 es mindön gonoszra oly igôn  
 haylando, hogy az mi magunk o-  
 koffagatul, az lólki dolgokat in-  
 gyen sem erthettyők: Mert az  
 lólkôs embör chiak azokról el-  
 melkődik es beszélget, az melly-  
 ek az földy dolgokat illetik, ô  
 magában pedig arról ingyen sem  
 gondolkodhadik, minemô nagy  
 legyen â te bölchielegőd hanem  
 ha az te lólkóddal vezéröltetik ar-  
 ra. Te hozzád kiáltunk tellyes  
 szűuel, hogy minekünk meg ie-  
 lenchied az te lólkódnak általa,  
 az te állapotodnak es akaratod-  
 nak

## PINTEKEN VALÓ

nak igaz ismeretűt, á szerint á mint  
 tenőnmagadat minékűnk megh  
 jelentőtted az te szét igedbe, hog  
 az mi testűnknek erőkönséget  
 ne kőuethessők, az lőlki dolgok/  
 nak iteletyben, es az mi okosa/  
 gunknak vaklagaualis ne arra  
 szolhassok az Istennek fentsegős  
 igeyet, mert á test es az ver, nem  
 veheti eszebe álólki dolgokat, es  
 á testnek gonosz kiuanfaga min/  
 denkoron ellenkőzik es tusako/  
 dik az Istennek, mert á tőruent  
 senki az ő tehersege szerint bel  
 nem tellyeseytheti, ha finte akar,  
 nais pedig valaki magát á tőruen  
 ala vetni, nem lehet felőlő, es az  
 kik megis á test ferint elnek, azok  
 az Istennek nem kőllőnek. Mert  
 ez giarlofag mi bennűnk vgyan  
 meg őrókódót immar, ki megh  
 aniank



anianknak meheben auot legyón  
 mi belék, könyörgünk tenekód,  
 adgyad minekünk az te szét ma-  
 lasztodat, ne kőuethessők mi te,  
 stűnknek az ó gonof kiuanfagat,  
 es a mi ertelműnknekis giarlo-  
 sagat, hanem hogy inkab annak  
 erőffen ellene alhassunk, mert ha-  
 lassankint mi belőlűnk amaz ar-  
 talmas gonosz kiuanfag ki nem  
 giomlaltatik, tehát abbol vegre  
 osztan vgyan nagy fő bűn szokot  
 tamadni. Annakokaert legy se-  
 getseggel minekünk, hogy az mi  
 testunket meg szeledeithessők, es  
 a te folgalatod ala adhassok ma-  
 gunkat, tobzodassal ellenőd ne  
 Vethessűnk, se tegőd meg ne bāt-  
 hassunk, az mi vetkeinkkel, kikkel  
 az te paranchiolatodnak czillyat  
 által hagnank: Adgyad Vram  
 m s Isten

## PINDEKEN VALO

Isten hogy az mi testünket, mindennemű gonosz kiüanságával egyetemben megh fezeithestők, hogy osztan teneköd Istenünknek, elheffünk, es lelők szerint iarahassunk. Mert nem tartozunk mi semmiuelis ollyal az testnek, hogy öneki az ő kiüansága szerint iarnank, ha nem sőt inkább az testnek chielekődetit magunkban meg ölheffők, es á szent, lelők Istennek kedue szerint elheffünk, szentségben es igasságban: Szentőli megh minket o mi szent atyánk, hog az testnek gonosz vetkeiuel meg ne förtősztetessünk, tunnya illyk, vg mint, buiasággal, dobzodással, es á szent lőlköet keptelen gonosz kiüanságunkkal, magunktol el ne üszheffők, es az mi tagaynkat azzal, lako helenek  
ne tu

ne tulaydoneythaffok, amaz vndok gonosz lelkőknek, kik az reszógófoket es bator szíűő nepeket, szoktak ragadnya az öröкке való karhozatra es vetni á síralmas vesződelőmre. Otalmaz meg minket Vram Isten parazna ektelen eletűl mert á feleiekkel nem lakik az Istennek lelke, á kik tisztatalan vndok elettel meghförtősztetik magokat. Biryad az mi lőlőkunket es testűnket, hogy mindennemő testi dolgokat melyek te ellenőd tusakodnak, magunktol eltauosztathassunk, vigyazhassunk chiak arra, á mi az lelőknek bizonyos dolgat illeti, mert mite tulaydonid vagyunk, es te Istensegődnek lakohéle. Miuel hogy az test mindékort chiak á lelők ellen tusakodik, á lelőkis

viszon



## PINTEKEN VALO

viszontak is mer az test ellen, mert  
ezők ketten örökké egy massal  
viaskodnak, szükség hogy mine-  
küink segetseggel legy minden-  
ható fölségös VR Isten, az te na-  
gy hatalmassagoddal, hogy a szent  
lelők biryon minket, mellyet az  
mi keresztegünknek ideyen mi  
belenk öntöttel, es minekünk  
vgyan azon vionnan valo szüle-  
tesünkbe aianlottal, az vralkod-  
gyek mi bennünk ki az mi testün-  
ket az ő akarattya szerint veze-  
röllyő, hogy az önön gonosz es  
buiasagos kiuanfaga vtan ne iar-  
hasson kiuel az lólki dolgokat ő  
magaban meg ne ölhesse. Olchel  
VR Isten az ő gonosz kiuanfagy-  
nak tüzet es annak ektelé es fő-  
telmes langyat, hogy a te szent  
lelőknek, nagy alazatozággal en-  
gedhes

gedheffunk, es az mi testünket  
meg fezeituen, ez vtan immar ne  
iarhassunk az mi hiufagos elmé-  
nek gonosz kiuanfaganak vtan-  
na; Annakokaert miért hogy  
á test ó magan minden gonoszra  
haylando, szofogadatlan es vad  
termeszeti, annak vtanna az Iste-  
ni tanetastis nem órómóft szen-  
uedheti, ki szinte ollyatan mint  
amaz kőuer es szeles tulok, mely  
á kőtelet szaruan nem akarya tar-  
tany, vessed az mi niakunkra á te  
igadat, es az mi testünket á te löl-  
kóddel szoktasdmeg, hogy ioza-  
non es mertekletóffen eluen, vet-  
heffunk zablat á szaiaba, es ez vi-  
lagy gyónórüfegtúl el szakaszt-  
uan ótet megalazhassok, es az te  
parancziolatid ala vetheffók, ked-  
ue szerint óneki egy szalnyra se  
iarhas

## PINTEKEN VALO

íarhassunk, hogy azzal vtat nit/  
nák nekie, mindennemű gonosz  
chielekódetre sok etelnek es to/  
pzodásnak miatta hogy magat el  
ne hiheffe, mert, á test az sok e/  
teltül es italtul magaban meg ne/  
hezül es kész mindenfele bűnre  
haylania. Segely meg minket ó/  
rók mindenható VR Isten, hogy  
az mi életünknek mertekletősse/  
geuel, szolgálhassunk ténekód,  
meg ólué magunkban az testnek  
mindön gonosz kiutasagat, ho/  
gy te mi bennünk ely es vral/  
kodgyal VR Isten, mind  
örökken örökke,

A M E N.



PEN.



PENTÖKÖN EST.  
vely Imadság.

**H**ALAKat adunk miteneköd,  
 mi Vrunk Iesus Christus,  
 nak düchiósegős szent at-  
 tyá, mert mi velünk nagy chioda-  
 latoskeppen valo dolgokat chie-  
 lekóttel á halaltul megh mentót-  
 tel minket, es az mi labaynkat  
 bünbe valo esestül megh otal-  
 mastad: ô aldot VR. Isten, ki az  
 mi könyrgesünket meg halgattad  
 es minden niaualyatul meg men-  
 tóttel minket, mindenfele förtel-  
 mes bünóktulis meg szabadey-  
 tottal bennünket: Föl emeltel  
 minket á porból, es minden vta-  
 ynokban velünk voltal, kikről min-  
 ket nem hattal el tevőlődnünk,  
 sőt ez egész napon minket megh  
 őriztel

## PINTEKEN VALO

Őrisztel mindőn vesződelőmtől,  
 meg vigasztaluan az mi lőlkün-  
 ket: Annakokaert dichierünk te-  
 gődet, es mindennapon az te ne-  
 vedet, fől magasztallyok, estueis  
 szinte akeppen á te nagyságos  
 dolgaydat hirdettyők, az te szét-  
 segős labaydnak szenslegős samor-  
 lyahoz le esuen es buruluan ima-  
 dunk tegődet, dichierünk tegő-  
 det Vram Istén, mert minket te  
 hozzađ hittal, az mi ellensegin-  
 ket nem eresztőd mi reánk hogy  
 mi raytunk valamikor diadalmat  
 vehetnek, életünket az pokoltul-  
 meg szabadeytottad, es az pokol-  
 bely ellensegtől meg otalmasztal  
 minket kiert tenekőd dichieretot  
 mondunk, es á szentségős neue-  
 dról el nem feletközünk sohais.  
 Eőrók mindenható attya Vr Isté,

az te

az te labaydhoz le esuen, esedő-  
 zunk te előtted es könyörgünk  
 teneköd, á te szent fiad által, ki  
 mi erőttünk nagy keserűségös  
 halalt szenuedőt, bochiafd meg  
 minekünk á mi sok büneynket,  
 es azokatis egyetömben, kikkel  
 te szent fölsegódet, ez maynapon  
 sok keppen meg bantottok volt.

A te szent neuedert VR Isten, le-  
 gy irgalmas legy kegyelmes mi-  
 nekünk bűnőfőknek mert szan-  
 talan sok á mi gonossagunk, mint  
 szinte á tengőrnek főuenie szá-  
 lalhatatlan. Tegódet, az mi bü-  
 neynkkel nagy haragra indetot-  
 tunk volt: kerünk azert, imma-  
 ran tegódet, nagy alazatosán, az  
 mi szíuónkból szarmazot köny-  
 őrgesünkkel, hogy ne emlkőzzel  
 meg az mi büneynkről, mi meg



## PINTEKEN VALO

ismertők az mi alnakfagos voltú-  
kat, kiert fogadgiad az mi fűuónk  
nek nagfohazkodasat : Bochiafd  
meg, á mi bűneinket, nehağ min-  
ket az mi gonoflagunkban el veb-  
nünk immar, de sőt inkab, úd-  
uőzeich minket meltatlanokat :  
Mert te Vram azoknak kik pœ-  
nytentiat tartnak, az te io voltod  
szerint, igerted á bűnnek megh,  
bochianattyat kiert tellyes ele-  
tünkben dichierünk regódet,  
mert megh az mennyei seregő-  
kis dichieretót mondnak tene-  
kód. Ki volna te hozzád VR I-  
sten hasomlo es fogható, ki az  
embőrőknek az ő bűnőket megh  
bochiarod, es az te örökségő-  
ben valo nepeknek vetkőkről.  
nem emlekőzőles vgy ha okis a-  
zokban

zokban elni, es mind vegig megh  
 maradni nem igyekőznek : Nem  
 haragbol mi reánk mind örökke  
 de inkab könyörűlsz mi raytunk,  
 es ismet megh irgalmas mine-  
 künk, es megh tapodod labayd  
 alatt, á mi alnaklagynkat, kiket az  
 mi búneynknek az ő soklagos  
 voltaual, beluetz az mellegre : Ez  
 mastani estueli kort, minekutan-  
 na az nap immar, el eneszót, kő-  
 nyörgünk tenekód ő kegyős es  
 kegyelmes Istenünk hogy mi tő-  
 lünk, ki az igazságnak nap vilagya  
 vagy, el ne tauozzal, es az te mi  
 hozzánk valo segetsegődet megh  
 ne vonnyad, hanem inkab mara-  
 gymegh minalunk, mert im az  
 estue immar el közeleytőt, az na-  
 pis kedig el hanyatlot es ala mért :  
 Ne hagi el minket Vram Isten, es

## PINTEKEN VALO

mi tőlünk sohase meni, mert im  
 raytunk á fok niomorusag, es szá/  
 talan fok niaualya, es ninchien  
 senki tób tenaladnal, ki minket  
 attul meg méthetne, es szabade/  
 ythatna, fűgyelmezzel Vram az  
 mi segetsegűnkre, ki az mi űd/  
 uossegűnknek Istene vag tekench  
 mi reank, es oltalmaz megh min/  
 ket, vedkiazoknak kezőkből az  
 mi lőlküinket, kik mi reank iót/  
 renek, es labokkal minket igye/  
 kőznek megh tapodni, otalmaz  
 meg azoktul, kik vtannunk lefel/  
 kődnek, az mi labaynkat az tór/  
 ből ranch ki, es á te igassagodnak  
 ősuenyen vigy altal minket, hog  
 á mi labaynkal á tórbe megh ne  
 űdkőzhessűnk, mellyet mine/  
 künk vetőrttenek, az igassagna/  
 kis ytarol mi, el ne teuőlódhes/  
 sűnk.



lünk. Igazgas a te bölchiesegód-  
 del minket, hogy azzal magun-  
 kat taplalhassok mindön mi vta-  
 ynokban, es minket meg akkoris,  
 mikor aluszunk őriz meg, es ak-  
 koris mikoron almunkbol föl  
 sörkenünk chiak te rolad lehets-  
 sön mindön beszédünk, mi meg  
 akkoris mikor aluszunk nem fe-  
 lünk senkitőlis, hanem te benned  
 VR Isten nagy batorfaggal nyug-  
 szunk: Az VR Isten vagyon  
 minekünk, es minket az mi el-  
 lensegünktől megh őriz, mert ő  
 minekünk az mi vilagosságunk  
 es üdüőségünk te vagy VR Isten  
 az mi remensegünk es otalmunk,  
 azért mi reánk semminemő go-  
 nossag nem kővetkőszhetik, az  
 mi haylakúkra semminemő chia-  
 pas nem kőzeleithet. Ő VR Isté,  
 vigyaz

## PINTEKEN VALO

vigyaz mi reánk, es legy mine/  
künk segetsegünk ez eyel, hogy  
haborusag es kesertüség mireánk  
ne erközheffön sohonnán, az ha/  
lálnak felelme ne bureichion el  
minket. Eörizzön megh minket  
az VR Isten, lólkóstúl es testóstúl  
es minden egyebfele gonosztul,  
örizzön meg minket menettünk  
es be iöuettünk, maftantul  
fogua mind örök/  
ken es örökke.  
Amen.



SZOM.

## SZOMBATON:

reguely Imadsag.

**M**INDÖN terömtör allatok/  
nak hatalmas, igaz kegyős  
es kegyelmes Vra Istene, ki  
minket mindön gonosztul megh  
öriztel eyel es nappal, te magad/  
nak valasztottal, az te szent fiad/  
nak az mi Vrunk Iesus Christus/  
nak veretel, mellyet mi erőttünk  
ki öntöt, meg szentöltel minket  
á te szent lólkóddel, hogy tene/  
kód mi, te valasztot nepeid len  
nenk, kiraly es szentegyhazi sze/  
melinek rőndi szerint, tenekód  
aldozuan kedues aldozattal. Ve/  
gyed mastan immar, mi tólunk,  
dichieretnek az ő aldozattyat, á  
mi szankbol, mindön te nepeyd/  
del egyetőmben, mellyeket te  
magad



## SZOMBATON VALO

magadnak tulaydonidda valasz/  
tottal, kiker meg őriz te VR Isté,  
mindön gonosztul: Halakat ad/  
unk mi tenekőd örök minden/  
hato VR Isten mindön te hoz/  
zank valo io voltoárol, hogy  
minket nem chiak ez el mult ciet  
czaka, de sőt mind ez egész mult  
hetedszaka, es tellyes életünkben,  
megh őristel az őrdögnek chia/  
lardsagatul, ki minket megh nem  
környekőszhetőt es el nem vešt/  
hetőt. Vallaft teszünk mi terolad,  
tellyes szűuónkból, es mindenők  
nek hirdettyők az te chioda tete/  
lydet, azért tebenned örülnk es  
vigadunk. Főlségős Isten tegő/  
det dichierünk, ki minket az ha/  
lalnak torkabol ki szabadeytot/  
tal, hogy az te hozzankvalo Iste/  
ni nag szeretetődét hirdetheffők

az te

az te szent gyűlelközetedben,  
 arra te tuled erőt es malaftot ke-  
 rünk: Minket nagy VR Isten a-  
 zonnal megh vigasztalsz, mi he-  
 lőn ellenségünktől meg mentesz  
 es szabadeytasz. Aldot az mi V-  
 runk es Istenünk, mert az ő ne-  
 pet megh violatta es latogatta, az  
 üduőffeknek hatalmassagat es e-  
 reyet minekünk ő, föl magasz-  
 talta, es minket az ellenségünk-  
 től meg szabadeytot, es mindön  
 mi reank tamattaknak kezőkből  
 ki vót minket, es azoktul megh  
 mentőt, az kik minket giúltel-  
 nek: Meg mutatta az ő nagy ke-  
 gyelmességet mi hozzánk hogy  
 azoknak ő magat megh nilatko-  
 sztatnaya, kik a főtetsegnek es  
 halálnak arnekaban ültének, ho-  
 gy azzal az mi labainkat vezéről-  
 o neye,

# SZOMBATONVALO

neve, á beköszegnek vtara: A/  
 zert teneköd dichieretnek aldo/  
 zattyau aldozunk VR Isten az  
 az, mi nieluónknck vallasanak a/  
 iandekau al, az te igazságodnak ki/  
 hirdetésevel. Mi tegődet föl ma/  
 gasztalunk mint vronkat dichie/  
 rünk tegődet mind örökken ó/  
 rökke, mindennapon aldunk te/  
 gődet, es föl kiáltuan te hozzád  
 imadunk tegődet, mert nagy va/  
 gy te VR Isten, es á te neued min/  
 denkoron dichieretős, az te na/  
 gyságos io voltodnak ninchien  
 vege hoffsá: mindenkoron meg  
 á napokis chiak az te szent neue/  
 det dichierik, egyetömben min/  
 dön te nepeyddel, az te io chiele/  
 kődetődet hirdetik, es á te nagy  
 hatalmasságotat felik es bőchiü/  
 lettel naggyal illetik, mindenko/  
 ron



ron az te chiolatos dolgaidat be-  
szellik az te hatalmassagodnak io-  
sagát dicsierik, kit mies mind  
aczig emlegetünk míg é földön  
élünk. Kegyős és kegyelmes Iste  
vagy te, keő az haragra és nagy-  
fokaig varo: Nagy io vagy te  
mindönökhöz ő VR Isten, az te  
kegyelmességóddel tellyes mind  
é szelős é világ. Tegődet vallo-  
nak mindön te terómtót allatid,  
és az te hiueyd aldonak tegődet,  
nemzetsegről nemzetsegre. Az te  
megmondhatatlan nagy kegyel-  
mességóddert, im maftan koran,  
reguel, nagy búzgo lelőkuel, ese-  
dőzünk te előtted, világoseich-  
megh az mi szűuónknek és el-  
menknek homalosságát, hogy mi  
bennünk az te ismeretődnek vi-  
lagosságát ündőklyön és fenlyek-

## SZOMBATON VALÓ

ki minket ki hoftal á sötetsegből,  
 á te meg mondhatatlan nagy dü-  
 chiőségödnék világosságára, hogy  
 á sötetsegöt tőlünk el tauosztat-  
 uan, gyónórkódheffünk á fenől-  
 segnek io chielekődetiben, es  
 szünthe mint nappal, eköffen iar-  
 hassunk: Mert mindniáyan kik  
 te benned hiszünk, nem sötet-  
 segnek sem az eynek, hanem az  
 világosságnak, es az igaz napnak  
 fenősségenek fiai vagyunk. Ad-  
 gyad azért VR. Isten hogy el ne  
 alhassunk mint egiebek eynek söt-  
 tetsegenek az ő gonosságaban,  
 de vigyazzunk inkább, es ioza-  
 nok legyünk, az hűtnek es szere-  
 tetnek, vasderekaba, föl öltősz-  
 heffünk, es á sisakhelet nierhes-  
 sők mi az üduősségnek remense-  
 get, mert te Vr Isten, nem teröm-  
 tóttel

tóttel minket az haragnak ked-  
 ueyert, hanem azért, hog az Chri-  
 stus Iesus által, üduözülheffünk,  
 ki meg holt mi erőttünk: Legy  
 minekünk Vram Isté segetseggel,  
 hogy mi ez kőuetközendő hatse-  
 le dolgokat magunktól el tauo-  
 sztathassok, mellyeket mind, te  
 igen vtalsz, meg az hetediketis  
 pedig a te lólkód nem szereti es  
 egy szalnyra sem kedűelly, vgy  
 mint keuel szóuóket, hazug ni-  
 eluet, es affele kezóket, mellyek  
 az artatlan vertki onttyak, es az  
 hamissagnak gondolattianak szü-  
 uet, az ollyatan labokat, kik az  
 gonossagra igön fietnek, hamis-  
 ranut, ki hazugsagot beszel, es  
 aztis a ki az atyafiak közöt ha-  
 zugsagokat hint, ô VR Isten, ki  
 vagy az mi üduósségünknek Iste-



# SZOMBATON VALO

ne, im teneköd aianlottok az mi  
szüuónket, hogy chiak te hoz/  
zad mi Istenünkhez fohaszkod/  
gyon, koran ideyen, es reguel te  
előtted Vr Isten esedőzünk, ho/  
gy minket az mi haborusaginkbá  
meg otalmaz: Hatszorizbe va/  
lo niomorusaginktól megh sza/  
badeytsz, minket, es a hetedik/  
szórvalo kerusegünkben, semmi  
gonossag minket nem illether:  
Az mi ehsegünknek ideyen, ehel  
minket meghalnunk, nem hacz  
te VR Isten, az hadbannis az el/  
lensegnek fegyueretül megh sza/  
badeytsz minket: A gonosz ni/  
elűnek rörtégefe előt, el rőytő/  
zünk mi, es semminemő reak kő  
uetközendő niaualyatol nem fe/  
lünk mi chiak egy szalatis, puszt/  
tasag es szegenseg, minekünk  
semmit

# IMADSAGOK 216

semmit nem arthat: Ez földön  
 valo ellensegtől nem felünk im-  
 mar, kik az mi Vrunk Iesus Chri-  
 stusnak általa meg szabadultunk,  
 kinek dűchiőség, dichieret es tíf-  
 tesség, az ő szent attiaual es a  
 szent lelők Istennel, mind  
 örökke örökke.

A M E N,

S Z O M B A T O N,  
 az Istennek Kegyelmessége-  
 iert valo masodik  
 Imadsag.

**O** DűCHIőségős szent ha-  
 romság, ki vagy egyenlő,  
 es örökke állapotban valo  
 egy bizoni Isten: Tegődet di-  
 chierünk imadunk, es föl magaf-  
 talunk, az tehozzá, valo mindön

## SZOMBATON VALÓ

io tetődert, es mindönöknek fő-  
lőttő nagy halakat adunk mi te-  
nekőd, az te nagy kegyelmessé-  
gődről, hogy minket ingyen, es  
nem az mi ioyoltunkert űduő-  
zeytesz á hűtnek általa, mert mi  
az mi io chielekődetünkkel, sem-  
mit sem dichiekőhetünk: Te  
oktacz minket es vezersz á  
szent lelők által, mindön io  
chielekődetőkre, mellyekre te-  
rőmtettünk is te tőled, kiuek  
te szent főlsegődnek kőllet-  
nök magunkat, te főlsegődhöz-  
ualo vionnan valo életünkkel:  
Az Vr Istenek kegyelmességeről  
melto minekünk mindenkoron  
megh emlékeznünk, es az ő di-  
chieretyről elnem feletkőzzünk  
sohais: ő mely nagy Vram az te  
mi hozzánk valo irgalmassagod,



es az te io akaratodis azokhoz  
 mindönökhöz á kik te hozzád  
 tertenek: Annakokaert ki volna  
 az, á ki elő szamlalhatnaia az te  
 mi hozzánk való io voltodat, a-  
 uagy annak valaki vegere mehe-  
 tőt volna valamikor, mert aszt  
 soha senki vgy á mint kellene, ni  
 elueuel ki nem valhattya, ki oly  
 igen nagy, hogy sem meg nem ó-  
 regbülhet, sem meg nem kisebül-  
 het, mennire mészze az meni á  
 földtől, annyual nagyub bőse-  
 ggelsokaséytottad meg az te na-  
 gy kegyelmességödét mi raytunk:  
 Es mennyuel tauolb á naptama-  
 dat az napnyugattul, annyual  
 mezzeb tauosztattad el mi tő-  
 lünk az mi alnakságinkat: Mert  
 mi keppen az attya könyörül az  
 ő fiain, szünthe azonkeppen kő-  
 nyörül

# SZOMBATON VALÓ

nyorúl az VR. Iten az őtet felő-  
kőn: Az ania az ő giermőkerül  
ha szinte el feletkőznek is, hogy  
az ő egyetlen egy szülőtten nem  
kőnyörülne, te azért mirolunk  
el nem feletkőzől, mert az te szét-  
segős kezédbe vettel, es bel-  
szamlaltal minket. Az Vrnak az  
ő kegyelmessége valtozhatatlan,  
es veghetetlen, ki soha sem fogy  
el ki mindőnnap megh viol mi  
rayunk es meg őreg bődik, az ő  
kegyelmessége örökke valo, es  
mind örökken örökke meg ma-  
rad, az őtet felőknel, az ő igassa-  
gais fiakrol fiakra szal, es azokra  
kialtkeppen, kik az ő Testamen-  
tomiat megh tarttyak es az ő pa-  
ranchiolattyarolis el nem felet-  
kőznek sohais, hanem meg em-  
lekőznek rola, az ő kegyelmessé-  
ge őne.

ge öneki nemzetfejről nemzet-  
 segre szal, es azokra á kik őtet fe-  
 lik: Emböröknek kegyelmesse-  
 gök chiak felebarattyokhoz va-  
 lo, az VR Istennek pedig az kegy-  
 elmessége mindé testre nezendő,  
 kiuel dorgallya, taneyttya, oktat-  
 tyá, teróngeti es legelteti az őue-  
 it, szinte vgy mint á io pasztor az  
 ő iuhait: A kik az ő tanachiat fo-  
 gadgyak, es szeretik az ő iteletit,  
 azokon ő örömöst könyörül: lol-  
 lehet hogy neha az ő irgalmassa-  
 gat, eg keuese mint ha meg von-  
 naya es ritkolnaya mi előttünk,  
 de azért, az vtan bennünket sok  
 kegyelmességeuel megh latogat:  
 Haragyaba egy igen keuese orcz-  
 ayat el rőyri előttünk, de azért az  
 ő örökke valo nagy kegyelmesse-  
 geuel megh aiandekoz minket.

Aldo



## SZOMBATON VALÓ

Aldot á te neued ki vagy az mi  
 regy attyainknak Vra Istene, te  
 meg haragszol mi reánk, de me-  
 gis mindiarast raytunk könyő-  
 rülsz az te nagy kegyelmességgöd  
 szerint, es azoknakis bűnöket  
 meg bochiatod, kik az ő niomo-  
 ruságokban te hozzád kialtnak:  
 Annakokaert ez te illyé mi hoz-  
 zánk való io voltodat es irgal-  
 masságodat hirdettyók, eggik  
 nemzetsegről az másik nemzet-  
 segre mind örökken es örökke,  
 mert sokaig tűró es vralkodo I-  
 sten vagy te, kész vagy mind azo-  
 kon kik te hozzád megh ternek,  
 es az te neuedet segetsegül hiak,  
 könyörülni, dichierietók az Vrat  
 mindön pogánok, es dichioetse-  
 tók ötet mindön nepek, el nem  
 titkolhattyok mi á te hozzánk  
 való

Valo nagy io voltodat, sok nepe-  
 knek giulekőzeti előt, te pedig  
 Vram Isten az te kegyelmességő-  
 det ne halogasd el mi tőlünk, az  
 te irgalmaslagod vegiön elő min-  
 ket nagy hamarssaggal, kiuel az mi  
 nieluónket a szollasara ekőseich  
 meg, chielekődgyel VR Isten az  
 te szolgayddal az te nagy kegyel-  
 mességöd szerint, es a te törue-  
 niődre taneichmegh minket hog  
 mi es leheffünk mindonókhöz  
 kegyelmefők mindon szemeliua-  
 logatasnelkül, es nem valami e  
 vilagy tud omanynak kedveiert,  
 hogy az te iteletődnek napian, az  
 űduősségöt nierheffők meg, az te  
 fiadnak az Iesus Christusnak ken  
 szenuedesiert es halalaert, ki te  
 veled es a szent lelőkkel egye-  
 tőmben

## SZOMBATON VALÓ

tömben el es vralkodik,  
mind örökken es ör-  
rökke. Amen.

## HARMADIK IMAD.

ság, melyben foglaltatik  
ez világból kimulafunkert  
való könyörgésünk.

**O** KEGLŐS es kegyelmes ör-  
rökke való Vr Isten, ki az  
embörnek életének czilt  
es hatart vetöttel it é földön, mel-  
lyet senki el nem kerülhet. S atal-  
sem hakhat, miért hogy el vagy-  
on tenalad vegezue, melynek  
mikor kely meg lennye, azt te im-  
mar iol tudod: Szaman vannak  
tenalad, meg azok is á napok, ki-  
ket embörnek életire szabtal, me-  
ly napok nagy hertelenséggel el-  
mulnak, es az, sebős folyo viznek  
mod,



modgyara el mennek szünte  
mint ha vgyan el röpülne nek ez  
arnekvilagból, mert chiak nagy  
harmasaggal el mulunk: Az mi  
eletünk az arnekhoz hasonlo, es  
mint imefü, gyorsan el szara-  
dunk: Az embóróknek dolgok  
é földön szünte ollyatan, mint á  
Zaporesfőkört valo hoiaiochka,  
az tokakon, es ismet mint chiak  
egy kődöchke: Mindön test ol-  
lyan mint az aszszufü es öneki  
mindön fepsege es ekös dűchyö-  
sege ollyatan mint á mezzei vi-  
rag, ki mikor reguel koran megh-  
viragzik, estuere megint el heruad  
es az ó korojarol lehül, Az mi  
eletünk te előtted Vr lsten, mint  
ha meg volna merue, az ó hosz-  
szasaga, chiak egy arasznyra vagi-  
on, es te előtted igaz ollyan mint  
ha sem,

## S Z O M B A T O N V A L O

ha semmi volna: Bizoniara hogy  
minekünk egész életünk heaba  
valo neminemő haszontalanlag,  
es ezön e vilagon előb előb valo  
hordozodasa, szinte olyan mint  
egy pásztori haylak az mi e/  
letünk, szinte olyan nagy gior/  
san el szakad, mint a takachnak  
auagy szőőnek az ő vekőnfona/  
lanak szala: E vilagou mi chiak  
ollyanok vagyunk, mint egy v/  
toniara szarandokok, iőueme/  
nők vagyunk mint az mi regi at/  
tyaink is azok volrak, imede sa/  
moda haniattatik az mi életünk,  
mint a szőőnek vetőllőő, kinek  
ninchien chiak egy szal nyugodal/  
mais: Adgyad Vram Isten hogy  
az mi életünknek vtolso veget  
meg tudhassok mikor legiőn, ho/  
gy azonközben az mi halando,  
sagun/

sagunkrol meg emlekőszhessünk,  
 es az mi életünknek nagy hoszu-  
 uoltat remenlhesők lenni, az iő  
 vendő vilagon, ki it ez vilagon  
 veszőn maganak eredetöt, eszt  
 hogy mind iartunkban költünk-  
 ben eszünkben forgathassok, es  
 ezön è vilagon ne elhessünk ba-  
 torlagban keduönkre kiuel na-  
 prol napra halogatnák az bünbol  
 valo ki meg terefünket, nem keli  
 semmitis biznunk az mi életünk-  
 nek esendő voltához, mint ama  
 kaszdag ki eszt mondgya vala:  
 Lőlköm vgy mond, lam egy niha-  
 ni esztendőre valo győytöt ele-  
 segód vagyon, nivgodgial, egyel,  
 igyal, vigagi, lakial keduedre, ki-  
 től lőlket vgyan azon eiel ki ke-  
 rek: Hanem inkablan adgyad  
 Vram Isten hogy az te felelmód,  
 p           ben,



## SZOMBATON VALÓ

ben, készülheffünk ki, lassan lassan è vilagbol: Mert à halálnal semmi nem lehet bizonyosb, es semmi ninchen bizontalābaz halasnak ideyenel: Az mi è vilagbol valo kimulasunk, foroghason elöttünk mindenkoron, es vnosvntalan chiak arról leheffön az mi gondolkodhatafunk megh gondoluan azt minemő hiufagcsaz mi életünk efföldön es elmulando, hogy te elötted es teneköd elheffünk, nagy erős hitben es remenségben, mint lstenünknek es vrunknak, varuan nagy örömmel, az mi halalunknak horaiat à te fiadnak, az mi megh valto VRunk Iesusnak es Christusnak, az ő üduőzeitefenekek meg ieleneset, es à mecziglen ezön è vilagon niaualigük es vaiauszunk,

iusznuk, az mi hűtűnknek iosa-  
gos voltában mindenkeppé gia-  
rapothassunk, es ańak az ő tudo-  
manyában, epűlhesűnk az ő tu-  
domanianak mertekletőssegeben  
neuelkődhesűnk naprol napra,  
kinék bekőseget, az Istenek ige-  
retinek általa megis nıerhesűk,  
kit ez elő testben megh talaluan  
tenekőd meg halalhassunk, es ez  
vtan oftan, innen az arnek vıla-  
gbol el készűluen, mehesűnk bel  
az örökke való lakodalomba,  
mellyet nem kez alkutot es ekő-  
seytőt, á hol föl őlrősztetűnk az  
örökke való dűchiősegebe halha-  
tarlanfagba, mert ez ẽ vilagy lako-  
helűnk el bontatik es el hanyá-  
tik egymastul: Adgyad VR Isten  
hogy á te igeretődben bıszhaf-  
sunk, nagy örömmel es vigasaggal

## SZOMBATON VALÓ

varhassok azt az időt, mikor  
immar az mi mennyei hazánk/  
nak földébe belmegiünk: Mert  
á miglenebbé, á testben vagiunk,  
giakortasaggal tetüled el esünk  
mi edes Istenünkétől, it mi chiak  
az mi hűtünkben elünk ez világ  
szerint de ez vtan osztan az me/  
nyorság lesőn az mi lako helünk:  
Szükség azokaert hog mindenko  
rő tenekőd á te kedued ferint el/  
hessünk, mind ithon az mi haila/  
kunkban, s mind pedig az mi iar/  
tunkbá Engedgied Vram Isté hog  
mi tenekőd kedued ferint folgal/  
hassunk, es ki ki mind kőzzülünk  
az ő biuatallyaban hűuen es iga/  
zan el iarhassunk, mint szinte a/  
zok, á kik, fől őueczuen mago/  
kat, nağ vigiazassal variak az Vr/  
nak el iőuetelet, bizonyara ho/  
gy in



gy ingyen sem tudgyok, mikor  
az Vr Isten el iöuendö, estueie ?  
auagy immar sötet estue kesön,  
vagy eselkort, talan szüintö tik-  
szokort auagi viradua, hogy na-  
gy hörtelenfeggel valo halallal  
meg tapasztaltatuan, mint ha eg-  
törbe esnenk, ne talaltassunk  
szertelenül, hanem hogy igazan  
az mi büneynköl megh terhes-  
sünk, ez vilagbol kiuankoszhas-  
sunk ki mulni, es teueled megh  
valto Christusunkkal együit len-  
ni. Adgyad Vram Isten, hogy ha-  
lalunknak ideyen, mindennemö  
kifertettül megh meneköthet-  
sünk, es mindönfele ellensegün-  
kön giözödelmet vehessünk, ie-  
lön leuen mi velünk az Istennek  
szent lölkö, az mi testünknek  
szenuedeseinek miatta, ne hagy  
VR

# SZOMBATON VALÓ

VR Isten, minekünk kétségbe es-  
 nünk, mellyel az mi természet-  
 ünk meg bantatik sokszorizbe  
 es haboreytatik, ne leheffön mi  
 bennünk semminemő karomlas,  
 ki miat mi magunkban meg ne  
 botrankoszhaflunk, sőt inkább  
 VRam Isten bityad es vezeröllyed  
 az mi elmenket az te szét lőlköd-  
 del, az mi vtolso fohaszkozda-  
 sunkig es lelőgzet vetelünknek  
 vegeyglen. Adgyad VRam Isten  
 hogy az mi vtolso beszédünk le-  
 heffön chiak az, mellyet á te szent  
 fiad mondott az keresztfan im il-  
 lyen keppen: En szent attyan im  
 á te kezédbe aianlom az en lől-  
 kőmet, es mikor immar nem fol-  
 hatunk, chiak egiszotis többet,  
 akkor osztan chiak az mi szü-  
 uőnknek ahetatos fohazkodafat  
 vegyed

Vegyed elődbe, kit halgas meg nagy kegyelmefőn, es akkor mikor immar az mi halálunknak horaia el közelget, ereszel minket te szolgaydat nagy bekőseggel, mert á, te üduőzeytő fyadat laty tak az mi szemeynk, mellyer te küldöttel es attal mindőn nepeknek szűnő előt: Az világoslagotis meghattad, á nepeknek nyilatkoztatására es ielenesere, ki á te nepednek az Israelnek dűchiősegenek mondatatik, vgyan chiak azon te szent fiadnak neve nek dichieretyre, kiuel az szent lelőkkel egyetőmben, elsz es yralkodol, mind örökken örökke, Amen.





SZOMBATON VALO  
EZ VILAGI ELE-  
delert valo, negyedik  
Imadsag.

**O** ERŐK mindenható attia  
VR Isté, ki á te anya szent-  
egyhazdnak meg' é vilagy  
iokrolis, igeretőt töttel, annako-  
kaert chiak te hozzađ kialtunk  
mi mindnyaaian valakik az te pa-  
sztorfagod alat valo akloban la-  
kozunk, ad meg minekünk á mi  
mindenapi eledelünket, es mind  
azokatis, kikkel az mi giarlo te-  
stünk tapaltatik, adgyad megh-  
asztis, hog' á föld beuón terömt,  
hesse az ő gümolchiet, nivichie  
ad á te malasztodat, kik mindön-  
fele kezi munkkankal taplallyok  
mi magunkat, hogy az mi hiva-  
talunkban te tüled mi minden-  
keppen

keppen meghaldattassunk: Bany-  
 aknakis kiknek hasznauaal elnek á  
 te nepeyd, adgyad VR Isten sze-  
 renchies hasznokat, kiból á te mi  
 hozzánk való io akaratom ielen-  
 tessék meg, az mi kezimunkan-  
 kat, barmunknakis az ő niayat,  
 iohaynknak az ő akloyat, algyad  
 meg VR Isten, hogy meg beuól-  
 lyenek, es meddeón ne marad-  
 hassanak, hanem elteneszszenek:  
 Az mi chiüreinket es hazaynka-  
 tis pincenkkal egyetömben, al-  
 gyad meg Vr Isten, Paranchiolad  
 Vramaz te hatalmoddal, es be-  
 uech megh az mi eledelünket, es  
 azokatis mindönöket valamiket  
 te attal, mert az te aldomasod az  
 emböröket kazdagokká teszi, es  
 mindön ioban helhősztetí őket,  
 ha te az mi hazunknak epületibé

# SZOMBATON VALÓ

nem lakozandasz, chiak heaba le/  
szón azoknak munkaiok kik asz/  
tot epeytik, magunknak is reguel/  
valo föl kelesünk, heaba valo le/  
szón, veszteg ülesünk, ávagy  
el eselkoraig valo munkalkoda/  
sunk, na' sok külömb külömbfe/  
le faratsaggal valo kenyérünknek  
keresese es etele, ha te minékünk  
nem leszel segeitseggel, mert te a/  
zoknak kiket berecz, mikor alosz/  
nak, akkor meg adod az te min/  
denfele aldomasod, szerint valo  
aiandokodat. Adgyad azokaert  
fólsegős mindenható VR Isten,  
ho'g á mi hiuataluk ferint valo hal/  
or, á te szent neuedbe verhesők  
meg, es az mit istünknek munka/  
ianak mi voltában, segeitsegre hi/  
uan á te fét neuedet, igazan es na'  
szorgalmato'ssaggal el iarthassunk,  
es bol/



es boldogul abban mind vegig  
 megis maradhassunk. Otalmaz  
 megh mindön vton iarokat, á te  
 szent neuednek dichiereteyert, es  
 egyebfele szüksegünkert kik or-  
 szagot iarnak, á kik szarazon az  
 földön es vizön iarnak, szigetök-  
 ben hol, szellel eueznek á te ten-  
 görnek melysegen, es morhat ke-  
 resnek, kiuel az tartomanyok or-  
 szagok es nepeknek lakohelők  
 taplaltatnak, adgyad hogy azok  
 mindniaian, nagy io szerenchie-  
 uel es egesseggel mindön karnel-  
 kül megh terheffenek. Oerizd  
 meg VR Isten az kereskód óne-  
 peket, kalmarokat es haion iaro-  
 kat, az ó aruiokkal egyetömben,  
 hog semminemő kart ók ne val-  
 hassanak, biryad az ó elmeiőket  
 es io akarattyokat, hogy az ó arui-

## SZOMBATON VALÓ

okban es kereskődesőkben, az Istenhöz való hűségőket mutat-  
hassak es meg ielenthessek, min-  
dön alnakság chialarság es hamis-  
sánualo esküűesőkneknelkül ho-  
gy az ő arruiokat, massaknak igaz  
arra szerint tarthassak, morhaio-  
kat igaz mertekkel merhessek es  
adhassak kiuel lőlki ismerettiőket  
megh ne serthessek. Engedgied  
hog mindön iofagos chielekőde-  
tőknek kőuetői lehessenek, az ő  
fogadasokat betellieseythessek, es  
ámire massaknak felelnek, abban  
ők mind vegig meg maradhas-  
sának, mindennek igazsággal lehes-  
senek, mert az Vr Isten effelekről  
mindönőkről bozsut szokor al-  
liani. Adgyad Vram Isten hogy  
é vilagy kazdaglagba bel neme-  
tülhessenek azok, kik iofzagot,  
falukat

falukat es iobbagiokat főőznek  
 magoknak penzön á vegre hogy  
 ezők miat az Istenről el feletköz-  
 nek es lőlketis el vesztenek, es  
 olztanaszt kezdenek mondani,  
 mi vgimond nem mehetunk az  
 mennyei nagy vachiorara, mely-  
 re ők á szent Euangelyomnak al-  
 tala hiuatattanak, azért mert mast  
 mineküink mas dolgunk vagyon,  
 ki annal nagyub, kik ne bizzanak  
 bator egy szalatis effele alnaksa-  
 gokhoz, mert semmi ioth nem  
 hoz őnekiők, se ne legienek kiua-  
 noy az ragadomanak, mert karo-  
 kra kőuetkőzik: Ha az ollyata-  
 noknak az ő kazdagfagok nagy  
 es sok, az ő szűűőket ne helbősz-  
 tessékabbá: Sőt inkab vegiek meg  
 az mezzőben el rőytőt kenchiót,  
 szőőőzenek magoknak mennyei



## SZOMBATON VALÓ

drága kőueket. Segellyedmegh  
Vram Isten az munkásokat, es iu/  
talomert szolgáló rőndőn valo/  
kat, hogy az ő tisztókben hüen  
es igazan el iarahassanak, adgy ő/  
nekiők erőt testőkben es az ő el/  
meiőkben: Adgy iambor es L/  
sten felő szolgálakat, Istenben hü/  
segős feyedelmőket, vrakat es ti/  
sztartokat, az kősség közibeis  
adgy igőn nagy szép szőrtartast, az  
egnekis hasznos es mertekletős  
lassu es chiőndesz siros harmatti/  
at bekősségőt, tanulóknak io ta/  
nulságot, tisztősségőt es io bara/  
tokat, es minden egyebfele Isten/  
nek neuenek dichieretyre valo  
nepeket. Eőrizmeg minket fős/  
uensegtul, ki mindé gonosságnak  
győkerenek mondattatik, hogy  
azoktul el ne hadgyok magun/  
kat hi

kat hitetni, es hogy osztan az  
 hűttől el ne szakadhasunk es el  
 leteuölödhesünk, kiuel ne elő-  
 gyetettefsünk, külömk külömb-  
 fele sok bannatokba, hanem in-  
 kab bity minket az te szent löl-  
 kódnék vígasztalasaual, hogy  
 mindön gondolatunkat vethes-  
 sök egiedül chiak te read es hag-  
 hassok, mint minekünk szentse-  
 gős es fölsegős attyankra, es az  
 mindennapi kenyerünkkel megh-  
 elegödhesünk. Adgyad mine-  
 künk á te szent malasztodat, hog  
 az te iauayddal es bősegős szent  
 aldomasoddal, gonosz vegre ne  
 elhesünk, hogy etelünknek mi-  
 attra meg ne nehezültesünk se to-  
 pzodasunknak es reszóksegünk-  
 nek miatta, tegódet mi reank ne  
 haragethasunk, hanem az te aiā-

## SZOMBATON VALÓ

dekiddal nagy mertekletőson el-  
 heffünk, es chiak egy annira, á  
 mennire á szükség kiwania es mu-  
 tattia. Az szegen niomorultak-  
 nak, őzuegyőknek, aruaknak ag  
 oly malasztot, hogy nagy bekő-  
 seggel szenuedheffek az tetűled  
 reaiok bochiatot niomorufagot,  
 hog te ellenőd az ő szerenchi-  
 lensegőkbé ne tusakodhassanak,  
 ne iregikődgyenek es ne zugo-  
 lodgyanak azok ellen, á kiknek  
 többet adot Isten, tegődet hogy  
 azzal ne boszszondhassanak, mert  
 ezzel á te paranchiolatodat ők  
 meg szegik. A kazdagokat fe-  
 neich meg VR Isten, ne legienek  
 keuel szüvuők, se ne bizzanak az  
 ő bizontalan kazdagsagokban,  
 hanem chiak te benned eg elő es  
 örök Istenben, kiaz mi eledelün-  
 ket



ket megh adod nagy bőfeggel,  
mindön io chielekődetre készők  
leheffünk, tetüled minekünk a-  
dator iouaydbol, magunknak  
üduőffegenek ezzel erős, es alha-  
tatos fundamentomat vethes-  
fünk, mely fundomentomnak  
vetese, vegezetreis hogy mine-  
künk nagy hasznalatossagunkra  
leheffön, kiuel az örök életöt meg-  
talahassok. Ket dolgot kerünk  
mi tetüled Vram Isté, kit rólünk  
minek előttő meghalnak megh  
ne voni: Az baluoniozast es az  
hazug nieluert, tereichel mi tó-  
lünk nagy mészfire: Szegenfe-  
gő es kasdagfagot, ne adgy ollia-  
tant minekünk, mely áte neued-  
nek dichietetyre nem volna, ha-  
nem chiak mertekletőskeppen  
valo eledelünket, ad meg mine-  
künk,

## SZOMBATON VALÓ

künk mert a sok etelbe es italba  
bemerülven, ne talál tegődet meg  
kezdenenk tagadni, es kezdenők  
eszt mondani: Kichioda az Isté  
vgy mod? Auagy pedig gonol-  
sagonkra valo szegensegre késző  
reyretuen, lopashoz kezdenenk,  
vgy a tészét neuedet heaba ven-  
nenk, kitől otalmazmeg, es  
őriz megh VR Isten, mind  
örökken örökke,

A M E N.

## SZOMBATON, A

niomorultakert, es a

szenuedőkert valo

Imadsag.

••  
**O**RÖKKE valo Istenünk,  
Christus Iesus, ki aszt pa-  
ranchioltad minekünk,  
hogy magunkat ettől e vi-  
lástul

lagtul megh tagadgyok, es az mi  
 keresztünket mindönnapon föl  
 veuen magunkra, tegödet mestö-  
 rünket es előttünk iaronkat nagy  
 senuedeffel es türeffel kőuethes-  
 sünk, mert mindönök azok á kik  
 kegyős es Isteni életben akarnak  
 elni, azoknak haborusagot kelí  
 szenuedniök, es it'e földön egy-  
 ebkeppen nem viteszköthetünk  
 sem viaskodhatunk, hanem hogy  
 nagyub része ennek'e vilagnak,  
 Vnosuntalan mi raitunk kopachi-  
 ollyon es kegyötlenködgyön le-  
 gyön mindennemő gonoffaga-  
 ual, es reank tamadgyon, ki mind  
 halalig minket, üldözzön es ker-  
 gessön. Mert az őrdög ennek'e  
 Vilagnak fiainak az ő feyedelve,  
 soha az ő dühös fegyueruel v-  
 stromlani nem szűnik meg az te  
 tagod,



## SZOMBATON VALÓ

tagodnak keresztienit, kiualtké-  
ppen pengig, ez mastani vilagnak  
rőttenetős sok gonosfaganak ide-  
yen mikor az iók es az hűuek, az  
ő iofagos chielekődetőkert az go-  
nosfoktul sok giűlősegőket ves-  
nek föl, kikkel őket te, így aka-  
rod szeretni, mert nagyub része  
inkab, ennek é vilagnak, mind-  
vtallya őket: Mivel hogy az go-  
noszszak az ő giarlosagoknak mi-  
atta, az Euangelyomnak tudo-  
mannyat el nem szenuedhetik,  
kit magokhoz nem örómóst ve-  
hetnek is, chiak egy sinchien kőz-  
zűlők, ki az őnen gonosfagos vet-  
keiert való dorgalásokat örómóst  
el akarnaya szenuedni, es Isten-  
höz való haladással el viselni, ki-  
ből szokot osztan tamadni az  
gonosfoktul az hűuekre való sok  
űldöz

üldőzes kergetes, es külömb  
 külömfele haboruság, kiuel ők  
 tisztan el akarnak őket rontani  
 es veszteni, miuel hogy nekiők  
 igón ritkan vagion oralmok ez  
 vilagi nepektől, sőt inkább azon  
 olalkodnak es lefelkődnék min-  
 dőn felől a felek, hogy őket sze-  
 genőket el vesztenek, es tellyes-  
 seggel fogva ki giomlalnak az e-  
 lők között. Könyörgünk ezo-  
 kaert feienkint tenekőd mind-  
 niaiokert, kik nagy sok niomoru-  
 ságot es haboruságot szenvednek  
 az igazságot es a kikre mindőn  
 gonosát kialtnak es ellenők ekte-  
 len szokot beszélnőnek, chiak  
 mind hazuduan: Azokertis kö-  
 nyörgünk tenekőd megintén, a  
 kik az te szent neuedert es annak  
 erős hűttel való vallásyert, fog  
 ságban

SZOMBATON VALO  
sagban es tömlőczben tartatnak  
es á te igazságodert ők, vitetnek  
az Istentelenőknek giűlekőze-  
zetőkbe es sok veresegőket szen-  
uednek: Touabba ismet azoker-  
tis esődőztink te előtted á kik fe-  
iedelmők es kiralyok eleybe vi-  
tetnek, hogy külömb külömb-  
fele nagy kinokkal illessenek, az  
te tudomaniodnak ki vallasaert  
es meg bizoneitasaert, ( ki szent  
es tiszta tudomanak mondatta-  
tik) Azokertis kerűnk tegődet,  
kik á te szent neuedert szam ki  
vetesben vannak, es annak az te  
szent nevednek vallasanak ked-  
ueiert, budofasba vannak, az ő  
hazaiokbolis ki vzetettenek, mor-  
haioktul meg fosztattak, es é vi-  
lagnak, nagy giűlősegebe iutor-  
tak es estenek, kik nagy sok fele  
kinokat



kinokat szenednek, es külömb  
 külömfele halállal öleternek meg  
 szinte mint eg alazatos iuhok,  
 kiket a meszarfszekre meczeni vi-  
 sznek az igaz hűtnek vallasaert,  
 legy segetseggel kegiős Isten az o-  
 knak mindniaioknak, es az ö  
 niaualyaiokban legy nekiök io  
 giamolok, hogy az Istennek löl-  
 kö es düchiósege óraytok megh  
 niughassék, kinek az vigasz talasa-  
 nal szenedheffünk el minden-  
 nemő niaualiakat, hog azok min-  
 ket az mi hűtönkbé meg ne giőf-  
 hessenek, az mi űduóffegünknek  
 remensege felől kersegbe se es-  
 hessünk. Adgyad VR Isten ho-  
 gy mi bennünk az mi lelki isme-  
 tünknek lehessön biztonsaga es  
 relatatya, tuduan asztot nagy bi-  
 zonnyal hog ettül e viagtul mel-  
 tatlan

## SZOMBATON VALÓ

tatlanfanyargattatunk, nem a ve-  
gre pedig, es vgy mind im e go-  
nosz teuők es lopok, auagy affe-  
leyek, kik masnak morhaiat go-  
nosul kiuaniak es magoknak tu-  
laydoneittyak: Hol pediglé kőz-  
zólunk valaki keresztyen mo-  
dra kezd sznuedni, az ő szenu-  
deset ne szegiőnlje, es egiszal-  
rais ne szannya, sőt inkab az I-  
stent azzal duchiőetse: Es akkor  
mindenkoron eőrüllyünk es vi-  
gadgiunk mikor külömb kü-  
lőmbfele niomorusagbaesünk, es  
az mi niaualainkkal vgiá dichie-  
kődgiünk, az mi niomorusagunk  
nagy őromre es bekősségre for-  
dul es változik, a bekősség pedi-  
glen kesertetőt hoz mi reánk, a  
kesertet remenségőt, az remenség  
osztannan megh nem chialarko-  
zik,

zik. Legienek azok minekunk  
 peldankra, á kik mi előttünk  
 szenuertenek, es mi testünknek  
 tanulságára, es abban valo élet-  
 tünknek meg iobbeitasára: Mert  
 á Prophetakatis szünte akeppen  
 üldösztek kergettek, az elöt, az  
 kegyötlen es Istentelen nepek:  
 köuethessők kiualkeppen á te ni-  
 omdokidat kiket paranchioltal  
 es hattal mineküink köuethünk,  
 kik legienek te szent fölsegódtúl  
 aianlua, az mi lölküinknek örökke  
 valo úduössegere: Te aszt mon-  
 dottad hogy á szolga nem nagy-  
 ub az ó vranal ha engómet, vgy  
 mond az Christus üldösztenek,  
 titóketis szünte olyankeppen,  
 es kergetnek, en erőtté es az en ne-  
 uemert, Adgyad mineküink an-  
 r nako-



## SZOMBATON VALO

nakokaert á te szét malasztodat,  
hogy megh gondolhassok es bi-  
zonniál elis hiheffők, az mi iutal-  
munk meniorfzagban iouendöre  
mely igen nagy lesőn mellyet mi-  
nekünk egyedül chiak az te nagy  
kegyelmességöd szerint igertel,  
kik az igaz hűtben meg maradók  
mind vegig hogy te, minekünk  
segetsegünkre legy es vgy azzal  
az te segeitsegőddel mies az mi  
sanyarusagot szenuedesünket osz-  
tan nagy könnyen el tőrheffők,  
kit te tüled io neuőnnis vehes-  
sünk: Mert azoknak nagy szep  
boldog neuet attal, á kik habo-  
rusagot, szenuednek az igassa-  
gert, es azt mondod hogy azo-  
ke á menyorszag, hogy mikor im-  
mar azok meg kesertetnek, az ő  
kesertesőknek vtanna, vehessék  
el az életnek megh heruadat.

lan coronaiat, mellyet immar  
 te megh igertel á tegődet szere-  
 tőknek: Touabba, ezőknek v-  
 tanna, kerünk mi tegődet, hogy  
 mindön niomorultat óltósztes  
 föl onnan fellül az te menniei ha-  
 talmoddal, dichiekőthessenek az-  
 zal, hogy á te szent neuedert mel-  
 tostattanak, mindenfele haboru-  
 sagokat es kinokat, szenuedni, e-  
 róseits megh őket az ő hitőknek  
 igaz vallásban, hogy á nagy sa-  
 nyarusagnak szenuedesetül megh  
 rőttenuen, hűtőkben meg ne fo-  
 gyatkozzanak, es annak igazan-  
 valo vallásban meg ne botran-  
 kozzanak: Mutasd meg VR Isté  
 hatalmodat az te hűueidhöz, á te  
 io keduedből, hogy á kegiötle-  
 nőknek kezőkből meg szabadul-  
 hassanak, az te chiodalatos Isteni  
 erőd.

## SZOMBATON VALÓ

erődnek általa: Kiknek pedig az őszenuedelőink inkább lenne lelőknek üduőffegere, azokat az őhűtőkben giarapeich megh es erőseich megh, az őszenuedelőink ideyen, es mindönnekfőlőttő vigasztald megh, hogy azoktól semmit se fellyenek, a kik őket testőkbé meg őlhetik, mert lőlőkben megh nem őlhetik őket, őrizd meg őket, hogy teneköd a te kedued szerint fenuedhessenek, es az ő lőlőket aianlhassak tenekőd terőmtő Istenőknek kezebe hogy it te erőtted az ő életőket el vesztuen, az más vilagon asztottenalad megtalalhassak, ahol te elsz es vralkodol az attiaual es ászét lelőkkel egierőmben, az egy es őrókke való Istensegben, mind őrókkenőrókke, Amen.



## SZOMBATON

az őzuegyőkert es aruakert valo Imadsag.

**K** EGIÓS es kegyelmes VR  
 Isten, őzuegyőknek attria,  
 es aruaknak biroya, te-  
 kench mi reank az magas meny-  
 orszagbol, mert az mi üduősse-  
 günk a te birodalmodban vagi-  
 on, a niomorultak chiak te read  
 hagyattak a szegenőknek te va-  
 gy taplaloia, es az ő kőnyörgő-  
 lőket te megh halgatod, hogy a  
 gonoszak ő raytok ne vralkod-  
 hassanak. Kőnyörgünk annako-  
 kaert tenekőd Vram Isté ne felet-  
 közzel el a szegen niomorult őz-  
 uegyőkről es aruakrol, taplallyad  
 őket etellel itallal es ruhazattal,  
 es konyrúli raitok az ő nag szük-  
 segők

# SZOMBATON VALO

gókben, es szabadeich meg őket  
mindön niauafiatul, niuichiad ő/  
nekiők az te szentlegős kezey/  
det, mind szünthe ama szegen őz/  
veginék, kinek olaiochkaiat, az  
Elles Propheeta által el anira meg  
szaporetottad volt, hogy nem  
chiak az önön giernőkit, váltot/  
ta volna ki, kiket az esegnek mi/  
atta szalagba vetőt volt, de meg  
annak fölöttő, mind magát es  
giernőkitis el tartotta es taplal/  
ta vele. VR Isten te őriződ a iő/  
uemenőket, az niomorultat es  
őzuegyőt hozzád fogadod, es az  
bűnőőknek, kik te hozzád meg/  
terni nem igiekőznek, vtokat el  
szellestőtöd imede samoda, hogy  
el teuelősznek az igassagnak vta/  
rol, es találkosznak az teuölges/  
nek vtara, az te szüved a niomo/  
rulta

rultakon vgian megh esik, annyra  
szanod őket, az aruaknak imadsa-  
gokat nem vtalod megh, es az  
őzuegyőknek is kőnihullatafokat  
megh tekintőd kiknek az ő or-  
czaiokon legördülnek á kőny-  
hullatafok, es el föl harnak az ő  
imadsagok az folyhőkön folyyül  
szinte az egbe, es az ő kialtasok  
az Istennek szeki eleyben iutnak.  
Adgyad Vram Isten hogy talál-  
hassanak magoknak otalmat es  
keduet mindennemő birak es  
tőruentudok elöt, es az tőruen-  
ben szolgaltassanak igazat őneki-  
ők, hogy á iőuemenőknek es nio-  
morultaknak ügiőket hamisra ne  
fordeithassak, hanem az te pa-  
ranchiolatod szzerint szolgaltas-  
sek es mondattassék ki az ő tőr-  
uenyők, oltalmaztassanak megh



# SZOMBATON VALÓ

az aruak, igazan itellyenek az  
 niomourltaknak reszökre, az ar-  
 uaknakis az ő törvényök leg e-  
 lőször latrassek meg. Mert min-  
 dőn tiftbeli nepeknek azt paran-  
 chiolta, hog igazan az Isten sze-  
 rint itellyenek, a niomourltakat  
 meg otalmazzak es szabadeichi-  
 ak a karomloknek kezökből es  
 az ő hamissagokkal őket meg ne  
 niomoreichiak, esztis mondgia  
 nekiök Isten: A iouement vgy  
 mond es az aruat meg ne szomo-  
 reichiatok, es őket az ő igiökben  
 megh ne ronchiatok önekiök,  
 mert en vagiok az ő boszszuallo  
 Istenek, es azok melle tamadok  
 a kik az en hiueim es en hozzam  
 kik kialtnak azokat meg halga-  
 gatom, te VR Isten az igazsagot  
 megh őrizód, es meg itelód azo-  
 kat, a

kat, á kik az egűgiókra boszfondnak, ragadki Vram- az őzuógióket es az aruakat, az kegiótle-  
 nóknek fiaiokból, kik az őzuegi-  
 óknek hazokat meg emestik, az kegióffegnek es igasságnak fűűő-  
 alat. Vedki őket az hamis birak-  
 nak kezókból kik hol imede Col  
 pedigh amoda, hanniak es vetik  
 az tóruenióket, kiuel á fegenóket  
 meg akariak niomoreytani: Effe-  
 le víszhauonio biraknak rón-  
 dinualo nepeit, nagy ideyen meg  
 büntecz az te kemen büntete-  
 sódde. Adgy VR Isten az őz-  
 uegóknek, es az aruaknak hüsc-  
 gós gonduífelő iambor es Isten-  
 soló tutorokat, kik ő reaiok nagy  
 gondot víselheffenek. Minekü-  
 kis őrók mindenható VR Isten,  
 adgy oly elmet es malasztot, kiuel  
 f á sze-

## SZOMBATON VALÓ

a szegen özvegióknak es niomorultaknak segetsegünkre lehelsünk mindönnel, valamit az teio voltodbolattal minekünk, Engedgied hog az te hozzád kialtoszegenőket az niomorufagbol meg szabadithassok, es az aruakatis kiknek ninchien sohonnansemmi segetsegők, es azt a mellikimmar szinte elakarna vefni megmenthesők a vesződelőmből, azszegen özvegióket meg vigasztalhassok es az niomorultaknak az őgiermekfegőktul fogual lehelsünk attyok mert te aszt akarod, es te na lad az nağ kedues dolog az, hogy az aruakat mi meg latogassok es az özvegióket is az őniomorufagokban, mi magunkat pedig ettül e vilagtul es az őgonossagatul igón megh ohasok es

otál



otalmaszhaſſok, kitől mindönö-  
 ſtül fogua magunkat el valaſthaſ-  
 ſok: Az ki á niomorulton kő-  
 niőrül szinte mint az attia az ő  
 magzattian, az olyan, á főlſegős  
 Iſteñek alazatos fia leſőn, es azon  
 te VR Iſten mely igőn kőniőrül-  
 hecz, es megh annianalis inkab  
 mint az ania az ő magzattyan fo-  
 kot kőniőrülni. A kik pedig az  
 őzuegiőknek ſiralmas ſzömőket  
 meg vtalliak, es az ő ſalattiokat  
 nem niuítia az aruaknak, hanem  
 őket meg hadgiak ruhanelkül hi  
 deggel halni, ſeot inkab nem ho-  
 gy valamiuel ſegeitenek, de ſőt  
 oly igőn niomorgattiak őket  
 hogy ſoha ſöllyeb nem lehet, ki-  
 ket Vr Iſten á te kemen iteletód-  
 del megh büntecz. ő Kegyős es  
 kegielmes VR Iſten adgyad á ſe-

## SZOMBATON VALO

gen özüegiőknek a te szent ma-  
lasztodat, hog mindennemő ni-  
aualyajokban chia te beñed bisz-  
hassanak mind örökke, eiel na-  
ppal valo szenuedelőkbé te hoz-  
zad fohaszkoduan es tegődet i-  
maduan, minduegig meg marad-  
hassanak. őriz megh VR Isten es  
otalmaz meg az attriakat es mag-  
zatokat, hogy mind holtig a te  
igeretődnek remenfegeben meg  
maradhassanak, ki által ő kis nierz-  
heffek az örök üduőffegőt, az  
mi VRunk Iesus Chri-  
stusnak általa.

Amen.



SZOM.

## SZOMBATON,

Ketsegbe eses ellen valo  
hetedik Imadlag.

**A**H ŐRŐK mindenható VR  
ISTEN sok es fantalan-  
keppenualo bűnökkel, nag  
Istentelenül meg bantottunk te-  
gődet mint mi edős Istenünket,  
kin minekünk az mi lólki isme-  
retünk igón megh nehezult, ki  
miat chiak nem ketsegbeis estünk  
egynihaniszor izbe, mert lól-  
künkben halálra megh sebősül-  
tünk volt: Iollehet hogy min-  
ket á te szentsegős iged mindön-  
nap vigasztal, mely á te erdómód  
altal az mi bűneyneknek bochia-  
nattiat hirdeti, de megis mind  
az által, az mi hűtünk, á mi testi  
beteg segünknek miatta, nagy gy



## SZOMBATON VALÓ

arloságban vagyon mert hogy á  
 Satan azon vagion, mindön chi-  
 alarlagauál es azon igiekőzik,  
 hogy megasztis á kichin vigafa-  
 got szűuónkból ki ragadhassa es  
 lophassa, kiuel minket szeretel.  
 Te hozzad kialtúk annakokaert,  
 o mi szent attiank örök Isten, ne  
 hadgy minekünk el esnünk az  
 mi kesertetűnkben es niaualiák-  
 ban, enihech meg VR Isten á mi  
 niaualiankat es niomoruságun-  
 kat, hogy vehessünk vigasztalást  
 magunknak, es az igaz hűtben  
 mind vegigh megh maradhaf-  
 sunk, kiben erőseich meg minket,  
 kik meg á halálnak közepőttóis  
 rebenned bíshassunk, igazságunk-  
 nak es kegiősségnek Istene, á te se-  
 getlegődben semmit se kétőlköt-  
 vessünk: Ne mondhasfok ást á mit  
 az Cain

Cain mondott: Nagyub vő mond  
 az mi bűnünk, hogy sem mint  
 annak meg bochianattya lehetne  
 tetűled VR Isten: De sőt inkább  
 emléköszhessünk meg, á te bőse-  
 gős nagy kegielmessegődről, ki-  
 ben vagionchiak egyedőlkeppen  
 az mi bizodalomunk es nagy re-  
 mensegünk. Adgiad Vram Isten  
 bizonnial hihetnünk aztot, ho-  
 gy mentől több az mi bűnünk, an-  
 nal nagyub es bősegsb á te irgal-  
 massagod, á mint á bűn az halál-  
 nak általa beuelkődöt mi raituk,  
 annal inkább vralkodhassék á te ma-  
 lasztod, az igazságnak általa á mi  
 örökke való életünkre, az mi V.  
 runk Iesus Christusnak általa. Ő  
 Iesus è vilagnak üduőzeytő Iste-  
 ne, kinek irgalmassagaua tellyes  
 mind ez szelős è világ, te vagy

## SZOMBATON VALO

az mi közbe iaro es főfelo örök,  
 ke valo Istenünk, ki az te Euan-  
 geliumodnak általa külsőkeppen  
 szollasz es beszellest mi velünk,  
 es belől az mi szüuönkben szol-  
 uan, föl görlesztet minket, az te  
 ismeretődnek szentsegős vila-  
 gossagauat, kerünk tegődet telly,  
 es szüuel, öregbeich meg remen-  
 segünket, es az mi szenuedesün-  
 kre valo indulatot, mellyet mi  
 belenk attal giarapech megh mi  
 bennünk: Mert bizonyara hisz-  
 zók mi azt, hogy tenekőd chiak  
 egy chiöp verődis, kit mi erőt-  
 tünk, es ezért ászelős vilagert ki-  
 öntőttel, haltalmasb es dragala-  
 tosb, mind ez vilagon valo ne-  
 peknek nagy bűneinel. Tekench  
 mi reák a te kegyős es kegyelmes  
 szemeyddel, mikeppen teken-  
 tőttel



tóttel volt á Petőrré, az vtan, mi-  
 kort regódet meg tagadot volna  
 nagy erős esküveffel, es nagy at-  
 kokkal mentőt volna magat, ne  
 effünk mies ketsegbe, az te ma-  
 lasztodba, mint amaz arulo, á  
 ludas, ki ő magat föl akasztotta  
 volt, es az ő bely, minekutanna  
 ő, ketfele hasat volna, belőlő ki  
 omloot volt, hogy mies azonke-  
 ppen ne effünk ketsegbe á szent  
 lelőkben. ő szent lelők VR Isten,  
 legy velünk az mi vtolso szükse-  
 günkben, mikor á Satan őrdög  
 reankal, es az mi lőlki ismeretün-  
 kis mi ellenünk föl tamad, az po-  
 kolnak kinnya s az halalis, kezd  
 bennünket nagy erőssen rőteg-  
 tetni, mikor mindenfele vesző-  
 delmőkkel, es rőttenetős kefer-  
 tetőkkel, kőrnül vetettetünk, es

# SZOMBATON VALÓ

ez világis mindönőstul fogva  
 immar el kezd minket hadnia, es  
 mindenők, mindenfelől, ellenünk  
 föl tamadnak, szinte akkor osz-  
 tan, ô vigasztalo szent lelők VR  
 Isten erőseichied meg az mi szü-  
 uónket, â te bizonyfogodnak igere-  
 tinek es io akarattyának póchie-  
 tiuel, hogy mindön ketsegnel-  
 kül hiheffők az mi bűneyneknek  
 bochianattyat, es testünknek föl  
 tamadasat, mellyet minekünk, es  
 mindön te benned hínőknek,  
 bizonyyal meg acz. ô szent Ha-  
 romlag egy bizony es örökke va-  
 lo VR Isten, adgyad hogy min-  
 dön mi ez világ ellenvaló tufako-  
 dasunkban mindönőknek fő ör-  
 tő pedig, az mi halálunknak ide-  
 yen, az te frigyódnek fogadasa-  
 roles io keduerol, meg emlekőf-  
 heffünk,

heffünk mellyet az kereszt vizbē  
 reánk föl vöttünk, az te edősse,  
 gós hozzánk való igeretőd szez  
 rint, hol azt mondottad, az ki  
 hiszón es megh keresztőlködik  
 üduözül, ne kétőlkőtheffünk mi  
 semmitis az te mi hozzánk való  
 io akaratedban enged megh azt  
 örök mindenható VR Isten á te  
 malasztodnak mi bennünk való  
 meg elesztelenek es föl görýez-  
 telenek általa hogy igazan hihef-  
 sők az mi búneynküek megbo-  
 chianattyat : Erról pedig á te fo-  
 gadosodról giakortasaggal megh  
 emléközuen, napról napra megh  
 öregbülhesünk, az örökke való  
 es köuetközendő boldogsagnak  
 az ő nagy remenlegeben, hogy  
 mind ezőkkel egyetömben hoz-  
 zánk kapchiohassok az te io tető-  
 det,



## SZOMBATON VALÓ

det, kit minekünk chielekóttel,  
mellyet bizonyara, megis iger-  
tel minekünk, pedig megis acz  
hiszfők erős hűttel, mert az te  
igeretőd mindenkoron igaz volt  
azoknál, à kik te benned hisznek  
es remőnlőnek: Tamazd megh  
hasomlatoskeppen az mi lől-  
künk az Vrnak szentsegős va-  
chiorayaua, hogy ennek az vi  
Testamentomnak frigyeuel, es  
mindőn ellensegünk ellen valo  
hadi ielünkkel, magunkat meg e-  
rőseitheffők, az Istennek nagy ha-  
ragianak megh engesztelésere, es  
az örökke valo életnek az ő igaz-  
saganak meg nierefere, mellyet az  
mi elmenkben mi erőskeppen el-  
hiheffünk mert az embőrnek az  
ő halalakort tetetőt Testamen-  
tom erős es alhatos, kit meg nem  
feit

# IMADSAGOK 243

feithetni es törhetni: A te Testa-  
mentomod pedig, mennel inkább  
annal, erősb es meg feithetetlenb.  
ô tellyes szent Haromsag es egy  
bizoni örökke valo VR Isten, vi-  
gasztallyad meg az mi meg röttét  
fűuónket, á pokoltul valo felelőm  
nek miatta, es az örökke valo e-  
letnek kőuetközendő erőmeuel  
batoreich meg minket, kik hay-  
landok vagyunk, eleueneich meg  
ismet vionnan ez testi halál vtan,  
gionörűségős szűuódnék latasa-  
ual minket hogy nagy őrommel-  
kiuanhassok, az mi ki mulafunkat  
ebbőlé giarlo es rövidségős vi-  
lagbol, es nagy kiuanatossággal te  
veled egygy út elhessünk es lakos-  
hassunk az te országodban, á mas-  
vilagon á hol te, elsz es vralko-  
dol,

# SZOMBATON VALO

dol, örökke valo hatalmas  
VR Isten, mind örökken  
örökke. Amen.

## SZOMBATON, estveli Imadlag.

**H**ALAKAT adunk mi tene/  
kőd ő mi mennyei szentse/  
gős, egyetlen egy kirally/  
unk, dichierünk tegődet, mint  
űdő őzeitő Istenünket, es a te ne/  
vedet algiok fől magasztallyok,  
hogy minekünk segetsegünk es  
otalmunk vagy es minket az ő/  
rökke valo nagy vesződelőmtől  
megh mentőtől, az karomloná/  
kis az ő cőreytől es az hazugok/  
nak aiakoktól meg szabadetottal,  
mindőn ellensegünk ellen, gya/  
molunk létel; Az ordero es  
suo



ſiu o reuo beſtiatul, ki minket  
 meg akart marnya, ſ az oknakis  
 az ő kezőkből, kik meg akartanak  
 őlnya, meg otalmaſtal es ki men-  
 tőtrel minket mindőn nyaualia-  
 ynkbol ki vőtrel, mellyekbe e-  
 ſtünk vala. VR Iſten á pokolna-  
 kis az ő meliſegeből ki boſtal min-  
 ket az oktulis á ſugoktul, kik min-  
 ket az mi kiralyunk előt vadolnak  
 Vala ſintelen es az hamis ſenten-  
 tiatulis meg ſzabadetal minket.  
 Az halalhoz immar ſzinte el kő-  
 zeleytőtünk vala életünkis á po-  
 kolnak fenekehöz közel vala, kőr-  
 nyül vettenek vala mindőnfelől,  
 ſzantalan nagy ſok gonoffagok,  
 es mayd ſenki nem leſz őn vala,  
 ki mi mellettünk tamad vala, az  
 embőróknel ſegeitſegőt kere-  
 ſünk vala es nem talalánk. Szinte  
 aſzkort

## SZOMBATON VALÓ

aszkort es á helőn, nagy hamar/  
 saggal meg emléközünk á te nagy  
 irgalmaslagodrol mert te minket  
 az időnek leg nagyub szükségén  
 meg segeites. Te mindönőket  
 meg szabadeithacz, kik tegődet  
 nagy bekősséggel es örömmel vár/  
 nak, megh tartod mind azokat, á  
 kiket az ellenségeknek kezőkből  
 megh ki szabadeytottal. Mi az  
 mi Vrunknak imadkozni kez/  
 denk, az ellenségeknek dühőssé/  
 gók ellen, es erőssen, könyörgünk  
 vala' hogy á halaltól meg mente/  
 ne. Az mi Vrunkat attyankat se/  
 getsegre hittok, hogy minket  
 niomorufagunknak ideyen, mel/  
 lyel minket az mi keuel ellense/  
 günk illet, el ne hadna. Dichie,  
 ryók kegyős Isten, á te nevedet  
 mind örökken es örökke, szol/  
 galunk

galunk tegődet, es halakat adunk  
 tenekőd, mert te minket megh  
 halgattal az mi könyörgésünkbe,  
 az vesződelőmtől megh tartot-  
 tal minket es mindenfelegonof-  
 tul. Annakokaert tenekőd VR  
 Isten, halakat adunk, hogy min-  
 ket küldetsegünktől fogua, ez el  
 mulando hetig mindenkoron  
 megh tartottal, a te nagy irgalmas-  
 sagod szerint, ő minekűnk igaz  
 es kegyelmes Isteniünk chiak te-  
 hozzad fohazkdunk es tenekőd  
 könyörgünk az te szerelmes, sent-  
 fiadnak, az mi Vrunk Iesus Chri-  
 stusnak, szent halalanak es el te-  
 metesenek erdőmő által, temesd  
 el es titkoldel mindőnnemő bü-  
 neynket, mellyekkel mi tegődet,  
 gyermeksegünktől fogua megh  
 bantottunk ez mastani ideig es  
 t horaig,



# SZOMBATON VALÓ

horaig, szanszandokkal, kit tu-  
 datlanolis chielekörtünk, te el-  
 lenőd, es kiualtkeppen ez el-  
 mult hethedszaka, vğ mint fonk-  
 kal, gonof gondolatunkkal, mel-  
 lyeket mind, szüuönk szerint  
 szanunk banunk: Keryók azért  
 teszent fölsegődet, bochiafd meg  
 az mi búneinket, kikről feletkőz-  
 zel el, es szabadeich megh min-  
 ket mindön gonofztúl. ō örök  
 mindenható VR Isten, halgafd  
 meg az mi könyörgesönket, haich  
 hozzák a te fuleydet, az mi szük-  
 segünknek ideyen, mert te hoz-  
 zad kialtunk: Kórnyól vettenek  
 minket az halálnak az ō faydal-  
 mi, es az pokolnakis rörtene-  
 tőffegy megh fogtanak minket,  
 nagy sok niaualyara es keferufe-  
 gre iutottunk immar, kiknek i-  
 deyen,

deyen, imá te szent nevedet se-  
getsegre hiok: Vram Isten sza-  
badeich megh á milőlükünket á  
veszödelömtul, mert irgalmas es  
igaz Isten vagy te, hiszszók azért  
hog' kegyelmes les' te minékünk:  
Vr Isten az alazatosfakat megh  
örizöd, nagy keferűségbe estünk  
vala, de megh szabadeytal abbol  
minket: ő milőlükünk terymegh  
ismet viszha á te nyugodalmodra,  
mert az Vr teneköd meg irgalma-  
zot. Az mi életünket á halalbol  
nag' hamarlaggal ki rantod es ve-  
szöd, szemeynknekis könyhula-  
tasat le töröd az te lőlöködnek  
vilagossagaua, el esestül az mi la-  
bainkat meg otalmazod, hogy te  
előtted az előknek az ő földökbé  
iarhassunk, Vram Isten é vilagnak  
üduözeytőio tarch megh minket  
t a hogy

## SZOMBATON VALÓ

hogy vigyázhassunk, fölsegős Istenaltunkban őriz meg minket, hogy nagy bekősegős alomban foglalhassok mi migaunkat: Legy mineküink világossagunk az földettségben, akkor osztan, az mi életünknek homalyos volta olyan leszön mint a fenősségős nap, nagy batorfaggal es io remenssel lefekheffünk es el alhassunk, hogy senki minket megh ne rőtten theffön, mert chiak te vagy egyedül az mi otalmunk, ő igazsagnak világossaga, es az te örökke való szeretetődnek, tündöklő fenőssege, az te világossagodnak igaz ismeretyre vigy minket, hol te mineküink örökke való világossagunk es díchősegünk leszűsz a te hatalmassagodnak fenőssegeben, a hol az nap el nem elene,



eleneszik, es a hold sem fogy el,  
mert akkor immar mindön kefe-  
ruségünknek vege leszön. Ad-  
gyad Vram Isten hogy ebből az  
arneki világból, viterethessünk, az  
örökke való vi életre, hol tegő-  
det tisztólthessünk es dichier-  
hessünk, egyetömben min-  
dön te szentiddel, mind  
örökken örökke.

A M E N.



EGY N I H A N  
BIZONYOS SZE-  
MELOKNEK IMADSA-  
gok először a lótki Pász-  
toroknak könyörgések.



ERŐKKE VA-  
lo hatalmas na-  
gy VR Isten, az  
mi Vrunk I E-  
SVS Christus-  
nak dúchióse-  
gős szent attya, ki engőmet nia-  
uályas terőmtetőt embőry alla-  
tot, az Apostoly meltosagra, es az  
szentsegős igednek hirdetesere  
valasztottal, a lótkóknek pásztó-  
raua, es az embőróknek halasztó-  
iaua

## Lőiki Pafztor Imadſaga.

iaua rőtél, Tegódet fő pafztorunkat es fő papunkat, kerlek nagy alazatoſſan, hogy engómet te meſtatlan ſzolgadat keſzeich, az te Teſtamentomodnak ki ſzolgaltataſata, hog tenekód valaſtor edenód es zóngó ſzozatod leheſſek á puſztában, mellyel á te ſzent ſegós neuedet viſelheſſem es hordozhaſſam megh á poganok es kirallyoknakis előttók, mint Chriſtusnak ſzolgayhoz illik, es az Iſtenek titkainak hü ſafaraſhoz, hogy ne leheſſek heaba való es haſzontalan ſzerſzama üdüőſſegnek ki hirdeteſenek. Ezokaert ó en Vram Iſtenem leg velóm, hogy nagy haſznofſan es ſzerenchieſſen taneithaſſam á te nepeſdet, kit vezerólheſſek az üdüőſſegnek ytara, mindón vetók es fogyat



Lelki Pásztor Imadsága.  
fogytkozásnekül, kiuel az enőn/  
magamnak hasznat ne kereshe/  
sem, hanem chiak tulaydon á te  
tisztósségódet, fősuengre se ad/  
hassam magamat de nagy öröm/  
mel öríszhestem es legeltethel/  
sem az te szegen iuhaydat, es az  
en tisztómben nag hűuen eliar/  
hassak, szolgálhassak nagy szor/  
galmatosfággal az anyiafentegy/  
haznak. Annakutanna, enged/  
gyed Vram Isten, hogy az giarlo  
es egyűgyő iuhokra, nagy szor/  
galmatos gondom leheffőn, á  
mely ő kőzzülők beteg volna af/  
tot megh giogyethassam, á te ne/  
uedbe á mellyk santa volna, aszt  
meg vigasztalhassam, es á ki kőz/  
zülők mészire el futot volna af/  
tot meg hoszthassam, á mellyk el  
veszót volna kőzzülők hogy aft  
en meg

## Lölki Pafztor Imadsága.

en megh keresheſſem es megh  
hzoſſam azokra pedig á kik  
megh éppen volnanak, gondot  
viſelheſſek nagy ſzorgalmatoſſa-  
ggal, az en hiuatalmomban, ne  
töſtelkődheſſem egy ſzalnerais,  
es az en Vramnak ſzóleyeben  
alnakul ne munkalkodhaſſam.  
ő magafſágbeli nagy VR Iſten,  
te törtel őt alloua engőmet, az te  
nepődnek előttő, hogy az együ-  
gyűket nag ſzepőn őfuő giutheſ-  
ſem hamis tudomañnak miatta el  
ne teuőlődgyenek az igafſágnak  
az ő vtarol, es megh ne botran-  
koſztatſſanak, az te iuhaydnak ni  
aiay ne legyenek ragadomanul, ſe  
az őrdőgnek, ſe pedig ennek e vi-  
lagnak. Adgyad Vram Iſten ho-  
gy á ragadozo farkasokat, á te iu-  
haydtul el üſzheſſem, nagy ba-

Lölki Pafztor Imadfaga-  
torfagoffan, kik a te iuyhaydat el  
szelefkik es egimaftul szaggat-  
tyak, az hamis Chriftus testenek  
rago Prophetakat győszheffem  
meg, kiknek az ő eretnekfegők,  
nek ellene alhaffak. Adgy Vr I-  
ften ennekóm nagy fzepekős ni-  
eluer es okoffagot, kinek ellene  
fohol senki ne alhaffon el es szol-  
haffom : Ha vala mellyk az iuhok  
közül vetőkbe efendik, az ollyá  
embórtadgyad hogy megh viet-  
haffan, alazatos fzünel, es a kik  
közülők alhatatos huttel vol-  
nanak, azokat oly nagy fzepek ta-  
neitaffal oktathaffan, a kik pedig a  
büiben vakmerőkeppen el arat-  
tanak, azokat mindönőknek hal-  
lafara, mindön szemel valogatal-  
nelkül megh fedheffem, hogy a  
többi es meg rőttennyenek, es az  
gonof



## Lölki Pafztor Imadsaga.

Gonoffagnak vtarol el terheffe-  
nek. Attya Istennek egyetlen eg  
fia mi közbe jaronk, ki engőmet  
arra valasztotta hogy kialto szo-  
zat lennek, adgyad enneköm a te  
szent lölködöt, az en nieluemnek  
ekös mestőret, hogy az en szoza-  
tomat, mint egy trombitának  
szauat föl emelheffem, es á te ne-  
peydnek büneyt ki hirdethes-  
sem, ne legyek olyan, mint egy  
nema eb, ki nem vgathat, es á te  
nepeydnek bűnőket el ne halol-  
hassam, hogy kiert osztan az ő  
karhozattiokban reszes lennek,  
es te az ő verőket markombol  
keresned ki, de inkább segely meg  
engőmet VR Isten, hogy az en-  
lölkömet meg szabadeythassam,  
az niüan valo bűnőknek megh  
feddefenek általa, es az gonosz-  
kat igaz

## Lölki Pafztor Imadſaga.

kar igazgathaffam az te vtaydra,  
hog Iſtentelenök te hozzađ meg  
terheſſenek. Touabba ô Vram Iſ-  
ten, adgy erőt enneköm, hogy  
az te igedet meltan hordofzhaſ-  
ſam, es á niayadnak leheſſek io  
peldaadöya, mikor öket iora ve-  
zerlöm, akkor ne reſzeltelteſſem  
az magam vetkeyuel, mellyektől  
öket feddöm, es az en förtelmes  
eletömmel, á te ſzentſegös neue-  
dnek karomlafara ne adhaſſak  
ſemminemő okot, kiuel ſenkit  
meg ne botrankofztaffak. Az te  
iuhayd mellet valo vigyazaſom-  
ban, ha valami niomoruſagom  
történendik, es ream valahonná  
üldözes es kergetes ſzallana, aua-  
gy erköznek adgyad VRam Iſten  
hogy annak el viſeleſeben es ſzé-  
vedeſeben, mind vegig meg ma-  
radhaſſak

## Lölki Pafztor Imadsaga.

radhaffak, es 'e vilagnak mindön  
szidalmat el türheffem: Es azo/  
katis mellyet a Satan ramaszr, a  
te szent gyülekőzetődnek ellene,  
el hordozhaffam asztot. Enged/  
gyed Vram Isten, hogy mindnya/  
ian azok, kik a te szentsegős ige/  
det az en szambol halgattyak, na/  
gy erős hüttel megistarthaffak, es  
engómet kőuethessenek, mint  
hogy enis az Christust kőuetőm,  
es azokra vigiaszhaffak a kik, vgy  
iarnak te előtted, a mint illyk az  
kereszttyenőkhöz, hogy az igaz  
hütben es szenuedesben mind  
vegig megh maradhassunk,  
az mi vrünk Iesus Chri/  
stusnak altala,

AMEN.



Halgatok: Imadſag:  
**AZ ISTEN IGE**  
ienek kerelztyen hal-  
gatoynak kőniőrgelők.

**T**ENEKŐD mi Vrunck Iesus  
Christusnak, dűchiősegős  
fent attyanak halakat adūk  
tellyes szűuőnkből, hogy te mi  
közinkbe rőnddel, Isteni mala-  
sztoddal meg ekőseytetőt bőlch  
elzős es igaz taneytokat bochi-  
attal, kik az te igassagodnak meg  
vietoy es epetői leheffenek, kiker  
mindőnnapon nagy bőséggel  
küldőttel mi hozzák meg ekko-  
rayg, küldelzis ez ytan hiszűők  
mindőn hűttűnkkel, melyek az  
embőri nemből seregőt győithel-  
senek őszuő kiuel az Christusnak  
tagyai naprol napra meg tőbbűl  
heffenek: Kőnyőrgűnk annako-  
kaert

## Halgatok: Imadlag:

kaert teneköd nagy alazatosan,  
tarch meg mi közöttünk az te  
szentsegős igedet, kiuel te ma-  
gadnak örökke valo anyafente-  
gyhazat giúich, tanechiad asztot  
az te igassagodnak lólkeuel es ve-  
zeröllyed, hogy az te úduössegős  
tudományodat fogadhassak es te  
io keduel vehessek, es magokat  
az niaiodnak seregebe olthassak-  
bel, hog ők lehessenek a te testód-  
nek elő tagyai, es az teseregődnek  
mennyei polgari, kikkel egyetöm-  
ben tegódet megh ismerhesünk  
ir e földön, es chiak teneköd fol-  
galhassunk, mast es mind örökken  
örökke. Adgy minekünk úd-  
uössegős lólki pasztorokat, es a  
kiket immar attal, azokat tarch  
meg, a te beszédődnek szentse-  
gős io voltában, kik minekünk

## Halgatok: Imadság:

az te Iduőzeytesődről való vege-  
zesődet megh ielenthessek, es e-  
szünkbeis iutathassák az mi megh  
valtságunkat, mint lőt es ki által  
lőt, mellyet adhassanak elönkben,  
az te mi hozzánk ingyen való ke-  
gyelmességődnék: általa, oktat-  
hassanak minket, az mi életünk-  
nek meg igazulásában mint kelli-  
essek iarnunk, es annak meg vi-  
lásabannis, hogy magunkat meg  
tarttostathassók, az testi gonos-  
kiuanságoktól, mellyek minden-  
koron, á lelők ellen tusakodnak.  
Adgyad az te szent lőlködöt á te  
fent igednek hirdetőinek es præ-  
dycalloinak, hogy azt mi velünk  
igazan közölhessek, mellyet te-  
rüled ertőttének, es abban öne-  
kiők nagy szép modgyok lehes-  
sön semmyre egyebre ők minket

ne ta



## Halgatok: Imadſag:

ne taneythaffanak, hanem chiak  
arra, á mint te önekiök mon-  
dottal es hattal, es azt á mit á te  
fiad, az te titkos kebeledből ho-  
zot mihozzank, az te gyűlekő-  
zetöd közibe hintót, hogaz hűt-  
nek igaz vtarol el ne teuölódhes-  
senek, es á te igednek hirdetese-  
ben, igazanel iarhaffanak, hogy á  
te tudomanyodnak vilagoffaga  
megh ne homalyoffodgyon, ne  
follyanak minekünk vesődelmes  
dolgokrol, sőt chiak azokrol,  
mellick az te szentsegős szadbol,  
farma sztanak ki. Adgyad Vr Istē,  
Euangelyomodat el ne valtoſz-  
tathaffak, ennek ē vilagnak az ő  
gyönörűsegere, kiuel á te hüuey-  
dön akarnak vralkodni, á te gyű-  
lekőzetöd közöt, ne kiuantassa-  
nak magoknak semminemő rön-

## Halgatok: Imadſag:

dön való vrasagot, hanem chiak  
egiedul á te neuednek dichieretit  
kereshettek, es á mellel á mi üd-  
uóſſegúnket. Adgy önekik ha-  
talmas es nagy erős nieluet, hogy  
az hamistudomát nag niluan meg  
feddeſſek, es mindön balg. szo-  
katis, felelőmnelkül. Niscől ő  
nekiók á te beſzedődnek üduóſ-  
ſegős aytoiat, hogy az Chriſtus,  
nak titkos beſzederől ſzolhaſſa-  
nak, kit minekünk kies jelentheſ-  
ſenek, á mint illyk önekiók aſzt  
ki beſzellenyők, mely á te ſzent  
idnel foganatos leheſſön. Adgy-  
ad önekiók á te ſzent malafzo-  
dat, hogy az ő vndokſagos es ru-  
talmas eletőkkel, á te ſzent iged-  
nek tudományat, meg ne vtaltá-  
ſak, az ő taneytaſok legyön ele-  
tőknek artatlanſagara: Mindő-  
nőknek

## Halgatok: Imadfad:

nőknek felóttó könyörgünk te-  
nekód az mi tulaydon lólki pa-  
sztorunkert kinek fayabol hally-  
ok az Euangelyomot, tarch meg  
óket á te szentsegős tudomány-  
odban, es tisztósségős életben,  
szereffed ótet hofzszu elettel, ho-  
gy az ó tiszttyben sokayg szolgál-  
hasson kiben hirdethesse mine-  
künk az Euangelyomnak óruen-  
detős izenetit, mindón ektele-  
segnek meg feddó es dorgalo fon-  
zattyaua, hizólkódesnelkül. Te-  
is Istenek egyetlen egy fia, ki az  
te niayaydnak vra vagy, munkal-  
kodgyal az ó tirkos szolgálattya  
altala mellyet éneki aianlottal,  
szoly belóle az mi szüuónkben,  
az te órókke való attyadnak be-  
szedeuel, es asztot á mi szüuónk-  
be póchietóldbel, az te szent lól-  
kóddel,



Halgatok: Imadlag:  
kóddel, hogy hiheffünk mindny/  
aian á te igassagodnak: Enged/  
gedgyed VR Isten hogy azt, e/  
szűnkbe vehessők nag' igassaggal,  
es az Capernaitakbe fele hűs ra/  
gofarkasoknak az ő ordeitásoktól  
el valaszthassók, es az bűrűsőkne/  
kis bűmbőlesűktől, adgyad ho/  
gy tegődet meg ismerheffünk á  
mikeppen te is ismerőd az te fét  
attyadat, helhűsztes mi belenk  
igassagot, es adgy belenk oly ele/  
tőt ki tenekőd kedues leheffőn,  
hogy mi bennünk, á te szentse/  
gős magod lakoshasson es neuel/  
kódheffőn, mely tegődet örökke/  
dichierheffőn. Iőuel szent lelők  
VR Isten, nisdfél minekűnk az  
szűuőnk, es fűleynket, hogy  
nagy kiuasaggal es fűgyelme/  
tűsséggel halgatuan, esűnkbe ve/  
hes

## Halgatok: Imadság:

heffők az üduőffegnek tudoma-  
nyat, es az Euangelyomban valo  
szentsegős vigasztalásodnak, meg  
nilatkosztatásat: Valljok es bizo-  
neyttyok aszt, hogy á te igassa-  
godnak keresésebe igón róftók  
vagiunk, kinek miatta szüüönk el  
es vgyan megis hidegült, szinte  
mint egy iegh. Veddel az mi el-  
menknek mindön tunyaságat es  
szunnyadozásat, hoğ halgatuan á  
te igedet, az mi iora valo igye-  
közetünk semmyue ne leheffön,  
adgyad inkab hogy szomehofz-  
hassok nagy buzgo szeretettel á  
te fentsegős prædicatiódnak na-  
gy szep edőffegős es gyónórúse-  
gős illattyat: Engedgyed Vram  
Isten, hogy ezön é vilagon nagy  
böchiületben tARTHASSAM, azok-  
nak tisztóket, kik á te bekőfegő-  
det hir-

## Halgatok: Imadság:

det hirdetik, es az Istennek tit/  
kaynak hirdetőynek hiű es io sa/  
farit, es azokat kik hiű safarid te/  
neköd, ketczerrel valo nagyub  
bőchiűlettel illethessém es tisztel/  
hessém, es őneki vgy hiheffünk,  
az az, Istennek fianak, mint hog  
ki az egből szallot le, es kichin/  
vetkőkert massakkal az ő szolgál/  
lattyat meg ne vtaltathassok. Ad/  
gyad Vram Isten hogy á te igedet  
soha seutalhassok meg, ki mellet/  
fotan mas hamis tudomant kez/  
denenk keresni, de inkablan á te  
meg ielentőt igedet erőskeppen  
hozzank kapchiolhassok. Adgy/  
ad touabba, ismer kerünk tegő/  
det, á te szét malasztodnak min/  
dönőknel valo nag bősegős vgl/  
tat, hogy leheffenek kővetőy á te  
hozzank valo io chielekődetid/  
nek,



Halgatok: Imadsag:

nek, öltetzhessenek ki az rég embórból, vi embórt veuen föl magokra, ki az Isten szerint terömterót, igazságban es szentsegben.

Amen.

FEIEDELMŐK.

nek es tisztbeliek.

nek Imadsagok.

**A**LDOT vagy seregőknek Vra es Istene, mert te hatalmas es erős Isten vagy, tied á dúchiőség es á birodalom, tisztőség es á hatalom, mert mindönökkel te birlsz, mind földön es mennyön, tied vram az ország, te birtokodban vannak á fejedelmek es kiralyok, tied á kaszdasag es dichieret, es mindönök chiak teneköd engednek, te keszedben

Feyedelmőknek es Tiszt.  
szedben vagyon a szelős földnek  
kereksége. Ő mi attyainknak V/  
ra es hatalmas Istene irgalmassa/  
gnak kutsfeye es eredeti, ki min/  
dönöket áte igeddel terömtöttel  
es az te bölchielegőddel az em/  
börtis terömtötted, ki az te töb/  
terömtöt allatidnak paranchiol/  
na, es azoknak előttök iaroia  
lenne, az feldnek kerekséget es  
szelőséget birna, es asztot min/  
dön igazsagra vezérölneye, tene/  
kód halakat adunk, es chiak e/  
gyedül á te neuedet dichierők,  
hogy á te nepedet birnya hattad  
es paranchioltad, mellyet en re/  
am biszta, es az en kiraly szekő/  
met megh erősejtötted, az te i/  
teletöd szerint, Vram chielekő/  
gyel enuelem az te nagy kégyel/  
nességöd szerint hog á te szünöd  
előt

## Imadſágok.

előt igazan iarhaffak, es igaz ſzű-  
uel: Es azzal á birodalommal  
mellyet kezembe biſztal, adgyad  
Vram Iſten, hogy gonofz vegre  
ne elheffék, de nagy ſzeretettel es  
Iſtentől adatot kegyeſſegel, bir-  
haffam azokat á kiket, az en bi-  
rodalmom ala vetöttel es ream  
biſztal, kik mindön felelőmmel-  
kül, tiztőſſegős es kegiős életben  
eluen mindön nepek, nagy be-  
köſſegben elheffenek: Annak v-  
tanna, adgy ennekőm te ſzolga-  
nak okos es bölch ſzűuet, hog á  
te neuedet dichieruen igazat te  
heffek az te nepednek mindön-  
ben, es á iot á gonofztul el tud-  
gyam valaſztani, es aſzt á mi igaz  
nagy erős hűttel es io akarattal  
bel ſzolgaltathaffam, ne legyek  
hailádozo imede ſamoda, ſe iob  
x                    ſe bal-



Fegyedelmőknek es Tiszt.  
seibal kezfefe. Adgy ennekóm  
VRam Isten oly tanachiot es se-  
geitsegöt, hog en chiak abba iar-  
hassak el, ki teneköd kedues do-  
log volna, es ki az anyaszentegy  
haznakis üduössegere vagyon, az  
en alattam valoknakis hasznala-  
tosságokra, az kősségnek pedigh  
előmenetyre. Adgy okosságot  
ennekóm, es ne vesel az te szol-  
gayd kőzzül engőmet, mert enis  
te szolgálod vagyok, es á te szolgál-  
lodnak alazatos gyermekök, erő-  
lenes meg nem igen regy embő-  
vagyok, az te törüenődben es ite-  
letődben nem vagyok tudos es  
bőlch. Te valasztottal ungőmet  
á te neped előtt, es á te fiaydnak es  
leanydnak előtt, biroua tőttel:  
Adgyad ennekóm az te bőlch/  
esegődet á mennyegből, á te szét/  
• segő

## Imadtságok.

legős országodból, es az te meny-  
yei vigaságodnak szekiből, ki  
enuelem legyón es velem ószuő  
munkalkodgyek az en hiuatal-  
momban, hogy megh ertheffem  
miben legyón az à mi tenalad leg  
keduesb dolog, es kit iolis megh  
gondolhassok miuel hogy enne-  
kőm ezőkre valo erőm enenma-  
gamtul nem lehet, hanem chiak  
tetűled mindenható Istentűl, ki  
az embőróknek kiraliságokat bi-  
rod, es valakiknek akarod asztot  
adnya, mindyaraft kezőkbe adod.  
Adgyad VRam Isten, hogy ma-  
gamat nagyra ne tARTHASSAM, de  
nagy bekőfeggel veheffem fől á te  
tőruenődnék tanulsagat: Enged-  
gyed VRam Isten, hogy gondot  
viselhessek azokra nagy szorgal-  
matossággal, hogy senkinek se  
emma

Feyedelmőknek es Tiszt.  
enmagam ne tegyek boszszusa-  
got, es masnak se hadgyak egye-  
bekül szenuedni, hogy az igazság  
helen maradhasson es hamisságra  
ne forduljon az embörök kö-  
zöt. Tegy ertelmesse engömet,  
hogy gonosz remenség miat meg-  
chialatuan, hamisságot ne kezd-  
gyek forgatny, de sőt inkább min-  
deneknek iol vegre menuen, i-  
gaz törüent szolgaltathassak. Ad-  
gy enneköm io tanach adokat, a-  
lattam valo fő es bölch nepeket,  
kik á te szentsegös neuedet fel-  
hessék, igazság szeretők legyenek,  
kik az főuensegöt vtalhassak ho-  
gy à törüenőknek terhet, egy arát  
hordozhassak en velem es szen-  
uedhessék, lehesse nek szorgalma-  
tossak velem egyetömben, az ne-  
peknek iora valo vezetleleben es  
oktata-



## Imadſágok.

oktatásban. Tólch bel minket á  
te lőlköddel, hog igazan itelhes-  
senekmeg kinek mind az ő igyő-  
ket kikhoz igaffágok volna, kit  
en mind ſzep modgyauul bel ſol-  
galtathaffák, ſenki en alattam az ő  
igaffágaban megh ne niomorey-  
taſſek, de ſőt inkab az attyaſiak  
közöttis igaz tóruen ſzolgaltaſ-  
ſek, á ſzarandok vtoniaroknak,  
kik Iſtenős dologban, es nem  
baluanozasbá tórekődnek, mel-  
toſzttaſſek az igaffág ki ſzolgaltat-  
ni, nem tekintuen es nezuen ſen-  
kinekis ſzemelet á tóruenben,  
mind nagy es kichin dolgokat e-  
lönkben vehetők, es megh hal-  
gathaffunk, ſenkitől ſemmit ſe  
tarthaffunk, hanem chiak az egy  
igaffágban foglalhaffok es tarthaſ-  
ſok magunkat, mert tied az ite-  
let, ki

Feyédelmőknek es Tiszt.  
let, ki az biraknak gyűlekőzetők  
ben ülsz, es mindön egyebfele  
nepeknek Istenőknek felöttő va  
lo biro vagy: Mi é vilagon nem  
embörőknek törüenyőket for  
gattyok, hanem az Istennek az ő  
törüenyet, mert valamikeppen i  
telünk mi, szinte akeppen itelte  
tünk mies: Annakokaert az Vr  
nak felelme legön mi velünk, ho  
gy mindönőket eszössen es nagy  
szorgalmatossággal chielekőthet  
sem, az en ertelmóm szerint ne  
legyek valami gyermek, es á re  
szükségöt ne köuethessem es á  
topzodást, de sőt inkább akkor  
mikor ászükség kiuannya mert  
ekletősön elhessek az te aiande  
kiddal, mert az en chielekődető  
met te iol latod, es gondolatima  
tis iol tudod, mert en á te or  
szagod

## Imadtságok..

szagokban chiak egy szolgád va-  
lyok, es egy kővetőd, ennekőm  
rőuid életöt attal, az ki ma kira-  
ly rőndön vagyon, holnap az ha-  
lálnak fia lehet: Miert hog mind-  
nyaian halandók vagyunk, es fin-  
te vgy mint akar mellykis az kira-  
lyok között es az fejedelmek  
között, el eshetünk es azoknak  
előttők rőttenetős itelet leszőn,  
az kik az Istennek akarattya sze-  
rint, nem iartanak, mert oth  
chiak keüefőkön fognak könyő-  
rűlni. A kik kediglen, hatalmas  
son chielekődnek, ismet azok ha-  
talmaskeppen szenüednek: Az  
Isten senkinek szemeletől nem  
fel, ki inkább mindőnoknek VRA,  
es senkinek nagysagos voltatul  
sem fel, mert ő terőmtőttő, mind  
az hatalmast es asztis á ki nem ha-

ralmas



Feyedelmőknek es Tiszt.  
Talmas es erőtlen, szegennel es  
boldoggal egyetemben minden-  
re egy arant visel gondot, aduan  
az feyedelmőknek örökkevalo  
iutalmat, ki mind eleuenőknek es  
holtaknak biroya eluen es vraly  
koduan, az ő szent fiaual egye-  
tomben az szent lelőknek  
eggyeffegeben, mind  
örökken | örökke.

A M E N.

AZ ALSORÖNDÖN  
valoknak, az ő kiralyok-  
ert es feydelmőkert valo  
könyörgesők.

**O** MAGASSAGbely fölfe-  
gős mindenható nagy VR-  
lsten, kiralyoknak kirallya  
es vraknak Vra, mennek  
földnek hatalmas Istene, te által-  
ad epül.

Köszeg. királ fayed. valo Im.  
ad epülnék megh az országok, es  
azoknak romiasokis chiak te aka-  
ratodbol vannak, tegódet dichie-  
rünk es föl magasztalunk, hogy  
minekünk Isten felő fayedelmet  
attal, ki minket nagy szep okos-  
saggal es tanachal bir, kerünk  
tegódet hogy tarch meg őtet, es ő  
földön adgy boldog birodalmat  
őneki otalmazd meg őtet, ellen-  
segőknek kezőkből, biryad az ő  
elmeyet, es akarattyat, hogy te-  
nekőd mindenható Vr Istennek,  
nagy felelőmben folgalhasson, es  
tebenned őruendőszhessön nagy  
rőttegeffel, fogadhassa el vehesse  
az igaz hűtőt, minketis az Euan-  
gelyomnak igaz tudományauál  
biztatuan es annak igazanvalo  
vallasaban meg otalmazhasson,  
es el tereithessön mindön teuöl-  
y                    gesőkrül

Köszegnek kiral es feye  
gesóktúl es hamis Isteni tisztó-  
tóktúl, adgy az mi feyedelmünk-  
nek mindón chielekóderiben  
bölchielegót es ertelmót, ki te-  
nekód kedued szertint lehes-  
són, minekünk úduósségúnkre,  
es az közónségós nepnekis elő-  
menetyre, es mindennemő go-  
nossagoknak el hagyására es mi-  
tőlünk való eltauosztatására. Az  
örök mindenható VR Isten, hal-  
gassa meg az mi feyedelmünknek  
könyörgeset, az ő haboruságanak  
ideyen, es könyörüllyón rayta,  
magasztaltlyá fől őtet, az mi úd-  
uózeztó Iesusonknak az ő szent  
neue, bochiaffa le reaya az magas  
menyországbol á szent lelők VR  
Istennek segeitset, es tamogaf-  
sa őtet az ő szentlegős malasztia-  
ual; Emlékózzel meg VR Isten  
az mi



delmert valo Imadsagok.

az mi feyedelmuinkrol, mindon-  
fele io dolgokban, erőseichmeg,  
es batoreichmeg ötet szüueben,  
mindon ő tanachiabā taplallyad,  
es vezeröllyed ötet, hogy az te  
megh szabadeytasodban örue-  
dőzheffünk, es az mi Istenünk,  
nek neveuel dichiekódheffünk.  
Tólchbe Vram mindon ő kiuan-  
lagat, es halgasd megh az ő köny-  
örgelet, hogy megh ismerheffők  
alzt, hogy á te hatalmassagoddal  
tartod ötet it é földön, es veze-  
rölöd, mindon ő vrayban es dol-  
gayban megh halgatod ötet az  
magasmenyorszagban, es á te iob  
kezeddel meg segeitöd ötet min-  
dön dolgayban: Mert amazok  
az ő gyorsasagos kochyokban bi-  
znak, ezók pedig louoknak erő-  
segökben gyorsasagos es hamar-

Köszegnek kiral es feye  
saggal valo szagodasokban: Mi  
pedig chiak az mi Istenünknek  
szent neueben bizunk: Azok  
mikor te ő reayok meg haragból,  
mindyaraft le hullonak, es ele-  
snek, mi pediglen vesztőg aluan  
helünkön meg maradunk. VR  
tarch megh a mi feyedelmünket  
es kiralyunkat, halgasmeg azon a  
napon mellyön mi tegődet sege-  
itsegre hiuonk, hogy a te erőddel  
az feyedelőm magat meg tamaft-  
hassa, es a te otalmad alatt őruen-  
dőzhessön: Adgy erőt őneki az  
ő könyörgesere, es az ő aiakinak  
imadsagar, ne vtallyad meg, mert  
őtet elő vetted nagy szep alda-  
soddal az ő feyere tiszta arani co-  
ronat tőttel: Az ő eleteyert ese-  
dőzőt te előtted, es aszt megh  
holyszabeytod őnekic; ő az te  
meg

## delemertvalo Imadsagok.

meg tartasodban vgyan nagyon  
dichieköthetik, nagy szepön ötet  
fól ekefeytötted nagy fenőffegős  
kazdagfaggal, megh latogattad  
örökke valo aldomasoddal, es az  
te vig orczaddal megh vidame,  
tottad ötet: Az mi feyedelmünk  
vgyan chiak az Istenben byzik,  
es az magassagbelynek, az ő ke-  
gyelmességeben semmit sem ke-  
tőlködik. ő Hatalmas Isten ke-  
resd megh á te erős kezeyddel  
mindön ellensegynket, talallya  
megh á te iob kezéd azokat á kik  
tegődet vtalnak, Az egő kemen-  
czebe vető őket az ő nagy hara-  
gyaban, es az ő tűkenek rőtten-  
tős nagy sebős langya, mikor ő  
meg indül, megh oly őket. Azok-  
nak meg az ő maradekiokatis es  
magzattyokat el vesztöd é föl-



Köszegnek Kiral es feye  
dról: Mert föl emeltek az ő ke-  
zőket te ellenőd, ők alnakfagot  
szórzórttek es gondoltak te ellen  
nőd olliát pedig hog kinek vege-  
te nem mehettenek, azokaert el-  
futnak te előtted, es á te erőddel  
arczul verőd őket: Magasztally-  
ad föl te magadat az te nagy ha-  
talmokban, kiert azt, mindönüt  
hirdettyók es enőköllyók. ő ke-  
gyelmes Isten otalmazd megh á  
mi feiedelműnket, mindön ellen-  
segtül, es reaia törőktül, kik tit-  
kon es niluá az ő megtosaga ellen,  
tusakodnak es törekődnek. Ad-  
gyad V r Isten az te iteletődöt az  
mi feyedelműnknek, es á te igaz-  
agodatis az ő vtanna valo megh  
maradekynak, hog ő az te neped-  
nek igaz töruent tehesőn, á egen  
niomorultakkal egyetőmben:  
Megh á hegyekis adgyanak bekő-

delmert valo Imadſagok.

ſegőt á te nepeydnek, es á halmo-  
kis igaffagot. Az VR Iſten az ő  
ſzegeninek iteletőt teſzón, es az  
ſzegen fiakat ő meg őrizi, á ka-  
romlokat kedig el ronttya, hogy  
á ſzegen niomorultakat ne nio-  
morgaffak, kik chiak á te kegyel-  
meſſegődben es otalmodban bi-  
znak, hogy az te bekőſegőd oly  
bőſegős lehelfőn mint ama ſok  
halmo, mindenhelőkön it é föl-  
dön. Adgyad Vram Iſten es en-  
gedgyed á te bekőſegődet az mi  
feyedelmünknek, emeld föl őtet á  
te nepeyd kőzöt, kit feyedelőm-  
me tőttel, niuichad őneki az te  
kezeydet, kiuel ſegeichied megh-  
őtet, az ellenſeg ne arthaffon ő-  
neki egy ſzalatis, es á veſződe-  
lőmnek fia ne alhaffon ő ellene:  
El rontod az ő ſzineknek előttő

Köffegnek kiral es feye  
azokat az kik ötet haborgatty  
ak, es azokat meg büntetöd kik  
ötet vtallyak es gyüölök felis  
vesztöd öket esfellel mindniaio  
kat el üzöd: Könyörgünk ha  
somlatoskeppé az mi kegyelme  
asfzszonyunkert, kiralyük es feye  
delmünk ö fölfege iambor hazas  
tarfaert, es mindön ö vtaña valo  
örökös nemzetsegeyert, hogy ö  
ket sokayg meg tartfad nagy io e  
geffegben, adgyad önekiök az re  
iauyadat, es adgy io szerentset  
önekiök, az feyedelmsegeknek  
be szolgatarafaban, hogy nag bol  
dogul birhassak es vezetölheffek  
az ö orszagokban valo nepeyt,  
io egeffegben es bekösegös megh  
maradasban elheffenek, az ö hür  
tökben nagy szepön viragozza  
nak, es tündöklyenek kaszdagfa  
gokban,



delemert valo Imadsagok,  
gokbá, hatalmasagokban, es min-  
dön egyebfele dolgokban, es az  
arnekniaualiasagos es gyarlo ele-  
vtan, vidbe őket az menyeknek  
országaba, á hol örökke valo dü-  
chióseg vagyon, veghetetlen  
öröm es bekőseg mind  
örökke es örökke.

A M E N.

## HAZASSAGBAN előeknek Imadsagok.

**M**INDENható VR Isten, ki  
az hazassagnak mindön e-  
redeti es kezdeti vagy, ki-  
nek híre neue nagy, az iambor es  
Istenfelő hazások közöt, é szelős  
é földön es az egnek kereksege a-  
lat, kiuel á te fiadnak az Christus  
Iesusnak, hozzankvalo szerelmet  
jelentőd, ki mi hozzank oly igen

## Hazafok Imadsága.

nagy es meg monhatatlan, mint  
a Völegeńek az ő hazastarsához  
valo szerelme meg mondhatlá  
nagy ki ő magat erőttünk aldo  
szta, hogy minket megh szentöl  
nő, az viznek fordóyenek megh  
mosása által, es megis tisztetana  
ő magának düchióült anyaszent  
egyhazul, mely anyaszentegy  
haznak ne lenne semmi chiunya  
sága es vndoksága, hanem inkab  
hogy szent es megh fedhetetlen  
lenne: Mert mikeppen á ferfiu  
az hazafagban elvalaszthatatlan  
keppen kötelelesztetik az ő ha  
zastarsához, vgy hogy mind iot  
s mind gonolzt egygűt túrye  
nek es szenuedgyenek el. Szinte  
akeppen őszuő kötelelesztetöt el  
küuessel, az Christus az ő anya  
szentegyhazaua, mindőnnnek ke  
diglen

## Hazafog Imadlaga.

Íglen felöttő, inkábblan akkor,  
mikor annak az ő anyaszenteggy  
hazanak, az ő erdőmő szerint  
valo vetket ő magara föl vöttő, es  
az ő testebe erőttő szenuedőt:  
Es miuel hogy ő egyetlen egy, es  
termeszeti szerint valo öröksegőd  
legyön, minket is immar az örök,  
ke valo nagy őromnek örök esue  
tőt, az mi bűncynket el földöz  
uen, vgy, hogy immar azoknak  
semmi karhozattyok nincien,  
az kik az Christus Iesusban vad  
nak, kik nem testi szerint, hanem  
lelők szerint iarnak. Aszt akarod  
te, hogy az mi hazas tarsunkat vgy  
szereffők, mint a mi tulajdon te  
stünket, mert senki az ő testet  
nem vtallja, ha szüntő ghörbe,  
chiunya, iszonyu niaualyassagos  
es gyarló volnais, sőt inkább azon  
vagyon



## Hazafog Imadságok.

vagyon kiki mind, hog' affele magában való fogyatkozásokat eltitkollion de mind az által azért, lan noha ollyatan gyarló legyón az ő teste, aſt azért ő vgyan, elterti es taplallya mint a Chriſtus az ő anyafzentegyhazar az ő gyarlófaganak miuoltaert megh nem vtallya, noha a bűnnek miatta meg chiunyohodot auagy el ruſtolt legyónnis, kit vgyan meg ez vtanís, nem akar magatul el vetni, hanem inkább az ő niaualyafat keſz meg gyogyeitani, ſok dolgait el túry, meg engedý es el vezí ő rola az ő bűneit es minden nemő vetkeít, kikkel őtet megh bantotta volna: Tegődet őrók ke való attyamat ſegetſegűl hívok, hogy engőmet őrókke való keppen, kőteleſztes a te fiadhoz a hűt ab

## Hazafok Imadsagok.

hűt által, esküttes meg vele engőmet az igazságban, es az Isteni, iteletődnék szerelmében, kegyősegbé, es en hozzam való könyörületőffegben, hogy tegődet Vramat es Istenőmet igazan megismerhesselek, ki nem akarod á bűnősnék az ő büneben való elveszeset, hanem hogy meghteryőn te hozzád, es üdvözöllyön. Tegődet attya Istennek egyetlen egy szülőtterő kerlek, szörkőftes engőmet es olch azte testődbe hogy te hozzád enőnmagamat aduan, mereythessek te belőled elő kutnak feyből való vizet, es az menniei bölchiesegnek nemős es egesseős viónnan való italat. O talmaz megh engőmet, es az te szentegyhazodat, az őrdőgnék dühőffége ellen, e vilagnak es az mite,

## Hazafok Imadlaga.

mi testünknek keserteti ellé: Szer-  
teffed Vram Isten, taplallyad, es el-  
teffed mind azokat, kik tieyd-  
de lóttének, tiszteich es moso-  
gas meg engőmet az en bűneim-  
bol es vndoklajos voltombol,  
az te erdömőddel, ekőseich meg  
engőmet az te szent aiandekid-  
dal mosogás meg engőmet szép  
tisztavizzel, es tiszteich meg á te  
verőddel, kenymeg engőmet á te  
kegyelmefegednek szét olayaual,  
öltőftesfől engőmet á te artatlá-  
sagodnak, külömb külömbfele  
szép ruhayba, ruhazfől engőmet  
á te igazagodnak barsonaba es ka-  
mokaiaba, hogy á te hozzankva-  
lo io voltodnak, draga kőueuel  
megh ekőseytessem, tisztósséggel  
es ekősséggel illetteffed az en fe-  
yemet, hogy ennekőm mindőn  
ekősse-



## Hazafok Imadsaga.

ekösségóm es szépségóm onnan  
belől leheffón, es tenekód en ma-  
gamat igón kellyettesem, az te  
en hozzamvalo remensegómbé  
es tenekód kedigh kegyelmessé-  
gódben, mert te ennekóm szerel-  
mes Istenóm vagy, ki engómetis  
mindónnel fölötteb szeretettel,  
mondom, hogy en Istenóm vagy  
kiert chiak tegóder tisztóllek, fel-  
lek, böchüllek es föl magasztal-  
lak, te vagy az en otalmom, kinek  
arnekabán niukszom, az te en  
hozzamualo io keduedert. Tere-  
ichel engómet VR Isten, mindón  
buiasagtól, hogy ne biszhaszam az  
en ekösségómben, tetüled el ne  
valhaszak, kóuetuen az en gonosz  
szerelmómet, ki ennekóm sok fe-  
le haszontalanlagokkal igeri ma-  
gat. Szent lelók VR Isten, ki a  
hazafok

## Hazafok Imadsega.

hazafoknak az ő ferelmőket meg  
erősejtőd, es az mi szüuönkben  
meg őriződ, kerlek tegődet inde-  
ich föl az igaz szeretetöt, min-  
dön igaz es lsten felő hazafok kő-  
zöt: Adgy ennekőm oly okossá-  
got hogy nagy szepőn lakhassam  
együtt az en hazastársommal, el  
szenueduen az ő gyarlóságat, vgy  
mint ki ő vele szeületeretöt volna,  
annakokaert ennekőmis, min-  
dönfele è vilagszerint valo gyar-  
lo dolgokat el kely szenuednőm,  
es egyebfele mindőn nehez dol-  
gokatis, kik meg akarnanak en-  
gőmet emeszteny, mikor latan-  
dom mindőnfelől, valo esetymet,  
akkor chiak á te en hozzám valo  
szeretetőddel es io voltoddal vi-  
gasztalom magamat. Adgyad V-  
ram lsten á te szent malasztodat,  
hogy

## Hazafok Imadsaga.

hogy en, ki az en hazas tarsomnak  
feie vagyok, io itelettel es igaz er-  
telömmel, ötet az en magzatim-  
mal es hazamnepeuelegietömbé,  
oktathassam, es öket á te neued,  
nek ismeretyben, nağ felelömmel  
fól neuelhefsem, hoğ keduókra el-  
uen ne legyenek tunniak es róftók  
az te Isteni dolgodnak. chielekő-  
detyben, de nağ szép mertekletős  
tanulfsagok leuen tarthassak ma-  
gokat nağ szép es io erkölchben,  
es en hozzamvalo nagy engedel-  
mességbé es gyorsasagban: Adgy  
őnekik Vram Isté malasztot, hoğ  
nağ alazatosfaggal es mindön tif-  
töeggel C Isteni kegyőffeggel is,  
ennekőm engedelmesők leheffe-  
nek: Legön az en hazas tarsom  
ennekőm hafnos es nyaryas se-  
gedelmöm mindön dolgaim-  
ban, mindön hűtötlensegh es  
z alnakfag-



## Hazafok Imadsaga.

alnakfagnelkül, hogy Isten vran  
az en szüem benne bishasson,  
leheffon mindon iomra, az en  
eletomnek legyon vigasztaloia i  
gaz munkaiaval elheffon, es en  
nekom hazamnepenekis eledelt  
szözroheffon. VR Isten kinek el  
meye tisztasagos, es mindon ma  
culanelkül valo, engedgyed hogy  
tenekod tistra es böchiületös ta  
ggal, s, elmeuel folgalhassak tene  
kód á te tüled rőndölt es szörze  
rót hazáffagban, ne tekentheffek  
gonosz kiuanfagnak okokaert,  
masembör hazas tarsara, es az en  
tisttasagos niugouo helomnek le  
pet megh ne vralhassam, kiuel az  
te paranchiolatodat meg ne szek  
heffem, sotroheich meg az őrdő  
gót, ki ennek az te szent szörze  
fődnek, rőttenetös es szörnü ki  
etlen

## Hazafok Imadfaga.

etlen ellenfele, ki közinkbe giű,  
lősegót es feddőzefőket ne hint,  
heffőn: Vegy elközzülünk min,  
dön egyenetlenségnek gonosz  
kiuanfagra valo indulatokat, ho-  
gy az mi elmenknek egymashoz  
valo egyenetlensegeben ne elhes-  
sünk, hanem ez vilagon, ebben  
az údőszerint valo elatben tene,  
kód mindenkeppen kedueskód-  
heffünk aszerint, szinte á mint te  
kiuanod es akarod, az mas világō  
pediglen, mindön hazafoknak  
chielediuel egyetőmben, reueled  
eggiűit elhesűnk, es mind örökkē  
örökkē vigadhasűnk, ki-

nek soha vege hofza

nem leszőn,

Amen.

Germek Imadlaga  
MAGZATOK.  
Imadlagok.

**Ö**RÖKKE valo elő, es igaz Isten, az mi vrünk I E S V S Christushnak dűchiőségős szent attya mennek es földnek bölchiőségős teremtőiő, ki minekünk magzatoknak azt paratűchioltad, hogy a mi szűleynket nagy tisztóssaggal es bölchiűlettel illesők mellyet nem chiak az te attyai hozzákvalo kegyőségnek rőndi de megaz magzatoknak is az Istentől hagyatot nagy szepőn valo neueles, kikkel az mi szűlőynk mi hozzank voltanak, nagy io modgyauat előnkben ad, kit mi tőlünk vgyan megis kiuan hogy meg legyőn, es effele magzatoknak szűlőiőhöz valo alazatos ke



## Germekek Imadlaga.

tos kegyősségökben, felőtő igón  
gyónórkedel VR. Isten, chiak te  
fiadert, az mi Vrunk Iesus Chri-  
stusert, ákeppen pedig hogy e-  
höz áte paranchiolatodhoz, mel-  
lyel hagyod hogy á szülőkhez,  
bőchülettel es ríftősséggel legye-  
nek á magzatok, temagadhoz  
szörkősztetted, az ő sokaig való  
eletőknek remetseget, kiuel őket  
sól sörkőgetni akarod, hogy az-  
zal inkább engedheffenek attyok-  
nak, mindön iofagos dolgokban  
s az ő anyoknakis hasomlatoske-  
ppen, mellyel mind, ielentőd az  
te hozzád való alazatos engedel-  
mességünket: Mindönőknek előt-  
tő tenekőd kedues á fiaknak es  
leanioknak az ő attyokhoz s an-  
nyokhoz való engedelmességök,  
az ő engedetlensegök pedig, egy  
szalnyra

## Germeket Imadsága.

szalnyra sinchien teneköd ked  
ued szerint, sőt inkab ellenöd  
vagyon kit az te büntetefődnek  
mi raytunk, nagy sanyarusagos  
voltabol ismerünk, mellyet te, á  
te törüenődben megys iratattal,  
aszofogadatlan es engedetlen fi  
akellen. Tegődet kerlek anna  
kokaert nagy alazatoffan, az te e  
gyetlen egy fiadert, kiben tene  
köd mindön gyönörűségöd va  
gyon. Vilagoseich, taneich, bir es  
segelymeg engómet, hogy tegő  
det mennyei szerelmes fölsegős  
szent attyamat, kitől vagy az  
valobá valo attyafag, mind men  
nyön es földön, igazan megh is  
merhesselek, es á te igaz ismer  
tőddel, felelmőddel, es az te tü  
led vót hűtőmnnek vallasauat, es  
haladással engedelmes es kesz le  
hessek,

## Germeket Imadlaga.

hessék es tenekőd en edős men-  
nyei szent atyámnak, igazan va-  
lo szentségben szolgálhassak, ki-  
től az életnek lölket vöttem, löl-  
kőmet es testőmet es ezőknek  
küüölő mindent valamit enne-  
kőm adot, annakokaert szükség  
hogy en tennekőd, kitől vagyok,  
inkab engedgyek hogy sem mint  
az emböröknek, es vgyan illyk is  
hogy en mindönöstül fogua ab-  
ban legyek foglalatos, mellyek  
chiak tieid, ô en mennyei szent  
segős terőmtő es eltető kegyel-  
mes atyánk adgyad, hogy á te pa-  
tanchiolatidban nagy háuen el-  
járhassak: Annakutanna VRam  
Isten kerlek tegődet engedgyed  
ennekőm á te szent malasztodat,  
hog az en testi es földi szülőym-  
et igón tisztólhessem, chielekő-  
detőm.



## Gyermekek Imádsága:

detómmal, szómmal es mindón  
 engedelmessegómmal, szomorú-  
 sággal es buual ne illethezzem ó-  
 ket, es valami szorgalmatoságra  
 ne indéythassam föl őket, egész  
 életómnak rónidiben: Mikoron  
 immár az ő vensegóknek miatta,  
 elmeiőkben ők megh fogyatkoz-  
 nak, s mind okosságokban es  
 az ő ereyőkben akkor ne chiufol-  
 hassam meg, ha színte engómet az  
 VR Isten nagyra emelneis föl, sőt  
 inkább mindenkep en el fenved-  
 hezzem, es Istentől io neuen ve-  
 hezzem az ő reayok bochiator  
 vensegót, es az ő ereyőkben es  
 testőkben való fogyatkozásokat,  
 hog mind ezókert en tetűled az  
 te aldomasodat vehessm: Mert  
 mindón á ki az ő fűlőit, tiszteli va-  
 lamikor meg őis gyónórkodni es  
 örüen

## Germekek Imadsága.

Óruendőzni fog az ő magzatin,  
es az ollyatan embőr, az ő imad-  
saganak ideyen meg halgattatik.  
Vram Isten bochiafd meg az en  
szantalan sok bűneymet, melly-  
ekkel az en szerelmes szülőimet  
meg bántottam, az en vetkeimet,  
es iffiusagomtul fogua valo tu-  
datlanlagomat, ne tulaydoneich-  
iad ennekóm vesődelmül, de eml-  
ekőzzel meg Vram á te is volto-  
derr en rolam, es engegyed hogy  
á te fiadnak szülőyhöz valo en-  
gedelmessége, es giermoksege-  
ben valo alazatosága, legyón en-  
nekóm nagy peldamra azokhoz-  
valo szofogadasomra á kik en-  
gőmet 'e vilagra szültének, es az  
engyeremőkségőmből föl tartot-  
tanak, lehessek mindenkort ezón,  
kiert őnekiők lehessek segetse-

Aa

ggel

## Germekek Imadsága.

ggel, kik az ő nagy venségöknek  
miatta vnos vntalan chiak bete-  
gősködnek: A ki az ő attyát el-  
hadgya, annak ninchien sohol tíf-  
tőssége, es az, Vrtolis atkozor, á  
ki bonzfönttia az ő anyyat. Ad-  
gy ennekőm oly elmetes okosa-  
got, hogy taneytoymnak es min-  
dön előttem iaroymnak, leheffek  
bőchiülett, kegyősséggel es nag-  
tisztólettel, es nekik az ő paran-  
chiolatyokban engedheffek, es az  
ő intesőket meg fogadhassem, ho-  
gy effele fiui engedelmefféggel es  
kegyősséggel, vgyan meg ekősey-  
tessem igön szepőn, kiuel maga-  
mat vgyan mint ha el föl őuecze-  
nem, az gonossagot el hagiuan iot  
chielekőthessem, es á te bekőse-  
gődet meg nieruen kőuethessem,  
ő Iesus Christus ki á giőnge gier-  
mőki



## Germekek Imadsága

móki életnek, nagy szép tanul-  
ságot szaptal adgyad az engyer-  
móki természetömbeis, á te se-  
getsegődnekszentsegős malaszt-  
tyat, hogy az irast, es á szabadsa-  
gos tisztóletős es bőchiületős i-  
rasbeli mestőrsegőket az ő ből-  
chiesegők szerint, az te neued-  
nek dichieretyre megh tanulhas-  
sam, mellyekkel az en elmém ma-  
gat meg segeituen, bősegőskeppé  
valo ismeretösseggel iarulhasson  
te hozzád, mellyeket tudni es er-  
teni, vgyan nagy bőlchiesegh es  
boldog dolog. Mert te vagy meg  
adoya es feye mindön bőlchiőse-  
gőknek, es ertelmőknek, melly-  
nelkül mindön igiekőzetünk chi-  
ak heaba valo. Tetüled kerünk  
annakokaert bőlchiesegőt, ki ást  
megh adod nagy szeledseggel es

## Gcrmekek Imadfaga.

együgyű lelőkkel, minden panasz  
es zugolodasnelkül, A te malasz-  
toddal vilagoseich meg az en el-  
memet, hogy az tisztőségős tu-  
domant es szűksegős nielueket,  
megh tanuluan elmembe fogad-  
hassam es vehessm, es elhessek  
azzal, életömnek meg ennelis na-  
gyub hasznalatosságara, hogy á  
te szentsegős gyermeksegődnek  
modgiara es hasonlatosságara na-  
ponkint életömbengiarapodhas-  
sak, bölchiefeggelis az VR Isten-  
nel es az emböröknelis, hogy az-  
zal á bölchiületős tanulsaggal es  
io erkölchiőkkel, nagy boldogul  
eluen, magamnak szöröszhefsek  
tanulsagot, mellyel az te dúchiő-  
segődnek föl magasztalására el-  
hessek, felebaratomnak elémene-  
tyre ennekömis az en lólköm-  
nek üd-

## Germekek Imadsága

nek'üduósségere, ő szentlelők Vr  
lsten tiszteich megh az enszűue,  
met hogy az hűtnek lakohale le-  
hessön, ne iarahassak gonosz ki-  
uanfagok vtan, olichel en ben-  
nem, mindön bolondsagnak es  
vndoksagnak gonosz chielekő,  
detit es szeretetit, hogy az buia-  
sagnak kiuásagara ne ragattassam  
es vonyattassam. Az te szent ke-  
zeid alkuttanak, epeytörttenek es  
attanak engőmet, azért adgy er-  
telmet, hogy á te paranchiolati-  
dat tanulhassam, mert en megh  
chiak egyebektől el vettetőt iffi-  
uchka vagyok, hogy á te igazságos  
dolgaydrol el ne feletkőshessém,  
mert á te igazságod örökke valo  
igazság, á te törüenődis merő igaz:

Azert tenekőd legyön dichie,  
ret es tisztósség mind örök-  
ken örökke. Amen



Török ellen valo  
A POGAN TÖRÖ  
kök ellen valo Imadsag.

**O**MINDENható es örök  
tulfogua valo fölsegős Vr  
Isten, az mi üduőzeytő  
Vrunk Iesus Christusnak, aldor  
szent attya, mennek es földnek  
terőmtőio, ki az te fiadda es á  
szent lelők Istennel egyetőmben,  
eltetz es taplalsz bennünket.  
Verkőrszünk Vram az mi attria  
ynkkal egyetőmben, hamissan  
chielekőttünk, es ennekokaert  
vallyok, hogy á te igaz iteletődet  
meltan szenuedgyők, es azokatis  
kikkel latt yok hogy mindnya  
iunkat búntecz á te nagy hara  
godban, mert á poganak es ke  
győtlen törökők, az mi tartoma  
ninknak hatarat által haguan, ke  
győtlen

Imadsagh.

gyötlenkeppen való sok rablaso-  
kat tesznek, es tanuloheleknek  
az ő Scholayt ronttyak, á szent  
gyűlekőzetőt, es á tudatlan sze-  
gen kősségőt, kegyőtlenül le va-  
gyak es ők, szűnte olyankeppé  
minth mikor á iuhokat az mesz-  
arszekre viszik, sok nepeket el-  
szakasztuá edős nemzettyóktól,  
kötőzuó es fogva viszik, pogan  
országokra nagy meszszire, szo-  
morusagra. Te VR Isten el ve-  
tőttel tetűled, es minket megh-  
szegyonetőttel az mi nagy büne-  
ynkert, es az mi vitezlő nepeyn-  
ketis, kellőt fűtnűnk minekűnk  
az mi ellensegűnk előt kik mine-  
kűnk hazunkat es iofagunkat ra-  
bollyak. Az mi nepeinket fűntő  
mint egy barmot vgy hayttiak el,  
adatatod az mi nepeynket mint

## Török ellen valo

egy barmot peaznekül: Bel iöt-  
tek á pogá nepek á te örökseged-  
be, á te szent Templomodot meg  
főrtősztettek, sok varasokat es az  
mi hazainkat mind el puszteitot-  
tak es rontottak: A te szentid-  
nek holt testőket verőttek egbi-  
madaraknak, es kegyőtlé vadak-  
nak, ki ontottak az ő verőket  
mindőnfelől, mint á sok vizet,  
nem vala senkies, ki az ő holt te-  
stőket el temette volna, vagyunk  
immaran chiak egy szidalom az  
mi szomszedinknak, es azoknak  
meg chiufolas, á kik környűlünk  
lakoznak. ő örök mindenható Vr  
Isten mi szegen niomorultak, en-  
ni sok chiate pate zanabonaban  
es haborusagnak ideyen, mert az  
pogan nepek orszagokat puszte-  
itnak, chiak te hozzád folyam-  
lünk. Segeich meg minket ő mi



## Imadſagh.

tiduőſſegűnknek Iſtene, á te ſzét  
neuednek dichőſeget, es mi-  
nekűnk bűnőſőknek legy kegyel-  
mes, Vram Iſten, ne bűntes min-  
ket á mi bűnűnk ſzerint ſe ne fi-  
zes minekűnk az mi alnakſagűk  
ſzerint. Ne emlekőzzel megh az  
mi regy bűneynkről, de te kegy-  
elmeſſegőddel, vegy elő minket  
nagy hamarſaggal, mert igőn el  
fogyatkoztunk es megh niomo-  
rottunk: Emlekőzzel meg Vram  
Iſten, az te mi hozzank valo na-  
gy könyörületőſſegődről, es á te  
kegyelmeſſegődről is, ki mi hoz-  
zák őrók ke fogua valo volt, mert  
te az te nepednek megh bochiat-  
tad mindenkoron az ő alnakſa-  
gat, el vetted mi rolunk az te nag  
haragodat, es mi hozzank megh  
tertél á te rőttenetős nagy hara-

A a 5

godban

## Török ellen valo

godban. Tereichmegh minket  
üduőzeytő edős Istenünk, es á te  
haragodat fordeichel mi rolunk,  
hoğ á te fiadert legyön te előtted  
kellyemetős es foganatos, az mi  
te hozzád való megh teresűnk:  
Nem mind öröкке haragszol mi  
reank auag á te haragodat, hisőm  
nem niutod nağ hoszszan, eggik  
nemzetsegről az másik nemzetse-  
gre: Iussön elődbe á szegen fog-  
lyoknak könyergesők, á te iob-  
karodnak hatalmasságaert, vala-  
szad azokat magadnak á kik ha-  
lálra valok. A te haragodat ön-  
chied á pogánokra, mellyek tegő-  
det nem ismertenek, es azokrais  
az országokra, kik á te neuedet  
segeytségre nem hiak, hogy min-  
dön nepeknek hírókkal legyön, á  
te híjueidnek verők hullások,  
mely

## Imadſagh.

mely ki öntetót. Tekench es laſd  
megh Vr Iſten, ellenſegők mike-  
ppen kegyörtlenkődnek mi elle-  
nünk, ne hagy miattok el veſz-  
nünk, hogy ne mondhaſſak aſzt,  
hol vagyon vgy mond az ő Iſte-  
nök? Vedel á Török ellenſegőt  
az mi niakunkrol, es mindön el-  
lenſegünknek dühőſſegőket ve-  
del mi rolunk, kik mind azon i-  
gyekőznek, hogy á te ſzentegyha-  
zodat el ronchiak, az Iſtenős tu-  
domantis el veſzeſſek, az igaz I-  
ſteni tiſztóletőket, es kerelſzttye-  
ny ſzep könyörgelők ſzinte  
ſemmiue tenni, hogy azok he-  
lőt, hamis Iſteni tiſztóletőket  
ſzerőzzenek, es egyebfele min-  
dönnemő nagy karomlaſokat:  
Otalmazd meg mindönők ellen  
á kerelſtyeni ſzent gülekőzetőt,  
köſſe,



## Török ellen valo.

köffegőt, Scholakat es az mi lakohaylakunkat, hol a te szent neued örökke tisztoltetik. Neengedgyed VR Isten, hogy a te szétigednek tanulsaga es annak az ő tudomannya, mert chiak az által, hiok a te neuedet segeitsegül, es ismeriökis, közöttünk meg szünhessek, meg se haboreytassek, a te bőchiületös törüenőd is hogy el ne vetessek közzülünk, az mi lakohelünk a gonof pogan nepek, nek louaynak, kik a te neuedet vallyak, ne legyen istalloya. Adgyad VR Isten hogy a mi fölsegős Chiaszarunk meg erőseytesse az ő iob kezét, es föl fegyuerkodhessek, mindön Herczegyuel, vezeryuel, Capitanyual es főnepeyuel egyetömben, kik az Istennek törüenyert, es alattok valokert hadakoz

## Imadtságok.

dakoznak es viaskodnak, tane-  
ichiad az ő kezőket az hadako-  
zatra, es ghöriezdfől ő bennők az  
szűnöknek nagy batorlagat, ho-  
gy ő Isteni indulattyanak ereie-  
uel föl sörkenuen, erőssen vias-  
kodhassanak a törökkel, kik a te-  
fiadnak es gyűlekőzetődnek ha-  
lalos ellensegi, igazgassad azok-  
nak kezőket, kik a hűtert es az ő  
hazaiokert viaskodnak, adgy ő-  
nekik űduőssegekre valo io sze-  
renchiet: Afeyedelmőknek giő-  
zódelmők es diadalmok, nem a  
sokasagtul vagion az nag erős fer-  
fiuis sem vehet győzódelmet, az  
önön ereyeuel, sem az ő nepenek  
sokasaganak számlalhatatlan sa-  
gaua, hanem győzódelóm chia-  
a mennyegből adatik, mikor te  
meg haragszol Vram Isten, akkor  
azok

## Török ellen valo Imad.

azok mind el bagyadnak el es a/  
lofznak, kik immar az ő louokra  
fól ültenek, es reank indulni a/  
karnak. A feyedelmőknek elmő/  
iőket es eszőket te vesződ el, ho/  
gy megh mench minket az mi  
niomorusagunkbol, mert heaba  
bizunk az embőrőkben, te ben/  
ned vetőrtők VR Isten az mi re/  
mensegűnket, ki minekűnk erőt  
acz, ki által á mi ellensegűnket,  
labod alat te, vgyan megh tapo/  
dod, hogy imide samoda el szel/  
ledgyenek es fuffanak te előt/  
ted, mint ime por es ha/  
mu, az Vr Iesus Chri/  
stus által.

Amen.



MIRIG



Dög halalkort Imadsag:  
MIRIG HALAL  
kort valo Imadsag.

**O**RÓK mindenható kegyel-  
mes es irgalmas igaz Isten,  
ki az te fogadasodat es es-  
küvesődet, soha sem maslod meg  
kiualtkeppé pedig, azoknak tellie  
seytőd megh á te igiretődöt á kik  
tegődöt szeretnek, es az te paran-  
chiolatidat igiekőznek mind őna-  
pon bel tellieseiteni az ő giarlosa-  
gok ferint: Vatkősztiünk Vr Isten  
te ellenőd, es hamissan chieleköt-  
tünk, gonoszul eltünk es tetűled  
eltauolztunk nagy meszire, hay-  
lottunk az te paranchiolatidtol  
es iteletidtol, mert á te szolgay-  
datá Prophetakat nem halgat-  
tok, kik á te nevedbe follottanak  
á kiralioknak, feyedelmőknek es  
az mi reg attiaynknak es e földön

## Dög halalkort.

valo mindön nepeknek: Tied  
Vram az igazság, az mi orczank/  
nak kedig, semmi nem egyeb ha/  
nem chiak szidalom, mint mais  
es mastis á te nagy chiapasod mi  
raytunk, es nagy helön röttene/  
tós nagy vala, mert te ellenöd  
fokkeppen es giakorlatossággal  
vetkőszttünk. Te vagy mineküink  
kegyelmes es irgalmas Istenünk,  
mi keniglen, szanniok es banny/  
ok, hogy tetűled el tauosztunk,  
es tegődet nem akartunk halgat/  
ni, hogy az te paranchiolatidban  
iarhatnank, mert az te szentse/  
gős prædicatyodnak igeyet, ked/  
uetlen halgattok, es vgyá megis  
vtaltok, es á testűnknek gonosz/  
kiuanfagi vtan indultunk, azért  
esőt reank az atok, es az, á mit mi  
legh inkább nem szerettűnk, mely  
felő!

## Imadsagh.

felől, meg a te törüenedbennis fe-  
nögettel minket, hogy mirigyel  
döghleletős eghel, fazlalással hi-  
deglelessel, es nagy esegghel ve-  
sztenel el ez földről: Ez mind e-  
zőknek a te büntetefidnek es o-  
storydnak fölöttő, fenőghettel  
meg gyogiulhatatlan feneuarak-  
kal es mergős keleuenőkkel, tete  
tűlfogua, mind talpiglan: Ha az  
paranchiolatidat meg nem őriz-  
zők es meg nem tartandgyok, es  
nem kezdenék felni az te düchi-  
őségős es rőttenetős szent ne-  
uedtül azt mondottad hog meg  
fokafeitod a mi niaualyankat meg  
az mi megh maradekinknakis mi  
vtannük: Ime Vram, mind ezők a  
gonossagok, mellyekről szoltak,  
mi reank szállottanak, es meg sem  
akarunk rola megh emlekőzni,

B b

hogy



## Dög halalkort

hogy ki ki mind közzülünk az ő  
gonosz vtarol meg terne. Anna/  
kokaert im mi ellenünk fél lór/  
kentel es tamattal az mi gonosza/  
gunkert, hogy azokat mind fe/  
iunkre hoznad minekünk, Igaz  
vagy te VR Isten, az te iteletődis  
igaz, A mi Vrunk Iesus Christus/  
nak á te szerelmes szent fiadnak  
dúchiosegős szent attya, kit az  
mi bűneynkert aldozatul attal,  
az te neued meg marad mind ő/  
rökken örökke, mi tenekőd min/  
dön te igassagodnak ellene vet/  
kőstünk, es hamissan chieleköt/  
tünk, fordeichel es tereichel mi  
rolunk á te nagy haragodat, mert  
te nalad é földön igón keuesen  
marattúk meg. Te igerted Vram,  
ha dög halal iónó mi reank, vagy  
az egh mi fölöttünk dőgleletősse  
yaltoz

## Imadsagh.

valtoznak, auagi pedig valami  
mas chiapas es betegség, szalla-  
na mi reák tehat akkort mindön  
imadsagunkat es könyörgesünket  
kész vag meg halgatni, kiualtke-  
ppen pedig azokat, kik az ő nagy  
chiapasoknak es ostorozásoknak  
okait meg tudgyak gondolni, es  
az ő kezöket föl emelni, es terye-  
szteni oda föl, á te kegyelmödnök  
szeki eleybe az Iesus Christus al-  
tal, hogy meg kegyelmez nekiök:  
Ad megh VR Isten, kinek kinek  
mind azt, á mit te túled ker, az  
te fiad által, mert chiak te magad  
tudod szüüöket, emböröknek  
mindön fiainak: Halgasd meg az  
mi könyörgesünket, es imadsa-  
gunkat, es szabadeichmeg min-  
ket az te nagy haragodnak iszfo-  
nyu nagy büntetéseül: Parán-

## Dög halalkort

chioli á te Angyalodnak, ki mi re/  
ank hozza tetűled eszt á nagy  
chiapast, hog á büntetesnek osto/  
rat es fegyueret foghia el mi ro/  
lunk, kiuel veryón es büntessón  
bennünket mind egiglen mig el  
fogynank, hogy á büntetessel to/  
uab ne meheffón: Enged megh  
VRam Isten, az mi lólkünknek  
halalat, nere kekszbe ennek á rőt/  
tenetős mirigi halalnak az ó do/  
hossagaba: Vedel VR Isten mi  
rolunk az egnek dőgleletősseget,  
es ennekis á földnek kődős es be/  
tegős volrat es allapattyat, hogy  
az egis ne ónchió mi reank az ó  
dohos es büdős sűrűsegős kődet  
es annak mergősseget, ki miat  
ne hallyunk, leomoluan mind eg  
kendőr, illyen nagy rőttenetős  
halallal, ó mindenható VR Isten,  
kőnyór



## Imadsagh.

könyörgünk mi teneköd, vedel  
mi rolunk az te sulyos kezeydet,  
elegődgyenek meg immar, az ő-  
ueresegőkkel, hogy meg tudhaf-  
sa az egesz föld, hogy te vagy az  
mi Istenünk, kinek az ő neuet se-  
geitsegre hittük. Tekench reank  
Vram Isten, az te szent Templo-  
modbol, haich mi hozzank á te  
szent fűleydet, es halgas megh  
minket, nisdől á te kegyős es fét  
szómeýdet, es tekenchmeg az mi  
niomorusaginkat, es az te nepe-  
idnek vesződelmeket, mert az  
holtak nem dichiernek tegő-  
det, kik á koporsóban fekűfnek  
sem kiknek az ő testőkből á lelők  
immaran ki ment, tisztólnek te-  
gődet, hanem az á szomoru es  
együgyű lelők, ki te hozzád meg-  
tert, es az á ki szűuószerint ehő-  
zi es

## Dög halalkort

zi es szomehozza VRam á te di-  
chieretődöt es igazságot, es te-  
gődet dichier s. föl magasztal:  
Nem á mi igazságunk sem á mi at-  
tiainknak igazságok érint, kőni-  
örgünk tenekőd es esedőzünk te  
előtted, es az te kegyelmességő-  
det kerőők, ő mi Vrüek es mi edős  
Istenünk, hané chiak á te fiadnak  
Christus Iesusnak neuebe, mely-  
ben vagy on az te io kedued, te-  
gődet kerünk á te kegyelmességő-  
dert es kőniörgünk tenekőd na-  
g alazatosággal, hogy segeichmegh  
minket, s. az mi imadságunkban  
halgas meg mert na-  
g fűksegünk-  
ben kiáltunk te hozzád. Tery  
hozzánk VR Isten, es halgas meg  
minket, az mi kőnyörgesünkbe,  
kik chiak te szolgálid vagyunk,  
Vedel rolunk eszt á nagy mergős  
bete-

## Imadsagh.

betegségöt, ha pedig ezzel á bűn-  
tereffel chiak üdőszerint, es test  
szerint akarsz meg latogatni, de  
mind az által megis á te kegyel-  
messegődtul, ne fos meg minket,  
de legy irgalmas es kegyelmes,  
ho' ebbely te atyai dorgalásod-  
ban, ketsebbe ne esheffünk, tud-  
uan aszt hogy, minket, kiket az  
te iteletóddel meg akarsz latogat-  
ni, es ostorozni, é uilagon  
meg pediglen es á vegre,  
hogy el ne veszfzünk

AMEN.

## MONDÓR GÉS ES

köessőkort valo

Imadsag.

**H**ATALMAssagnak es ből-  
chiefeknek Vra, es hatalmas  
fejedelmőknek, kiralioknak  
mindön



Gonosz effő ellen valo  
mindönható Fölsegős Istene, me-  
ly nagy á te birodalmod tenekódf  
mind é szelős é földnek hatara-  
iglá es fegeleteiglé, az te chioda-  
latos Isteni erőd meg á mőndör-  
gesbólis meg teczik, zapor effő-  
ból, villamasokból, es mindön e-  
giebfele egőnvalo ielekből: Vram  
Isten á szekódet az folyhókben  
helhóftettéd, es lakozol amaz fe-  
kete sűrő es sőtetsegős folyhók-  
ben, nagy titkos helőn, á te sze-  
kódet bel fogtak mind kőróftőn  
kőrnýűl, rőttenetős nagy kekőró  
fekete vizek, es sűrősegős főllyeg-  
hók. A te ielőn voltodnak mī-  
atta, imede s amoda futnak nagy  
erőssen az folyhók, es egyemben  
az kőeffő es á tüizes üszógók. Az  
VR immar othfőn az egőn mőn-  
dörgest tamasztot, az magasság-  
bely

## Imadſagh.

bely Iſten, az ő ſzozattyat adgya.  
Nilayt ſzellel el ereſzti, az nagy  
dörges mind egy maſt ery nagy  
röttenerős ſebős tüzeſſegenek  
atta: Ki lehetne vallyons. ilyen  
nagy Iſten, mint á mi Iſtenünk?  
Te vagy az Iſten, ki nagy chioda-  
kat tamalſzthacz, á nepek közöt  
el hirhódót, á te nagy hatalmod,  
es á te karodnak erőſſegeuel á ne-  
peket megh otalmazod: Megh  
latnak tegódet VR Iſtená vizek,  
te read tekentenek, es azonnal  
megh rötteneenek, az nagy melleſe-  
gókis meg haborodanak, az föl-  
hók fok ſzantalan vizekkel belte-  
lenek, es nagy zóndóleſők lón, es  
á te nilayd futolnak vala es men-  
nek valo ná giorſalagga ſzellel,  
az villamaſnak zóngefe otſónaz  
kerekeſeben vagon, kik ná g tti-

Gonosz effő ellen valo  
zefőn fenlőnek, az egnek es föld-  
nek kereksegeben, á föld megh  
indula es rőszketni kezde, az he-  
gyeknek nagy erős fundamento  
mi megh indultarak, es helőkről  
meg mozdultanak, mert hogy te-  
reaiok megh haraguttal. Az egek  
tegődet á te nagy chioda tetelő-  
dert tisztólnek VR Isten, es az te  
szentid chiak tegődet hirdetnek  
az te szent giüleközetedben. Ki-  
chioda volna az, ki á folyhókben,  
az VRhoz hasonlejtathatnek,  
mert senki nem lehet ő hozza-  
fogható. A te szentidnek giülekö-  
zetiben törtentős vagy te VR  
Isten, azoknak mindonőknek nag-  
batalmas Istene vagi te, á kik te  
köznyüled lakoznak. Seregőknek  
Vra Istene, valions, kichioda vol-  
na hatalmasb tenaladnal valahol  
ő nagy



## Imadlág.

Ő nagy VR Isten á te igasságod  
chiak te kőrnüled vagyon egye-  
dülkeppen. Te oluaszthatod el  
napnak nagy hefegeuel, á tengőr  
vizinek chiőpőgesit, es azt ned-  
uessegre változtathatod, mellyet  
az lagy es furoso eghnek el oluaf-  
tatafanak modgyara nagy ritka-  
sággal, az eghnek az ő tartoman-  
nyara föl vonzod, hogy az megh  
fürűhődgyón, viz effőnek mod-  
gyara megh oluadgyon es le hul-  
lyon. Te magad chiak egyedül V-  
ram Isten, az tengőr vizenek chi-  
őppedekit, az eghnek az ő ma-  
gasságra föl vonyhatod es á te  
paranchiolatoddal föl szitatot es  
fűggeszthetőd, es azokat á te aka-  
ratod szzerint szinte oda tereyt-  
hetőd, az houa akarod. Az Isten  
mind mennyőn földőn, valami-

## Gonosz eső ellen való

ket akar, mind aſt chielekődheti,  
a tengőrtben es mindőn melyse-  
gőkben, hozuan es föl emeluen a  
főlihetőket, az földnek vegheleiről,  
es azokkal az eget el fődy, ſa föld  
nek oſtan, oly igőn nagy ſzep es  
főt ſzőrőz, kiuel a hegyekben az  
füuet, oly nagy kőlyön es ekőſ-  
ſen meg neueli, az nepeynek haſ-  
nalatoſſagára: Ime az mi Iſtenünk,  
mely igőn nagy hatalmas VR, kit  
az embőrnek elmeie megh nem  
tapafztalhat, ſem meg nem fog-  
hat az ő bőlchieſegeuel az ő eſz-  
tendőienek es ideienek allapatti-  
at ſenki megh nem bőlchiűlheti,  
auagy meg ſem arafzolhattya aſt,  
megh ſzamlaluan, föl vonſzod a  
tégőrnek az ő chiopőgeſit, melly-  
ek immar mikor föl emeltetnek,  
eſőt hintnek ala a földnek ned-  
veſſege

## Imadsagh.

veffegere, mert nagy szép lassu-  
saggal giakorta, hul ala az eghből,  
nagy bőszeggel az embörökre: A  
szeleket is az ő titkos helökről te  
hozod elő, á houa őket nagy bő-  
szeggel raktad es el helhősztetted  
őszuó, hogy á te akarod szerint  
leheffenek á fele helyön, mind ac-  
zigis, mikor ősztan őket á te aka-  
ratoddal ki hozod oñan: A foly-  
hók is kőróstön kőrnnyül es szel-  
lel, az egön imede samoda fu-  
tosnak, es mind oda takarosz-  
nak az ytan á houa te akarod, az  
te hatalmassagodnak rőttenetős  
nagy ereyeből, es azok mind aszt  
chielekőszik, á mit te őnekik pa-  
ranchiolisz, á földnek az ő pünen.  
ő VR Isten á nagy zapor effőnek  
es menydörgesnek miatta, az en  
szüuem igön meg rőttenet, es ak-



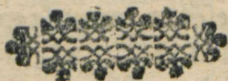
Gonosz első ellen valo  
kor mindenkor vgyan föl vgran-  
döz, mikor á te szozatodnak föl  
indulását es erős zöngeset hal-  
lom, mely á te szadból iü ki, es az  
egész eghón elhat, mellyel megh  
á földetis meg indeytod helerol,  
az ő ütölso hararaiglan. ő magas-  
sagbeli nagy Vr lsten, ki az egben  
nagy mőndörgesőket tamasztaf,  
mert á te hatalmad nagy, mind  
mennyon es földön, te előtted e-  
fedőzünk, hogy eszt az nagy szel  
veszt, es az eghnek rőttenetős  
nagy haborusagat, tauosztasdel,  
nagy kegyelmefőn mi tólünk, ho-  
gy minekünk semmi kart ne te-  
heffenek: Otalmaz meg Vr lsten  
az villamastul chiattagastul, me-  
ny vtó kötül, hogy, minket es az  
mi haylokunkatis el ne vesztthes-  
sek, auagy menyei tüzzel el ne  
egeffek:

## Imadſagh.

egessek: ō kegyelmességek Vra  
es Istene, könyörgünk mi tene-  
kőd, ne ereſz kő effőt á földnek  
szünere, mellyel mezzönkőn es  
hegyünkön valo iofzagunkat es  
barmunkat el ne veszessed, fuuet  
es termőfakat Vram Isten, ne ha-  
ggyad á kőnek el verni, Veteme-  
nyünkétis VR Isten otalmazd  
meg, az kőeffőnek rőttenetősse-  
getül, ne ereſzszed mi reánk VR  
Isten, az te hertelen valo nagy ha-  
ragodat, es az tiszta effő ki volna,  
asztot á mi bűneinkert, ne val-  
tosztassad kő effőue, se tűzze, ki  
az mi földunket el eghetneye, sőt  
á te kegyelmességedert, á nagy  
villamasokat es rőttenetős mő-  
nydörgelőket, nagy szep chiön-  
desz es lassu effőre adgyad es val-  
tosztassad, az földnek megh ned-

Gonofz kösső ellenvaló  
veseytesere, hogy az ő gyűmöl-  
chiet nagy bőleggel terőmtheffe,  
Otalmaz meg minket Vram Isté,  
nağ zapor effőtül mellyek á vete-  
menyőknek artalmokra lehetne-  
nek, kiből ostan rogyais lehetne,  
es az vizekis tamadnanak, kik az  
gabnat el szoktak vesztetni es fo-  
lyny, de inkablan, adgy mertek-  
letős effót, melytől á föld megh  
sirofodgyek. Otalmaz megh á  
szelektulis es hertelen való veszt-  
tül, hogy ne legyenek semmiben  
mineküink artalmunkra es ka-  
runkra, á mi Vrunck Iesus  
Christusnak általa.

A M E N.



VTON.



Vtonyarok es szarand. Im.

## VTON ES ORSZA.

gokon irokna<sup>k</sup> igen  
szep Imadsagok.

**M**INDENhato örökke valo  
egy elő Isten, mi Vrunk Ie-  
sus Christusnak dűchiöse-  
gös szent attya, halakat adok te-  
neköd tellyes szűuemből, hogy á  
mi hozzánk valo megh mondha-  
tatlan nagy kegyelmességődből,  
az te fiadat é vilagra küldörted,  
hogy embörre lenne, es mi erőt-  
tünk ezön é világó mindön nia-  
ualyakat es niomorufagokat el-  
szenuedne, ki nagy alazato<sup>s</sup>ság-  
nak allapattyaban, chiak gyalog-  
iaruan, egy tartomanbol mas tar-  
tomanban, az te orszagodnak E-  
uangelionnak hirdetesenek ked-  
ueyert, az ő föl vört teste<sup>n</sup>ben kü-  
löm

Vtonyarok es szarandokok  
külömb külömbfele keferüsegő-  
ket szenueduen, mert mikoron  
Samaryan által ment volna, nagy  
faradsagot lata es valla az vton, es  
á Iacobnak kuttyara üluen, megh  
niugouek, es ezzel mind mi hoz-  
zánk önön magat hasonlatossá  
teue mert ő, ki minékünk fő pa-  
punk, nem olly hogy ki nem akar-  
na raytunk es az mi gyarlosagá-  
kon könyörülni, ki mindönke-  
ppen az egy büntől megh valua,  
meg kefertetőt: Ennekokaert á  
te fiadnak neuebe, im vtra indu-  
lok, kiaszt kiuanod hog valomit  
beszedünkkel, auagy chielekő de-  
tünkkel miuelünk, mindönöket  
az mi Vrunk Iesus Christusnak,  
neuenek dichieretyre tegyünk,  
halakat aduan tenekőd, mi lste-  
nünknek es attyanknak, chiak  
egyedül

## Imadsagh.

egyedül ő általa. Kerlek tegő-  
det, vgyan azonté fiadnak Chri-  
stus Iesusnak, mindön é vilagon  
valo lőt szarádoksaganak általa ki-  
iort teuen sokakkal, szellel iaruán,  
es mindönőket gyógyeytuan a-  
zokat, kik az őrdőgnei infegők-  
ben voltak volna, hogy paran-  
chioly á te szent Angialydnak,  
őrizzenek megh minket, ez ma-  
stani mindön mi vtaynkban, hog-  
á te vesződelőmnek kőuebe meg-  
ne vtkőfhessem az en labaimmal,  
es azok kőuessenek engőmet, oda-  
menuen, es viszha iőuen, az az el-  
vegezőt helre vezerőllyenek á  
houa igyekőzőm: Mikeppen az  
iffiu Tobiasst, vezerlőttő á Rapha-  
el Angyal, ki mikor Rages Me-  
dorumnak varasaba Gabellus-  
hoz ment volna, Erőseich megh

VR



Vtoniarok es szarandokok  
VR Isten az en terdeymet, ne  
lankhadgianak megh es ne teuő/  
lődgyenek el, az igaz vtrol, es az  
en igaz vtamban valo io igiekő/  
zetőmben, mellyre en maſtan in/  
dultam, őuechmeg engőmet á te  
hatalmoddal, es á te Isteni nagy  
erőddel, hogy az derekam megh  
erősődgyek, es mindőniora vi/  
selheſſőn, eghesz eletőmben va/  
lo iaraſomat es keleſőmet algya  
meg á nagy VR Isten hogy az igaz  
vtrol el ne tevőlődheſſem, es az  
en tudatlanſagomnak iaraſaua ne  
iuthaſſak ſemmi veſződelőmre,  
az ellenſegttől es toluaioktul kőr/  
nyűl ne veteteſſem, es valami ſa/  
nyaruſagnak keſerűſegere ne vi/  
teteſſem. Touabba ő en edős  
ſzerelmes ſzent attyam, kerlek  
tegődet, legy vezerőm ennekőm  
ebben

## Imadlagh.

ebben az en vtamban, otalmaz  
meg engömet, latroknak es to/  
uaioknak kezökböl, öriz meg en/  
gömet az kegyetlen vadaknak,  
fogoktul es körmöktül. Vegy  
körniül engömet az te otalmod/  
dal, hogy vízbe auagy vesződel/  
mes melysegbe, ne effem valahol,  
öriz megh engömet te szolgadat,  
hogy tűz miat ne legyön vesző/  
delmöm: Szabadeich megh en/  
gömet mindön testi gonosztul.  
Legy enneköm nagy hiű vti tar/  
som, mint Iacob Patriarchanakis  
vortal büfegős vti tarfa, mikor  
Mesopotanyaba es AEgyptum/  
ban ment volna, legy szinte olly/  
an vezeröm minemő vezerök  
vortal az Israel nepenek, mikor a  
Vörös tengörön öket által vitted  
volna szaraz labbal haionelkül  
es y/

Vtoniarok es szarandokok  
es vtaknelkül valo röttenetős  
pusztakon hordosztat volna, e/  
löttök iaruán nappal kődös osz/  
lopnak modgyara, es eyel tüzes  
kőoszlopnak formaiara, mellyel  
ótólók sohova nem tauozol vala,  
vtat mutatuan önekiök, es őket  
vezerölven: Szünte akkeppen  
meltosztatfal en velemis lenni,  
engőmet birnya, es en előttem  
mennye ezön az en mastani vta/  
mon, hogy á te Angyalydnak ö/  
rizesőkkel, környül vetetuen,  
meg menekődheffem mindöne/  
mő artalmassagtul es gnossagtul:  
Adgyad Vram Isten enneköm á  
te szent malasztodat, hogy akar  
minemő helreis menuen, talál/  
hassak kegyős es Istenős nepeket,  
kik engőmet vtoniarot vegyenek  
bel hazokba, es en hozzam mu/  
tathas



## Imadſagh.

ſak az ő ſzeretetőknek es kegyel-  
meſſegőknek io chielekődetit,  
hogy io ſzallaſom leuen, közöt-  
tők ne valiaſſak ſemmi veſodel-  
mes es artalmas niomorufagot :  
Legy en velem nappal es eiel, ho-  
gy valami ſzerentſetlenségöm ne  
leheſſön : Otalmaz meg Vr Iſten  
az hidegnekis az ő ſaniarufagatul,  
es nagy heſegtulis, azoktulis ſza-  
badeichmeg engőmet Vram Iſté,  
kik en vtañam olalkodnak es le-  
felkődnek. Az VR legyön en ve-  
lem es otalmazzon meg engőmet  
az en vtamban, mellyön im maſtá-  
iarok, adgyon enneköm elede-  
lőmre való kenyeret, es ream va-  
lo ruhatis, es vigyön haza engő-  
met, az en nepeim közzibe, io  
eggeſſggel es ſzerenchienel, mi-  
keppen az bölchiek, mentek volt

Indaa

Vtoniarok es szarandokok  
Iudæaban kiker á chillag vezer-  
löt, es á te Isteni szozatoddal mi-  
kor megintettenek volna, azon-  
nal mas vtra teruen, az ő tarto-  
manyokba haza menenek, á ke-  
ppen eliaruan eszt az vtamat, es  
dolgaymat igazan es io moddal  
elyegezuen, vigy haza engömet  
Vram Isten, hogy tegöder az te  
gyülekezetedben örökke dichi-  
erhesselek. Ne halgas Vram Isten,  
sörkenniel föl az en imadsagom-  
ra mert en chiak egy iöuemen va-  
gyok, es mint egy vton, szellel ia  
ro szarandok, egesz életömnek  
ideien, mint szinte az en attyiai-  
mis, mindniaian azok voltak,  
es ingyen sem tudom en, mi vol-  
na leg nagyub hasznom ebben az  
en szarandokfogomban, az mi e-  
letünknek napiai szinte ollyataz  
nok,

## Imadsagh.

nok, mint ezön é vilagon imez  
 arnek, ki nag hamarlaggal el mu-  
 lyk, mindönkesődelőmmelkül, mi  
 chiak olyanok vagyunk mint á  
 szallásra estue be tert vtoniaro  
 vendeg, es hazanknak küuölő  
 lakozunk, mint egy szamkiue-  
 tesben, az en szarandoklagom-  
 nak az ő ideye igön rövid, es na-  
 gy sok niaualiakkal rakua. Adgy,  
 ad ennekőm Vram Isten á te fent  
 malasztodat, hogen ebbe é vila-  
 gba ne vetheffem semmi remen-  
 segőmet, hanem az en elmemet  
 emelheffem chiak odafől, az eg-  
 fele, es é vilagy dolognal, iobbat  
 keresheffek, az az, á mennyei la-  
 kodalmat; Eletünknek rőndiben  
 mikor ollyatanok vagyunk, mint  
 egy te tüled valo szamkiuetőttek;  
 De megys mind az által, szinte

Dd

akkor



Vton; es szarand: Imadsag.  
akkor legyön minekünk leg iob  
keduünk, mikor így vagyon dol  
gunk es ne essünk egy szalnerais  
kersegeben á sok niaualyaknak fe  
lelmőknek miatta, hanem inkab  
leheffön abban nag bizodalmuk,  
hogy mind ezóktul meg ecer me  
neköduen, nagy chiendességgel  
valo ki mulaffal el nyugodhas  
funk, es az te lakodalmodba vi  
tettetünk bel, á hol az te ielen  
uotoddal elheffünk nagy gyónó  
rúsegünkre az meniorfagnak  
dúchiósegeben, holot te Vrlsten  
elsz es vralkodol á te fiaddal, es á  
szent lelők Istennel egyetöm  
ben, mind örökken ó  
róke. Amen.



AZ

Vrnak vach: vet: elöt val: I.

AZ CHRISTVSNAK

vachiorayat minek elöt.

te hozza veendi á hű ke-

resien embör ilyen

Imadkozzek.

**O** VEGHEtetlen, szentsegös  
örökke valo Isten, Iesus  
Christus, en szegen niaua-  
lyas ez bűnös emböri allat val-  
last teszők arról, hogy en niauali-  
assigosb vagyok, mindön te mi  
hozzánk valo kegyelmességöd-  
nel, es nem vagyok melto erre az  
te io tetelődre, hogy te bel szal-  
uan az en haylokomban, mindö-  
nöstűlfogua te magadat velem  
közölted. Ez chiak hogy főlis  
tathatnam az en szamat, es az te  
dragalatos szent testőddel es ve-  
rőddel einek, miért hogy sok fan-

Vrnak vachoraya vetele  
talan rutlagos bűnökkel maga-  
mat meg vndoketottam volt: Iai  
ennekõm VRam mert az en a-  
iakimat meg fõrtõsztettem volt,  
mert szaiokba megh fõrtõsztete-  
tõd, es á bűnre mindõnfele hay-  
lando nepek kőzõt lakozom en:  
Ennekokaert az en szüuemnek  
mindõn belsõ részei en bennem  
meg mozdultanak, es rõttenetõs-  
keppen fõl indultanak, es az en  
chiontaimis vgyan meg rõndül-  
tenek es mozdultanak helõkrõl,  
mert meltatlan vendegnek ite-  
lõm magamat chõz az en Vram-  
nak aszralahoz valo iarulasombá,  
kinek elõrtõ meg az Angyalokis  
rõttegnek: De ismet mint az al-  
tal viszontagsaggal megis, chiak  
az egy dolog vigasztal engõmet,  
hogy te Istennek fia ẽ vilagra iõt-  
tel, nem



előt való Imadsága.

ttel, nem az igazakat hinia, hanem  
chiak az bönösöket az Pœnyten-  
tiara, mert az egessegbelyeknek  
es az igazaknak nem szükség az  
oruos hanem chiak az korbete-  
gőknek: Ennek fölöttő tudom  
aszt en szüem szerint, kit iolis  
hiszók, hogy te teheczen engömet  
meltoua, ki chiak egyedül, chie-  
lekódhetöd te asztot, hogy az ti-  
fratalan es förtelmes magtul füle-  
tetőt embor, tisztana valtozha-  
tik, tunnya illyk mikoron á te  
szokasod ferint való kegyelmes-  
segödert, mineküink az büneyn-  
ket megh bochiatod, reank önt-  
uen á te fentlölködert. Vgyá ezön  
te hatalmassagodnak es kegyelme-  
ssagednek mi voltaert kőniörgők  
teneköd, enged megh enneköm  
fegen niomorult bünös embör-  
nek,

Vrnak vacharoya vettele  
nek, hogy ez mennyei te szent se-  
gődhöz, meltan iarulhassak, ne  
vethessék á te testöd es veröd el-  
len, meltatlan hozzam vlo vete-  
lőmmel, es az elet helet ne vehes-  
sek magamhoz, örökke valo rőt-  
tenetős nagy es vesződelmes ha-  
lalt es iteletőt. Adgyad VRam  
Isten annakokaert, hogy mindni-  
aian valakik az VRnak asztala-  
hoz iarulunk, iol meg hanyhassók  
es vethessők magunkat, bűnein-  
ket meg ismeruen, magunkat meg  
alazuan, ketsegebe ne eshessünk,  
az kigyónak meg marasaert, mel-  
lyel meg sebőseytettünk volt, az  
mi első at tyaynknak el esefőknek  
mi voltaert, de sőt inkább tudat-  
koszhassunk, az mi igaz vtunk fe-  
lől, es te hozzaad vg mint vrunk-  
hoz Istenünkhöz megh terhes-  
sünk,

## előt való Imadsagh.

fűnk, hogy az Iudással magunkba  
bűncinket el ne titkolhassuk es  
Vrnak kenieret vgy hog az tenők  
oſtá, őneki boſzfűsagára, es az te  
fokaig való varasodat ne tula-  
doneichiok es ne vegyők sem-  
mire, kiuel az iteletnek napi-  
an, á te haragodat feiűnkre győ-  
tenenk, de ſőt inkább az mi bűne,  
inkról teheſűnk igazan es niluá  
való vallaſt, kiket mind te kegy-  
ős es igaz Iſten minekűnk bo-  
chiaſmeg, á te nagy irgalmaſſago-  
dert. Adgy minekűnk io hűtőt,  
kit mi vgyá azon io es erős hűt-  
tel hiheſűnk, aduan es hozzánk  
veuen, elzt á te ſzentſegődnek  
edős es győnőrüſegős etelet, es  
italat, bizonyara való teſtődöt es  
bizonyiara való verődöt adod mi-  
nekűnk, é ſzent yachioraban, kit  
iol



Vrnak vachoraya vetela  
iollehet hogy á mi bűnös es gí-  
arlo szemeink, az ő esendősegők,  
nek miatta, nem lathatnak áferint  
á mint kellene es kiuantatnek, de  
azert mind az által á te befedő-  
nek, mely sohais senkit meg nem  
chialt, erőskeppen hinnünk kel,  
viuen az mi okosságunkat az te  
fogfagodban, ki tenekőd enge-  
delmes legyen, hogy eszt á te te-  
stődet es verődet, igaz es io itele-  
tünkkel, el választhassok mindön  
egyeb testi es szokas szerint való  
mindön napi eledeltől: Erre mi-  
nekünk adgy erős es alhatatos  
io remensegőt, hogy á te besze-  
dődben, mellyet á te szentsegőd  
melle szerzőttel, ki által az mi  
bűneynknek meg bochianattyat  
bifszók, soha ne ketőlködhes-  
sünk: mert chiak chiupa es pufra  
szaua,

## előt való Imadsagh.

szauaal, es regy szokasbol, asztot  
enni es innya nem hasznal, ha á bű-  
ből való hűt, ki magához kapchi-  
ollya, az ő mellete való iget, es az i-  
geret őkeris, á hoz nem iarul, mely  
á Christusnak testenek es verenek  
velünk való közöltetefere, mert  
annak feye es summaia, igón szük-  
segős, Es á ki ezőknek ( ti erőtte-  
tők adatik vgymond, es ki őntetik  
bűnőtőknek meg bochianattyara )  
híszón es abba veti remenfeget az  
meg nieri es talallya asztot, mellyet  
az igek igernek es adnak, tunnyail-  
lik az örök eletöt es üduőffegöt:  
Mert á hol á bűnőknek bochianat-  
tia vagyő, ot hasomlokeppen eggi-  
űt vagyon az elet es az üduőffeg:  
A ki kedig ez igekbē ketőlködik,  
az meltratlá es keűűletlen az Chri-  
stusnak vachioraiara, mert ki ke-  
Ec tőlkö,

Vrnak vachoraya vetele  
tőlködik lelők szerint az, á te testő-  
det nem cheti, sem ihattya á te ves-  
rődet, iollehet hogy test szerint es-  
lathatokeppen, á mint afele hü-  
tűtlennek teczik, foytogattya es ra-  
gya fogaua, az mindőnnapi szokot  
eledelnek modgiara, az te testő-  
nek szentsegős etelet, es korttio  
gattya torkaban, az te verődnek  
szentsegős italat, kiuel chiak vgyan  
az iteletöt veszi magahoz, nem ho-  
gy az Vrnak, ez az ő űduőfegős fa-  
lattya, merőg volna, de hogy á iot  
gonoszúl veszi hozza, á gonosz.  
Megis kerünk regődet, adgyad mi-  
nekünk á te szent malasztodat,  
hog mi mindniaian á kik eucl az vy  
Testamentomnak szentsegeucl e-  
lűnk, őltőzzűnk ki az előbbeli ia-  
rasunk kelesunk szerint valo regy  
embőrből mely á te vőlgesnek go-  
nosz.



előt való Imadságh.

nosz kiadásának miatta el romol,  
hanem inkább, viollúk meg az mi el  
menk szerint lólkünkben, föl ól-  
tózuen vi embőrbé ki Isten szerint  
terőmtetőt, az igazságnak es szent-  
segnek általa: Iollehet hogy mi  
niaualias bűnős embőrök, nem el-  
hetünk mindön vetkőknek go-  
noságoknelkül, de azért bűnre va-  
lo őket, ne adgyunk semmi dolga-  
inkban, de inkábblan bizzunk á te  
nagy kegyelmességődben, ki á te  
benned bizoknak bűneyt megh  
szoktad bochiatania: Ier yarully-  
unk az Christusnak vachioraiahhoz,  
mindön rőttegesnekül, kiualtke-  
ppen az te verőd által, miuel hogy  
szabadságunk vagyon á szenthe-  
lőn, az te asztalodhoz iarulnunk,  
vgyan azon vtal, mellyet te mine-  
künk mutattal, az te meg testőfü-

## Vrnak vachiora vetele

lesődnek általa: Es miért hogy te  
minekünk papunk vagy, es á te ha-  
zadnakis gondviselőiő vagy, azért  
ier megis iarollyunk igaz, bizoni-  
os es erős hűttel, az mi gonosz  
lólki ismeretünkéből, megh főród-  
uen az mi testünkbe, á te irgalmas-  
sagodnak tisztasagos vizeuel, meg  
őrisheffők'e mellet az mi remen-  
günknek igazan valo igyeközeti-  
nek vallasat, mely vallas ne lehes-  
sön tevőlgő es alnakasagos vallas ő  
magaban: (Mert hű az, á ki erről  
minekünk igeretöt tet.) Es mi ma-  
gunkban asztis iol meg gondolly-  
ok, mi legyőn az mi egy mashoz-  
valo ferettetünk ki mellet nem chi-  
ak ég szokasbol gyűlekőszhesünk  
nagy sokan á Christusnak vachio-  
raiahoz s-a vegre, hogy chiak em-  
bőróktül valo főlünkben miuel-  
nenk/

vtan valo Imadsag.

nenk asztot, hanem inkab, adgy-  
ad VR Isten, hogy egymast nagy  
feretettel inthessők, es kiualtképpé  
a vegre chielekőduenasztot, miért  
hogy ertiők az iőuendő iteletőt  
immar el kőzeleytenie, kit mi-  
nekűnk adgyerhetnünk  
az mi lőlkűnknek  
űduőffegere,  
Amen.

MAS IMADSAG,

az Vr vachioraianak

hosszank valo vete-  
lenek előtő.

**O**MLEGietlen egy kőzbe ia-  
ro Christusunk az te szent  
attiadnal es ennelis ẽ vila-  
gnal, ki az te buzgosagos es megh  
mondhatatlan hosszank valo nagy

Ee 5 szerel,



Vrnak vachoraya vetele  
szerelmődből, az mi embőri niaua/  
lyas es gyarlo testünkbe őltősztel,  
hog minekünk aldozatunk es meg  
valtságunk lennel. Ennek pedigh  
az mi hozzánk való io terődnék  
bizonsagara, á te szent halalodnak  
előttő, az te Testamentomodnak  
frigyet es szőuetseget, aianlottad  
minekünk es hattad, kiuel az mi  
bűneynket meg akartad bochiatni  
es azokat el feleyteni mind örök/  
ken örökke, hogy á te szent testő/  
nek es verődnék szentsegeuel, ete/  
seuel es italaual tuñya illyk, elnenk,  
az te halalodnak emléközetyre, á  
szerint á mint te paranchioltad, e/  
gyetők es igyatok vgymond az en  
testőmet es verőmet, mellyel az  
en halalomrol el ne feletkőzzetők,  
ennek pedigh nagyub bizonsaga/  
nak okaert, azért aianlottad es  
hattad,

előt valo Imadsagh.

haddad, ezt á te szentsegős lakodal-  
modat, es vendegsegódet mine-  
künk, hogy szűnőnkbe helhősztet-  
nök az ő nag hasznalatosságat, eszt  
kedig á te vachioradat szűntő az  
te halalodnak előttő, es mikor  
kint akartal mi erőttűnk benuedni,  
á te taneytuanydat el hagyuan, a-  
kartad szőrőni, kit minekünk keli  
nagy erős hűttel, mindőn te hűue-  
iddel egyetőmben: Lam chiak egy  
gyarlo es é vilagy embőrnekis Te-  
stamentomat helen főkta hadnya  
es meg hinnye, kit az halando em-  
bőr az maga önön halalaual erőseit  
meg, melyhöz semmit sem szokta-  
nak tenny auagy ragasztanya, vagy  
pediglen el vennie valamit attul.  
ő Istennek szent fia, te hozzád kial-  
tunk, ki az mi embőri giarlofagün-  
kal az egy büntől meg valua, akar-

Vrnak vachoraya vetele  
tad magadat közöltetni, ki az mi  
testőnkől való vagy kire tegődet  
emlekősztetuen könyörgünk te-  
nekőd, adgyad á te szent malasztó-  
dat, hogy nagy aheratos kiuanfa,  
ggal, es Isteni kegyős felelőmmel  
iarulhassunk az te asztalodhoz, hol  
az örök életnek eledelt nagy bőse-  
gőskeppen keresheffők es búzgo-  
sagos lelőkkel megis találhassók te-  
nalad á te szentsegődben, es az te  
Isteni elmed es bölchiesegőd sze-  
rint szörzetretőt vachioradbá. Ved  
es gyomlaldki belőlünk ennek á te  
szentsegős lakodalmodnak, vndok-  
sagos es vakmerő vtalatoffagat, es  
tevőlgőfok nepeknek, azte vachi-  
oradrol való hamis ertelmet, sza-  
ggaski szíjuőnkől á fele feddőze-  
főket, mellyekkel ellenőd tufakod-  
nank, e felől á te szent vachiorad  
felől.



Vrnak vachora ya vetele  
felől. Veddel azoknakis az ő nagy  
revölgesőket, á kik á te szörzefő-  
det rőttenetőskeppé vtalliak, mert  
sokan mint egy nema allatok, au-  
gy ime röhögő sarba heuerő ba-  
romfiak, az draga giöngyöt labok,  
alat, az ő gonosz ertelmőkkel sa-  
rozzak es megh tapodgyak. Sör-  
kenchfől az mi goromba es rőtse-  
gős elmenket, hogy á te szentsegős  
es dragalatos testődnék es verőd-  
nek vetelere nagy Isteni felelőm-  
mel es röttegeffel, igaz hűttel es  
lölki örömmel iarolhassunk, ne ia-  
rolyunk ahoz pedig chiak egy szo-  
kasbol, auagy kepmutalasbol, kiuel  
nem szükség az mi gonoszagunkat  
palastolnunk es fődőznünk, kiuel  
szinte akeppen, mint á kiknek ha-  
sok Istenők, á te szentsegődet es  
vachioradat, mint ha vgyan megh

Vrnak vacharoya vettele  
chiufolnok: Indeichfól mi ben-  
nünk az te mennyei eledelődnek  
üduőffegős kiuanatoffagat, hogy  
te belőled elő kutnak feyeből me-  
reitheffők, az mi lőlkünknek az ő  
taplalasara valo tisztasagos italat,  
mert te ebben á te szentsegődben,  
ki mindönüt, valahol észelős'e vi-  
lagó igazan folgaltatik es oſtatik,  
bizonyoskeppé ielón vag, aduā mi-  
nekünk az te bizonyos testődet, es  
bizoni verődet, kit mint, fogy le-  
gyön, embőri elme semmimodon  
megh nem foghat, az te ielónuol-  
rodnak, meminemő lathatatlá chio-  
da es meg tapasztathatlan mi volta  
szerint, niluanualo tanubizonfa-  
got teszsz az te mi hozzánk valo  
io voltodrol, mellyel mindön te io  
tetmenydet nekünk adod, intuen  
minket feyenkint, az te igeretőd-  
nek

## előt való Imadtság.

nek el hiuesere, etetuen es itatuani  
az te testóddal es veróddal, mely  
te közöltetefóddal, mindónóknak  
kik hisznek nagy szeled lelőkkel,  
az te engedelmes es alazatos ken-  
szenuedefóddal erdómeben, es  
minket belsőkeppen, vionnan va-  
lo mennyei örömmel vgyan megh-  
elesztetesz, eleuenetesz, vigasztal-  
taneitalsz, es birnia akarsz, hogy te  
tűledmi seyűnküül függhessünk, es  
erőtis chiak egyedűkeppen mind  
ezőkben te tűled vehessünk es te-  
nalad találhassunk, mikeppen a fő,  
lő vesztők az ő tőkeyőktől, veszt-  
nek neduességőt, az ő giümólchi-  
őknek terómtőfőkre. Nisd föl an-  
nakokaert az mi szüuónknak fe-  
nősségős szómeit, hogy azt áre-  
mensegőt meg tudhassok mi legy-  
őn, melyre mi hiuatattunk: Az mi  
örök



## Vrnak vachioraia vetele

öröksegünknek mely nagy kasdag-  
sagat, hatalmassagat es io voltat, ki  
minekünk megh adattatik, á szen-  
tidnek tarsasagok közöt, talallyok  
mi ebbé á te fentsegődnek vachio-  
raiban, hol mindönöknek feyen-  
kint az te hűueidnek, meltoszta-  
rod, egyetömben az te testóddel  
es veróddel, az mennyei ioknak  
kinchiet, hűttel megh niernyök:  
Mert te mondottad á te aldot es  
szentsegős szaddal: En vagyok v-  
gymond az elő kenyér, ki á menny-  
egből szállottam ala, ha valaki eien-  
di eszt á kenyeret, az örökke el, es  
á kenyér mellet en testóm az, mel-  
lyet en è vilagnak az eletyert adok.  
ő edőssegős es gyónórüsegős ke-  
nyer, az en szűuemnek belsőkeppé  
valo lólki szaiat, gyogyeich megh,  
hogy á te hozzamyalo szerelmód-  
nek

előt való Imadsagh.

nek gyónórúsegős edősségős, erőf-  
heffem, gyogyeich megh engőmet  
mindön betegségőmből, niaualy-  
ambol, hogy senkiben se leheffőn  
gyónórúsegőm te küüőled, o nagy  
io űzü feyersegős kenyer, kiben  
ennekem vagyon mindön kiuán-  
sagom, es mindenemő edősségőm,  
es annak nagy szépségős illattya, ki  
minket megh niugocha mindēko-  
ron, had ellyőn te benned az en fű-  
uem, es az en lőlkőmnek mindön  
belő refzei tellyenek bel, ennek az  
eledelnek io űzinek edősségeuel. ő  
te elő kenyer, ki menyországbol  
iőttelala, es ennek e vilagnak ele-  
delt acz, lőybe az en szűuembe, es  
tiszteich megh engőmet, az en te-  
stőmnek es lőlkőmnek rutlagabol,  
szalibe az en lőlkőmbe, belő es ki-  
uól gyogyeich meg engőmet, Legy  
őriző

Vrr; vach: vet: elét va. Im.  
örizőio es örökke valo üduősege  
az entestömnek es lőkömnek, hog  
bel meheffek nagy szep egyenős  
vton, á te ofragodba, á hol semmi el  
nem titkoltathatik, mint az mast  
ni üdóban, sok fele mennyei dol  
gok előtünk el rőytettenek, ha  
nem szünről szünre latunk tegő  
det, mikor az orszagot az atya I  
stennek aianlod, es az Isten leszőn  
mindönőkben mindönnemő  
keppen, az ő Istensegenek  
tulaydonfaga es mod  
gya szerint. Vgy  
leszőn.

AZ CHRISTVS  
vachioraianak hozzánk  
vetele vtan valo Imad.

O FÖLSGÖS es örökke |valo  
ő papunk Iesus, üluen az  
hatal



Vrn: vach: vet:vtan valo Ha:  
hatalmasságnak szekinek iobyaz-  
rol, szentóknak gondviselői, te  
vagy mindön iouendő ioknak szét  
es örökke valo fő papia, ki nagyub  
es hiresb, salhatatosb, nem kezzel  
epeytetőt Satorodnak altala, az az,  
nem effele kezzel chinalt Sator-  
nak altala, sem aldozatra valo ba-  
koknak auagy tulkoknak veróknak  
altala, hanem á te tulaydon es szét-  
segős verőd által, ment el bel eczer  
az szentsegnek szent helyre, kit ó-  
rökke valo megh valtsagodat ta-  
laltal, mikor az örökke valo lelők  
által, tenőn magadat aldozatra at-  
tad mindön veróknelkül, á te at-  
tyadnak vegezese es akarattya sze-  
rint, kiuel az mi lőlükűnknek ismer-  
retit meg tiszteytottad, az halalos  
chielekóderőktül, az elő Istennek  
szolgalattyara, Halakat adunk mi  
teneköd.

Vrnak vachoraya vetele  
teneköd, hogy mi á bűneinkert á  
te hozzánk való io voltodból, es  
szeretetödből fanyarufagos es szí-  
dalmas halalt szenuettel, mikor á  
keresztfan erőttünk aldofztal: Al-  
dunk es föl magasztalunk tegődet,  
hogy á örökke való valtságunknak  
emleközetyre, á te testődnék es ve-  
rődnék fentseget főrzötted, kit az  
mi elmenkből soha se verheffünk-  
ki, hanem inkább hogy ez te titkos  
fentsegős Zalagod, az te örökke  
hozzánk való nagy szeretetődnék  
niluan való bizonsága lenne, es á te  
vionnan való bekősegődnék, es v-  
tolso velünk való frigiődnék erőf-  
sege, mellyet mivelünk vetőttel, az  
mi ingyen való bűneynknek megh-  
bochianattyara. Dichierünk ezo-  
kaert tegődet nagy tisztólettel es  
felelőmmel, az lőlkűnknek alaza-  
ros vol-

## vtan valo Halaadas.

tos voltaual, hogy minket niaua-  
lyassagos embőroket, ennek á te  
szentsegős vachioradnak es min-  
dön mennyei iauaydnak közölte-  
tesere hittal, melybé mineküink a-  
ianlod mindnyaiunknak es adod,  
mindön te erdömödöt es kazdag-  
sagodat, mellyet á te alazatos vol-  
toddal es halaloddal förzöttel mi-  
neküink, hogy á te örökke valo or-  
szagodnak, te veled egyetömben  
valo erökösileheffüink. ő szentse-  
gös lakodalom, melybé mi előnk-  
be az te mennyei eledelöd tetette-  
tik es rakattatik, mellyel az mi löl-  
küinket raplalod: Hol te VR Isten-  
nek barannia magadat eledelül a-  
dod, es á te verődet italul, chioda-  
latos magad mertekletőssegeuel,  
az mi belsőkeppé valo embőrüink-  
nek niugodalmara: Mikor te mi

Ff      tölünk



Vrnak vachoraya vetele  
tőlünk hozzánk vetetől, mind az  
által azért, azzal el nem fogyatkod-  
hatol, sem meg nem kevesülhecz,  
de örökke egészen meg maracz:  
Iollehet hogy, külső lathato bi-  
zonsagy á te testődnék, es verőd-  
nek, hozzánk vetettetik, te pedig  
azert vgyanazon vagy, es meg ma-  
racz, mindenfele romolasnelkül.  
Te azt á ki tegőd veszőn es eszőn,  
te magadba bel oltod. Te ki lölki  
es testi eledelünk vagy, hizlalod á  
mi elmenket, es nem az mi hasun-  
kat, hogy az te velünk valo közöl-  
tetesőddel, az te Isteni természet-  
rőd vele refesi leheffünk, mert nem  
vgy változtatod magadat mi be-  
lenk mint az mi egyéb testi eled-  
lünk, szokta magunkba magat val-  
toztatnia. Kerünk tegődet örök-  
ke valo attya Istennek szent fia az  
te szent

## vtan valo Halaadas.

te szentsegős szent verődnek alta-  
la, mellyet mi erőttünk ki ontot-  
tal, adgyad minekünk, hogy vala-  
mennyen ennek az te lathato szét-  
segődnek refzesi löttünk, koftol-  
hassok meg az mi lölkünkben, is,  
az te lathatatlan malasztodat, me-  
ly ebben az te titkos es szentsegős  
szörzefődben el röitetterőt, legiön  
a te vachiorad, nagy szep oruoffa-  
ga az mi lölkünknek, üdeich es  
förkentsföl mi bennünk, ennek a  
te szent vachioradnak, es az te ha-  
lalodnakis nemős emleközetit, kit  
mindönkoron nagy frissen erős-  
keppen meg tarthassunk, es örisz-  
hessünk az mi szüüönkben, es asz-  
tot mindenüt hirdetheffők, es  
mint egyetlen egy elegödendő valt-  
sagat az mi üduösségünknek, mind  
aczig, mig te meginten, mi hozzák

## Vrnak vachoraya vetele

megh terendesz ne kétólkórhes-  
sünk sohais, az mi bűneinknek meg  
bochianattiaban, kiról az te szent,  
segős frigyódben, az te szent te-  
stóddel es veróddel minekünk bi-  
zonsagot teszel, hogy á te vtolsó  
szent vachioradnak ideyen, osz-  
togatua, kenierrel nem áte testodet,  
es az borral veródet, minket bizo-  
nyossa tennel az mi üduösségün-  
król, es azokatis mindnyaian á kik  
á keresztségekne altala, be oltattat-  
tak á te kóuetkőzédő meniorzag-  
ban valo tarsasagodba, hogy vala-  
han szor á Satan minket üldözni  
kezd, az ő mergős es sebős keser-  
teseuel, folyamhassunk ehöz az mi  
cilonkhoz, mint egy erős kóua-  
runkhoz, hozzánk kapchioluan  
az te igeretódet, ennek é te frigy-  
ódnak bizonsagara, hogy az ör-  
dőggel,



## vtan valo Halaadas.

döggel, é vilaggal, testünkkel es  
bűnünkkel valo viaskodasunk-  
nak ideien tetűled el ne fakadhas-  
sunk, hanem inkab valaszthatuan,  
es meg nyugotuan magunkat, az te-  
ily titkossagos szörzefőddel, on-  
nan felül vionnan valo Isteni erőbe  
bel ölteszheffünk: Lólkünkben se  
hadgyok magunkat megh sörte-  
nünk, az mi külömb külömfelé  
niomorufagunkert, mellyel minket  
az alhatatlá es hűtőtélé világ habor-  
gat, de inkab á te halalodnak em-  
lekőzetuel, melybe megh kőrősz-  
tőlköttünk, szabadulhassunk meg  
mindön niaualyainkrul, hogy min-  
ket semminemő niaualya, sem eseg,  
sem vesződőlóm, sem fegyuer, sem  
á halal, sem pedig az elet, el ne va-  
laszthasson az mi feiűnktől, kihöz  
mint előtagok, szörkősztetuen mi  
magun

Vrnak vachoraya vetele  
magunkat, es szentseggel iarulha-  
sunk te hozzád, es elhessünk na-  
gy remenységgel vele ezön è vilagon  
mindenkoron, az mig elünk: To-  
vabba hiheffők nagy erös hűttel,  
kik á te testóddel es veróddel el-  
tetettünk, lólkünkben mi magun-  
kat megh nyugottaknak lenni, kik  
immar á te veróddel megh moso-  
gatattunk, ne iaruhassunk az mi te-  
stünknek kiuanfaga vtan, es az go-  
nosfagnak kouafzual ne elhessünk,  
sőt inkább hog annak ellene mond-  
hassunk, tisztasagban es igazsagban  
elhessünk, mikeppen azokhoz il-  
lyk, kik az tisztasagos husueti ba-  
rannal elnek, kiknek az ó életők te-  
nalad el titkoltattatot mikor pe-  
diglen te meg ielenól, es magadat  
ki nilatkosztatod, mi es akkor  
meg ielenünk es meg nilatkosztat-  
tatunk

v tan valo, Halaadás!

tatunk az te dúchiósegódbé: Mert  
ez á te aldót eledelód, niluanvalo  
bizonságot teszón az mi testünk-  
ről, mellyet mikor mi illetünk az  
mi testünkkel, közölteti akkortő  
magat mivelünk, az ő szentsegős  
testeuel, es nagy szep mennyei har-  
mattyauál az te verődnek, mely  
testünk az örökke valo halhatat-  
lanfagra es dúchiósegre vionnan  
megint nagy szepón meg eled es  
eleuenőszik. Adgyad minekünk  
mindónóknek fölöttő az te szent  
malasztodat, hogy mindón te sent,  
eid euen az örök életnek kenyeret,  
megh elégódhessenek, á te Isten-  
gódnek eleuenónnen valo la-  
tasauál, mind örökken  
örökke, Amen.

MAZ



Vrnak vachoraya vetele  
MAS HALADAS  
az Christus vachoraya  
anak vetele vtan.

**O**VR ISTENNEK barannia  
Iesus, Christus halakat adok  
teneköd, hogy te magadat  
elő es io illatu aldozatra attal á mi  
bűneinkert, az te szent attiadnak  
á magas keresztfan, mellyel minket  
ódóttó meg kelleltel, ennek nagy-  
ub biznsagara, es az mi hűtünkne-  
kis megh öröseytesere, szörzötted  
minekünk, á te vtolsó vachiorad-  
nak szentsegenek lakodalmat, ho-  
gy valamenniszór azzal elnenk, az  
te emléközetódet tisztólnenk, az  
az, elő szamlallyok, nagy buzgosa-  
gos haladással, á te szenuedesó-  
nek erdómet, hasznat es gyümöl-  
chiet: Kerlek tegódet az te kese-  
rüsegős

## vtan valo Halaadas.

rűsegős halálodert, főrkench fől  
az mi elmenket, hogy gyakorla-  
tossággal eluen ezzel az Istenős te-  
rüled szerzetöt vachioraua, az  
hű keresztienőknek szokások fe-  
rint emléköszhesünk meg, mi-  
nemő keferü halalt szenuettel le-  
gy mi erőttünk, es az á te mi hoz-  
zánkvalo szeretetőd, mellyet eb-  
ben meg mutattál, mely igón ná-  
gy legy ön, ki tegődet arra indeitot  
es vezert, hogy ilyen kegyöt,  
lenkeppen valo halalt szenuettel  
legy ön mi erőttünk, kiert tene-  
köd tellyes szűuel es lelőkkel ö-  
rökke valo halakat adunk, es te-  
gődet viszontag tellyes erőnk-  
ből szerethesünk, meg fedhetet-  
lenkeppé eluen á te törüenődbé:  
A hol pedig á testi gyarloságnak  
miatta ellenöd vetkőznenk, hog

Gg

mind-

Vrnak vachoraya vetele  
mindyaraft megh terheffünk te  
hozzad, es erről à te vionnan es  
örökke valo frigyódról, es bű-  
nünknek bochianattyarol, kikrol  
minékünk fogadaft töttel, megh  
emlekőszheffünk, kiuel magun-  
kat vigasztalhattok, es taplalhat-  
tok, elő es fogyatkozászatlan re-  
menységünkkel. Ő mi edős Iesus  
Christusunk, adgiad à te malafto-  
dat hogy é szentségős es titkos-  
lagos chielekődetődnek általa,  
mellyel, elválaszthatatlan kappé,  
te beled vgyan bel oltattunk, az  
mi elmenknek erőssgeré valo in-  
dulatot es eredetöt chiakte tül-  
led vehessünk, hieú à te igeretőd-  
ben, kibőz tartoszhassunk min-  
dönöstől fogva mindön tenöl-  
gesnelkül, hogy kiuel az mi lölki  
ismeretünknek felelmeben es  
rőttes



## vtan valo Halaadas.

röttegeleben, találhassunk tena/  
lad nagy erős bizodalmat. Ne  
hadgy el tauoszhitanunk es sza/  
kadnunk, az te testődnék erős kö/  
telestetefetől, mely tenekőd a/  
nia szentegyhazodnak mondat/  
tatik, melynek te vagy feye, el ve/  
gezuen mindönt mindönhelőn,  
De sőt inkabadgyad hogy az te  
országodban, es szentsegős be/  
szedődben, mind vegig meg ma/  
radhassunk, teuölgesnelkül lehes/  
sünk az mi hűtünknek fonda/  
mentomaban, es az mi lőlkünk/  
nek ismeretiben, es iarulhassunk  
meltá ehőz â te szent vachiorad/  
hoz, ellene monduan az őrdög/  
nek, es mindön idegőn isteni bal/  
uanozasnak, es mindenemő egy/  
ebfele, testi verköknek, es ró i/  
dedőn azoknak az gonof kiuan,

Vrnak vachoraya vetele  
sagoknak, mellyek á lelők ellen  
tusakodnak: Mert nem közöl-  
tethetünk eczer s mind Vram az  
te asztalodnak szentsegeuel, es az  
ördögnekis asztalanal valo eledel-  
lel. Emlekőszhessünk meg rouab-  
ba, hog azért á te szentsegödert,  
egy mashoz valo szeretetnek tí-  
tíre kötelezőfők vagyunk, mert  
á mikeppen á búzanak sok magua  
auagy szőmő, egy kenyerre lőfőn  
mikor meg sűtik, mely nagy sze-  
pőn azok az egyeges kenyerhöz  
szörkősztetettek: Es sok szóló  
főből, es külömb külömbfele fő-  
lő szemből, mikor meg pressólik  
bor leszőn: Szűnte aképpen egy  
kenyer es egy test vagyunk nagy  
fokan, es egy ver, kik abbul á ke-  
nyerből eszünk es á poharbol  
iszunk;

## Vrnak vachioraia vetele

iszunk: Annakokaert ki e vilag,  
tul születetöt fiaknak vraloia va-  
gy, olch es szörkösztes öszuö  
minket, a szeretnek az ö köte-  
leszeteseuel, it az közönsegös  
asztainal, hogy te veled mi feiün-  
kel, meg egyesülheffünk, vgy an-  
nira hogy a mikeppen, te mi e-  
röttünk meg holtal, szünté ake-  
ppen mies viszontag, magunkat  
ne kemelheffők, a szenuedestöl es  
halaltol, a te neuednek dichiereti  
re, hog soha te túled el ne valhas-  
sunk, sem életünknek, sem hala-  
lunknak ideyen: Es hogy osztan  
egymast szeretheffők, nagy buzgo-  
lölökkel, vgy mint a te testödnek  
igaz es elő tagyai, es mikor a fűk-  
segh kiuannaia, felebaratunkert  
hogy halaltis szenuedheffünk Ne  
had VRam lsten, mi bennünk a

Gg 3      mi löl,



Vrnak vachora ya vetele  
mi lólkünknek illyenkeppen va-  
lo egygyűléset meg felfőlni, mert  
á ki az egygyűlések titokiat ve-  
iendi tetűled, es az bekősegek  
kőtelet, meg nem őrizi, az ő ma-  
gához nem veszi igazan, efele l-  
steni titoknak szerzeset, hanem  
ő maga ellen valo bizonyogat ez  
illyeten dolganak be nem tellyes-  
seitesenek: Adgyad annakokaere  
minekünk á te malasztodat, hog  
mindőn gűlőseget el hagyuan,  
boszszonkodásra valo haragnak  
okayual egyetőmben, meg bochi  
athassunk mindőnőknek fűuők-  
szerint, mikeppé te is minekünk  
megh bochiattal, tűryuk egygy-  
künk az masikünknek, hogy mi  
kőzöttunk ne legyenek, viszha-  
uonyafok, feddőzesők, az szent  
iras ellenvalo eretnekségők, a-  
uagy

## vtan valo Halaadas.

uagy az ellenvalo vesződelmes  
es artalmas vetekődesők. Tarch  
meg közöttünk eszt ákeresztieni  
io szokast, áte szentsegődnek i-  
gazávalo ertelmet, hog ez, az üd-  
uőségnek ily ifoagos chielekőde-  
ti, es Isten szerint valo bel szol-  
galtatasa, leheffőn minekünk kő-  
zónsegőskeppen valo emlekőze-  
tünkre es az te mindnyaiunkhoz  
valo igeretődnek, pőchietőlese-  
re, mellyel áte aniaszentegyha-  
zod egyebfele pogan nepektől el  
valasztassék, áhol leheffőn bizon-  
sagais az kőzónsegős gyűlekő-  
zetnek, kik kőzöt az Euangelium  
igazan hirdetessék, hog áte bent-  
segőddel igazan es nagy iol elhes-  
sünk mellyek mind őszuőséggel,  
az mi keresztieni tarsalkodasunk-  
nak, vallasunknak, es halaadasük

Vrnak vachiora vetele  
nak, leheffenek io ielei. Vegy el  
közülünk Vr Isté, afele te vólgeft,  
mellyelaz te szent vachioraddal  
gonosz vegre kezdenenk elni.  
Tarch meg eppé á te szentsegód-  
nek közöttünk valo Istenös io  
fokasunkat, mind addig migglen  
es mikor immar, el iószi mi hoz-  
zánk az itelethez, nagy fenősséggel,  
vilagos fölühőbē, hog rolad el ne  
feletkőzhessünk, es akkor olzran,  
mikor minker hallatainkbol föl-  
tamasztasz, adgy helt minekünk á  
te asztalodnal, á hol á te attiadnak  
országaban, amaz vi italt adod  
minekünk, letelepődué mindön  
te fentiddel, valasztottiddal egye-  
tőmben, mind örökken örök-  
ke, á hol vralkodhassunk  
es vigadhassunk.

A M E N.

AZ



Beteg ember Halaadas  
AZ BETEG NEPEK  
nek Imadsagok.

ÖRÖK mindenható kegy-  
elmes Isten, az mi Vrunk  
Iesus Christusnak duchio-  
segős szent attia, engőmet az en  
halandosagomról, intesz á beteg-  
segnek általa, nag' sepon hisá pœ-  
nytentiara. Nem akarod te VR  
Istená bűnös embőrne az ő bű-  
nebenvaló el veszese, de hogy  
inkab meg teryön es üdüözülly-  
ön s örökke ellyön: Te hozzád  
kialtok tellyes fűnemből, VRam  
az te nagy busolasodban ne fegy-  
meg engőmet, se ne dorgal megh  
engőm az te haragodban. Kőnyő-  
rűli en raitam nagy Vr Isten, mert  
az en chiontaim vgyan meg rot-  
hattanak immar, az en lőkőmis

Ggs      igón

## Beteg ember

igön meg haborodot, de te Vram  
meczig haragbol en ream, niuich  
hozzam á te irgalmaffagodat, es  
á halalbol vedki az en elôtömet,  
mench meg engömet á karhozttul  
á te hozzamualo nagy kegy-  
elmeffegödert: Gyogyeich meg  
engömet Vram Isten, es meg gyo-  
gyulok, tarch meg az en eletömet  
es megh szabadulok, mert te va-  
gy az en megh düchiöetö Iste-  
nöm, te sebőseytelz megh en-  
gömet, es ismet te gyogyeitalz  
megh te verisz meg engömet, es  
ismet te könyörűlsz en raytam,  
ólz meg, es ismet eleueneitelz  
meg engömet: Ha az en betegse-  
göm nem halakra valo, segeich  
megh engömet az en betegse-  
gömnek korlagos agiaban, az en  
betegségömnek mindön faydal-  
mat, fordeichiad nagy örömré:

## Imadſagh.

Ved hozzad VR Iſten az en kő-  
nyörgőmet, es voni ki engőmet  
az karhozatnak melyſegős verme  
ból, mert az en koporſom te ro-  
lad nem teſz őn vallást, ſem á ha-  
lal nem mondhat tenekőd dichie-  
retőt hanem az elő embörök di-  
chiernek tegődet mint maſt enis  
tegődet, nagy dichierettel es ha-  
ladaffal illettlek: Vram űduőze-  
ich engőmet, hogy mind el-  
tig chiak tegődet magaf-  
talhaffalak, az Chriſtus  
Ieſus által, Amen.

## A SZEGEN BE.

tegőknek maſodik

Imadſagok.

**I**ESVS CHRISTVS elő  
Iſtennek ſzent fia, ki örökké va-  
lo valtságunk es közbe iaronk  
Vagy



## Beteg ember

vagy, ki az mi halandóságunk-  
nak, testet föl veuen ez őn é föl-  
dön kóróftón környüliartal, Pre-  
dicaluan az te orszagodnak szent  
Euangelyomat, az mi bűneink-  
nek ingien valo bochianattyarol,  
gyogyeituan az nepeket az ő be-  
tegségökből, mert te viselted az  
mi nagy betegségünket, es te  
hordoztad magadon az mi fay-  
dalmunkat, mert mennyuel töb-  
volt á mi bűnünk annial ismet  
bőueb volt á te mi hozzánkvalo  
malasztod, teneköd könyörgők  
es te előtted alazatosfin esedő-  
zóm gyogyeich engöm mind te-  
stőmben es lőlkőmben, mert vet-  
kősztem te ellenőd, es az en lől-  
kőmet az Euangelyomnak igeye-  
uel erőseich meg es vigasztalimeg  
az igaz hűtben es remenységben:

Gyogye

## Imadſagh.

Gyogyeich meg az en gyarló te-  
ſtőmet, az te Iſteni en hozzam va-  
ló ſzerelmódert, ha akarſz Vram,  
meg gyogyieithacz engőmet, chi-  
ak egy ſzoual mondgyad, es az en  
teſtőm mindiaraft meg vighazik:  
Engőmet ſem fű, ſem gyöker. ſem  
kenies fenyves, meg nem gyogeyt-  
hat, de á te beſzedődnek igeieuel,  
mindönőket meg gyogyieithacz:  
Tenekőd VRAM, mind eletőn  
ſ mind halalon hatalmad vagion,  
es az embőrt á halálnak aitaiaig  
viſzöd, es iſmet onnat viſzha-  
hozod. Hol penig ennekőm im-  
mar halalom iob legyőn, hog ſem  
mint eletőm, chielekődgyel Vram  
en velem ſzinte vgy á mint te a-  
karod, paranchiolý hogy az en  
lőlkőm, nagy bekőſeggel viterref,  
ſek el en belőlem, mellyet im á te  
Szent

## Beteg ember

fét kezébe aianlok, ſmert te meg  
valtottal engőmet, ô igaffagnak  
Iſtene ki elſ es vralkodol az attya  
ual es a ſzét lelőkkel egyetöm  
ben mind örökken örök  
ke. AMEN.

## A BETEK ÖGNEK harmadik Imadſagok.

**Ö**RÖKKE valo irgalmas es  
kegyelmes igaz Vr Iſten, ki  
az bűnös embőrt nagy ſo  
kaig varod, es chiak te bochiatod  
meg az mi ſzantalanſok bűnein  
ket, kiket el földőz es az mi al  
nakſaginkrol nem emlekőzől  
meg: Te hozzád kialtok legy  
irgalmas legy kegyelmes enneköm  
bűnőſnek, es feleichiedel az mi  
bűneinknek ſokſagos voltat, gyo  
gyechmegh enneköm mindön  
beteg



*fol. 82*  
Imadsagh.

betegségömet, szabadeich meg á  
veszódólómtül az en életömet,  
környekőzzel meg engömetá te  
kegyelmességöddel, mert te vagy  
az en üdűősségömnek Istene es  
mindön segeitsegöm, tebenned  
bizik az en szűnem: Ne vtaly  
megengömet á te kezednek az ő  
nemes munkayat, es ne hagy el  
vesznöm, mert te terőmtöttel es  
meg valtottal engömet. ő Chri  
stus Istennek barannya, ki ez vi  
lagnak bünet el mostad, es az te  
artatlan kinszenuedelőddel, az  
mi meg valchiagunkat meg fizet  
ted, es á te dragalatos szent ve  
róddel, meg tiszteitottal minket  
az mi bűneinkből, hogy hihessők  
az te általad valo mi bűneinknek  
megh bochianattiat, őregbeich  
meg Vt Isten á mi hűtűnket, hog  
meg

megmeneködüé á bűnőknek rőt  
tegefetől, es felelmetől, az mine-  
küink igert áduősségőt megtalal-  
hassok: Kőnyörűly az en lőkő-  
món, az ő testéből való ki mene-  
tinek ideyen, es adgy helt neki á  
te országodban, hogy á te veled  
örökke való örömben elhesőn, ő  
vigasztalo szent lelők Vr Isten, le-  
gy velem az en halalomnak ideyē,  
adgy ennekőm vig örömöt,  
hogy az szűuem megh ne  
haborodgyek, se megh  
ne felemlék,

AMEN.



SICZBEN NYOMTATTA

Manly us Ianos.

M. D. XCIII.

